

# КІЕВСКАЯ СТАРИНА

ЕЖЕМѢСЯЧНЫЙ  
ИСТОРИЧЕСКІЙ ЖУРНАЛЬ.

---

ГОДЪ ВОСЕМНАДЦАТЫЙ.

---

Т О М Ъ LXIV.

1899 г.

**МАРТЪ.**

---



Кіевъ, типографія Императорскаго Университета Св. Владимира  
Н. Т. Корчакъ-Новицкаго, Мих. ул., д. № 4-й.

1899.

# СО Д Е Р Ж А Н І Е.

## О Т Д Ъ Л Ъ I-Ѳ.

I. ТУМАНСКІЙ И МИЦКЕВИЧЪ. Н. Ш. . . . .	297—302
II. ПИСЬМА П. А. КУЛИША КЪ М. В. ЮЗЕФОВИЧУ (1843—1861 гг.) . . . . .	303—324
III. «ОБОРОНА БУШИ». Историчная картина въ V дѣяхъ и 6-ты одивнахъ. М. Старицкаго. . . . .	325—396
IV. КІЕВСКІЙ МИТРОПОЛИТЪ РАФАИЛЬ ЗАВОРОВСКІЙ И ЕГО МЪРЫ КЪ ИСПРАВЛЕНІЮ ДУХОВЕНСТВА. Д. В. . . . .	397—423
V. «ПОПОКЪ» (Продолженіе). Б. Познанскаго . . . . .	424—443
VI. РЕВНИТЕЛИ РУССКАГО ЯЗЫКА ВЪ ГАЛИЦИИ. В. На- уменна. . . . .	444—452
VII. ЗАМЪТКИ О ПОРТРЕТАХЪ МАЗЕЦЫ. (Къ рисунку). А. Л. . . . .	453—462

## О Т Д Ъ Л Ъ П-Ѳ.

I. ДОКУМЕНТЫ ИЗВѢСТІЯ И ЗАМЪТКИ. а) Письмо А. И. Лизогуба къ Г. П. Галагану, 1853 года; б) Свѣдѣнія о не- пзвѣстныхъ будто-бы произведеніяхъ Т. Г. Шевченка; в) Приключевіе англійскаго путешественника въ Миргородщинѣ, въ 1888 году; Н. Василенна; г) Малорусская кабальная запись, 1725 года. А. Л.; д) Закрутки и заломы. П. Ли- твиновой; е) надпись на книгѣ, посланной Метлинскимъ О. М. Бодянскому; ж) Къ біографіи м. Гавриіла Кременец- каго; з) В. М. Бѣлозерскій. (Некрологъ); и) Юлій Коссака. (Некрологъ. Съ рисункомъ); і) В. Н. Ястребовъ. (Некро- логъ); к) Летучія замѣтки . . . . .	131—155
II. АРХЕОЛОГИЧЕСКАЯ ЛѢТОПИСЬ . . . . .	156—162
III. БИБЛИОГРАФІЯ: а) Читенія въ историческомъ обществѣ Нестора-лѣтописца. Н. В.; б) Записки Императорскаго Одес- скаго Общества Исторіи и Древностей. Л.; в) Сочиненія Н. И. Касиенка. О. Л. . . . .	163—175
IV. ПРИЛОЖЕНІЕ. Отрывки изъ автобіографіи Василя Пе- тровича Бѣлокопытенка . . . . .	1—16
V. ОБЪЯВЛЕНІЯ . . . . .	1—11

# КІЕВСКАЯ СТАРИНА

ЕЖЕМЪСЯЧНЫЙ

ИСТОРИЧЕСКІЙ ЖУРНАЛЬ.

---

ГОДЪ ВОСЕМНАДЦАТЫЙ.

---

ТОМЪ LXIV.

ЯНВАРЬ, ФЕВРАЛЬ, МАРТЪ.

1899 г.

---



Кіевъ, типографія Императорскаго Университета Св. Владиміра  
Н. Т. Корчакъ-Новицкаго, Мих. ул., д. № 4-й.

1899.

---

Дозволено певзурою. Кієвъ, 2 марта 1899 г.

---

## СОДЕРЖАНІЕ ТОМА 64-го:

ЯНВАРЬ, ФЕВРАЛЬ, МАРТЪ. 1899.

### Книга первая—январь.

#### ОТДѢЛЪ I.

I. ЗНАКОМСТВО И. И. СРЕЗНЕВСКАГО СЪ И. П. КӨТЛЯРЕВСКИМЪ. <b>Вс. Срезневскаго</b> . . . . .	1—8
II. ФИЛОЛОГІЯ И ПОГОДИНСКАЯ ГИПОТЕЗА. (Продолженіе). <b>А. Крымскаго</b> . . . . .	9—29
III. ПОПОКЪ. Новѣсть (Продолженіе). <b>Б. Познанскаго</b> . . . . .	30—80
IV. ПИСЬМА И. А. КУЛИША КЪ В. В. ТАРНОВСКОМУ-СЫНУ. (1857—1897). . . . .	81—100
V. ИЗЪ СЕМЕЙНОЙ ХРОНИКИ БЕРЛОВЪ. <b>Ал. Лазаревскаго</b> . . . . .	101—133
VI. КНИЖНАЯ РЪЧЬ У МАЛОРОССОВЪ И РУСИНОВЪ. <b>В. Науменка</b> . . . . .	134—142

#### О Т Д Ъ Л Ъ II.

I. ДОКУМЕНТЫ ИЗВѢСТІЯ И ЗАМѢТКИ а) Три письма кошевыхъ атамановъ къ шведскимъ королямъ. Сообщ. <b>Н. Молчановскій</b> ; б) Находка клада въ Почаевской лаврѣ въ 1840 г. <b>О. Л.</b> ; в) Новый документъ 1604 г. о Самозванцѣ. Сообщ. <b>В. Доманицкій</b> ; г) Но Днѣстру. <b>А. Тиверцева</b> ; д) Легучія замѣтки . . . . .	1—35
---	------

II. АРХЕОЛОГИЧЕСКАЯ ЛѢТОПИСЬ . . . . .	36—57
III. БИБЛИОГРАФІЯ: а) Časopis Musea království českého. А. С—чъ. б) Новые художественные журналы. Н. Ш.; в) Си-моновъ М. Забѣтки къ юбилейной по случаю 25-лѣтія Лу-бевской гимназій запискѣ. Н. Т.; г) Slovanský přehled, ročník 1, číslo 3 (Prosinec). В. Д. . . . .	58—65

## Книга вторая—февраль.

### ОТДѢЛЪ I.

I. АРЕСТЪ Т. Г. ШЕВЧЕНКА ВЪ 1859 г. Н. М. . . . .	143—150
II. ИЗЪ ВОСПОМИНАНІЙ О. М. ЛАЗАРЕВСКАГО О ШЕВ-ЧЕНКѢ, съ предисл. М. Чалаго . . . . .	151—167
III. СВѣДѢНІЯ ПО ВОПРОСУ О МѢСТѢ ПОГРЕБЕНІЯ Т. Г. ШЕВЧЕНКА И О ПЕРВОМЪ ПОСМЕРТНОМЪ ИЗДАНІИ ЕГО СОЧИНЕНІЙ. Н. Ш . . . . .	168—184
IV. ПИСЬМА Н. А. КУЛИША КЪ М. В. ЮЗЕФОВИЧУ. (1843—1861 гг.) . . . . .	185—208
V. ПО-НАДЪ ДНІПРОМЪ. (Драматичны картины въ 5 од-иннахъ). М. Н. Тобилевича (Нарпенна-Нарого). . . . .	209—232
VI. ГДѢ ЖИЛИ ПЕРЕЯСЛАВСКІЕ ТОРКИ? А. Стороженка. . . . .	283—290
VII. НОВОПЕТРОВСКОЕ УКРѢПЛЕНІЕ. (Къ рисунку). А. Л. . . . .	291—295

### ОТДѢЛЪ II.

I. ДОКУМЕНТЫ, ИЗВѢСТІЯ И ЗАМѢТКИ: а) Письма К. И. Герна къ М. М. Лазаревскому о Шевченкѣ и Шевченка къ поэту Жуковскому и къ неизвѣстному; б) Колядки въ Подоліи; в) Письмо Н. А. Маркевича (историка) къ Г. П. Галагану, 1857 г.; г) Къ исторіи Мазепянаго замысла. Документъ 1710 г., съ предисл. А. Л.; б) Гдѣ теперь находятся могила Кочубея и Искры? Эртеля; е) Письмо М. А. Максимовича къ пресвящ. Иннокентію Борису, 1854 г.; ж) О происхожденіи поэта Полонскаго; з) А. А. Скальковскій (некрологъ); и) П. Ф. Хяльчевскій (некрологъ); к) Легучія замѣтки . . . . .	67—95
II. АРХЕОЛОГИЧЕСКАЯ ЛѢТОПИСЬ . . . . .	96—108

- III. БИБЛИОГРАФІЯ: а) Сборникъ матеріаловъ по исторіи Кубанскаго Козачьяго Войска, собр. И. И. Дмитренко, т. IV. А. Л.; б) Памятники, изданные Кіевскою Комиссією для разбора древнихъ актовъ, томы I—III, изд. 2-е. О. М.; в) Труды черниговской губернской аривной комиссіи. Вып. I. Е. К.; г) Воспоминанія и дневники Адр. Мойс. Грибовскаго. А. Л.; д) Западно-русскія православныя школы XVI и начала XVII вѣка, отношеніе ихъ къ православному, религиозное обученіе въ нихъ и заслуги ихъ въ дѣлѣ защиты православной вѣры и церкви. К. Харламповича; е) Гдѣ обучалось подольское духовенство до учрежденія духовной семинаріи. Историческій очеркъ А. Лотоцкаго. В. Д.; ж) Извѣстія о новыхъ книгахъ и журнальныхъ статьяхъ. . . . . 109—130
- ПРИЛОЖЕНІЕ. Новонетровское укрѣпленіе, рисунокъ Т. Г. Шевченка.

### Книга третья—мартъ.

#### ОТДѢЛЪ I-й.

I. ТУМАНСКІЙ И МИЦКЕВИЧЪ. (1825 г.). Н. Ш . . . . .	297—302
II. ПИСЬМА П. А. КУЛІША КЪ М. В. ЮЗЕФОВИЧУ (1843—1861 гг.) . . . . .	303—324
III. «ОБОРОНА БУШИ». Исторична картина въ V дѣлѣ и 6-ты одиначъ. М. Старицнаго. . . . .	325—396
IV. КІЕВСКІЙ МИТРОПОЛИТЪ РАФАИЛЬ ЗАБОРОВСКІЙ И ЕГО МЪРЫ КЪ ИСПРАВЛЕНІЮ ДУХОВЕНСТВА. Д. В. . . . .	397—423
V. «ПОПОКЪ» (Продолженіе). Б. Познанскаго. . . . .	424—443
VI. РЕВНИТЕЛИ РУССКАГО ЯЗЫКА ВЪ ГАЛИЦІИ. В. Науменка. . . . .	444—452
VII. ЗАМѢТКИ О ПОРТРЕТАХЪ МАЗЕПЫ. (Къ рисунку). А. Л. . . . .	453—462

#### ОТДѢЛЪ II-й.

- I. ДОКУМЕНТЫ ИЗВѢСТІЯ И ЗАМѢТКИ. а) Письма А. И. Лязгуба къ Г. П. Галагану, 1853 года; б) Свѣдѣніе о неизвестныхъ будто-бы произведеніяхъ Т. Г. Шевченка; в)

Приключеніе англійскаго путешественника въ Миргородщивѣ, въ 1888 г. В. Василенна; г) Малорусская кабальная запись, 1725 г. съ предисл. А. Л.; д) Закрутки и заломы. П. Ли- твиновой; е) Надпись на книгѣ, посланной Метлинскимъ О. М. Бодявскому; ж) Къ біографіи м. Гавріила Кременец- каго; з) В. М. Бѣлозерскій. (Некрологъ); и) Юлій Коссакъ. (Некрологъ. Съ рисункомъ); і) В. П. Ястребовъ. (Некро- логъ); к) Летучія замѣтки . . . . .	131—155
II. АРХЕОЛОГИЧЕСКАЯ ЛѢТОПИСЬ . . . . .	156—162
III. БИБЛИОГРАФІЯ: а) Чтенія въ историческомъ обществѣ Нестора-лѣтописца, кн. XII. Н. В.; б) Записки Императорскаго Одесскаго Общества Исторіи и Древностей. Т. XXI. Л.; в) Сочиненія Ю. И. Касиявенка. О. Л. . . . .	163—175
IV. ПРИЛОЖЕНІЕ. 1) Разказы М. Т. Симонова (Номаса). Часть 1-я.	
2) Портретъ гетмана Мазепы. (Снимокъ съ гравюры Норблена).	



## Туманскій и Мицкевичъ.

---

Подобно тому, какъ А. С. Пушкинъ былъ нѣкоторое время подневольнымъ жителемъ южной Россіи, такъ точно и польскому поэту Адаму Мицкевичу пришлось не по своей охотѣ оставить прежнее мѣсто жительства своего, чтобъ на время поселиться на югѣ Россіи. Объ обстоятельствахъ, которыми было вызвано это переселеніе и о пребываніи Мицкевича въ Одессѣ излагаются свѣдѣнія въ нѣсколькихъ статьяхъ, явившихся въ послѣднее время, въ числѣ многихъ другихъ статей о Мицкевичѣ, по поводу ожидавшагося и затѣмъ состоявшагося празднованія юбилея Мицкевича и открытія ему памятника. Таковы были: а) „*Aët. Mickiewicz w Odessie i twórczość jego z tego czasu*“ (Warszawa. 1898),—б) „Мицкевичъ въ Одессѣ, *I. К.*“ (Историческій Вѣстникъ 1898 г., № 3),—в) „Адамъ Мицкевичъ, *II. Б.*“ (записано со словъ М. А. Максимовича, Русскій Архивъ 1898 г., № 7).—Нѣкоторымъ дополненіемъ къ свѣдѣніямъ, помѣщеннымъ въ этихъ статьяхъ, могутъ послужить сообщаемыя ниже письма, являющіяся также матеріаломъ для біографіи уроженца Черниговской губерніи, Глуховскаго уѣзда и внука послѣдняго малороссійскаго генеральнаго писаря, поэта пушкинской эпохи, Василія Ивановича Туманскаго, о которомъ говорилось въ Кіевской Старинѣ 1892 года (№ 1, стр. 164—166).

Прежде, чѣмъ привести эти письма, считаемъ нужнымъ, для уясненія повода, по которому они были написаны, вернуть

изложить обстоятельства упомянутого переселенія Мицкевича на югъ Россіи.

Подъ влияніемъ существовавшей въ первой четверти текущаго столѣтія между интеллигентными людьми большой навлонности въ устройству разныхъ обществъ и кружковъ съ разнообразными цѣлями, Мицкевичъ, будучи студентомъ университета въ Вильно, вмѣстѣ съ нѣсколькими своими товарищами, въ 1817 году образовалъ негласный кружокъ т. наз. „филоматовъ“, ставившій себѣ цѣлью взаимное усовершенствованіе и развитіе умственное и нравственное и состоявшій сначала изъ пяти, а впоследствии изъ 14-ти членовъ. Нѣсколько позже, также при участіи Мицкевича, образовалось въ Вильно съ болѣе обширной организаціей общество „филаретовъ“, относительно котораго въ печати мы находили противорѣчивыя свѣдѣнія: по изложенію В. Д. Спасовича <sup>1)</sup>, это было совершенно явное общество, уставъ котораго въ маѣ 1820 года былъ утвержденъ ректоромъ виленскаго университета Малевскимъ; а по разсказу В. А. Мякотина <sup>2)</sup>, упомянутое утвержденіе устава относится къ третьему обществу, называвшемуся „обществомъ полезнаго удовольствія“ или „лучистыхъ“, общество же филаретовъ было тайное. Повидимому, общество филаретовъ сначала существовало тайно, а потомъ, пожелавъ сдѣлаться явнымъ и легальнымъ и представивъ свой уставъ на утвержденіе, измѣнило свое названіе, при чемъ, рядомъ съ новымъ названіемъ, за членами его могло оставаться и прежнее названіе „филаретовъ“.—По окончаніи университетскаго курса, сдѣлавшись учителемъ гимназій въ Ковно и наѣзжая оттуда въ Вильно, Мицкевичъ не прекращалъ сношеній съ названными обществами. Между тѣмъ въ началѣ 20-хъ годовъ власти стали строже относиться къ организаціямъ негласныхъ обществъ и кружковъ. Вмѣстѣ съ закрытіемъ, какъ въ Вильно, такъ и въ другихъ городахъ, масонскихъ ложъ, подверглись преслѣдованію и упомянутые виленскіе кружки, когда фактъ су-

<sup>1)</sup> Исторія славянскихъ литературъ Пинява и Спасовича, т. II, стр. 633.

<sup>2)</sup> А. Мицкевичъ, его жизнь и литературная дѣятельность, Саб. 1891, стр. 21—83.

ществованія ихъ сдѣлался извѣстнымъ правительству. Мицкевичъ и нѣсколько другихъ членовъ обществъ филоматовъ и филаретовъ были арестованы на время производства слѣдствія, порученнаго сенатору Новосильцеву, и затѣмъ осенью 1824 года были отправлены въ Петербургъ. Тамъ къ нимъ отнеслись милостивѣе, чѣмъ они ожидали; но возвратиться въ Ковно или въ Вильно Мицкевичъ уже не могъ, а долженъ былъ избрать для своего жительства другое мѣсто, внѣ западнаго края. вмѣстѣ съ своими пріятелями Малевскимъ (сыномъ ректора) и Ежовскимъ, Мицкевичъ избралъ Одессу, куда они втроемъ и выѣхали изъ Петербурга въ началѣ 1825 года.

Этотъ выѣздъ ихъ изъ Петербурга былъ напутствованъ двумя приводимыми ниже письмами къ Вас. И. Туманскому, который жилъ тогда въ Одессѣ, служа въ канцеляріи новороссійскаго генераль-губернатора гр. М. С. Воронцова. Оба письма, изъ которыхъ первое принадлежитъ А. Бестужеву (извѣстному подъ псевдонимомъ Марлинскаго), а второе—Рылѣву, написаны на одномъ листкѣ почтовой бумаги и заключаютъ въ себѣ слѣдующее:

## I.

„Спб. 1825. 15 Генв.“

Пожалуйста не сердись, любезный Туманскій, что я не писалъ долго къ тебѣ. По почтѣ невозможно и скучно, а другимъ путемъ не было случая. Да и ты сумасшедшій: выдумалъ писать такія глупости, что у насъ дыбомъ волосы стаюгъ (sic). Гдѣ ты живешь? вспомни, въ какомъ мѣстѣ и вѣкѣ! у насъ что день, то вывозятъ съ фельдъ-егерями кое-кого... Что твоя лира дѣлаетъ?—что-то плошаетъ, кажется, подъ свѣтлымъ южнымъ небомъ. Грѣхъ, Вася, грѣхъ. Только намъ и простительно лѣниться—и ужь правду сказать, что я лѣнился классически. Годъ цѣлый въ руки пера не бралъ и цѣлое лѣто батался въ разныя стороны. Я прозябаю, а не живу; забылъ и дѣйствовать и мыслить, и мнѣ даже слово сказать—работа. За то рас-

толстѣль знатно, и такъ нѣтъ худа безъ добра.—Рекомендую тебѣ Мицкевича, Малевскаго и Ежовскаго. Перваго ты знаешь по имени, а я ручаюсь за его душу и талантъ. Другъ его Малевскій тоже прекрасный малый. Познакомь ихъ и наставь; да приласкай ихъ бѣдныхъ.—Брата твоего недавно видѣль—все тотъ же. Здѣсь шумить и по достоинству Грибоѣдова комедія. Это диво, и онъ самъ пресвѣжая душа. Пушкина Цыгань... (здѣсь два слова написаны такъ неразборчиво, что мы не могли ихъ прочесть), и это выше всего, что онъ писалъ доселѣ. Тутъ Пушкинъ—Пушкинъ, а не обезьяна. Будь здоровъ и остороженъ и люби насъ. Рылѣевъ тоже говорить и чувствуетъ, что я. Твой Александръ.

Стихи 3-го весьма хороши. Не написалъ ли онъ чего національнаго?"

## II.

„Милый Туманскій.

Полюби Мицкевича и друзей его Малевскаго и Ежовскаго: добрые и славные ребята. Впрочемъ и писать лишнее: по чувствамъ и образу мыслей они уже друзья, а Мицкевичъ къ тому же и поэтъ—любимецъ націи своей. Ты лѣнишься, мы также. Вотъ времячко: не берегаешь ли самъ Богъ дѣятельность нашу на что либо лучшее?.. (многозначіе въ подлинникѣ). Но какъ бы то ни было, а стыдно. Посмотри, какъ шагаетъ Пушкинъ! мы нигдеи передъ нимъ.—Будь здоровъ, отжени лѣнь, пиши, но пиши дѣло—у тебя прекрасный талантъ: ты самъ не дорожишь имъ.

Твой Рылѣевъ“.

Что именно сдѣлалъ Вас. И. Туманскій для исполненія изложенной въ этихъ письмахъ просьбы Бестужева и Рылѣева, и какія отношенія установились въ Одессѣ между нимъ и Мицкевичемъ—неизвѣстно. Въ собраніи стихотвореній В. И. Ту-

манскаго есть одно переводное изъ Мицкевича, подъ заглавіемъ „Воспомяніе“, но этотъ переводъ относится къ времени, предшествовавшему знакомству Туманскаго съ Мицкевичемъ. Въ книгѣ Аэра „Mickiewicz w Odessie“, по которой составлена статья І. К., напечатанная въ Историческомъ Вѣстникѣ, о Туманскомъ не упоминается; авторъ ея распространяется главнымъ образомъ о знакомствѣ Мицкевича съ жившими въ Одессѣ польскими семействами—Собанскихъ, Залѣскихъ и др. и объ отношеніяхъ его къ тѣмъ одесскимъ дамамъ, которыми тогда Мицкевичъ болѣе или менѣе увлекался.

Въ Одессѣ Мицкевичу пришлось пробыть не долго: въ томъ же 1825 году, часть котораго притомъ Мицкевичъ, вмѣстѣ съ Собанскими и гр. Ржевусскимъ, провелъ въ Крыму (результатомъ чего явились извѣстные „Крымскіе сонеты“), въ Одессѣ было получено распоряженіе, по которому, какъ Мицкевичъ, такъ Малевскій и Ежовскій, не могли оставаться жить въ южныхъ городахъ, а должны были избрать для жительства мѣсто въ среднихъ губерніяхъ. Вслѣдствіе этого Мицкевичъ еще до окончанія года уже сдѣлался жителемъ Москвы. Туманскій же оставался въ Одессѣ до 1828 года, когда былъ назначенъ состоять при предсѣдателѣ диванозъ Молдавіи и Валахіи гр. Паленѣ по дипломатической части, затѣмъ вмѣстѣ съ Брунновымъ участвовалъ въ редакціонныхъ трудахъ Адрианопольскаго мирнаго трактата, а по заключеніи мира состоялъ при гр. Киселевѣ, управлявшемъ въ то время дѣлами княжествъ и въ 1836 году былъ назначенъ секретаремъ посольства въ Константинополь, откуда перешолъ на службу въ государственный совѣтъ.

Приведенныя нами письма интересны, между прочимъ, въ томъ отношеніи, что устанавливають дружественныя сношенія, какъ Туманскаго, такъ и Мицкевича, съ декабристами. Относительно Туманскаго объ этомъ свидѣтельствуетъ совершенно пріятельскій тонъ обонхъ писемъ, причемъ въ одномъ изъ нихъ Бестужевъ внушаетъ Туманскому быть болѣе осторожнымъ въ письмахъ; а относительно Мицкевича объ упомянутыхъ сношеніяхъ надо заключать изъ того, что Бестужевъ и Рылѣевъ сочли

нужнымъ поручить Мицкевича вниманію и заботливости Туманскаго, прося полюбить и „наставить“ его, причѣмъ Рылѣевъ въ своемъ письмѣ удостовѣряетъ, что *по образу мыслей* Мицкевичъ уже другъ имъ, т. е. Бестужеву и Туманскому. У Туманскаго эти дружескія отношенія къ декабристамъ, должно бшть, были болѣе давнія, чѣмъ у Мицкевича, установившіеся въ то время, когда Туманскій жилъ въ Петербургѣ, гдѣ съ 1814 года онъ воспитывался, а послѣ былъ членомъ вольнаго общества любителей російской словесности и оттуда переселился въ Одессу только въ 1823 году; съ Мицкевичемъ же декабристы могли сблизиться тогда, когда онъ явился въ Петербургъ по дѣлу о виленскихъ кружкахъ.

Подлинникъ приведенныхъ писемъ къ Василю И. Туманскому сохранился въ бумагахъ его брата Владиміра Ивановича Туманскаго, служившаго въ теченіи многихъ лѣтъ глуховскимъ уѣзднымъ предводителемъ дворянства, а въ настоящее время находится въ собраніи рукописей П. Я. Дорошенка.

н ш.



# ПИСЬМА П. А. КУЛИША КЪ М. В. ЮЗЕФОВИЧУ<sup>\*)</sup>.

(1843—1861 г.г.).

14.

М. Г., почтеннѣйшій мой благодѣтель, Михайло Владиміровичъ!

Я до сихъ поръ не писалъ къ Вамъ о впечатлѣніи, сдѣланномъ на меня „Послѣднимъ днемъ Помпеи“. Я вошелъ въ академическія галереи боковою дверью, такъ что налѣво тотчасъ увидѣлъ картину Брюлова. Разумѣется, я проникнулся благоговѣніемъ къ такому могуществу таланта, но съ перваго разу я не постигъ всей высоты этого произведенія и оцѣнилъ его только тогда, когда, прошедъ по всѣмъ заламъ, опять къ нему возвратился. Тогда я вдругъ, какъ бы какимъ откровеніемъ, увидѣлъ, во сколько разъ картина Брюлова выше всего, что дотолѣ я видѣлъ. Я провелъ передъ нею около часу, и трудно опредѣлить то чувство, какимъ чтеніе ея,—нельзя сказать разсматриванье,—наполнило мою душу. Когда я ушелъ изъ галереи, то долго чувствовалъ въ груди какое-то томительное и сладкое волненіе.

Скоро будетъ выставка. Теперь пускаютъ въ Академію только частнымъ образомъ. Изъ пейзажей замѣчательнѣе на вы

---

<sup>\*)</sup> См. Кіевск. Стар., февр., стр. 185.

ставкѣ „Лѣсъ“ Кукука. На первомъ планѣ два старые дуба, покрытые мхомъ, по которому играетъ солнце. Между ними ходятъ и лежатъ коровы. Солнце, пробиваясь сквозь вѣтви, играетъ въ рыжей шерсти одной изъ нихъ и чудесно отдѣляетъ этимъ яркимъ цвѣтомъ синюю даль, состоящую изъ ветхой хижины и деревьевъ, синѣющихъ подъ зелеными сводами первого плана. „Переходъ чрезъ Березину“ Гесса хвалятъ многіе, но меня онъ не поражаетъ. „Швейцарскія горы“ Калама—восхитительны. „Разбойники“ Вернета хороши по движенію, но не по строгому исполненію. „Виды Палестины“ Чернецовыхъ—прелестны, особенно Иорданъ и Иерусалимъ. „Венера“ Тыранова отличается тщательною отдѣлкою, но красота не божеская, а безстыдная, чего я никакъ не могу совмѣстить съ моимъ идеаломъ греческой Венеры. Въ ней и самое сладострастье должно являться чувствомъ возвышеннымъ. Еще обращаютъ на себя вниманіе художниковъ портреты Штейбена. Заняли меня еще эскизы Рисса для Исакиевскаго собора. Изъ эскизовъ Брюлова для Исакиевскаго собора поразителенъ своимъ величіемъ и простотою ап. Павелъ, читающій книги.

Я здоровъ и климатъ петербургскій мнѣ нисколько не вреденъ. Теперь нашель я себѣ такую квартиру, на которой учусь говорить по-французски и по-пѣмецки. П. А. (Плетневъ) предполагаетъ провестъ меня не-ученою дорогою, и это, по его словамъ, для меня необходимо.

Мнѣ прислали нѣсколько тюковъ съ разрозненными листами *Чернышенка*, а остальныхъ вотъ уже съ мѣсяцъ не получаю. Пускай бы Коломійцевъ прислалъ сперва сшитые экземпляры, доставленные ему Бѣлозерскимъ. Еще прошу Васъ приказать ему прислать для всѣхъ обертку, потому что она поставлена въ счетъ.

Михайло Владиміровичъ, столь добрый для меня и столь равнодушный къ участи моихъ друзей! Услыште мою покорнѣйшую просьбу: сдѣлайте Хильчевскаго штатнымъ смотрителемъ даже въ Малороссіи, а Красковскому тоже какъ-нибудь поблагодѣтельствуйте.



Прошу передать мой почтительный поклонъ Аннѣ Максимовнѣ. Съ глубокимъ почтеніемъ и совершенною преданностью имѣю честь быть П. Кулѣшъ.

1846 г. марта 23. С.-Петербургъ.

P.S. Не получая изъ Ровна жалованья, я вошелъ съ прошеніемъ къ своему попечителю, чтобъ онъ разрѣшилъ выдачу мнѣ жалованья въ 5-й гимназіи со дня исправленія мною здѣсь должности, т. е. мѣсяцемъ раньше моего утвержденія въ ней. Онъ разрѣшилъ, и я теперь оставляю Абрамова въ покоѣ.

15.

М. Г., почтеннѣйшій мой благодѣтель, Михайло Владиміровичъ

То, что Вы замыслили въ Кіевѣ, исполнилось въ Петербургѣ. Второе отдѣленіе академіи наукъ, нуждаясь въ чловѣкѣ, знающемъ славянскіе языки, посылаетъ меня (на два съ половиною года за границу; а какъ профессоръ Славянскихъ языковъ Прейсъ, которому предполагалось предложить и мѣсто въ академіи, недавно умеръ, то князь Ширинскій-Шихматовъ предполагаетъ поручить мнѣ и кафедру въ университетѣ. На содержаніе мое за границу опредѣляется мнѣ 4000 рублей ассигн. въ годъ. Академія, лишившись Прейса, торопится отправить меня поскорѣе, такъ что я въ первыхъ числахъ іюля, можетъ быть, буду уже въ Кіевѣ. Я намѣренъ взять съ собою Чуйкевича <sup>1)</sup>, который будетъ мнѣ весьма полезенъ, какъ переписчикъ и исполнитель разныхъ надобностей, на что онъ охотно соглашается. Содержаніе его мнѣ не дорого будетъ стоить, тѣмъ болѣе, что онъ будетъ получать нѣсколько сотенъ рублей и отъ своего отца, чловѣка зажиточнаго. Чуйкевичъ скоро прійдетъ въ Кіевъ и подастъ въ отставку. Покорнѣйше прошу Васъ исходатайствовать ему не только увольненіе, но и выѣздъ безъ платы за границу „для ученой цѣли“.

<sup>1)</sup> Петръ Емельяновичъ. Ему К—шъ посвящалъ повѣсть свою „Феклушу“.

Итакъ не одна Вы, добрыйшій Михайло Владиміровичъ, потворствовали моеѣ охотѣ безпрестанно перемѣнять мѣсто. Судьба также меня балуетъ. Теперь, пошлявшись года три между Львовымъ, Прагою, Вѣною, Сербіею и Варшавою, я или совсѣмъ потеряю охоту къ бродяжничеству, или сдѣлаюсь настоящимъ Ходаковскимъ.

Прошу свидѣтельствовать мое почтеніе Аннѣ Максимовнѣ. Съ глубокимъ уваженіемъ имѣю честь быть Вашимъ, м. г., покорнѣйшимъ слугою П. Кулѣшъ.

1847 г., мая 30. С.-Петербургъ.

P.S. Еще просьба. Бѣлозерскій (Вас. Мих.) держитъ экзамень на кандидата. Вамъ очень возможно теперь послать его въ Славянскія земли, а здѣсь замолвить о немъ словцо министру Петръ Александровичъ, который чрезъ меня его уже знаетъ и любитъ. Это достойнѣйшій юноша. Путешествуя вмѣстѣ, мы были бы взаимно одинъ другому чрезвычайно полезны.

16.

М. Г., почтеннѣйшій мой благодѣтель, Михайло Владиміровичъ! Я получилъ извѣстіе, что Костомаровъ сдѣланъ адъюнктомъ, а Бѣлозерскій получилъ степень кандидата. Если Вы дорожите талантливыми людьми, то покорнѣйше Васъ прошу воспрепятствовать Бѣлозерскому перемѣститься въ полтавскій кадетскій корпусъ, а опредѣлить его на мѣсто Костомарова въ первую гимназію; между тѣмъ Вы можете сдѣлать министру представленіе объ отправленіи его за границу для изученія славянскихъ языковъ. Теперь это самое горячее желаніе моего сердца. Прошу Васъ, и да будетъ моя просьба стоить тысячи.

Такъ какъ въ іюлѣ, по случаю вакацій, общаго собранія академіи не будетъ, то дѣло обо мнѣ пойдетъ на утвержденіе министру въ августѣ, а выѣхать я могу не раньше сентября. Къ этому времени можетъ рѣшиться и дѣло о Бѣлозерскомъ. А здѣсь у министра похлопочетъ за него Петръ Александровичъ, который чрезъ меня знаетъ его и любитъ.

Съ глубокимъ почтеніемъ и преданностью вмѣю честь быть Вашимъ, м. г., покорнѣйшимъ слугою П. Кулѣшъ.

1896 г., іюня 22.

P.S. Еще просьба. Изъ Чуйкевича вѣдь выпелъ прекрасный учитель. Вы сдѣлали бы для него великое благодѣяніе, а для меня одолженіе, еслибы перевели его въ Бѣлую-Церковь. Не забудьте, сдѣлайте милость!—Если Бѣлозерскій будетъ отправленъ за границу, я въ Чуйкевичѣ не буду имѣть надобности.

17.

М. Г., почтеннѣйшій мой благодѣтель, Михайло Владиміровичъ!

Посылаю Вамъ 100 экземпляровъ дѣтской Исторіи Малороссіи; можетъ быть, Вамъ удастся разослать часть ихъ по бібліотекамъ, а остальные роздать желающимъ приобрѣсть эту книгу. Цѣна 50 коп. сер. Вырученныя деньги прошу бросить въ широко развернутую для меня пасть университетской типографіи. Можетъ быть, этотъ глотокъ остановитъ ея голодь хоть столько, сколько останавливаетъ его стаканъ воды у чловѣка, имѣющаго несчастье лѣчиться голодомъ.—Бодянскій уже печатаетъ сообщенную мною *Лѣтопись Самовидца*. Покорнѣйше прошу, по полученіи сего письма, немедленно отправить на его имя конецъ Вашего списка этой лѣтописи, именно съ 1668 года. У меня не вся была переписана. На основаніи одного пункта устава Историческаго Общества, Бодянскій отпечаталъ для меня, особо отъ „Чтеній“, 300 экземпляровъ этой лѣтописи. Сколько прислать вамъ для сбыта въ пользу типографіи?

Радъ бы душевно побесѣдовать съ длиннородымъ Вашимъ Чижовымъ <sup>2)</sup>, но я писалъ уже Вамъ, что выѣду изъ

<sup>1)</sup> „Повѣсть объ Украинскомъ Народѣ. Написалъ для дѣтей старшаго возраста Кулѣшъ“. Слб. 1846. (Оттиссъ изъ журн. „Звѣздочка“. См. объ этой книжкѣ „Сочин. Ю. Ф. Самарина“ (М. 1877) стр. 293—298.

<sup>2)</sup> Федоръ Васильевичъ Чижовъ, род. 1811, ум. 1877. См. о немъ Кіевск. Стар. 1898 г., іюль-августъ, 191—193.

Петербурга только въ сентябрѣ; а онъ до тѣхъ поръ, вѣрно, улетитъ куда-нибудь, въ Римъ или въ Лондонъ. Если онъ въ самомъ дѣлѣ таковъ, какъ Вы пишете, то онъ не откажется для Васъ написать мнѣ пространную инструкцію, что, гдѣ и какъ изучать, къ кому или куда обращаться, какъ путешествовать и пр. и пр. Какъ человѣкъ ученый и бывалый, онъ сдѣлаетъ этимъ для меня истинно доброе дѣло.

Въ Кіевѣ, кажется, долго нельзя мнѣ 'будетъ оставаться, потому что я долженъ прожить дня два въ Москвѣ и нѣсколь-ко дней на родинѣ, гдѣ предстоитъ мнѣ возня даже съ ключодѣями для устройства небольшого, но все же наслѣдства послѣ отца, который еще живъ, но котораго не надѣюсь найти въ живыхъ, возвратясь изъ-за границы. Впрочемъ я къ Вашимъ услугамъ. Боюсь только, что Вы найдете меня очень тяжелымъ и скучнымъ. Плетневъ сдѣлалъ меня еще большимъ нелюдимомъ, нежели какимъ я былъ прежде. Я вѣдь почти все свободное время проводилъ только въ его маленькомъ семейномъ кругу, и, повѣрите-ли? не видѣлъ ни Брюлова, ни кн. Вяземскаго, ни Одоевскаго, ни Григоровича, однимъ словомъ, никого изъ тѣхъ, кого желалъ видѣть, вѣдучи въ Петербургъ! Теперь я живу на дачѣ; мы оба свободны, онъ могъ бы повезти меня въ мастерскую Брюлова (о прочихъ я не забочусь); но онъ объ этомъ и не думаетъ. Онъ, какъ истинный поэтъ или, лучше сказать, пустынный, везетъ меня въ какой-нибудь далекій загородній садъ, оставленный странствующимъ, Богъ знаетъ гдѣ, хозиномъ, и тамъ бродитъ со мною по цѣлымъ днямъ, слушая шумъ водъ и шелестъ листьевъ. Его дочь съ какою-нибудь дѣвочкою-подругою и А. О. Ишимова<sup>1)</sup> бѣгаютъ съ нами (П. А. ходитъ обыкновенно скоро) какъ дикія лани, никогда не уставая. Дача Плетнева находится подлѣ саду Күшелевки, устроеннаго Екатериною II въ пустомъ лѣсу для поправленія здоровья Ланскаго. Здѣсь по праздникамъ играетъ музыка и собирается многолюдное общество обита-

<sup>1)</sup> Издательница дѣтск. журн. „Звѣздочка“.

телей окрестныхъ дачъ. Петръ Александровичъ никогда въ такое время туда не пойдетъ, напротивъ старается уѣхать изъ дому, чтобы не слушать музыки (онъ любитъ, впрочемъ, слушать фортепьяно) или уходить въ лѣсъ. Вы помните, можетъ быть, его инимъ, и онъ говоритъ, что при жизни Пушкина, Дельвига, Гнѣдича и другихъ онъ былъ не тотъ. Однажды онъ сказалъ: „Вотъ я сталъ теперь каковъ! прежде я тотчасъ бы повезъ Васъ къ Пушкину, къ Вяземскому, а теперь и не думаю“. Его молчаливый, открывающійся только для немногихъ, характеръ совершенно пришелся по моему вкусу, и мы сердечно одинъ другого полюбили. Когда мы молчимъ, или говоримъ, или читаемъ вдвоемъ, намъ больше никого не надо. Со стороны можно бы подумать, что мы скучаемъ безъ общества, а мы всегда и такъ рады, когда въ урочные часы воскресенья и среды у П. А. нѣтъ никого! Тогда является на сцену какой-нибудь поэтъ, и мы перечитываемъ его, какъ студенты. Такъ провелъ я весь мой досугъ въ Петербургѣ.

Я очень радъ, что Костомаровъ будетъ въ числѣ Вашихъ университетскихъ оракуловъ. По крайней мѣрѣ, теперь Вы будете имѣть въ словесномъ отдѣленіи хоть одного профессора не ремесленника. Это душа благороднѣйшая, руководимая чистѣйшими побужденіями, и если только хотя нѣсколько студентовъ уразумѣютъ его и пойдутъ его дорогою, благо имъ будетъ! Можно ли ждать чистаго энтузіазма къ наукѣ въ студентахъ, когда ихъ профессора не похожи нисколько на пророковъ? Личность профессора—великое дѣло! Я знаю не одного юношу, въ которомъ Вашъ Новицкій сегодня поселялъ возвышеннѣйшіе помыслы философією Сократа, а завтра уничтожалъ ихъ своимъ ничтожнымъ, мелочнымъ, чуждымъ всякаго самопожертвованія характеромъ. Какую же пользу могутъ принести юношеству Иванишевы и другіе, холодные и на кафедрѣ, и въ жизни? Странно! Эти господа воображаютъ, что довольно профессору ясно изложить свой предметъ, и просвѣщеніе возьметъ свое. Онъ много сдѣлаетъ для Вашего университета!

О Чуйкевичѣ (котораго нужно перевести, если можно, старшимъ учителемъ латинскаго языка), о Хильчевскомъ (котораго нужно сдѣлать, и достойно, штатнымъ смотрителемъ) и о Красковскомъ (котораго нужно сдѣлать инспекторомъ или улучшить какъ-нибудь иначе его финансовое положеніе) до тѣхъ поръ не перестану Васъ просить, пока у меня будетъ перо или голосъ. Въ Кіевѣ я стану повторять Вамъ каждыя 5 минутъ свою просьбу. Я куплю попугая, выучу его кричать: Хильчевскій, Чуйкевичъ, Красковскій! и подарю его Вамъ.

Такъ какъ есть надежда, что Бѣлозерскій поѣдетъ за границу, то Чуйкевича я увольняю отъ пожертвованія для меня тремя годами службы; почему онъ и будетъ ожидать въ Ровно виспосланія Вашей милости.

Глубоко Васъ почитающій Вашъ покорнѣйшій слуга П. Кулѣшъ.

1846 г., іюля 8. Новая-Деревня.

18.

М. Г., мой незабвенный благодѣтель, Михайло Владиміровичъ!

Будучи въ Кіевѣ, я не нашель случая открыть Вамъ одну тайпу, именно, что я женюсь на сестрѣ извѣстнаго Вамъ Бѣлозерскаго, съ тѣмъ, чтобы взять ея съ собою за границу. Впрочемъ, это къ лучшему. Вы, конечно, стали бы бранить меня, а это очень непріятно въ такомъ дѣлѣ, котораго я ни за что въ мірѣ перемѣнить не согласился бы. Теперь же, обдумавши дѣло, какъ оно есть, Вы безъ сомнѣнія найдете лучшимъ—осыпать меня похвалами, какъ и добрѣйшій Петръ Александровичъ, отъ котораго я получилъ три письма, одно другого милѣе. Это дѣвушку я люблю три года и женюсь на ней, какъ истинный романистъ, т. е., безъ всякаго расчета. Впрочемъ, у нея есть 10 тысячъ, которыя могутъ, еслибы понадобились, пригодиться намъ за границую. Съ нами ѣдетъ также и братъ ея, которому изъ дому будутъ высылать по 2

тысячи въ годъ. За 6 тысячъ, кажется, можно прожить троемъ. Какова моя новость?

Вѣнчанье и жертвоприношеніе Гименею будетъ 19 числа, а черезъ недѣлю мы выѣдемъ въ дорогу. Если Вамъ не въ тягость, покорнѣйше прошу писать ко мнѣ въ Борзну на имя ея выс. Матроны Вас. Бѣлозерской <sup>1)</sup>.

Аннѣ Максимовнѣ мой почтениѣйшій поклонъ.

Съ глубокимъ почтеніемъ имѣю честь быть, м. г., Вашъ покорный слуга П. Кулѣшъ.

1847 г., января 14. Борзна.

## 19.

М. Г. незабвенный мой благодѣтель, Михайло Владиміровичъ!

Благодарю Васъ за вашъ привѣтъ и за наставленія. Въ Кіевѣ я буду около 15 февраля. Извините, что пишу кратко. По случаю женитьбы я такъ запустилъ свою корреспонденцію, что теперь едва успѣваю отписываться. Не нужно и говорить, что я теперь по шею окунулся въ счастье.

Теофіпольскій смотритель Люба выѣхалъ въ Кіевъ съ намѣреніемъ не возвращаться. Ради Бога, дайте его мѣсто моему Хильчевскому!

Аннѣ Максимовнѣ мой почтительный поклонъ.

Письмо Ваше получено въ день свадьбы, черезъ часъ послѣ вѣнчанья. Жена моя свидѣтельствуеть Вамъ свое почтеніе.

Съ глубокимъ уваженіемъ имѣю честь быть, м. г. Вашъ покорнѣйшій слуга П. Кулѣшъ.

1847 г., января 29. Хуторъ Матроновка, близъ Борзны.

## 20.

Мнѣ нужно было написать къ Вамъ только два слова, почтениѣйшій другъ моей юности, Михайло Владиміровичъ, но я пишу къ Вамъ длинное посланіе.

<sup>1)</sup> Мать Бѣлозерскихъ.

Какъ то дико было бы обратиться къ Вамъ съ письменною рѣчью безъ предисловія, послѣ столь долгаго молчанія. Предисловіе мое будетъ заключаться только въ томъ, чтобы выразить, какъ легко у меня сдѣлалось на души послѣ того, когда между нами возстановились прежнія отношенія. Можетъ быть, Вы никогда не испытали, какъ тяжело отвергнуть отъ души чловѣка, съ которымъ связаны святяя воспоминанія юности. Мои горестныя обстоятельства оправдываютъ меня въ моемъ ужасномъ заблужденіи касательно Васъ, и мнѣ остается только радоваться, что у меня съ души свалился, наконецъ, тяжелый камень.

Теперь буду говорить о дѣлахъ текущихъ. Потрудитесь передать цензору предисловіе къ „Черниговской лѣтописи“<sup>1)</sup>. Авторъ его на третьемъ полулистѣ говоритъ, что получилъ отъ П. А. Кулиша выписку изъ одной лѣтописи. Я думаю, цензоръ не получалъ инструкціи, чтобы вычеркивать изъ рукописей слово „Кулишъ“, и потому долженъ пропустить его. Въ статьѣ Д. Костенецкаго (№ 11-я Москвитяина) напечатаны же слова: „Украина, сочиненіе П. К.“. Пора, мнѣ кажется, пробовать справедлива ли пословица: „Не до поросятъ, колы свиню колютъ“. Впрочемъ, не бѣда, если цензоръ и вычеркнетъ мое имя.

Прилагаю 50 руб. серебр. и покорнѣйше прошу достать мнѣ на нихъ въ Вашихъ кассахъ звонкой монеты. Не могу ничего купить, потому что всѣ мои покупки вертятся около 1 р. сер.; ни у кого нѣтъ сдачи. Купцы безъ церемоніи говорятъ: если есть у Васъ 40 коп. сер., такъ извольте, а то не продамъ. Съ извозчиками та же возня. Я теперь у Грабовскаго и пробуду у него часа два; можетъ быть, можно прислать сюда звонкую монету.

Вашъ по прежнему П. Кулѣшъ.

1855 г., октября 29. Кіевъ.

<sup>1)</sup> Напечатанной Н. М. Бѣловерскимъ въ его книжкѣ „Южнорусскія Лѣтописи“.



Може, вже Вы довидались и одъ кого иншого, добродію Михайло Владимировичу, що „Чорна Рада“ вже печатаецца. Зъ давнихъ давенъ вы залюбки помогали миѣ у моихъ книжныхъ дѣлахъ; то маю добру надію, що й темеръ не откажетесь. Безъ соромѣ казка: грошей катмае! Будьте ласкави, роздайте добрымъ людямъ оци 20 билетивъ, да прышлите миѣ пидмогу. Хто возьме билетъ, той не платытымс за пересылку. Тилько потурбуйтесь пидписатись на кожному, щобъ знало всяке, одъ кого ёму ждаты „Чорной Рады“. А я вже Вамъ заразы, якъ пашечатаю, то й рыхлю скільки треба экземпляревъ.

Другый томъ „Записокъ о Южвой Россіи“ выйде послѣ „Рады“, бо не всяка друкарня згідна печатать по нашому. Тымъ-то й неможно назначать дешевой цины моимъ книжкамъ, що зъ мене самого берутъ дорого. Оттѣи ксіи коштують миѣ багато грошей и праці. А що жъ робить, колы землякы забулы чытать по своѣму? Уже колы я ихъ не навчу, то не научить и лисый дидько. А що щиро працюю, то нехай миѣ Богъ такъ у царствѣ небесному залатать! И поты буду працюваты, погы снагѣ моиѣ стане. Абы миѣ Богъ помогавъ, а покажу я всю нашу старовыну, якъ на картыни, почавшы одъ львовського братства да ажъ до Калыныша и Головатого. Колы вже славить Русь передъ чужоземцами, то оттуть ѣи славить!..

Ну, да то ще якъ Богъ поможе, а отъ поможить миѣ выхаты у свить изъ „Чорною Радою“.

Аниѣ Максимовиѣ мое ушанованье.

Щыро прыхыльный землякъ П. Кулишъ.

1856, дек. 2. С.-Петербургъ.

Спасыби Вамъ, высокоповажный пане земляче, за гроши, що прыслали на „Чорну Раду“, а ще бильшь за добре слово,

когдѣ Вы до мене обернулись <sup>1)</sup>. Хоть Вы пишете и не по нашему, да не зовсімъ же й по чужому; бо мы Московскою Землею не ворогуемъ и любымъ московскую словесность, якъ и свою руськую. Сохрани насъ Боже Московскои Земли одбигаты! Се тилько москали насъ одбигалы, выдавшы насъ то орди, то ляхамъ на поталу. Разъ оддуралысь вони насъ, якъ уломывся Батый у Золотіи Ворота, а въ-друге—по ганебному Андрусовскому договору.

И никто вкраинцивъ не рятувавъ,  
 Нихто за ихъ Богови молитовъ не посылавъ;  
 Тилько Святый Богъ нашихъ не забувавъ,  
 Только Винъ тее знавъ,  
 Що Винъ думавъ, гадавъ, замышлявъ,  
 Якъ невзгѣдны на Украинську Землю посылавъ...

Знавъ Господь, що зъ нами діе и на якы учынкы, на яки подвыгы готуе. Загартовалось наше серце въ бѣдахъ и напастяхъ и сіея дуна наша, „яко злато седмерицею искушено“. Шукай чого иншого по тыхъ Суздаляхъ, Псковахъ, да Тамбовахъ, а щырого сердца, а души святой не забувайсь шукаты на чужыну,—не знайдешъ вигдѣ такои, якъ дома. Не про едыницю веду я ричь, а про велькіи сонмы; бо що казать про едыницю колы „Господь можетъ и отъ камене воздвигнути чада Авраамовы“? <sup>2)</sup> Сонмы, сонмы вельке дило роблять, якъ настане велька годына! Сонмы рождаютъ изъ себе велькихъ чодовиколюбцивъ, велькихъ граждѣнъ, велькихъ мудрецивъ. Изъ сіеи то рилли благодатной выростае насыщающее и плодотворящее жыво; а нигдѣ не родыть духовного жыва бильшь, якъ на Украини,—тилько що женцивъ мало, и треба намъ благаты Бога, щобъ вывивъ бильшь женцивъ на ныву свою. А пбкы що, будемъ чыныты такъ, якъ чынылы наши предкы. Москва

<sup>1)</sup> Двадцать билетов на Ч. Раду, о которыхъ говорится въ предыдущемъ письмѣ, найдены при немъ и теперь въ видѣ тѣхъ же бланковъ, какими они были присланы Юзефовичу, изъ чего слѣдуетъ видѣть, что полученные К—шемъ за „Раду“ деньги присланы Юзефовичемъ въ собственности...

<sup>2)</sup> Выбачайте, коли помыляюсь у Евангельскому текстѣ, бо за суетою мирскою радко въ его й заглядаю.--

ихъ одбигае, а воны до Москвы горнутця, наче той братъ, що покынули ридни браты на самарськихъ степлахъ; Москва ихъ цураетця, а воны славлять царя и бажають пиддаться пидъ его руку; Москва роздырае Украину ризно и одну часть кыдае Ляхамъ на поталу, другу Турчыну на наругу, третю сама обдырае, а воны за зло платять добромъ и заступають ии одъ шведа, такъ якъ заступылы хрыстьянскый миръ одъ мусульманъ, а православный одъ католикывъ. Докоряе намъ Шевченко „овечюю натурою“; отъ же, якъ поглянешъ на всю исторію, то есть у того сонму народнѣго якшйсь вышчій розумъ, и не дармо сказано: „терны козакъ—отаманомъ будешъ!“

Прыйде година—и, може, вже скоро, що „кротцыи наслѣдять землю“. Насъ обдыралы, насъ зневажали не съ чого иншого, якъ зъ дурного розуму, да й самы мы до того прычипялысь черезъ своихъ недолюдкывъ панывъ да гетьманывъ. Отъ же й память злочинцывъ и здырцыкывъ погибла, а сонмы люду украиньского сіяюгъ душевнымъ багатствомъ надъ уси народы и збагацають Московську Русь що року. Чы дякуе вона, чы ни; чы знае вона тее, чы ни—нужды мало; а що дано, те дано, и вернетця намъ комысь сторыцею. Посіе сахаръ зерно, да й те не погыбае безплодно; а то жъ зерно добра святого! якъ ёму не вернутця, якъ не возродытця сторыцею? Тымъ то, шановный мій земляче и друже, будемъ труждатця на Божій риллі, якъ хто зможе. Одынъ оре, другій сіе, третій жне, а четвергый змолоть, испикъ и людей годуе—кто жъ тутъ передъ Богомъ достойнѣйшый? Може, Гоголь, пройшовшы плугомъ по цылыни, бильшь заслужывъ передъ Господомъ сыль, ніжъ мы, що вже скородымо и зерно засиваемо; а хто поже и зложыть у жыгныцю, то ще краще дѣло зробыть. А коваль, що лемышь ковавъ? а тесля, що плугъ спорядывъ? Хиба воны не прыслужылысь до велького дѣла? Да й мала дывчынка, котра вынесе сгравы сахаревы на ныву, и та вже прыспорыть святому дѣлу. Такъ и Вы, добродію, пышыть соби хоть по нимедьки, абы съ добрымъ розумомъ и щырымъ сердцемъ, то може, сами того не знаючы, выкуете

„.... до старого плуга  
Новый лемишъ и чересло...“

Коли Вы, идучи мимо, сказали трудящому хлиборобови: „Боже помози!“ то й за се Вамъ спасыби; и сымъ однимъ словомъ Вы обтерлы пить на ёго чоли и прыскорѣлы до ёго пради. Спасыби жъ Вамъ за Ваше добре слово, котре Вы до мене обернули, спасыби й за гроши, котри для мене зобралы. Чы велька мени нужла, можете съ того вже пороховаты, що пыльнучы свого любого и дорогого дила, узявъ я оде издаты сочиненія Гоголя, пійшовъ у наймыты до Гоголевого небожа, который недугуючы, йиде у чужи земли. Звирывъ на мои руки все дило, и мени теперъ

„Никола борщю хлебнуты,  
Никола у смакъ заснуты“,

якъ казавъ той Котляревський.

Отъ же допысавсь до краю, а тобъ ще пысавъ, бо любо мени й весело зъ земляками розмовляты, и не за трудъ, а за одпочынокъ соби маю пысаты лысты въ ридну сторону. Бувайте жъ здоровы зъ добрымъ Вашымъ подружіемъ и диточками.

Щыро прыхыльный зъ упанованнемъ землякъ Вашъ П.  
Кулишъ.

Р. Б. 1857, стычня 19. С.-Петербургъ.

*Приписка.* Плетневъ живе и доси у чужыхъ земляхъ. Вернетця по весни. Черекыдаемось шыколы лыстамы. Пани ёго, якъ недуговала, такъ и недугуе. Горе намъ чоловікамъ изъ сымъ скудельнымъ сосудомъ,—и бережы, то не збережешъ. И моя пани недугуе. Дывуюсь, якъ мене Господь держыты на свити.

Навздогинъ зъ недавнимъ моимъ лыстомъ, пышу до Васъ вице лыстокъ, высокоповажный пане земляче и друже Михайло Владимеровичу. Бувшы въ Кмѣви, читалы мы вкупи съ паномъ Грабовськимъ универсалъ гетьмана Острявци и мизковалы надъ нымъ—винъ польскою и шляхетською, а я южно-руською

и козацькою головою. Посли мы списали свое мизковання на папиръ, и теперь ёго цензура, посли довгои волокыты, пропустила. Тилько отъ яка беда. Папъ Судіенко не выпустывъ и доси 3-го тому литопыси Вельчка, у котрому сей универсаль надрукуецця, а я на него зсылаюсь. То чы не буде ёму обидно, що универсаль явится въ мене скорійше, нижь у ёго? Будьте ласкави, шановный добродію, помырите насъ якъ-небудь. Скажите ёму, що рукопысь була въ мене въ рукахъ, не йшовны ще до друку, то я й выпысавъ соби, що мени треба; а зсылаюсь на ёго съ политыкы, щобъ знали добри люде труды пана Судіенка; а тобъ я й промовчавъ про ёго выдавня. Зробить що знаете; у Васъ и въ самёго голова велька. Може, треба минн напысаты листъ до пана Судіенка, а бо що: то я все зроблю, якъ скажете. Тутъ не въ универсали штука, а въ тому, що ныпуть польскій папъ и украинськый козакъ въ *девятнадцатому* вику про гетьманськый универсаль *симнадцатого* вику <sup>1)</sup>. Що пропустила цензура наше послання, то се велькый фактъ, добродію мій любый! Не дурно я ждавъ сёго пропуску изъ другимъ томомъ „Записокъ“ мисляцивъ збъ тры. Осъ прочытаете, то побачыте самы до чого дило доходить. Папъ Грабовськый мого пысанья не знае, а прочытавшы (се пехай буде мижь памы) може й винъ посомъ закрутыть...

Годи, бо дуже николы!

Щыро прыхильный землякъ зъ велькымъ ушанованнемъ  
П. Кулишъ.

Р. Б. 1857, стычня 23. С.-Петербургъ.

24.

1860 г., ноября 7. С.-Петербургъ.

Почтеннѣйшій Михайло Владиміровичъ!

Петербургскій кружокъ работащыхъ земляковъ Вашихъ, къ которому принадлежу и я, постоянно занимается исторіею

<sup>1)</sup> Объ зтомъ универсаль см. Киевск. Стар. 1897 г., май, отд. II, стр. 55.

Украины во время своихъ вечернихъ сходокъ <sup>1)</sup>, и вотъ ужъ нѣсколько разъ встрѣтилась намъ настоятельная надобность въ 4-мъ томѣ лѣтописи Величка, которая, Богъ знаетъ почему, не является въ продажѣ. Сдѣлайте одолженіе, пришлите намъ хоть не полный экземпляръ на братію, да не всеу будемъ мы ломать голову надъ разрѣшеніемъ нѣкоторыхъ вопросовъ.

Я, между прочимъ, занимаюсь исторіею XIV вѣка на пространствахъ земель, занимаемыхъ древнею Русью, Литвою, Польшею и другими тогдашними нашими сосѣдями. По мѣрѣ возможности, я стараюсь относиться къ каждой массѣ народа одинаково симпатично, переносясь въ понятія XIV вѣка и въ побудительныя причины поступать такъ, а не иначе. Не взойдя къ источнику явленій позднѣйшихъ, мы никогда не увидимъ ихъ въ истинномъ свѣтѣ, потому что каждый вѣкъ имѣлъ свои пристрастія и запутывалъ взаимныя отношенія массъ и партій все болѣе и болѣе. Въ настоящее время болѣе, нежели когда либо сгустились вокругъ насъ недоразумѣнія, и самые спокойныя умы невольно раздражаются, уясняя истину по своему. Ни на XVIII, ни на XVII, ни даже на XVI вѣкѣ успокоиться духомъ не возможно: все это еще какъ будто вчера происходило. XV вѣкъ имѣетъ значеніе только въ связи съ XIV; вотъ почему я и обратился къ этому отдаленному отъ насъ времени, которое уврачевало старыя наши раны и не нанесло еще намъ новыхъ, такъ какъ намъ тогда и не снилось еще протестовать противъ силы, которая потомъ сдѣлалась анахронизмомъ. Изображая старыя русско-польскія мѣра во всей его законности, мы имѣемъ возможность взглянуть въ составныя его элементы *sine iga*, а когда отроемъ въ землѣ старыя фундаменты, тогда уже легче будетъ возводить разрушенное козаками зданіе прошедшаго, каково бы оно ни было. Но все это не болѣе, какъ великодушныя мечты. Богъ знаетъ, хватить-ли силъ все это исполнить, что задумываемъ, хотя въ мой планъ входитъ не одна только моя дѣятельность. Я разумѣю себя только вспомо-

<sup>1)</sup> Полагаемъ, что этотъ кружокъ ограничивался Костомаровымъ, Кулишомъ и отчасти — В. М. Вязовскимъ. *Ред.*

гательною частью великой души, работающей надъ уясненіемъ нашего прошедшаго и настоящаго, безъ чего никакой шагъ впередъ не возможенъ.

Что дѣлаете Вы въ своемъ мыслящемъ обществѣ? Что нашъ почтеннѣйшій и любезнѣйшій Михайло Антоновичъ 1)?

Весь Вашъ П. Кулинь.

25.

Почтенный Михайло Владиміровичъ!

Отъ всей души благодарю за гостинецъ. Сюрприза никакого не бойтесь: мы и сами народъ друкованный. Отвѣчаю Вамъ, не выдавшись съ Василіемъ Михайловичемъ 2) и не читавши Вашего письма, котораго содержаніемъ я заинтересованъ очень. Я не перестаю и не перестану работать для образованія массы, и какъ не трудно мнѣ проходить чрезъ наши мытарства, но и вывѣшней зимой выпущу кое-что въ родѣ *Грамматки*, которая разошлась уже въ 5,000 экземплярахъ, кромѣ тѣхъ, которые задержаны кв. Васильчиковымъ, Г. П. Галаганомъ и еще однимъ господиномъ, такъ какъ я имѣлъ неосторожность продать имъ по нѣскольку сотенъ, въ увѣренности, что они предоставляютъ каждому свободу убѣждаться и разубѣждаться въ чемъ угодно,—единственно разумный путь къ образованности.—Но эти господа больше вѣрують въ свои политическія соображенія, чѣмъ въ стремленіе массы.

Пусть и такъ будетъ. Если они не даютъ намъ свободы, то дадимъ хоть мы имъ. Пускай и въ наше время существуютъ Вишневецкіе и Кисели, если жизнь пужается въ ихъ противудѣйствіи, какъ въ отрицательномъ стимулѣ; я же и мнѣ подобныя будемъ идти своей дорѣгой, а сила вещей поможетъ кому слѣдуетъ. Вотъ основаніе моихъ поступковъ, на которомъ я, при самыхъ неблагопріятныхъ обстоятельствахъ, остаюсь такъ спокоенъ, какъ будто все идетъ, какъ по маслу.

1) Грабовскій.

2) Вѣлозерскимъ.

Вашимъ Лукомскимъ 1) мы съ Костомаровымъ заинтересованы очень. Ради Бога, скорѣе печатайте, а еще лучше, еслибъ прислали хоть на недѣлю къ намъ, чтобы сообразить, что это такое. Въ Публичной Библиотекѣ есть только Continuatio diarіуша Окольскаго, и самаго diarіуша нѣтъ. Поэтому Селивъ 2) своею медленностью дѣлаетъ уголовное преступленіе противъ науки.

Мы имѣемъ теперь въ рукахъ драгоценныя рукописи отъ 1600 года до XVIII вѣка, которыя разубѣждаютъ насъ во многомъ и придаютъ исторіи Украины совершенно новый интересъ. Костомаровъ порывается даже оставить кафедру, чтобы всего себя отдать литературѣ и исторіи.

Съ этою почтою посылаю Вамъ гостинецъ—моя повѣсти 3), перепечатанныя изъ журналовъ.

Душею преданный Вамъ П. Кулишъ.

1860 г., декабря 5. С.-Петербургъ.

26.

Какъ Вы любезны и обязательны, почтеннѣйшій Михайло Владиміровичъ! Лукомскаго Вашего я еще не успѣлъ показать Костомарову, за множествомъ неотлагательныхъ дѣлъ и дѣлшекъ, но сказалъ ему и посылаю Вамъ нашу общую благодарность, а къ ней присовокупляю экземпляръ новой „Грамѣтки“. (Повѣсти мои въ 4-хъ томахъ посланы Вамъ давно). Въ концѣ этой книжицы приложена коротенькая исторія Украинскаго на-

1) Рѣчь идетъ о рукописи, заключающей лѣтописную комбинацію по исторіи Малороссіи, составленную въ 1770 г. отст. полк. обоянныи Стеф. Лукомскимъ. Она издана въ 1872 г., въ приложеніи къ Лѣтописи Самовидца.

2) Проф. Кіев. Ун-та и членъ Кіев. Археографич. Коммиссіи. Онъ принималъ въ то время участіе въ приготовленіи къ печати дневника Окольскаго, изданнаго потомъ Коммиссіею.

3) Экземпляръ этихъ „Повѣстей“ (4 т.) теперь находится въ Кіевской публичной библиотекѣ, куда поступилъ вмѣстѣ съ бібліотекою Вл. Мух. Юзефовича. На первой книгѣ имѣется надпись: „Михаилу Владиміровичу Юзефовичу лично признательный за юные свои годы авторъ“.



рода, которою Костомаровъ восхитился до зѣла и будетъ о ней писать статью. Интересно знать Ваше мнѣніе. Не приложитель ли попеченія о распространеніи сей пятикопеечной книжицы? Я помню Ваши мысли о простомъ народѣ. Судя по нимъ, „Грамматка“ придется Вамъ по душѣ, да и властямъ нашимъ сердиться тутъ нечего. Я открываю народу нашему широкую будущность, но на основаніи просвѣщенія массы—только. Слѣдовательно, что жъ тутъ обиднаго для высшаго порядка вещей? Ахъ, какую славную вещь сказалъ Костомаровъ на публичныхъ чтеніяхъ о Выговскомъ!—„Въ XVII вѣкѣ еще не знали что для будущихъ поколѣній нѣтъ и быть не можетъ никакихъ условій“—Этого еще и теперь не знаютъ, и изъ-за незнанія своего дѣлаютъ непріятности дѣятелямъ свободной мысли. Прочитайте-ка, Михайло Владиміровичъ, мою статью о чтеніяхъ Костомарова въ IV № „Вѣба“. Что Вы скажете о нынѣшнемъ состояніи историческихъ понятій объ Украинѣ?—Мы теперь заняты превосходнымъ трудомъ: у меня печатаются акты Московскаго Архива Иностранныхъ дѣлъ на счетъ Археографической Коммиссіи, вотъ гдѣ наша исторія, вотъ она гдѣ! да еще въ рукописяхъ Публичной Библіотеки, которыя я переписываю для себя, да въ центральномъ архивѣ, надъ которымъ трудится неоцѣненный Н. Дм. Иванішевъ. Исторіи до сихъ норъ не было, и Костомаровъ отрывается отъ своего „Богдана Хмѣльницкаго“.

Душею Вашъ П. Кулишъ.

1861, января 23. С. Петербургъ.

27.

Почтеннѣйшій Михайло Владиміровичъ!

Получивъ отъ Васъ дозволеніе,—о которомъ и просить не мыслилъ,—издать здѣсь Лукомскаго, возрадовахся зѣло и тотчасъ началъ изыскивать потребныя для того средства. Я думаю, что Археографическая Коммиссія издастъ эту лѣтопись на свой счетъ, съ приложеніемъ собранныхъ мною актовъ, относящихся къ тому же самому времени. Выѣстѣ съ 3-мъ томомъ „Актовъ

для исторіи Южной и Западной Россіи“, который мы печатаемъ, это будетъ превосходный запасъ для историка. Акты эти изображаютъ именно внутреннюю жизнь Москвы, Украины и Польши. Остается только воспользоваться ими искуснымъ людемъ—и старина наша явится во всей своей выразительности. Въ синодальномъ архивѣ также открыты нами заброшенные и не имѣющія описи бумаги 15, 16 и 17 вѣковъ, относящіяся къ униі. Мы еще только понюхали ихъ, но уже знаемъ, что свидѣтельство Ерлича о неистовствахъ Петра Могилы подтверждается вопіющими жалобами на его грабежи и разбои. Со временемъ наша старина польско-украинско-московская представитъ матеріалы для историческаго романа, никакъ не блѣднѣе тѣхъ, какими пользовался Вальтеръ-Скоттъ. Статью мою о чтеніяхъ Костомарова таскаютъ по мытарствамъ, и, кажется, придется перечеркнуть её самому окончательно.

Душевно радуюсь, что Михаилъ Антоповичъ Грабовскій, лучшій и независимѣйшій критикъ изъ всѣхъ, явившихся въ нашемъ обществѣ, обращаетъ вниманіе на мои повѣсти. По старой дружбѣ, я похваляюсь Вамъ, что я теперь пишу лучше, потому что сдѣлался разборчивѣе въ выборѣ и обработкѣ предметовъ. Жаль, что мнѣ не пришло на мысль прочесть Вамъ въ Кіевѣ свою повѣсть „Тайна“, которую долго еще не пропуститъ цензура. Мнѣ хотѣлось написать такую вещь, которая бы ничего не потеряла, будучи переведенною на языкъ Боккачіо, Сервантеса, Гёте, или Маколея, и, кажется, успѣлъ въ этомъ. Костомаровъ очень доволенъ ею. Да, я люблю таки русскій языкъ, не смотря на свое ратованіе за украинскій, но онъ очень книженъ,—это меня въ немъ возмущаетъ, и не хватаетъ у меня силъ вырваться изъ общей филологической манеры русскихъ писателей. Украинскій хорошъ тѣмъ, что изъ него можно еще дѣлать, что угодно,—только не тѣмъ способомъ, какъ въ плохой, крайне плохой, повѣсти Марка Вовчка: „Три доли“. Это профанація святяни народнаго вкуса; это—жалкое исчадіе денежнаго вдохновенія! Я крѣпко не доволенъ на „Основу“ за помѣщеніе подобной прозы и стиховъ. Развратъ всего губитель-

нѣе въ юности. Имѣя возможность выражаться на языкѣ великорусскомъ, мы должны съ крайней осторожностью дѣлать шаги впередъ въ украинскомъ, чтобъ изъ нашей юной словесности не вышла польско-московско-французская горничная, которой народъ нашъ не захочетъ знать. Но Василій Михайловичъ обрадовался, что бумага все терпитъ, и величаво шествуетъ по слѣдамъ пакостной русской журналистики.

Вашъ душею П. Кулишъ.

1861 г., февраля 8. С.-Петербургъ.

Адресъ: въ собственной типографіи, и только.

Оканчивая здѣсь печатаніе писемъ Кулиша къ Юзефовичу, замѣтимъ, что писемъ послѣдняго къ Кулишу не сохранилось; только въ бумагахъ покойнаго Д. С. Каменецкаго сохранилось одно изъ нихъ и то лишь въ копіи и безъ даты, съ надписью «М. В. Юз.» Какъ извѣстно, Д. С. К—ій былъ однимъ изъ близкихъ людей Кулиша и можно думать, что настоящая копія письма сдѣлана К—имъ въ то время, когда онъ имѣлъ доступъ ко всей корреспонденціи Кулиша <sup>1)</sup>. Приводя здѣсь копію этого интереснаго письма, остается пожалѣть, что не сохранилось другихъ писемъ къ Кулишу М. В. Юзефовича. *Ред.*

Любезнѣйшій Павтелеймонъ Александровичъ!

Ваше дружеское вниманіе къ моимъ совѣтамъ меня искренно тронуло и вмѣстѣ порадовало: значить, мы не такъ чужды другъ другу на почвѣ нашего національнаго вопроса. Меня радуетъ и то, что наши громады, какъ явленія жизни, имѣютъ громаднѣйшую силу: онѣ успокоятъ у насъ горячечныя увлеченія, какъ успокаиваютъ ихъ въ Петербургѣ нелѣпыя утописты.

Теперь имѣю сказать вамъ вотъ что: я прочелъ вашу повѣсть въ „Вѣстникѣ“ <sup>1)</sup>. Она замѣчательна, какъ и все, что вы

<sup>1)</sup> См. Кіевск. Стар. 1898 г., май, 222.

<sup>2)</sup> Не знаемъ о какомъ *Вѣстникѣ* здѣсь говорится, такъ какъ кромѣ *Русскаго Вѣстника*, былъ еще и *Вѣстникъ Юго-Зап. и Западной Россіи*, изд. Говорскаго. Въ *Русск. Вѣстн.*, въ 1859 г. (январь и февраль) была напечатана повѣсть К—ша „Майоръ“, но здѣсь „малоросс. словъ“ почти нѣтъ. А въ *Вѣстн. Ю.-З. и Зап. Р.*, въ 1862 г., былъ напечатанъ „Огрывокъ изъ историч. романа кав. XVII в. Вѣрша“, въ которомъ оч. много „малороссійскихъ словъ“. *Ред.*

создаете; но, разумѣется, по началу судить о ней еще не позволительно, какъ о художественномъ произведеніи. Но она навела меня на мысли, которыя считаю не лишнимъ сообщить на ваше соображеніе. У васъ мѣстами вводятся малороссійскія слова, какъ *вставки* въ разговорную рѣчь, мнѣ бы казалось, лучше вести по малороссійски всю разговорную рѣчь, по крайней мѣрѣ тамъ, гдѣ эта рѣчь запечатлѣна мѣстнымъ колоритомъ. А такая смѣсь, какъ у васъ, какъ-то неестественно отзывается въ умѣ читателя и тревожитъ покой въ его представленіяхъ. Кроме того, мнѣ кажется, что введеніе мѣстной разговорной рѣчи въ литературно-русскую повѣсть, т. е. сопоставленіе рядомъ въ художественныхъ произведеніяхъ нашей рѣчи съ литературнымъ нынѣшнимъ языкомъ, ведетъ къ разрѣшенію вашей задачи: сопоставленіе это рукою мастера, напечатлѣвая въ умѣ читателей элементы нашей рѣчи, будетъ мало-по-малу вводить ихъ въ словесную практику и прививать къ художественному слову, а такимъ образомъ всего лучше будетъ способствовать тому воздѣйствію другъ на друга двухъ коренныхъ русскихъ нарѣчій, изъ общаго источника которыхъ, по моей вѣрѣ, долженъ вылиться великолѣпный, образцовый нашъ литературный языкъ, какъ изъ воздѣйствія другъ на друга нашихъ коренныхъ соціальныхъ элементовъ: великорусской земельной общины и южнорусскаго духовнаго братства должна вылиться великолѣпная, образцовая папа христіанская общечеловѣчественность. Вотъ та задача, которую, по моей глубокой вѣрѣ, задала намъ исторія, и та связь, которую она установила между нашими обѣими племенными личностями. Въ области слова эта задача теперь принадлежитъ вамъ, и чуть ли не вамъ одному. На этой точкѣ вѣрнія мы можемъ стать твердо; съ нея мы въ правѣ смотрѣть *требовательно* на нашу народность и громко заявлять свои требованія.

---

# „ОБОРОНА БУШИ“

Исторычнй драма въ V дѣяхъ и 6-ты админахъ

(зъ часнозъ Хмельныцныне).

## ДІЕВИ ЛЮДЕ.

1. Сотныкъ Зависный—среднёго вѣку, заливнои вдачи. Волосся на-пивсыве, пидголене.
2. Верныгора—здоровенный козарлюга; носыть косу. Бай-дужый, мовъ камьяный, не усмихаеця. Литъ сотныка.
3. Шрамъ—уже дидъ сывий; ливыци нема. Веселый, все зъ смихомъ и зъ жартамы.
4. Денысъ Хорунжий—молодой, стрункий.
5. Марьяна Зависна—дочка сотныка; литъ 20-ты. Глыбокон, думнои вдачи. Ходыть бильше у темвому.
6. Баба Палажка—маты ін покойнои матери; поважна бабуся, у стародавнёму строи.
7. Степаныда Свырыдыха—сыва баба, але бадѣра, завжды розвѣтрена, мовъ нависна, чы божевильна.
8. Катря—жинка Деныса;—молода, але занекла.
9. Мелася—сестра ін; жывый пидлятокъ; весела, без-журна.
10. Увукъ Свырыдышыпъ, молодой юнакъ.
11. Кобзарь—слыпый дидъ.
12. Дидъ—кволий, старезный.

13. Странникъ—въ довгій, чорнечій одежи; сывий, зъ Сородою.
14. Антось—князь Порецькый: молодой, освяченный, палкою вдачи, высокихъ порыванъ.
15. Сапига—дядько ёго, марнатъ.
16. Грушецькый—панъ пидстаркуватый.
17. Явульскый—молодой шляхтычъ: жвавий, брехунъ, похабный.
18. Опацькый—дуже товстый панъ, зъ гуморомъ, веселый.
19. Ясь и Стась—молоди паньчи.
20. Пробоць—строга, поважна фигура.
21. Грохольска—поважна, горда пани.
22. Юля—весела вдова.
23. Ядвыга—дочка Грушецького, небога Грохольской; пышна панна, зъ гедзомъ.
24. Чарнецькый—регентаръ; ще молодой, сухой и лютый.
25. Паньны, паньчи, драбанты, козаки, хлопци, молодыци, жинкы, бабы, дыты, челядь.
26. Прохожий. Дякъ. Сурмачи. Полякы. Татары.

Діється въ 1654 р.

I и II дія—въ сели пидъ Бушою. III дія—у Порецькыхъ, черезъ мисаць; IV и V дія зъ постою картмюю—въ замку Буши.

## Дія перша.

*Майданъ въ Подольскимъ семі, близько Буши. Село въ садкахъ и тополяхъ край п'яти крутихъ скель та ширь, якы по-надъ Днистромъ сынїють. Далско бовваніє на скели замокъ Буша. На переднімъ кону, праворучъ хата сотника: на третімъ пляни тежъ праворучъ церковный парканъ зъ дзвинницею. Ліва сторона — дерева, тыны міжъ садками поодыноки хаткы. Ракокъ.*

### Я в а І.

*(На кону три группы: а) праворучъ — коло цвинтаря, б) одна коло кобзаря, який посередыни, и в) злива на предкону коло Свырыдыхи и друкыхъ за нею сыдухъ. Багато людю ще вештається по майдану, пидходять то до однієи, то до другої купы. На переди жвавий рухъ, а коло цвинтаря людє стоять безъ шапокъ, болобійно).*

### Б) Кобзарь (спива)

Гей, сыны мои любі, дѣтви мои мыли,

Орлы сызкрыли!

Зъ влекотомъ дужымъ злітайтеся одважни, весели,

Бо ворогъ вкрыва ваши скели!

*Писля куплета кобзарь прыирає; тымъ часомъ розмова иде въ різныхъ мисцяхъ и до єю сходятся людє.*

В) Свырыдыха (до гурту). Спысы сталѣви, шабли да масьби, пистоли турецьки! За свои виддаю!

Одни. Спасыбн, билоголово, що назбирала: надилай чесный людъ!

1-ша Сыдуха (за Свырыд.). Пырогы, кныши, хлибъ!

2-а Сидуха. Поясы, саквы! (*Народъ розгляда*).

Б) Кобзарь. Ой, укрывають знову шульпыкы,

Хотять заковать насъ навикы...

То-жъ не шульпыкы, а галичъ та крокы,

Не даймося-жъ, диткы, живцемъ имъ на мукы!

Унукъ. Це вже старецъ нашъ нову зложывъ думу.

1-й слухачъ. И все до прикладу... ажъ голосить, та словомъ тымъ такъ и цвяхус у серце.

2-й слухачъ. Бо слово у ёго видъ Бога!

В) Свырдыха. Зброя влучна та зручвâ! Гартована монны пролѣнами: жодному верогу оцады не дасть! Купуйте до помсты!

Одмигъ (*осторожъ*). Що вона, мовъ божевильна?

Другий. Ни, вона тильки розъятрена, розсатанила видъ горя.

Одмигъ. Навнущались, знаты, допеклы до живыхъ пещинокъ?

Диты (*перебігають по майдану*). Мы тежъ идемо! А ну поцілай! А я волога ось якъ!! (*стриляють зъ лукывъ*).

Б) Кобзарь. Ой чого стогнешъ, земле ридна, кривава,

То жъ чынытся вѣйскова справа;

Що и слухачамъ, и мырянамъ,

И лицарству, и поспильству, и всімъ хрыстіянамъ,

Во вѣкы вѣчнѣи слава!

Одни. Спасыби, старче Божый!

Други. Колы-бъ твое слова та Богови въ уха.

Третій. А намъ у серце! (*кыдають ему гроши*)

А) Прохожій (*коло цвинтаря*). Що се за знакъ: будень, а въ церкви одправа?

Левенець. А ты, чоловиче, здалеку?

Прохожъ. Та зза Прута.

Левен. (*показуе на голову*). Выдко, що не вся у васъ тута.

Прохожъ. А то чого?



Левен. Та хйба вамъ позаклядало? Не чулы, що гетьманъ нашъ славный Богданъ склыка зновъ всихъ своихъ дитокъ на криваве докинченя, на бенькеть!

Прохож. Невже! А була-жь згода?

Левенець. Гай-гай! Глухий у васъ край: докы не станемо въ свой хати панамы, доты не буде й згоды мижъ нами.

Прохож. Та такъ-то, такъ.

Левен. То жъ-бо й йе: ото-жь де-яки козаки и наши левенци зйбрали загонъ, та й выступають оце у походъ: ну, въ церкви й иде имъ подорожня одправа.

Прохож. Онъ воно що! А чы не можна, козаче, й чужымъ до загона прыстаты?

Левен. А чому-жь ни? Чужый у насъ тилько ворогъ... а хто грецькой виры та коха Украйну,—той свій.

Я в а 2.

*Ти-жь, Мелася й дви дивчыны.*

*(Гоминь на майдани трохы затыль, вси захрестылись).*

Мелася *(выбиха зъ двома дивчатамы, пидлиткамь)*. Ой, весело якъ! Ой, якъ я люблю, якъ вси метушятся, бигають, бегтежуются... и рухъ такый, и страшно... и сама на мисци не встоишь, а сердце тилько трипъ-трипъ, трипъ-трипъ:

Дивч. 1-ша. Що-жь то за весело, колы страшно?

Мелася. Ого бо й йе,—саме втиха! Отъ, якъ пожежа... гыскры летять... полумья гогоче... чорный дымъ такъ и котыть... такъ и котыть... а тутъ гвалтъ, лементъ... кыдаются, одынъ одного давлють... Ухъ, славно!

Дивч. 2. Божевила! Якъ я забачу вогонь, такъ у подушку утквусь, та й репетую...

Мелася. А я бъ у саме некло ускочыла: и гасыть весело, в ратувать радисно... и втишно, ой Господы!

Дивч. 1. Та постыдайся людей!. Тутъ смутокъ, а вона выгадуе невить-що!

Мел. Який смутокъ? Онъ заразъ військо вийде, шквуватись буде; хоруговки замають, сурмы засурмять, коньки забасують... чы то-жь не весело? га?

Дивч. 2. И вси заплачуть: бо хто зъ батькомъ, хто зъ братомъ, а хто зъ чоловікомъ розстається навикы...

Мел. Чого жъ заразъ на вики? Нагадай кози смерть...

Дивч. 1. Та цыть, шалена! [*затесалысь зъ реготомъ міжъ юрбу*].

Ява 3.

(*Выходять дви жинкы*).

Старша жинка. Двохъ, серденько, выряжала—брата та дядька, а це приходится третёго—старшого сына, а двое підлиткивь ще тутъ гасаютъ...

Молодша. А я—чоловика... рикъ тилько, якъ побралысь... Боженьку мій, Боженьку!

Старша. А це немовля?

Молод. Третій мисяць пишовъ... А—а! А—а! Цыть, ще наплачешся...

Старша. Або навикъ втыхошыршся... Охъ, таке теперъ наше жыття: день мынувъ,—то й твоє, а на завтра и слиду нема... [*Проходять*].

Свырыдыхъ. Гартована зброя! Завлята зброя!

2 Сыдуха. Сидла, ретязи!

1 Сыдуха. Прыпасъ, харчи!!

Ява 4.

(*Два хлопци и унукъ Свырыд. зъ Меласею*).

Мелася [*выбига зъ реготомъ*]. Ха, ха, ха! Насунывся... похнюпывся, якъ понура въ дощъ...

Унукъ Свыр. Чого жъ ты смієшся? Що за тобою нудно... сердце болыть?

Мелася. Ты ще заплачъ...

Унукъ. Эхъ, та й каторжня жъ!

Мелася. Чы ба?!

Унукъ. Дерево!

Мелася. Отгакой!

Унукъ. У—у! Краще було-бъ тебе никды й не бачыты...

Мелася. Дывысь, якый!

Унукъ. Ну, якъ уб'юць, нарочыто що-ночи снытымусь...

Мелася. Цуръ тоби!

Унукъ. И плакатымешъ... та ба!

Мелася. Эгъ!

Унукъ. Пропадай усе пропадамъ! (*Пишовъ*).

Мелася (*збентежена*). Та чого жъ бо ты? Грыцю! (*Занымъ*).

2 хлоп. (*Свырыдыси*). Бабусю, продайте намъ хочъ невелички спысыкы.

Свырыд. А скільки маєте грошей, мои любі?

1 хлоп. У ёго тры шагы, а въ мене лыше два.

Свырыд. Берить, диткы, дурцо оди спысы, а на гроши краще купить харчывъ... та не жалуйте ворога: сыроты вы черезъ ёго, такъ за батька й за матиръ оддачте!

1 и 2 хлопци. Спасыби, бабусю,—абы попався! (*Видбигають. Чути дзвоны*).

Ява 5.

*Ти-жъ и Палажка.*

Палажка. О! Дзвоны? Здоровеньки, Свырыдыхо! (*Підходьты*). Що се? На достойну, чы обхожденіе?

Свырыд. Лыбонь на достойну... а що, понимаетко, и вы кого выражаете?

Палажка. Ни, Свырыдыхо, нема вже кого. Хочу роздаты печево юнякамъ на дорогу... все уже й готово, а помогты нікому... Марьяна, унука, певно въ церкви; ій одно тилько: або молытись, або другимъ помогаты! И молода, и хороша,—про себе-бъ теперъ и думаты, та веселытсь, а іи молодіи лита мовъ за водою пышлы... журытсь, та й журытсь.

Свырыд. Чого жъ то?

Палажка. Та побывається за Антосемъ... Кохалысь, ну а теперъ зныкъ... вбыто певно... Охъ, и я ёго дуже любыла!

Свырцд. Убыли? Якъ и моихъ всихъ? О, я имъ готую гостынци! (*трясе снысами*) Помсты! Я тилько про ней й молюся, щобъ сподобытсь.

Палажка. Охъ, лютисть—тежъ лихо!

Мелася (*проходьтъ близько*). Зныкъ... зчезъ, и не знайшла! Отъ, Господы!

Палажка. Меласю, дзыго! То ты?

Мел. Я, бабусю... а то хто-жь бы?

Палажка. Побижы лышень хутенько, та вынесы зъ Горпыною у рядни пироги, кныши, паляныци й перепичкы... Будемо обдиляты загиць. Отугъ коло бабы Свырцдыхы станете, а я пиду ще до церкви. (*Пшла въ цывинтаръ. Мелася побшла*).

Я в а б.

*Ти-жъ и дякъ.*

(*На стовпи ще ранншъ прибылы гетьманський универсалъ. Юрба скупчуется: вси цікави послухаты, що тамъ намысано*).

Прохожій. Слово—ерь... сымъ... о,—зело, нашъ, азъ—ознай... мыслите, укъ—ознаймү...

Де хто. Чорты-батька-зна що бубонить.

Други. Геть, на бикъ!

Левенець. Пустить мене, панове! Я часословъ колысь... а у дяка вчывся.

Де-хто. Пустить, пустить! Ось учевый.

Левенець. Одступитсь тилько... не застуйте!

Други. Та одійдите же одъ свиту! Не штовхайтесь! Ну, чытай; теперь просторо.

Левен. Гм! гм! Кахы!! (*одкашлюется*) Высоко прыбыто... не выдио гараздъ... Пиднимить мене бльжче до панеру.

Де-хто. Ну, злазь; ставай на плечи!

Левен. (*злизъ, прыдывляється и мымреть*).

Де-хто. Чытай же! Ну!

Други. Та голоснише, щобъ на весь майданъ було чути.

Левен (*зусыльна кашля, мовчыть*).

Одны. Чытай же! Чуешь?

Други. Зацпыло, чы що?

Левен. Гм! гм!! Не розберу... Часослова колысь... а це щось не тее... *(Смихъ)*.

Де-хто *(що держалы)*. Геть зъ плечей! Отъ идолю!

Други. Накласты бь ще по-никуды, щобъ звавъ!

Де-хто. Онъ дякъ иде,—самъ навчитель: тягнить ёго мерщій!

Дякъ *(опынается)* Чего ради?

Вси. Чытай универсалъ.

Дякъ *(чыта повагомъ, одкашляючысь)*. Ознаймуемо сымъ нашымъ универсаломъ всимъ вьобець и кожному зьосибна, же сьмо постановылы зъ усимъ Войскомъ Запорозькымъ стануты нужно, пры всемогущій помощи Божій, супроти ляхивъ, нашихъ розорителей, озлобителей и супостатовъ, а стануты усима сыламы до сконання *(кашля)*. Кому зъ васъ люба свята вира и отчызна, той всякъ, яко зычлывый сынъ матери Украйны, мае пидь Камьянець до ваказного гетмана Томиленка неоткладне прыбуваты. Бо колы Ляхы васъ подолають, то выдайте певне, же и села и города ваши и святи церкви Божи, подлугъ давнёго злого намирёния своего, огнемъ и мечемъ спустопать и зруйлюють и васъ всяхъ вь горшую неволю повернуть. Лыпше теды намъ за виру благочестыву и за отчызну головы свои положыты, нижь якъ безсловеснымъ ворогу пиддаться.

Де-хто. Такъ якъ-же воно и що?

Дякъ. Щобъ загоны справлялы пидь Камьянець до Томиленка, або у Барь до Богуна: ворогы, рече, онолчишася на насъ всима сылами, чего ради згромадымо и свои имъ на одсяч!

Блыжчи. Спасьби, паве дяче! За виру, за благочестя!

Други. Чуєте? Батько насъ клыче! Слушний часъ наставъ!

Дальни. Гей, уставайте и старе й мале, и дивчата й билоголови! Ворогъ зновъ пиднясь хмарою!

Вси. На погыбель ворогамъ! Гынь усе, намъ на славу!

*(Обуриння охоплюе весь майданъ; пиднимаються вору кулаки, мьночуть шапки, крикъ зростае до реву: „Вси повставай. Бый! На погыбель!“)*

Свырьд. *(ажъ бѣга, распатлана)*. Всихъ до ноги! Тельбухы! Тельбухы!

Хлопецъ *[выбѣла изъ цвинтаря зъ репетомъ]*. Гей, рушылы зъ церкви! Цытѣте! Обхожденіе!

*(Дзвонъ)*

*(Гвалтъ стихае; вси розступылыся и вышкылы).*

Ява 7.

*Та-жъ и старецъ.*

Старець *[выходе зъ цвинтаря зъ мысочкою]*. Подайте за упокой, родытеливъ, за спасення душъ вашихъ, подайте на видновлення зруйнованыхъ Божыхъ домивъ, на вызволення братьивъ вашихъ зъ тяжкой неволи!

Кобзарь. Пидведить мене, люди добри, до ёго.. Де той святой збирачъ? *[Колы тидвѣлы]*. Не бачуть мои очи свѣта Божого, сонця красного, не бачуть и тебе, старче Божый; але уха мои чують твій пѣкылькъ спасенный.. На, вызьмы все! На благо дило! Хай помолятся вызволенци и за мою гришну душу!

Стар. Благословы Боже такихъ незрячихъ!

*(Вси товплятця, скидають старцеви гроши; дали винъ выходить зъ Кобзаремъ).*

Ява 8.

*Марьяна и Катря [выходять зъ цвинтаря].*

Катря. Куды бѣ питы? Нудьга!

Марьяна *[идуучы]*. Заходь до мене.

Катря. Та швидко жъ тутъ... прощатыся... Охъ, смѣрть!

Марьяна. Чого жъ то смѣрть? Крый Боже!

Катря. Ой, Марьяно,

Я чую смѣрть...

Марьяна. На Бога уповай:

Не вѣдовго зъ малжонкомъ розстаешся...

Катря. А въ серци нижь... Не знаю, що и якъ

Соби й чыпыть?

Марьяна. Та цей похідъ звытяжпий

Не лыхо намт, а славу прынесе!

Катря. А покы що—страхъ наверхнутысь въ хату.

Марьяна. Всимъ такъ... Мени жъ...

Катря [*перевыиа*]. Тоби? Та батьво жъ твій

Не йде въ похідъ... Хиба хто другий, може?

Марьяна. Опричъ отца, никого бильшь нема...

Катря. Ты крыешся словами лышь, голубко,

А гляне хто—и не пизна тебе:

Замыслена разъ-пд-разъ, мовчазлыва:

У очихъ згасъ огонь, що перше гравъ;

Краса-зоря зъ блидого лычка збигла...

Де твій дзвинкый та жартовльвий смихъ,

Де ти писень?

Марьяна. Въ могили, въ домовини...

Катря. Хиба Антось...

Марьяна. Цыть, сестро! Не вражай!

Катря. Невже ёго ты й доси не забула?

Марьяна. А ты бь свого забула черезъ рикъ?

Катря. То жъ чоловикъ...

Марьяна [*палко*]. А то—юнакъ зъ юнакивъ,

Мій другъ, и брать, и лыцарства краса!

Катря. Та де жъ пакъ винъ?

Марьяна. Въ могили... въ домовини...

Катря. Ой, Господы! Ты певна въ тимъ?

Марьяна. А вже жъ,—

А то бь давно давъ звыстру...

Катря. И давно пакъ

Розстались вы? Бо якъ торикъ сюды

Перевеслысь, то не було жъ Антося...

Щось чула я... та ты мени й разу—

Хочъ пддруга,—про те пе признавалась...

Марьяна. На щд жъ було чужый полохатъ смихъ?

Катря. Такъ я чужа?

Марьяна. Ни, ни—кохана, ридна...

А тилько, охъ...

Катря [обнима її].

Твоя журба—моя,

Розважъ її на двоє—легше буде.

Марьяна. Бачь, якъ почать, зъ чого—не зважу я:

Одпынули думкы мои далеко...

Я, бачь, тоди ще пидлиткомъ була,

Якъ привезлы Антося въ нашу хату:

Десь у бору безпам'ятнымъ знайшлы...

Спочатку я ховалася видь хлопця:

До мене винь,—а я навтикача,

Промовить що—зъ страху й не розумію...

А пѣтимъ вже нешвидко звійшлысь,

Та щиро такъ, якъ ридный братъ зъ сестрою.

И бавылысь, и вчылыся у-двохъ.

И радости, и горе вдвохъ дилылы...

Та такъ уже любылысь, що й на часъ

Манесенькый не розлучалысь: купи

Ого й рослы... якъ два тополи...

Катря.

Та й

Зрослысь, сплелысь и сердцемъ, и душею?

Марьяна. Такъ, винь вбравсь у силу, у красу,

Наукою льцарською втишався,

Озброювавъ одвагою її,—

И зъ славою ставъ знатися.. Ой, сердце!

Не чулась я, якъ дитське почуття

Перелылось у чаривне коханья...

Катря.

Здається, ты й заручена була?

Марьяна. Насправжнѣ—ни; але мій тато видавъ,

Що любылось, и натякавъ не разъ,

Що радъ бы бувъ на рушныку насъ бачить,—

Якъ боротьбы гарачый часъ мене...

Ну, отъ... Антося и вирушывъ у-перве,

Якъ гетьманъ нашъ до зброи всихъ пиднявъ,

Якъ всихъ збудывъ его орлыный клеветь,—

Въ походъ пишовъ, та й не вернувсь...

Катря.

Що жъ зъ нимъ?

Марьяна. Лыбонь полигъ...



Катря. А може бранцемъ ввято?

Марьяна. Ще гиришь тоди: скатовано на смерть!

Катря. Колю ёго навикы поховала,  
То не весь викъ тужыты жь: ранокъ нашъ  
Тилько почавсь...

Марьяпа. Зійшло у мене сонце

На мыть одну, та й скрылося у мли...

У серця—нижъ, нима, глуха могла;

Але въ іи, въ ту тышу дорогу

Я не впущу ни шарварку людського,

Ни радощивъ зрадливыхъ...

Катря. То жь—нудьга?

Марьяна. Сестра моя и пѣдруга найщирша!

Але тривай,—вже выступа загинъ.

[Катря побігла вльбъ].

Марьяна. [Идїйшла ближче до танку, замислылась.

По паузи].

Такъ, сердцемъ я для себе скамьянила;

Садочокъ мій, не цвившы, помарнивъ...

Якихъ жадать мени веселыхъ днівъ,

Колю кругомъ могла та могла!

Минулося... мовъ не було весны,—

Вона жь назадъ николи не вертае...

Одынули вси золотїи сны,

Ни сподивань, ни навить мрїй немає...

Свое нудне, спустошене жыття

Давно вже я охвировала Богу:

Сховать свїй жалъ, и тугу, и тривогу,

Знайты для нихъ въ молитви забуття,

У келїи, захованїи видъ миру;—

Мою любовъ и виру мою щїру

Тамъ виддала бь Царыци въ небесахъ

И душу всю омыла бь у слѣзахъ...

Але й тїи не маю я порады:

Не могу я другимъ нехтувать,

Не можу я ихъ горя занедбать,—  
 Уныкнути видь слизь—для себе-рады!  
 Не можу я й спочыти, коли зновъ  
 Полетѣся скрызъ людська, братерська кровь...  
 А батько мій? Невже бѣ далась я лыху—  
 Пограбыты останню въ ёго втиху?  
 Себе жъ цѣлкомъ винъ людови отдавъ,  
 За волю бивсь, за щастя ёго дбавъ,  
 И отъ теперь дае за ёго душу...  
 Ни, зъ горемъ я своимъ занышкнутъ мушу!  
 Тилько, чого жъ це серце такъ болыть,  
 Чого ёму сказати не зважусь—цѣть  
 И занимій на выки? Въ тимъ и горе,  
 Що мукъ ёго нихто не переборе! [*Пшла  
 тыхо до юрбы*].

Я в а 9.

*Ти-жъ и Сотникъ, Шрамъ, Верныгора, Лобода, вѣйсько.*  
*[Старшина иде попереду; за нею заюнъ и шыкується].*

Сотникъ. Витаю васъ, зборонци Украйны!  
 Вы несете за нею свою жызьнь,  
 И за дитей вона благае Бога,  
 Заплакана, скривавлена, блага:  
 А що то есть та мѣтерня молитва?  
 Одъ куль и стриль вона обороня,  
 Изъ полумья, изъ пекла вызволяе,  
 Зъ морського дна выносыть на цей свить!  
 Эхъ, юнакы, орлята, мои диты!  
 Я задрисный, що зъ вами не лечу  
 На бенкетъ той, на чесне погуляння,  
 Бо часъ який на чатахъ мушу быть,—  
 А тобъ, диткы, мы наварылы пыва!  
 Эхъ, що жъ чыныть, летить уже сами  
 За свывмы, бувалымы орламы:  
 Верныгору даю вамъ въ ватажкы!

Вси. Верныгори и Сотныкови слава  
 Во видъ выживъ! Спасыби, батьку нашъ!  
 Сотникъ. Ну, кршй васъ Богъ одъ лыха и напасть:  
 За славою васъ послаю я,  
 Такъ принесить и намъ ия залышокъ!  
 Верныг. Принесемо!  
 Вси. Подилымось, а вже жь!  
 Сотникъ. Ну, попрощайсь хто зъ кóтрымъ, та й до лавы!  
 (Вси помилышамьсь, обнимаются, хрестятъ одынь одного).

Я в а 10.

*Ти-жь и надбига зъ хатъ ще жонота и диды.*

*(Чуты гоминь, зитханья: зридка—слёзы).*

Свырыд. Гей, юнакы! Все дарма виддаю!  
 Тнитъ ворогивъ! Гей, назбырайте зброю!  
 1 Сыдуха. Берить харчи безъ . !  
 2 Сыдуха. И сакзы,  
 И весь прыпасъ!  
 Вси *(розбыраючы)* Спасыби вамъ, спасыби!  
 Палажка. Гей, диточки! Пидходьте лышь сюды!  
 Мелася. Ось пироги й кныши вамъ на дорогу!  
 Де-хто *(бере)* Бабусенько! Спасенна въ васъ душа!  
 Палажка. Храпы Господь васъ, молодята, въ сичи!  
 Баба. На кого жь насъ лышаєте, диткы?  
 Молод. Кто захыстыть видъ ворога насъ дома?  
 Баба *(зъ плач.)* Пропаци мы безъ лыцаривъ-орливъ!  
 Шрамъ. Эй, бабо, гряхъ! Нехтуешъ, бачу, вамы!  
 Хиба-жь пакъ мы не лыцари? Гай, гай!  
 Що жь, що рука утята? И цурпалкомъ  
 Недобыткавъ ловшытыму!.. Щей то  
 Лышається васъ, лыцарства чымало:  
 Слипый кобзарь, безоный воротарь,  
 Безрукый я, та баба Степаныда... *(Смихъ.)*  
 Свырыд. Я—надъ уси!—То правда! Най идуть!..  
*(трясе спысомъ)* Не оцажу ни пса, а ни щеняты...  
 Когтамы впнусь, зубамы..

Верныгора.

Що катъ-ма?

Шрамъ. У коваля позычыты!

Де-хто.

Ну, та й баба!

Други. О, оджахне! Хто гляне—й дропака!

Марьяна. Рахуйте й насъ до вѣйска, дядьку любый:

Мы въ радистю дамо свое жыття

Й одвагою не осоромымъ въ сичи,—

А пры орлахъ и гѳрлыци страшни!

Шрамъ. Фу, пышно явъ!

Верныгора.

Орлыця, що й казаты!

Шрамъ. По батькови!

Сотныкъ.

Спасыби, доню!

Шрамъ.

Эхъ,

Тай вѣйско-жъ въ насъ! Не то—панамъ, та-  
тарамъ,

А и чортамъ мы утнемо хвоста!

Верныг. Хе, на чортывъ жиноча сыда—перва!

Сотныкъ (*обнима Верныгору*). Ну, не барысь, Верныгоро  
шыкуйсь!

Верныг. Готуйгесь! До лавъ!!

Сотныкъ.

Браты и друзи!

Не вѣдовго розстасемось,—на часъ;

Не на загынъ прлмуете—на бенькетъ—

Кинчаты лшыъ недобыткывъ-панывъ...

Такъ мы за васъ тутъ веселытысь будемъ,

А сумувать не будемъ,—такъ, чы ни?

Марьяна. Молытыся мы будемъ,—не тужыты!

Жонота. Й втишатыся звытягамы сынивъ,

Та славою здобутою квиччатысь!

(*Почынається хапльовый рухъ: прыхваткомъ обнимаються й бѣ-  
жать до лавъ; кланяются, проходячы, Сотныку и Марьяни. Чуты  
урывчасты покрыкы*).

„Храны Господь“!... — „Крый Матирь Пре-  
святая,Одъ стриль и куль“! ..—“ Не кыдайся-жъ въ  
огонь

Хочь ослипъ"...—, Эхъ, колы вмираты въ сичи,  
То, сыну, вмиры, якъ батько твій умеръ!"

У нукъ [Мелася]. Ну, прощавай... пидь тры чорты!

Мелася.

Шалевый!

Я жь не сміюсь?

У нукъ.

Эть, годи! Гынь усе!! [Мах-

нувъ и пишовъ до бабы Свырыдыхы].

Катря [хорунжому]. Хочь вистку дай! Видь тугы я зивьяну...

Та бережысь—за береженымъ Богъ!

Хорунжый [обнима].

Вогъ мылостывъ! Неволи жь гирише смерти...

Не побывайсь!

Катря [прыпада до ёю]. Не сыла!.. Але я

Въ другой загинъ прыстану незабаромъ

Изъ сестрамы... Мы стринемось въ бою

И пидемо, зъ тобою, друже, пдпличь! [Хор.

до лавъ].

Свырыд. [унуку]. Ну, внуче мій едыный, памытай,

Що весь твій ридъ—теперь въ одной бабуси:

Я мала грэхъ сыннвъ, якъ соколивъ,

И дочокъ пять—красунь на всю Вкраину...

Благословывъ Господь ихъ и дятмы:

Гойдала вже унучокъ та увукивъ...

И всыхъ каты поризалы, спеклы

Жывцемъ въ огни... до немовляты навить!

О, прокляти! Бодай увесь вашъ ридъ,

Все кодыще гадюкъ и жабъ смердючыхъ

Пропало въ-пень! Гляды,—всихъ рижъ и тны!

Та не давай оцады ни дыгыни,

Ня дидови! Хочь въ свити насъ двойко,

Але несы цылкою жыття на помсту!

Онукъ.

О, не зхыблю! Умыюся въ крови,

Та и кативъ въ ій потоплю!

Свырыдыха. (обнима й благословля ёю). Такъ, сыну,

Благословы-жь тебе Господь на бій!

## Два 11.

*Ти-жъ и сурмачи, та товаришъ Хорунжого зъ стягомъ.*

*(Війско шькується, сурмачи попереду; стяги по бокахъ).  
(Чуты виддалекы мужи пострілы).*

Шрамъ *(до Сотныка)*. Що то за знакъ? Стриляють десь  
блызько!..

*(Стоять на предк.)* Пидь замкомъ мовь, пидь Бушою?

Сотныкъ *(набыва тютюномъ мольку)*. Эге!

Шрамъ. Якъ? Хто-жъ тамъ сивъ? Адже паны изъ Буши  
Зъ надворными командами втекли?

Сотныкъ. Одни втекли, а други малы замиръ  
Засисты тамъ... Такъ я ото й пославъ  
Охотныкивъ, щобъ оджахнуть... *(Креше воюнь)*

Шрамъ. Такъ знаты,

Тамъ сича йде?

Сотныкъ *(запалюе мольку)*. Лыбонь, що йде...

Шрамъ. А намъ.

И байдужѣ? Пидь носомъ харцызякы,  
А мы звидсиль ось вырядымъ загини,  
И на одчай зостанемось зъ бабамы?

Сотныкъ *(смокче)*. Эть, що й казать...

Шрамъ. А якъ бува...

Сотныкъ. Дарма!

Шрамъ. Якъ то дарма? А ну, якъ переважагы.  
То щѣ тоды?

Сотныкъ *(выпуска дымъ)*. Ха, ха! Куды имъ, бра!!  
Колы-бъ що зле, то заразъ-бы звистылы...

Верныгора. Шькуйтеся! Хорунжий на крыло!

А сурмачи попереду! Гогуйтесь!

Розвыньте стягъ, хай мають корогвы!!

*(Війско шькується. Решти мюду розступается шпалераны: диты,  
хлопци спынаются на тыны, на дерева).*

## Два 12.

*Ти-жъ и странныкъ (зъ кропыломъ)*

Стран. О Господы, благословы дитей!

Хай янголы ихъ крыламы укрьють:

Зане гряде се воинство Твое  
 За хрестъ святой, за край, Тобою давший,  
 За братію—и душу поклада...  
 О, будь ёму Ты милостывъ и пыни,  
 И приспо, й вскъ—вѣквѣ—аминь! *(Кропнуть*  
*и благословля Прыхыляютъ передъ нымъ стягы. Чуты дзвоны. По-*  
*благословывши, заходитъ у цвинтарь).*

Верныгора.

Пыльную

Готуйсь въ походъ! Рушай! До зброи! Гайда!!

*(Музыка. Сурмы.*

Гурть *(походомъ)*. Вылатае быстрокрылый сокиль,

Поглядае звысока надокиль,

Де та галичъ по пызахъ шугае?

Стережися, гей ты чорва зграе!

А надъ вѣськомъ короговки мають;

Гайда-жъ въ поле, братья мыли, друзи,—

На погыбель ворогу—катюзи!

*(Вѣско проходить зъ глыбыны впередъ, заверта на бикъ, и дали зъяв-*  
*ляется на заднимъ кону, пидъ горою, и зновъ здѣймається по ій два*  
*разы ключемъ. Писня и сурмы зтыхають тежъ вмиру).*

*(Люде вси посуваются на задній плянъ, махають руками, хуст-*  
*камы, шапкамы.*

Де-хто. Щасты, Господь, и бороны въ дорози!

Вертайтеся жъ здорови! Слава вамъ!!

Свырыдыха. Всихъ до ноги! Хай по крови плазують

И. корчатся!

Катря.

Я буду швидко! Жды!!

Я в а 13.

*Сотыкъ и Марьяна.*

*(Вѣско зныкло. Де-хто стоить въ глыбыни; тамъ-же по середини*  
*Шрамя. Жинкы розійшысь по хатахъ).*

Единая моя утихо, доню!

В) Сотныкъ. *(Марьяни коло своей хаты)*. Въ тоби лише—  
 усе мое жыття—

- И радости, и гордоци, и слава...  
 Господь мене посыротывь давно—  
 Замучылы паны нещасну Галю,  
 Мою жону, а твою матирь... Охъ,  
 Якымъ бычемъ упало тоди горе  
 На голову похылую мою!  
 Виддячывъ я... та силькысь; але люде,—  
 Ограблени, прыныжени браты—  
 Разважылы те горе своимъ лыхомъ,  
 Що на вази перетягло й мое...  
 Та ще тебе Господь лышывъ на втиху...  
 М а р ь я н а. Мій таточку коханий, дорогой!  
 Люблю тебе, кохаю и пышаюсь  
 Тобою лышь: голинный лыцарь ты  
 И велетень душею,—всімъ заслона!  
 Для мене-жь ты еднный проминець, свить  
 У темряви, у пустци непрозорій...  
 С о т в. Риднесенька, чого ты все смутна?  
 Все чынытся по Божій воли, доваю:  
 Винь прозира въ вичы вививъ, а мы  
 Слицуемо, и ремствуемъ, и плачемъ,  
 Не знаючы, що въ суженій биди  
 Ховається часамы наше щастя...  
 Ой, донечко, и поглядъ твій ясний  
 Ставь крытыся журливою сутинню...  
 Що жь діяты? Всимъ тяжко... И мени  
 Не легше, вирь: любывъ ёго, якъ сына,  
 Бо всімъ узявъ—и вродою, й умомъ,  
 И звагою, и серцемъ... але може  
 Ще винь живый?  
 М а р ь я н а [мама руки]. Охъ, ни, мій тату, ни!  
 С о т в. Не побывайсь, дытныно моя любя,  
 А уцовой на Диву пресвяту,  
 И батькови не наваншажуй тугы:  
 Слёза твоя вогнемъ по сердцю бье!



Марьяна. Що зможу—все, а що надъ сылу...

Сотн. Доню,

Поглянь округъ—скризь стогинт, слёзы...

Марьяна. Такъ,—

Сушыты ихъ—едына мени втиха!

Я ва 14.

*Ти-жъ и ляхъ, та тры левенци и Палажка.*

*(Пры кинци розмовы чуты шабельный дзвякъ).*

1 хлоп. [*зъ дерева*]. Гень звырь у насъ... Загналы...  
Ось... Пыльнуу!

За мною, гей!

2 и 3 хлоп. [*пидбигаютъ зъ выламы*]. Куды? Кого ловшыты?

1 хлоп. Та ось сюды, за вербы... Переймай!  
Въ потылыцю!

2 хлоп. Та винъ одынь—на трое...

3 хлоп. П зравеный... Такого быты грихъ!

1 хлоп. Эхъ, бабіи! Вже й жалоци обсилы!

*(Показуется шляхтычъ; за нымъ тры левенця.)*

1 Левен. Здавайсь мерщій!

Шляхт. Не здамсь, погы жывый.

2 Левен. Такъ на шматкы жъ посицемо!

Шляхт. [*бьется*] Чувалы!

3 Левен. Кныш шаблю, гей!

Шляхт. Свою миднишь трымай! [*Выбыва*].

3 Левен. Чы ба?! [*оторопизъ*].

2 Левен. [*бъе*] Такъ ось!

Шляхт. Не такъ же, дурню! [*Ринуть*].

2 Левен. [*выпуска шаблю*]. Проби!

1 Левен. До помочы!

Шляхт. На одного—уси?!

Шрамъ. Мардѣвый звырь!.. А ну, стара, бебехны! [*стриля*].

*(Шляхтычъ выпуска шаблю и точится майже до сотына, що пидійшовъ на середычу).*

1 Хлоп. Теперъ смалить, лупить кійвамы!  
 Марьяна [выбила, зупиня рукою]. Стій!  
 На одного, беззбройного? Брыдота,  
 Злочинство то!  
 Сотн. [пиддержує ляха]. Ой, лихо! Гвалть! Це нашъ!  
 Шляхт. Охъ, батьку... вы? Марьяна? Боже! [зомливъ]  
 Марьяна [несамовыто]. Кто-то?  
 [плянущы]. Антось! Антось! [Прыпала].

З а в и с а

## Дія друга.

*На третимъ пляни розложысте дерево; пидъ кымъ пивколомъ зъ  
 рерну сидиння, передъ якимъ низький стіл. Праворучъ и лворучъ  
 жиже куцями идуть стожечкы до груши й до яблуки, пидъ якымы  
 по ослинчыку. Посередыни, на краю—градкы квіткокъ. Мисячна ничъ*

Я в а 1.

*Сотныкъ, Шрамъ, Марьяна, Антось, Палажка.  
 (Вечеряють. Баба то подасть страву, то прысяде; Марьяна теже  
 помага порядкувати, частує всиъхъ, упада, зовсимъ зминылась —  
 щаслыва, весела).*

Палажка [Антосю]. Що жъ ты не йси? Хиба не добри  
 вареныкы?

Шрамъ [заныхаючысь]. Ой, ой! Сами въ ротъ ливуть.

Марьяна [тыхо Антосю] Я й лишыла...

Антось. Чудови.. Тилько не хочеться...

Марьяна. Не до смаку?

Антось. Ба ни! Найився...

Палажка. Гай—гай! Хиба такъ йдять? Що бь ажъ за  
 вухамы ляцало!

Сотн. Эге! Не выгребеньуй!

Марьяна. Може хворый? Не доведы Боже, якъ зновъ  
 пропасныця...

Сотн. Чого й до доброго юнака чиплятысь?

Шрамъ. Чась и по цотылиці! Ты отъ смьены оковы-  
той, то й шкура заговорить до йжи.

Ант. Не знаю, якъ и диковаты за вашу ласку гойну...

Мар. [покетуючи]. Та цыть уже зъ ласкою!. [До Шра-  
ма] Дидеяку, лебедьку... призвольйтесь... Я ще подложу...

Шрамъ. Охъ, ще коло мене й упада?..

Ант. Едыный хйба Богъ...

Сотн. Отъ, Ёму едыному й дякуй, що подвивъ тебе зъ  
смертельного лижва... А мы що? Яки булы, таки й есьмо, не  
мняємось..

Ант. То щастя... А якъ доля часамы зминить шкуру...

Сотн. У вужа, або у гадюкы... а мы, хйба що зминимось  
на ридийшыхъ... то вже не здвуй!

Ант. Батьку... чы жъ я... чы жъ мени..

Мар. Таточку риднесенькый! [Обнима].

Сотн. Утихо моя! А не казавъ я, що пнсля хмаръ ще  
лениць сонечко, а пнсля слвзъ—радисть? То-то! Болы бъ тиль-  
кы заверюха мннулась... А ты, Антосю, и ты, Марьяно, зда-  
венъ сыдыте въ однымъ кутку мого сердца... а теперь воно й  
не одризня васъ..

Палажка. Не одризня, не одризня... якъ два ока!

Шрамъ. А я, старый пестъ, трохы не сковвъ вамъ горя,  
а соби—гриха... Пробачъ, сыну!

Ант. Та въ чимъ же? Вы жъ тоди, дядьку, не козака  
стриялы, а ворога?

Шрамъ. Та такъ то воно, такъ... а якъ бы часомъ ты  
вмеръ, то я бъ соби утявъ и правыцю: разъ—на своего зпялась,  
а вдруге—дала маху, не влучыла въ сердце.

Сотн. Ха, чымъ грызе себе!

Палажка. Дяка Богу, що помылысь,—а то бъ я на  
тоби й рушныцю побыла: де жъ, на кого поднявъ?

Марьяна. На найцыршого козака и пайкращого лыцаря!

Автось. Охъ, не хвалить.

Сотн. Не бйсь, не перехвалымъ; а що намучылысь  
воны надъ тобою,—то такъ.

П а л а ж к а. Тры мисяди й очей не стулялы.

М а р ь я н а. Ой, Боженьку! На ножи сердце вышило...

А н т. [*роспацыво*]. А я!..

С о т н. Телерь уже молитесь Богу, та й годи! А збигаі Марьяно, та вточы меду: за ёго ливѣцю, за невлучный цурпалокъ той вышьемо! [*Марьяна весело побигла*].

Ш р а м ь. Та я й самъ смывну и за неи, и на загынѣ рудому чортяци,—щобъ ёму втялы хвоста! То жъ винъ мене пидбывъ,—винъ, винъ! Дывлюсь—ляхъ, а бьется, якъ собыль, якъ орель: у одного шаблю выбывъ, другого проткнувъ, а третѣму лагодытся голову зняты.. Ну, такому завязтцеву треба було бъ роздаты ясу, а мене кудый пидъ руку—штовхъ!

С о т н. Та що й казать, нечыста сила безъ капосты не прожыве й дня.

Ш р а м ь. И то скажы: кому бъ спало на думку, що то свій братъ, тилькы въ лядскій шчури?

С о т н. Ловко, ловко ты ихъ одурывъ!

П а л а ж к а. О, спрытвый!

Ш р а м ь. Та ровскажы справди, якъ те сталоь, що тебе ляхы опцадылы, та ще й одяглы въ таки кунтуши?

С о т н. А справди, якъ воно?

А н т. [*змишався*]. Та не вартъ... и языкъ не тее.. Звисно—прыгода, скрутъ... Эхъ, бодай и не згадувать!

П а л а ж к а. Охъ, крый Боже всякого! Напасты!

А н т. Та якъ и що... я не знаю й самъ... Писля...

Я в а 2.

*Ти-жъ и Марьяна.*

М а р. Ось и медъ! (*Ставить пляшкы, налива въ кувли*).

А н т. (*набикъ*). Охъ, очи си! Языкъ не повертается...

С о т н. Отъ и гараздъ,—йе чымъ промочыты горлянку... А ти ляхы ёму певно ввирылысь... И згадаты не хоче! (*Налива осимъ*).

Ш р а м ь. Ге, дисталось певно сныни й нишому...

С о т н. Звисно, неволя: чы у кателіка, чы у невиры, а для нашего брата все йдно! И славный нашъ германъ мыльвся...

Шрамъ. Та й вси кричали пидъ Зборовымъ: „кивчай ляхивъ!“... Ну, а Богданъ короля вшанувавъ... А воно на те йде: або намъ, або вмъ не бути на свити...—тисно у двохъ, та й уже!

Ант. Выбачте, пане, за слово: памъ увирьлясь не ляхи, а паны... а це не все йдно. Польскій парядъ такий же нещасный харпакъ, якъ и наше поспильство; давно уже винъ на паниць тыхъ запродавсь, якъ вилъ пидъяремный... а до насъ винъ не тилько не ворогуе, а спрїя и не зазира на наше добро: та у самый же Польци и въ Мазовїи було повстанпя.. твлько що перемогла ёго панська сыла, а прїйды мы,—то виднялась бы и тамъ заверюха...

Мар. (тихо). Братикъ мїй любый!

Сотн. Маешъ рацію, бо й самъ гетьманъ заславъ туды зазывни листы.

Шрамъ. Та зъ поспильствомъ пхнимъ можна бъ и побрататись, коли бъ не вира: а то жъ тобі—кателькъ на кательку!

Сотн. Наврядъ, а чы й будемъ колы дружитись!

Палажка. Та й грїх!

Ант. Эхъ, батьку й бабуню! Христось зивься на хрестъ, щобъ зъ ёго проректы всёму мирови про любовь та братерство, а мы объ той хрестъ пожи гострымо!

Палажка. А хїба кательки не ворогы намъ? Хїба вони не гнїтуть нашої виры?

Марьяна. Палють церкви...

Ант. Зновъ такы—кателькы паны, зъ другимъ панамы—езуитамы...

Шрамъ. Паны, бо мають сылу, а дай сылу кательцкїй голоти, то тежъ на насъ сяде болячкою.

Ант. Чого-жъ то? Католикывъ йе багато на свити, и вони по другихъ панствахъ обстоють и волю и правду, наить суть и ксёвзы, яки чужу виру шанують и дбають про людську осьвиту, про спильне добро...

Сотн. Та видкиля ты знаешъ це все? Де выдавъ? Де чувавъ?

Шрамъ. Та таке що й не второпаю...

Марьяна. О, винъ здатный,—за всіх розумнищий!

Сотн. Спасыби, доню! Ха, ха, ха!!

Шрамъ. Що жъ, свате, часъ намъ и на бикъ.

Марьяна. Тату! Дядечко! [*цилуе обохъ*].

Сотн. Бачъ, яка?

Марьяна. То невзначай...

Шрамъ. А прямо въ око! Тилько я все такъ скажу, що...  
чы ляхы, чы паны... а згоды мижъ нами не буде...

Ант. То буде невсыпуще горе й загінъ.

Сотн. Та хйба отой панъ зминьте колы шкуру? Николы  
въ свити! Ворогомъ винъ намъ бувъ, ворогомъ и востанется.

Ант. Та може-жъ и паны ти, хочъ дѣ-яки, а додумаются,  
що рѣзбратъ зныщитъ и русына й поляка, а що тилько въ  
згоди—спильный рятунокъ...

Сотн. Не додумаются.

Палажка. Поки свить сонця!

Шрамъ. Та я бъ имъ и не повирывъ! Тилько въ шаб-  
люца наша сыла и правда!

Ант. Эхъ, шаблюка ла шаблюка! Та воно-жъ тилькы руину  
чыныть, а не буде щастя...

Сотн. Та що се ты?

Марьяна. Годи краще! Винъ ажъ розъятрився видъ су-  
перевы... а ще слабый...

Палажка. Такъ, такъ, цуръ ёму!

Ант. Та я годи!

Сотн. И то краще: выпьемъ! [*налива*].

Марьяна [*тыжо*]. Не змагайся, не рвы себе, голубе: зъ  
усихъ козакивъ ты найрозумнищий и найкращый: я тоби вирю!  
[*Видійшла*].

Ант. Вирьшь? Горлыце моя! Охъ!! [*Видійшовъ на перед-  
кинь*].

Я в а з.

*Антось—самъ.*

Ант. [*иде впередъ и сйда пидъ грушою наливо на ослони*].

Все лжа и лжа! И отъ теперъ що дали,

То бильше ще кривлю душею я...  
 И передь кымъ? Передь найщыршымъ сердцемъ,  
 Та чыстою душею, якъ крышталъ!  
 Вона коха самозабутвье, щиро,  
 Вважа мене за козака, а я...  
 Ворожий сынъ, чужого роду, вирь...  
 Й не привнаюсь! Я вышкомъ потайно,  
 Мовъ злодій той прокрався ій у сердце!..  
 Якъ я лежавъ безпамятнымъ мерцемъ,  
 То першый свить въ безладній огневыци  
 Мене пронявъ—видь чаривныхъ очей..  
 Зъ любовію вони зорили тыхо...  
 И личенько хороше та ясвѣ,  
 Якъ ранокъ той, якъ сайво янголіне,  
 Схылялося надъ камьянымъ чолѣмъ,  
 А рученька торкалась ёго чуло,  
 Якъ неньчына колысь-то въ часъ ясный...  
 О, въ хвыли ти каламутного сону  
 Я спочувавъ себе въ раю... мій духъ  
 Скрылявся, шыривъ и льнувъ въ высокости,  
 Роскошамы небесными впывавсь...  
 Очүнявъ я—и сонъ зминивсь у правду:  
 Я покохавъ... шалено, гаряче,  
 Безъ памьяты... и щѣ чыныть—не знаю!

[Гарко всмихається] Не крытця було бь ранишь... а якъ  
 Я мигъ сказать, що я полякъ, катѣликъ?  
 „Ляхъ, катѣликъ?“—Це жь ворогъ знаты. злый,  
 Зъ янымъ нема й не може бути згоды,  
 Хоть бы за выхъ винъ перепансь цилкомъ!  
 Ляхѣ слипѣть та сіе скрызъ ненависть,  
 А боротьба озвирюе людей...  
 Нихто, нихто не хоче зрозумити,  
 Що пипъ и ксѣнзъ для себе сварють насъ,  
 Що русьня, ляхъ повинни побрататись,  
 Бо въ тимъ корысть, бо въ тимъ ратунокъ ихъ,

Ни, не збагнуть и тутъ ціей правды,  
 Якъ бачу я;—и-жъ, мою зорю,  
 Ця звистка вбѣ!.. Вона жде плюбу, щастя,  
 И я ёго не зражу... Такъ на що-жъ  
 Маню людей, брудню свою свѣтъню  
 за все добро лукавымъ зломъ плачу!..  
 [схоплюється].

Яке-жъ слабе, никчемне я створиння!  
 Гыдую самъ собою, соромъ, лжу  
 У кожнимъ слови, въ кожнимъ вчинку чую  
 И доси все сказати не можу: „стій!  
 Ты за межу и гонору и чести  
 Переступивъ!“.. Я у тенега впавъ  
 И плутаюсь, а розирвать ти пута,  
 Лыбонь, ни смьль, ни звагы не стає!  
 Тону въ быстри и не одишь--а подло  
 Ще дрўгого, коханого тягну,  
 Щобъ кшнуты у некло мукъ катовныхъ!..  
 [Хапається за голову] О, ни! Пора ци пута розирвать! [пощовъ].

І в а 4.

*Ти-жъ, безъ Антося, й Мелася.*

*(Ця сцена йде разомъ. Стариши розмовляють на прызби, а молоди  
 щобечуть на переднімъ кону). (Мижъ звиздочками розмовы идуть  
 вкупи).*

Марьяна *(вийшла й розгляда, де Антось)*. *(Баба до  
 столу за обрусомъ.)*

Мелася *(за перелазомъ)*. Марьяно, гу!!

Марьяна *(здринувась)*

Мелася?

Палажка *(струхуючы обрусъ)*.

Вже-жъ не хто!

\*Шрамъ. Огъ тилько що, бра, негараздъ: хочъ-бы тоби  
 хто телеенькнувъ зпидь Камьянца!

Сотн. Э-жъ, якъ одійшли, мовъ хвиля повяла.

Пал. *(складуючы обрусъ)*. Охъ, рятуй Божа Маты!

Шрамъ. Татаре, чувъ, перейшли.. уже за ляхивъ.. Лы-  
 шылы за собою кривави шляхы та пожарацца...



Сотн. Оттакъ и вирь певиря! Эй, не до смаку була мени  
й першь силка та зъ бусурменомъ!

Шрамъ. Скруть бувъ... Белъ помочи не здоламы-бъ: та  
гетьманъ же те и досвидчывъ, славою вкрывъ Украинну...

Сотн. Розбуркавъ всихъ—то такъ: а довивъ не туды  
сраву... Эхъ, що й казати! (*Махнувъ рукою*). Ходимъ ще до  
копей, або-що!.. (*тишь*). \*

Мелася (*тидьма радисно*). На силу я, моя ты дорога,  
Ось вырвалася!

Мар. (*идуче їй*). А що, все не пускають?

Мел. То се, то те... А дома-жь нудно—страхъ:  
А ни гукны, а ни засмійсь.. а песни  
Й не затынай!

Марьяна. Ой, бидна ты!

Мелася. А то-жь.—

Й такъ люблю сміятсь и спивати,  
А тутъ мовчы, та крадькома ступай,  
И не бижы...

Марьяна. То мука-жь задля дзыгы?

Мел. Та ще й яка!

Марьяна. Чого-жь така напасть?

Мел. Эть, мама все та Катря... мовъ чорпыци,—  
Зитхають знай, та моляться въ-ночи,  
А въ день блиди, якъ тини сновыгають,  
Та все мовчать... У насъ, мовъ у труни,  
На цвинтари: ни гомину, ни згуку...  
Забудешся—ну вразъ и нападуть,  
Що я й така, й сяка—и нечувствѣнна,  
И камьяна... Хиба всімъ смерть?

Мар. Чого-жь

Таки думкы имъ въ голову приходють?  
Крый Господы! Преславный нашъ Богданъ  
Зъ одвагою не розлучывсь...

Мелася. А наши

Збентежени; а що нема вистовъ,

Ну й сердюцца, що я собі весела...  
 А що жь мени, сестрыченько, чыныць?  
 Насуплюся, и губу накопылю,  
 И наклыкать почну сумни гадкы,  
 Щобь плакаты... а слизь—дасть-Би... Ще регить  
 Пидкотыцца... а чобиткы—бряць, бряць!  
 Чы-жь гряхъ ото? Невже я деревьяна,  
 — Чы камьяна?

Мар.

Ты жвава, молада,  
 Та радисна, бо сонечко для тебе  
 Лыше встае, а ранокъ—благодать!  
 Радій, спивай, тилькы й твого тепера,  
 Безжурни дни не вернутся назадъ:  
 А заместь ихъ пидкрадется зла туга  
 Изъ мукою, зъ кривавымы злизымы,  
 Тоди й зитхнешь, наплачешся... А покы—  
 Радій, спивай, танцюй...

Мел. *обнима іх, пидскакуючы*). Такъ то не гряхъ?

Риднесенька, мылесенька, голубко,  
 Якъ я тебе кохаю, якъ я люблю!  
 Чы-жь вынна я, що весело на свити?

Марьяна. О, весело! То Богъ дае намъ рай

И мусымо мы ласци тій радиты!

Мел.

Ой, Боженьку, якъ рада я! А ничъ

И зоряна й ласкава, наче маты,

А соловейко тѣхъ та тѣхъ...

Мар. *(зазыра ій у вичи)*.

А ну,

Поглянь сюды: чы другый соловейко

Не залетивъ чагамы въ твій садокъ?

Мел. *(сором)*. Ни, такъ собі... Ха, ха, ха, ха! Ой,

смишно!

Свырыдышынь онукъ... *(сміється)*

Мар.

О, то юнакъ!

Мел. *(потуп)*. Гарненыйкый винь... але смишний, по-  
 хмурий...

Въ останній часъ немовъ прибытый бувъ,  
Чогось зитхавъ, втопившы въ землю очы...

Мар. Хйба не жаль?

Мел. Не знаю (*заговорила иншимъ то-  
номъ*). Хогила-бъ я...

[*озырается*] Чы можна тутъ... хочь трошкы заспиваты?

Мар. Спивай, спивай!

Мел. Якон-бъ же? Ага!

[*Мелася спива ad libitum закохану писню... Марьяна слуха,  
невзначай вступя дуеюмъ*].

Мелася. Якъ хороше! А ось ще краща,—слухай!

[*Почына веселои й пританицёвуе*].

Мар. [*нареити*]. Ой, ластивко! Щебечешъ, дорога, [*обнима*].

А сердцеви й надбытому—утиха!

Ява 5.

*Ти-жъ и Катря.*

Катря. О, такъ и есть; якъ уродылась тутъ!  
Уже й спива... у, камьяна!

Марьяна. Ты... прыкро:

То не вопа, а молода гра кровъ,  
И серденько радіе свитомъ Божымъ...

Катря. Не ти часы: не втиха, а слёза  
У кожного...

Мелася. Хйба я що?

Катря. Эгъ, годи!

Знайды мерщій Свырыдыху.

Мел. Чого?

Катря. Вона це зновъ по вулиця ходыла  
Зъ проклёнамы.. а то вже не дарма!  
Бижы жъ, сытай!

Мелася [*кынуласть*] Я духомъ справлюсь, сестро!

[*Лобила*].

Я в а б.

*Катря и Марьяна.*

Марьяна. Ты, серденько, бентежишься дарма,  
Себе грызешь и другимъ дориваешь...  
Терпится тра...

Катря. Ты жъ выдаешь сама,  
Яка тяжка розлука зъ мылымъ?

Мар. Знаю,--

Патёрпилась, настраждалась...

Катря. Не вкрай,

Бо дивчына не може такъ кохаты,  
Якъ замижня!

Мар. Чому?

Катря. Бо не буза

Ще звязана навикы передь Богомъ,  
Не звидала ни бури, ни жагы...

Мар. Не знаю якъ: я тилько чую радисть—  
Не буйную, а тиху, лагідну—  
Мовъ въ серденьку журлыво-втошна писня  
Дзвенять, тремтыть та чувствъ порыва...

И плачу я солодкыми слёзками,  
И цилый свить обняты бъ хтила я,

И Богови ласкаемому молитысь,  
Полынуты, де мріе лишъ блакить,

Де котытся шляхомъ прозорымъ сонце...

Катря. А милого лышыла бъ на земли?

Мар. Ни, зъ нимъ...

Катря. У рай? А я пишла бъ и въ пекло!  
Де бъ винъ не бувъ, чымъ бы не ставъ,—  
пишла бы!

Мар. Хочъ бы винъ ставъ харцызомъ, лыходіемъ  
Чы й ворогомъ?

Катря. Хочъ дидькомъ бы!

Мар. О, ни!

Ще бъ на шматкы порвало мени сердце,

Але бѣ воно не знадылось лыхымъ:  
 Въ дружыни я шаную вси достоты,  
 Люблю въ ёму душевнии красн...  
 Колм бѣ же я зневырылась...

Катря.

Ой, леле!

Дивочи то все прымхы, а якъ шлюбъ  
 Зьедна на вискъ,—не те ты заспиваешъ:  
 Вся прыкпышь...

Мар.

Спиватыму все те жъ!

Голось [за хатою]. Хай буде вискъ похвалень!

Голось [зъ хаты]

Най во вискъ!

Катря. Хтось тамъ прыйшовъ: я побижу мерщій.

## Ява 7.

*Марьяна сама*

Марьяна. Не доведы, Пречыста, щобъ Ангивъ  
 Зминивсь колысь! О, видхылы цн кары!  
 Бажала бѣ я сама лягты на мары,  
 Згодылась бы, щобъ похоронный дзвинь  
 Загувъ скорышъ надъ мылого труною,  
 Нижъ щобъ душа загынула, на жалъ:  
 Вона ясна у ёго, якъ крысталь,  
 Ц тымъ едва на вискъ мене зъ собою...  
 Для серця жъ я—ни правды не змаю,  
 Ни зъ крыадою не помырюсь николи,—  
 Ни рады втихъ, ни рады вѣражынь кволяхъ,  
 Ни рады слызъ и тяжкого жалю!  
 Тебе циню, якъ перлы дорогія,  
 Якъ самоцвѣтъ, якъ зироньку ясну,  
 Якъ сьєво недосяжнѣи мрѣн,  
 Якъ гоноръ нашъ, якъ славу голосну,—  
 Ой циню, люблю й кохаю...  
 Сове легкый, чаривый,  
 Шепотны ёму, благаю,  
 Про прыхылъ мій незрадный!

Соловейко, мій сусидо,  
 Ты не тѣхай у гаю,  
 А коханому повидай  
 Про любовь святу мою,—  
 Про рожеви, свитли мрії—  
 Мого серця таяну,  
 Про сподиванки блядны  
 Пидь годину нависну,  
 Про слѣзу мою єдину—  
 За тымъ щастямъ чаривнымъ:  
 Що безъ мылого—я гину,  
 Що живу я тильки нымъ!  
 О, мой яскрави зори,  
 Освітить мою весну:  
 Вы на Божому престолі  
 Рызу кропите рясну,  
 Вы огнистою стягою  
 Шляхъ показуєте въ рай...  
 Тагъ спадить, скропить росою  
 Серце, змучене у-край!  
 Втыхомырьте давне лихо,  
 Що сміється надъ людьмы,—  
 И мени пошлить утиху,  
 За пекучымы слизьмы!  
 Бо пѣкы насъ одъ сонця крыють хмары,  
 Бо пѣкы плачъ и лементъ скризь буя,  
 Не можу я жадать своен пары,  
 Щасливою не можу буты я...  
 Керуйте жъ насъ вы, провидѣчы зори,  
 Мижъ хыжыхъ хвиль на збуреному моря  
 До пристави, де запанує зновъ—  
 И воленька, й братерство и любовь!

Я в а 8.

*Марьяна и Антося.*

Антося. Ни, тра скипчыть... [натыхається] Марьяна?

Марьяна.

И, мій орле!

- А н т. Замыслывся и якомь невзначай...
- М а р. Ты все чогось зажуреный?
- А н т. Охъ, тяжко!
- Въ минулому... у тѣй прыгоди злій...  
Зилелось таке—щю все жыття ламас,  
М а р. Забудь ёго! Не треба и вражать  
Себе такымь.
- А н т. О, забуття у Бога  
Я такъ блажавъ! Але ёго нема,  
Не може быть и до труны не буде!  
Хиба розбыть сей черепокъ въ шматкы,  
Щобъ зъ ёго геть розсыпалсь на пропадъ  
Уси думкы, вси почуття, все те,  
Що вяже насъ тяжкымы ланцюгами  
Повыностивъ и гонора...
- М а р. Чого  
Ты, голубе, бентежышся? За мѣкы  
Видпомстымо!
- А н т. Охъ, зиронько моя!  
Пробачъ, щю я... таивсь... не хтивъ вражаты..  
Все розказать: не повертавсь языкъ...  
Давыло духъ... въ устахъ нимило слово...  
Та и теперь... охъ, сестро...
- М а р. Боже мій!  
Ты весь тремтышъ... пополотнивъ ажъ...  
А н т. Серце!  
Давно хотивъ... и отъ теперь...
- М а р. Трывай!  
Ранъ не вразы,—ще гояться...
- А н т. Суть раны,  
Яки лышь смерть загоить...
- М а р. Друже мій,  
Не говоры такыхъ ричей—заплачу:  
Ты знаешъ же, щю твѣй найменьшый биль  
Пронызуе мени ножами серце...

Вже жь туча та грядѡва перейшла  
И сонце гра...

А н т.

Моя голубко тыха,

Якъ глянешь ты... Але мене гнатишь...

М а р.

Що? Що гнатишь? Мій лыцарю, мій друже.

Яки думки? Скажи мені, признайся:

Адже нема пцыришой людны

И блыжчои, якъ я тоби?—Й сестра,

И пѡдруга, и...

А н т.

[*нажо перебува*]. Янголь мій хранытель,

И промишь мій, и свить души, и все,

Що въ свити йе найкраще, найчыстше:

Въ тоби одній зъєднавъ, злучывъ Господь

Уси красы земли й ясного неба...

Антосю!..

М а р.

А н т.

Такъ, ты свитозорный храмъ,

Зыждытеля найкраще сотвориння...

Сгій, не спывий!.. [*на груди*]. Тутъ напышило  
такъ,

Що вражяння мене задавить паломъ...

Зь того часу, колы тебе спизнавъ,

Я все забудь мывуле,—завимило

Потемрылось:заслявъ мени день...

М а р.

Та й ты жь мени ставъ найриднишымъ зь малку!

А н т.

О, чарявни, вадрадисни часы!

Чы жь вернетесь, чы одлетили въ вырїй?

Не зналося тоди ни хмаръ, ни бурь,

Ни забобонъ людськихъ непогодымыхъ,

Що шарпають и сердце на шматкы,

И рай души отруюють злобою...

Охъ, все тоди яке було яснѡ,

Якымъ ключемъ кыпило й граю щастя!

Душа моя шырила до добра,

Любовїю займалася до люду,

Братамы вснхъ вважавъ я, а тебе

Веселкою, молитвою..



- М а р. [зъ слёзѣми], Ой, леле!  
 Такъ то було тилькы колысь?
- А н т. Ба, ни!  
 Було, и есть, и буде!
- М а р. Мій соболю,  
 Видь щастя и... [прыпада].
- А н т. [обнима] Все занялось вогнемъ,—  
 И въ полумѣи вже я й не добачаю  
 А ня думокъ, а ни грызотъ тяжкыхъ,  
 Яки у край шматують серце... Зоре!  
 Зъ того часу, якъ розлучылись мы...
- М а р. [цилуе]. Не говоры, не згадуй, орле сызый,  
 И Господа докоромъ не вражай!  
 Мы знову въ двоухъ—жывый ты и зо мною  
 Стовшь рядкомъ, твѣй голось чую я,  
 Твоихъ очей святъ чаривнычый бачу:  
 У темряви, у пустци—сонце зновъ...  
 Про що жъ тужыть?
- А н т. Такъ, мы зійшлись знову...  
 И небомъ цымъ клянуса, що тебе  
 Я покохавъ ще бильше, ще палкише,—  
 Вогнемъ занявся и гыну у вогни!  
 И ты, моя святыне, ты, мій раю,  
 Не прокляла проклятого мене,  
 А ласкою, прыхиломъ надилыла,  
 И щастемъ ще оквѣчуешъ такимъ,  
 Якого тутъ, мижъ людомъ, не буває,  
 Яке хйба на неби тилько йе,  
 Та й то наврядь!
- М а р. Кохаю я, кохаю!  
 Въ тимъ почутти злылось мое жыття:  
 У серци лышь Украина й мій сокиль...
- А н т. [прыюрта несамовыто]  
 Жыття мое! И некло мое й рай!  
 Ой, що чыню? Нема у мене воли...

Поламана: все била нигъ твоихъ!  
Охъ, гвалтъ якыйсь... щось тутъ кричать и  
стогне,

И вопіе... Не чую! Сыль нема  
Розбыть таке непереможе щастя!  
Моя, моя [*палко прыпорта*]

М а р. Твоя, твоя на вискъ!  
(*Занимилы*).

Я в а 9.

*Ти-жъ и Свырдыха.*

С в ы р ы д. (*выходе злива*). Кто тутъ живый?

М а р. и А н т. (*розскачывысь*). Свырдыха?

С в ы р ы д. Я, диты.

Де батько твій? Де Шрамъ? Де старшына?

Чуткы бижать лыхи...

А н т. (*радисно*). Не може буты?

С в ы р ы д. Всёго бува на ныви кривьяній...

М а р. Господь святой—за правду, за бездольныхъ.

С в ы р ы д. А сатана не насталыть сыннивъ

На все лыхе? А зрада? А невира?

А, вси чорты!!... Де старшына?

М а р. [*побыла*]. Я вымыть!

С в ы р ы д. О, всихъ неvirь тра вырывать теперь

Безъ жалосты!

А н т. То лышь злоба слипа:

Лыхы крычать, що мы есьмо неvirы,

Що треба насъ всихъ выбыть до ногы...

То де-жъ винець?

С в ы р ы д. Тамъ хто кого? А жыда,

Ксёнза, лыха—чы пана, чы псаря

У пень товкты, рубыть, смалыть...

А н т. На решти

Всихъ вытнемо и самы ляжемъ вси...

А край ясный повернемо въ пустыню

Й достанется все хыжаку...

С в ы р ы д.

То-що?

Абы лышень не кателѣку!

А н т.

Добре

Кохаєте свѣй край и свѣй народъ!

Не лютистю бисованого ката

Будуется те щастя на земли,

Бо катъ—все катъ, чы репаный, чы бильый

За нимъ услидъ—неволя, гвалтъ и смерть:

У лагоди, въ братѣрствѣ тилькы сыла!

С в ы р ы д.

Щобъ кателѣвъ та зъ благочеснымъ бувъ

Прыѣтелемъ? Та зроду и до вѣку!

Колы не нашъ, то ворогъ значыть ты!

А н т.

Чого-жь то таеъ?

С в ы р ы д.

Бо ворогъ, ворогъ, ворогъ!

Та цуръ тоби! Пиду лышъ до старыхъ!.. [мишла].

Я в а 10.

*Антинъ самъ.*

А н т.

Або ты нашъ,—або ты ворогъ... звіри!

Що-жь, колы вашъ, то ворогомъ ставай

Своимъ братамъ, ойчизни, кривнымъ, вири?

Всѣхъ тны у-пень, всѣмъ муки завдавай?

Яка злоба, яка вирононависть!

И хто ін посіявъ на земли?

Попа й всѣнзы! И па людськѣй рилли,

Замість любви зійшла ненагла зависть,

А зъ нею й вси пекельни пагай!—

Колы-жь вогонь розжевренный погасне,

Колы кинецъ настане цѣй злоби,

Колы браты спизнаються собі

И вже гуртомъ добудуть щастя власне?

Охъ, одумаймося, друзи,

Даймо вси на згоду руки;

Хай не стогне людъ у тузи,

Хай не гные край видъ муки,—

Бо ненаглин сусиды,  
 Знай чатують нашу зваду,  
 Наклыкають тилькы биды  
 И кують мижь насъ розраду:  
 На корысть соби пыльнують  
 И на нашу власну згубу,  
 Щобъ загарбаты свягую  
 Нашу землю й волю лобу!

О, Господы, смиры Твоимъ сынамъ  
 Пыху лыху и сердца злу гордыню,—  
 Даруй любовь и згуду вичню намъ,  
 Да воспоемъ гуртомъ Твою святыню!

Я в а 11.

*Сотныкъ, Шрамъ, Палажка, Свырыдыха, Катря, Антинъ (за деревомъ).*

**Шрамъ.** Такъ знаты жиноче вйсько? Згода! Тилькы прийми-ть и мене, и нимоту, й безногого...

**Свырыд.** Не смйся! Жинкы вамъ тежь покажутъ, якъ ворога витаты, якъ умираты! Тельбухы выпустымъ!

**Катря.** Коны не наважуются други—сама иду!

**Шрамъ.** Присай-би, не смйюся! А вкупи зъ вами питы такъ весело, що ажъ выбрыкую!

**Сотн.** Годи, бра, не шуткуй! Краще похопысь озброиты Бушу, а я склыкъ гукну по хуторахъ, по селахъ, а ватажкомъ... [до себе] винъ чогось, але ни!.. такъ, ватажкомъ—Антось!

**Антось** [за деревомъ]. Я? Пекельный жаргъ!

**Мар. и Пал.** Вивъ ще не одужавъ... слабый!

**Сотн.** Хвалыты Бога, пры сили! А кращого доводця нема: и звагою, и розумомъ не схыбыть.. Скажы ёму—винъ буде радый.. А пидъ Богомъ вси мы.. Гайда-жь до Степаныды—обрадымось! [пшшшш].

Я в а 12.

*Марьяна и Антось.*

**Марьяна.** Що-жь, колы такъ—свята Господня воля! [забачывши Ант.] Антосю, чувъ?

А н т. Доплутавсь .. ну й кинець

Всѣму, всѣму!

М а р. Чого-жь то?—Богъ...

А н т. [*перевыва*] Для мене

Рягунку вже ни тамъ [*на небо*], ни тамъ [*у землю*] нема!

[*похопышысь*] Ты не завважь, що я боюся смерти:

О, я не разъ дывывся въ вичи їй,

И не мене кырпатїй пзлякаты!

М а р. Чы я-жь могла зневырыты тоби?

Ты сокиль мїй и вѣлетень козаний!

Охъ, якъ тебе кохаю...

А н т. [*обнима*]. Раю мїй!

[*опамьятовшысь*] А, знову лжа? Яке шельмовство подле!

Ни, годь! Стїй! Нехай мене убье

Огыдою твое презырство прѣве,

Нехай мене зненавыдышь,—а все-жь

Мовчаты бильшь не можу и не буду!

[*Марьяна видступа, збенктежена*].

М а р. Не говоры! Ой, страшно!

А н т. Ни, вже —край!

Просты мене, пробачъ, колы здолаешъ:

Манывъ тебе, таився, наче вужъ,

И зъ розуму тебе, безвынну, зводывъ...

М а р. Що кажешъ ты, мїй Боже?!

А н т. Я не той,—

Я не козакъ, не грецького закону!

М а р. Ой! [*вхоп. за сердце*]. Хто жъ ты? Хто [*глухо*].

А н т. [*спустывъз и руки, мовъ пидстреленый*]. Като-  
лыкъ и полякъ!

М а р. [*хоп. за голову*]. Якъ? Що!?! Ни, ни! Жар-  
туешъ ты! Такого [*Довга пауза*].

Не може быть! Це щось пекельне... Ой,

Хочъ пошануй! [*зъ мольбою*].

А н т. [*лама руки*]. Нещасна!! Я влодюга!!

М а р. Такъ правда то? Не видступай!.. Ой смерть!

А н т о с ь. Марьяночко!

М а р ья н а. Земля схытнулась... Що се? [*Вхопнулась за дерево*].

А н т о с ь. Просты мене!!

М а р. Ты врадникъ! Ворогъ вашъ?!

А н т. Не ворогъ я—прыхылець!

М а р. Не знущайся!..

[*Дементуючыся*]. Охъ, боляр! Кыпыть окропомъ кровь...

Горыть... пече!..

А н т. [*кыдається обняты*]. Голубко! Моя зоре!

М а р. Вельможный панъ! не насмихайсь!.. Не рушь!  
Лышы мене,—бо ворогу й я ворогъ!

А н т. Не дорикай: то доля зла моя!

Нещасный я.. бидакъ—не виноватець!..

Не вирышь ты? Такъ ось же! [*выймае кинджалъ*].

М а р. [*зупыня, хана за руку*]. Стій! Не рушь!

Мене добый! [*одбера кинджалъ*].

А н т. [*зрушено*]. Загублений мій раку!

[*закыда киндж.*] Послухай-же уважно й ровсуды!

Колы мене маленькымъ хлопцемъ взято,

Я памятавъ, що въ пышнымъ замку бувъ,

Де пѣстылы мене, якъ папенятко...

Але татусь завирывъ твій, що я

Въ неволи бувъ, бо-бранецъ, що мій батько

Изъ козакивъ... Я першъ мовчавъ, таивсь,

А потимъ часъ примусывъ все забыты:

Я риднымъ ставъ оцій сямъи святій,

Забувъ панивъ, пышноту, виру, гоноръ—

И ставъ цилкомъ правдывымъ козакомъ...

А сердце се зрослоь зъ другимъ, дивочымъ,

Яке цилкомъ всю душу повяло

И надало своеи ій святини...

М а р. Святини? Ой!!

А н т. [*не заважаюшы*]. Якъ въ сичи я упавъ,

То вразъ признавъ магнать мене за князя,

Небижчыка Порецького Петра...

Я въ малку бувъ католикъ, дидычъ...

М а р. [*сплеснула руками*].

Леле!

И въ одну мыть поласывсь?

А н т.

Не вражай,

Бо не скарбы купылы мою душу,

А почуття выхдоване у васъ:

Надъ все любыть ойчызну й ридну виру,

Не зражувать ни рады чого ихъ,

А все жыття виддаты имъ на благо...

И гоноръ мій тежъ обизвавсь...

М а р.

Чого-жь

Не обизвавсь той гоноръ тутъ одверто,

И не признавсь, а все манывъ?

А н т.

Чого?!

Клянуся я и Богомъ всемогущимъ,

И матерью замученою, що

Не страхъ за жызнь мени вуста зацпывъ,

А лыше страхъ, щобъ ты не прокляла,

Бо сердце се жыло й живе тобою!

М а р.

Про панське дбавъ, але про хлопське-ни?

А н т.

Не додавай прызырствомъ мукъ: тутъ пекло!

Послухай-но, не вже я ворогъ тымъ,

Що не кляню ойчызны й виру предквивъ?

М а р.

Такъ мусышь-же й ненавысть ихъ ховать!

А н т.

О, навпаки: лыхе—не обовязокъ...

М а р.

Та ще й який!

А н т.

Тебе и весь твій людъ,

Украину, цю другу мою неньку,

Люблю!

М а р.

Не вирь ты сердцеви, не вирь,

Ойчызны сынъ, ясновельможный княже,

Бо гоноръ, честь примусать ёго встать

На нашъ народъ оружною рукою!

А н т.

Ни, зроду ни!

- М а р. Ха! Ты забудь? А тутъ  
Кого рубавъ? Чы не сынивъ Украйны?  
Тра зрадцемъ стать,—чы люду, чы панамъ,  
А н т. Чого-жь то такъ? Ще есть и третій спосибъ:  
Опросвитыть и пана, й козака,  
И харпака,—та й помырыть...
- М а р. То байка!  
А н т. Два рокы я по всехъ чужыхъ краяхъ  
Шукавъ знаття и розуму: тамъ мудри  
Домыслылысь, що щастя всехъ людей—  
У лагоди, у братствы, у освяти,  
Що вира-но тоди святійша ричь,  
Колы вона любовь и згоду сіе.
- М а р. Не збутня ричь: чы-жь пана в раба  
Помырыть хто? Пань зъ рукъ чужыхъ жируе  
И рабъ ёму потрібенъ, якъ жыття,  
А кателькь за вси схызматськи слёзы  
И гроши ма, и рай видъ паны...
- А н т. Охъ,  
Чого-жь намъ свій пустошыты?
- М а р. Бо зникъ,  
Бо винъ зоставсь лышъ въ спогоди некучимъ...  
И якъ же ты хотивъ ёго втрымать?  
Щобъ я зреклась и роду, й люду, й виры,  
Щобъ зрадою купила княжу честь?  
О, пи, не дбай! Ймовирне мое сердце,  
А гордоцивъ никоу не продасть,  
Якъ не продасть укоханого люду  
И ридной Украйны по-викъ!  
Ни я тебе, ни ты мене до зрады  
Прыважувать не зважуйсь.. Та й яке  
По зради тій ще може буты щастя?
- А н т. Не треба зрадъ, хйба, якъ мы есьмо,  
Не можемо любытыся и дбаты  
Про долю двохъ ридныхъ бративъ?



М а р.

Ой, ни!

За нами-жъ хто стоятиме? Не друзи,  
А ворогы запекли и слипи,  
Що й насъ вйидать...

А н т.

Те слово гирше смерти!

Да мыть хйба на цѣму свити л,  
Бо марю ще постаткувать Вкрайни,  
Перемогты шляхетства злу нху...

М а р.

Якъ не текты вверхъ до Карпатъ Днистру,  
Такъ шляхти вже зъ поспильствомъ не здру-  
жытсь!

А н т.

Якый одчай! Речъ Посполыта гине,  
Въ руни весь пытымый, руський край:  
Обомъ братамъ у лагоди—рятунокъ!

М а р.

Спасенна ричъ; але тому не быть!..  
Ну, прощавай! Почастувавъ... Спасыби!  
Вогонь—пытво!.. Було-бъ хочъ шляхетнйшъ  
Ударыти, щобъ занимала вразу  
Я на ножи... Але ни хто, якъ Богъ:  
Ёго була на те святая воля,—  
И й корюсь... [тепло]. Хочъ не вбрудны жъ души!  
Але прощай... не буты намъ у-купи:  
Наши шляхы на вкы розійшлысь  
И полягла мижъ нами чорна прорва...  
А н т. Надъ-сылу то: мы друзи кривни, вирь,  
Коха тебе несамовыто серце! [хоче обняты]

М а р. [гордо]. Ой, видступысь, мій княже!.. Прощавай!

[Чуты гвалтъ] [на вулици]. Ж и н к и. Гей зрада зла! Пропаци  
мы! Погыбель!

Верныгора зъ десяткомъ лышь вернувьсь!

Сотн. [голосно]. Що сталося?

Верныг. [голосъ]. Козаче вйско згыбло,

А наказный цидъ Камьянцемъ полигъ!

(Гвалтъ зкамьяныоъ Марьяну и Антосю).

А в т о с ь [сплеснувъ руками] Звѣтяга!  
 Ма р. Ха! такъ отъ яки мы дружи!

*Зависа хутко спада.*

### Ді я т р е т ь я .

*На друмихъ пляни зправа частына пышноу палациу, шырокий рундукъ зъ марморовымы сходамы, статуямы; въ палаци еикна одчынени. Посередыни кону клумбы, водометъ, фигуры, садова мебель. На першимъ пляни злива альтанка. Навкругы роскошный садъ зъ дорижкамы и шырокымы проходамы. Дали ставъ, мистокъ, по якому ходять, и чудовый краевидъ.*

*Мисячна ничъ*

*(Діється черезъ мисяць).*

Я в а 1.

*А) Грушецькый, Опацькый, Сапша, Яскульскый, два шляхтыча (на рундуци пьютъ). Б) Грохольска, Юля, Ядвина (въ альтанци).*

А) Груш. Добрый венгржынъ, панове!

Сапша. У Порецькыхъ лѣхы знакомыти.

Яск. Досконалый, illustrissimi domini! Нижний, якъ кобита—и вабыть, и нестыть; запашный, якъ молодощи—и дурмащыть, и розжеврюе кровь, а смашный, якъ... якъ перша утиха!

Шлях. 1, 2. Ха, ха, ха!! Браво, браво!! Ньехъ жые!

Опацьч. Го, го, мій любый! [*Бѣе его по плечу*].

Яск. [*зъ кельхомъ*]. За втихы й за ласощи! Присягаюсь св. Марцеломъ, шо кобита й выно, та якъ ще до ныхъ додаты панове добродійство, дукаты—найкращи утихы на свити! За Венеру-жь, Бахуса та Меркурія! In hoc trinitario est veritas.

О п а ц ь к. Пышно!

Ш л я х. 1. Вивать! Вивать! [пьють].

Я в а 2.

*Ти-жъ та Ясь и Стась (выходятъ зъ мистка).*

Я с ь. Куды ты, до паненовъ?

С т а с ь. Э, ну ихъ—квасни! Залыцятысь на-дърма!

Я с ь. Якъ на-дърма? Такъ и скрутятъ!

С т а с ь. А, брунь Боже! Втиха—для смиха, а воля—роздоля! Ходимъ лише, выхылымъ келыхъ мальвазiи, та спробуемъ фортуна на кости...

Я с ь. И овшемъ! [проходятъ за рундукъ].

Б) Ю л я [*грала весь часъ, бильше брынькала на лютни*].  
Эгъ, нудно такъ! [*озырается*].

Ю з я. Чого намъ тутъ чекаты?

Г р о х о л. Часъ и пора, моя кохана, дбать  
Тоби уже про станъ малжонсвiй...

Я д в и г а [*на впивъ-жартливо*]. Бусю!  
Ты-жъ напередъ юнацтво все вляла?

Г р о х о л. Бо вси теперъ юнакы марнодумы:  
[строю] Костель святий нехтують за ковшемъ,  
Розгублюють зъ сорбiнныцями мужицствъ,  
Даютъ на глумъ ойчизну кривп-псiй  
И нивечать всю старопольску славу!

Я д в и г а. На Бога, ой! Який таланъ мени  
Бажа пры цимъ моя кохана буся?

Ю л я. За гостро то!

Г р о х о л. [*влянула зiорда на неи*]. Цей уродзоний князь  
Въ неволи бувъ у тыхъ ворожихъ хлопивъ,  
У козакивъ—схизмативъ... [Ю.м]. Не бреччы,  
Добродiйко, воли я мовлю... Врешти  
Теперь его тра залучыть въ симью  
Побожную и збыть зъ его болото,  
Въ яке убравсь у простыхъ поселянь...

Я д в и г а. Не звыкла я до броду и касатысь!

Юля. Що-жь? Руки-но помнешь, та й уже!  
Грохол. Ой, цихо тамъ! Здається князь и пробощъ?  
(*Одійшла и пішла направо*).

Юля. Бабуня зла?  
Ядвига. Бурчыть, а не куса...  
Люблю и посердыть... Грай що жваве!  
(*Юля гра на лютки*).

А. Груш. А що-жь нашого князя нема?  
Сапига [*тыхо ёму*]. Шановный панъ мусить радиты,  
що небижъ мій не сыдыть міжъ нами, а упада кола панны  
Ядвиги.

А) Груш. Ой, ясный грабье... воля Божа!  
Яск. Я, панове, вамъ розскажу одну байку, але  
цихутко.

Опацьк. Го—го! Цикаво!  
[*В си насунулись слухаты*].

### Я в а 3.

Б. *Ти-жь и Грохольска.*

Грохол. Пройшли туды... Ты май обачнисть, серце,—  
Повернутя—зустринь и привитай!

Ядвига. Нехай мене витають, а не я ихъ...  
Цикавый шлюбъ зъ якимсь хлопцёмъ?..

Грохол. Цыть!

И не дратуй! Содомы и Гоморы!  
Мале паня—и сміе мирковать  
Про власный шлюбъ? це старшихъ, панно,  
справа...

О, гыне все! Ламається законъ,  
Якый трывавъ въ шаноби и святыни  
Дитей, симью, пляхецтво й славу Речь!

Юля. Що тамъ симья? Сваволя и неволя,  
Шяцтво, гвалть, прынуження...

Грохол. Мовчы!

Згасылы вы у персахъ пломинь вры—

Пидвалыны шляхетської симби—  
 И безъ стерна майнулы въ море човномъ.—  
 Ну, такъ ёго й розибье хвѣля вщепь...  
 Не усмихайсь—я мовлю павни дило!  
 Розчахнется вельчня Польска вкрай—  
 Пиднижесько престолу папъ найсвѣнтшыхъ,  
 Колы кобить охопыть вильвый духъ:  
 Це ихъ повнѣ натхнуты дитямъ виру  
 Патріотызмъ, ненависть до схызматъ!

Ядвига. Ну, а мени якъ разъ дали схызмата?!

Юля. Такъ ты обмый...

Грохол. [*винула гризно до Юли*]. Винъ певный кателѣкъ...  
 Въ чужыхъ краяхъ два рокы бувъ въ науци..!

Юля. Що жъ раджу й я: винъ багатырь и князь,  
 Юнакъ палкый, коханецъ певгасымый.

Грохол. Розумна ричь... Ну, бавтесь—я пиду... [*пшла  
назво влыбъ*].

А) Опацькый [*спильный рецитъ*]. Ой, не выдержу, лусну...  
 якъ Бога кохамъ! Бодай тебе, мій пане! [*Рецитъ, за жывить  
хапается*].

Груш. [*потыра руки*]. Хе, хе, хе!! Трошки зъ набяломъ,  
 але слячно! [*Сміється*].

Шляхта. Го, го, го!! [*ажъ качаются*]. Досконале! Браво!

Сапига. Скоромынка!

Яск. Перепрошую ёго яснить...

Сапига. Богъ пробачыть, а чортъ подячыть...

Груш. Цуръ тобі, пане, ажъ плачу!

(*Яскульскый метушыться; выбила, правыть вына, пидлыва и т. и.*)

Б) Юля. Огъ рецитъ! Ой, якъ весело тамъ знаты!  
 Ходямъ лышень шукать юнакывъ.

Ядвига. Не хочется...

Юля. Тамъ на ставку помарымъ...

Ачь садъ якый, яка пышнота сєривъ!

Ядвиго, зважъ! багадтва незличыми...

Ядвига. Що въ нихъ самыхъ?

Юля.

Але й корона?

Ядвига.

Що жъ,

Лишь сердцеви корюся я...

Юля.

Ой, любко,

Хиба воно ще зъ вяжымъ не злылось?

Ядвига.

Лыбовъ, що ни...

Юля.

Такъ князь ёму прынаду,

Та и на гакъ! На бабцю не вважай:

Малжонство намъ дае шыроку волю—

Натишытысь, насмаковать жыттямъ

И сердцеви знайти свій рай... На неи—

Такъ вся симья йе вляшторъ, а вже мы

Пошытысь вси повинни у черныци?

Этъ, марна ричъ! Не двичи въ свити жыть,

И дурень той, хто часъ марнуе: папство

Генъ пье, гули и рве жыття, а мы

Тежъ будемо! [*Гра шпарко краковьяка*].

Ядвига.

Але чекай, ще може

Про мене князь и въ думку не кладе?

Юля.

Менщизны— этъ,—уси дурни, мовъ мухы:

Абы тилько сяый-таый имъ медъ,

Хочъ здалеу, то вже и подурилы,

Якъ мотели коло квитокъ кружать.

Ядвига.

А колы медъ не вабыть мухы часомъ?

Юля.

Хиба перга, а то имъ все—за медъ!

То й раю я: вдавай святу та божу,

Тилькы тау, що въ любощахъ слаба

Передъ орломъ-коканцемъ; воны люблять,

Щобъ ихъ вважагъ за вѣлетнивъ-орливъ...

А якъ жагъ спьявуть цилкомъ имъ розумъ,

Тоди орла и боркай, и сидлай!

[*Забачышы панянокъ*] Ходимъ туды—генъ юнакы й павенкы?

Ядвига. Не хочется...

Юля.

Ну, марь на самоти! [*Пшла*].Ядвига [*схыля голову на руки и журно замыслюется*].

## Я в а 4.

*Ти-жъ и двѣ панны (выходятъ видъ ставка).*

Панна 1. Яки у насъ нудни звычайи, Боже:

Стари оуъ пьють, а молоде въ кости гра.

Панна 2. До правды! Ой, нудота! Знай, по стежкахъ  
Лышь шпацйруй.

Панна 1. Та хочъ бы зъ кымъ!

Панна 2. То князь  
Якыйсь ведмидь... Хочъ бы музыка й танци?  
[*Подходьтъ*].

Юля. Ще ждуть когось... Що, нудно?

Панны 1, 2. Все жъ сами...

Юля. А молоде де?

Панна 1. А пье и въ кости грае...

Юля. Ходимъ мерщій и бунтъ учыннымъ тамъ:  
Зъ юнацтвомъ тра поводитысь зухвало!

[*Пишлы хутко*].

А) Яск. А що жъ то буде, панове, колы мы повернемось у свою Палестыну—Украйну, Подоль,—де дукаты въ земли, де ричкы течуть медомъ, де ковбасы литають, де красунькы гуляють, де на кожнимъ кроку утixa...

Опацьк. Э, теперъ безпешно: татары зъ нами, Потоцькый и Чарнецькый розбылы до-щенту вѣйско хлопське: вся Подоль и Украинна у насъ пидъ ногами.

Груш. О, благодать! Земля намъ поверне вси збыткы!

Яск. А все то я, панове!

Груш. и Оп. Якъ такъ? Невже?

Сапига. Ой, пане, не брешы!

Яск. И то вдячність? Не вважайте, панове, що на взирь я не велыка горошына, а сикнысь хто, то и зубы цолама!

Опацьк. Ого—го!

Яск. Пидъ Зборовымъ... Король злякався, а мени байду-жѣ!—Пусты, кажу, мене найяснишый, такъ я всю справу переверну до горы черева: маву нущу, татарву забавшычу—и зйишь

той Богданъ дулю! Ну, що-жь, панове, не сталося! А пидь Берестечкомъ? Всихъ мавъ роздавать отой песь и проглынуть Польску, а я—хана купивъ, Ярему пидбадёривъ, та въ Чыгырынь! Богданову жинку до боку, а сынови-дурню... про зраду: а той мерщій мачуху—смыкъ на очкуръ!-Батько сказывся и зъ вйськомъ провалывсел!

В с и. Ха, ха, ха! Отъ зухъ! Невже такы й бабу?

Я с к. А що мени кобита? Гляну—и квата!.. А Антось? Кто вырвавъ ёго у быдла? Владя! На всихъ святыхъ,—Владя! У дивкы, у престои выдравъ! Пидь тры замкы ховала... Проте—мене вздрила й зомлила... Але й краса! А перса? *(щось шепоче)*.  
(*Речитъ*).

О пацьк. Ой, на Бога!

Шляхта. У, шельмовство! Вивать, вивать!! *(пють)*.

*(Яскульскій, розглядаючи, побивъ по садку, а дали до ставу.*

Б.) Ядвига *(зставала, вызырала когось, и зновъ сидала въ роспачи)*.

Ой, прыкро якъ, ажъ сердце рве грывога!

Не мыслить князь про мене, не займа

Моя краса: байдужый винъ до вси!

Невже снагы и чарь у мене бракъ?

Невже мон неварть ничего вѣбы?

И якъ на злисть, ще до вподобы винъ,

Озброеный всима жаламы знады:

И красень самъ, и можновладный князь,

И багатырь баечный; але каминь—

Не займетса!.. Чы захохався бъ-го

У хлопську тварь?! О, тысячу перунивъ!

*(схоплюетса)*. Невже мене те быдло подола

И на вази у князя переважить?

Прокляття зле! Не попущу во викъ!

О, чарамы вси силы я напружу,

Щобъ хлопку ту звалыты пидь пьятю!

*(Ишла въ гай)*. Сапига *(Груш—у)*. Ходимъ, проходи-  
мось... промнемось.



Груш. Правда, ажъ крыжи болять... и Язю-бъ побачыть.  
Санига. А меня пробоца треба... (*сходятъ по сходахъ  
въ садокъ*).

Я в а б.

*Яскульскій, дивчына, а потимъ Антось и Пробоцъ.*

(*На рундуци 2 шляхт. напоюють Опацького; колы винъ заснуе—  
воны розійшлясь*).

Яск. [*вертаеця видъ ставка, назустрічъ ёму йде до  
ставка дивчына по воду*]. Хе, пташка! [*обнима*]. О, моя яску-  
лечко! Циповько!!

Дивчына [*служба*]. Гетьте, паньчу, не чипайте!

Яск. Хочешъ дуката?

Дивчына. Эй, на биекъ! [*штовха*]. Здійму гвалтъ!

Яск. А спробуй шельмо!

Дивчына. Не злякаешъ, пане! Нашъ князь не попустыть  
на знуцання простоты! [*Пишла гордо*].

Яск. Ну, цёго хлопського князя часъ и приборкаты [*за-  
ходять въ садокъ*].

Проб. [*выходить зъ Антосемъ збоку*].

Юнацькый твій я поважаю зѣпаль

И самъ цию високи ти думкы,

Але до ихъ веде шляхъ ыншій, сыну—

Едыный шляхъ правдыый на земли!

Нашъ розумъ, бачъ, души корытысь мусыть,

Бо наши вси телесни почуття

Лышь слугы ій; а дай роспусту слугамъ,

То й промижъ ныхъ лышь выбухне злоба

Й владычыцю воны загублять... Amen!

Ант. Але жъ хиба не розумъ и знатя

Даютъ добро и щастя людямъ?

Проб.

Серце,—

А розумъ той слуге й лютымъ псамъ...

И вири винъ непогодымый ворогъ:

Черезъ ёго сваволю вырына ;

Пыха, корысть, зневирья, заздрість, помста,  
 И выщытся покора та любовь...  
 Поки була неподилыма церква—  
 То доты й бувъ въ Хрыстовимъ стади рай,—  
 И зныщылы ёго пыха та розумъ:  
 Змагаться ставъ за владу Фотій першъ,  
 За нымъ пишлы—Кальвиній, Цвинглій, Лю-  
 теръ—

И полылась людська братерська кровь!

А н т.

Поводарі дошукувалысь правды...

П р о б.

Але знайшлы—но кривду нависну:

На неби есть едынъ Хрыстось, сынъ Панськый—

И на земли тежъ мусыть быть едынъ—

Пленипотентъ Ёго святой влады!

А н т.

Дезидератъ: чымъ дали—свары бильшь...

П р о б.

О, сыне, вирь, що буде templum unum!

Не намъ, не намъ, забрудженымъ въ грѣхахъ,

Побачыты земли те ракуванна,—

Non possumus, але настане часъ,—

Схызматы вси зиллются сердцемъ зъ нами...

Якый тоди величній буде храмъ,

Де прыпадуть уси земни народы

До стопъ святыхъ найсвентшого зъ владыкъ,

Безгрѣшного въ суди и правди Папы:

Хто захыстыть окривдженныхъ? Лышь винъ.

Хто всихъ зривня и ласкою надилыть?

Едыный лышь отецъ нашъ на земли,

Заступникъ нашъ передъ Отцемъ Небеснымъ...

Яка краса, якый величній ладъ—

И лагоды, и правды пануванна!

Для того-то правдыый кателыкъ

Повыненъ все забыты за-для виры,

Молытыся и дбаты лышь про те,

Щобъ цылый свить призвавъ святого Папу.

А н т.

Охъ, та невже жъ Ёго велебна Мосць

Цю унію криваву апробуе?

Проб. К иваву—поп, а доброхитву—сіс:  
 Вона веде до свитлого злучення!  
 Хиба костёлъ цей гвалтъ благословля?  
 Хиба ёму приемни людськи слёзы?  
 То чыныць все сваволя та корысть,  
 Ябымы-но обурено шляхетство...  
 Зруйновани ойчызна и костёлъ  
 Зовуть своихъ сынивъ незраднихъ, ридныхъ,  
 Абы змогли зъ лыцарствомъ запалыць  
 У шырои правдоты й вирои свиточъ.

Ант. О, колы бь всимъ таки святи думкы—  
 Наставь бы мырь, настало бь раювання;  
 Але мое тутъ серце знемога,  
 Ёго пройма нудьгою зле зневирья—  
 Бо тутъ кругомъ не люде...

Проб. Вь кожнымъ йе  
 Хочь кранелька небесного надання:  
 Лышь розшукай та допыльнуй; тебе  
 Зража пыха... ты сумырысь душою...  
 Новыненъ ты продовжыць славный ридь  
 И прысвятыць ёго ойчызни й вирои.

Антось. Охъ, отче мій...

Пробоуць. То щастя й вчынь святыи!

(*Проходять: пробоуць—до манитеріи, Антось—взыльць*).

### Ява 6.

Юля, Стась (*выходять збоку*).

Юля. То панови виддѣмщеня за тее,  
 Що зацуравъ...

Стась. Упавъ до панськихъ нигъ!  
 Але зоря моя була у хмарахъ...

Юля. До мисаца вона-бь зырнула зъ хмаръ

Сталь. Такъ гынь усе!

Юля. А панъ програувъ багато?

Сталь. Эть, тамъ—програвъ, за тежъ тутъ—выгравъ  
скарбъ!

(*Пишлы до альтанкы, мылуются.*)

*Юля перебира струны на лютни.*)

Я в а 7.

*Панна 1, 2 и Яскульскій, та тижъ.*

Панна 1. Пождить и насъ! (*выбиа*).

Панна 2. [*за нею вслидъ*] Не чуе и не бачыты!

Яск. [*на зустричъ имъ*]. Ой, що за гвалтъ! Я мысльвъ—  
сонце тутъ

Зійшло въ ночи, ажъ то панны яскрави!

Панна 1. То комплиментъ!

Панна 2. И навить дуже злы!

Яск. Перунъ забый, болы надъужываю!

Панна 1 [*на бикъ*]. Пресличный панъ!

Яск. А павна Юзя де?

Панна 2. Тамъ марыть десь... Поклычъ-но, Франю, сердце!

Панна 1. Вона й сама надійде.

Панна 2. Побижы!

Яск. Пшепрашамъ, я лечу туды...

Панна 2. [*бере его пидъ руку*]. И я зъ паномъ.

Панна 1. И я зъ нымъ тежъ!

Яск. [*пидставля другу руку*]. Рука ось до послугъ!

Панна 2 [*на бикъ до 1 п.*]. Стыда нема!

Панна 1 [*на бикъ до 2 п.*]. Якась моральна каличъ!

Яск. [*глянувши прыкро на обохъ, пидходить до альтанкы*].

Ахъ, пани тутъ? Музыка, щастя, рай!

Прыставъ-бы вразъ до виры Магомета!

Юля. Панъ мае смакъ, але про себе дба,

А мы ёму лышь маемъ слуговаты?

Э, ни! Другу я виру засную:

Въ моимъ раю мы будемо царыци,

А юнакивъ—на кожную до послугъ!

Стась. Мене, мене не выбынь, пани, зъ гурту!

Яск. Я до послугъ!

Панны 1, 2. А мы-жъ якъ? Зновъ сами?!

Юля. Ха, ха, ха, ха! Не бійтесь!

Яск. [на одно коліно пада]. Чаръ музычнихъ!

Юля. Ходимъ въ палаць,—тамъ арфа...

Яск. [въ роспачи]. Згнуувъ я!!

Я в а 8.

*Ти жъ и Ясь, та Антось.*

Панна 1. А, ось и винъ! Поскаржытысь я мушу,  
Що Ясь и Стась провадылы страшне:  
Немовъ рабивъ не мусыть буты въ панстви!

Юля. Ой, Езусъ панъ, ой, матко свѣнта!

Яск. Гвалтъ!

И хто-жъ-то имъ,—господарь?

Панна 2. Князь Порецкый.

Стась. Що-жъ, Рымъ узять чы Спарту...

Ясь. Рымъ и вправъ

Черезъ рабивъ.

Яск. Безглуздя!

Ант. Пане, правда!

Яск. Та безъ рабивъ и панствъ нема!

Ант. Колись

Появятся на неби пышне сонце  
И проминемъ розвіе темный чадъ,—  
Прозрять тоди невольныкы слипуци  
И закують у пута хыжакивъ!

Яск. Яки думкы! Ого!

Ант. Шляхетви, пане:

Лышь ривни всимъ—и воля и права  
Й повинности—кують у панстви сылу.

Пани у си. Це гвалтъ якійсь!

Яск. И учни тыхъ думокъ?

Панна 1. И вы насъ всіхъ ривняете до быдла?

Панна 2. И кажете, щобъ шыты намъ и прать?

Юля. Щобъ въ почуттяхъ шукалы мы простѣты?

Ясь и Стась. Ни, мы такыхъ загострыхъ вже думѣхъ  
Не визнаемъ...

Яск. Зрекаетесь?

Ясь и Стась. Бо, що-жъ пакт...

Ант. Эхъ, я давно въ васъ виру загубивъ.

Вы льдара за власни привилен,

Рабивъ то жаль...

Яск. При думци сій лшь князь!

Ант. Тымъ гиришь для васъ; але, якъ шляхтычъ  
вильный,

Я на думкы тежъ маю привилей!

(*Подавсь на передкивъ. Сивъ у альтанци*).

Яск. Ну, прѣшу всіхъ до втхы, до музыкы!

(*пишы зъ заласомъ*).

#### Я в а 8.

*Грохольска, Сапила и Пробоць. (выходять зъ боку).*

Грох. Такъ грабя запевня, що едукація чужоземня не  
навіяла небожу ёго марныхъ думокъ?

Сапила. Ничого такого не помичавъ, пани кохана.

Грох. А чы твердый у кателнцькій вири? То найпе-  
редъ, найголовниша ричъ!

Проб. О, въ тимъ имосць най буде певна: винъ непо-  
хыбный и щырый ватдльвкъ... Я доклавъ вси сылы...

Грох. Тоди я даю згоду.

Сапила. Се буде вельке, патріотычне дило, а любій  
Юзи и щастя й почотъ: вдача у нашего князя м'яка, зъ нем  
прывабна красуня зробить, що схоче, а колы й зосталась у  
ёго яка крапля хлопськыхъ думокъ чы звычавъ, то розумна  
кобита ихъ зныщить...

Грох. За Юзю я певна. Ось рука моя! [*протяга*].

Сапила [*тежъ*]. На добру згоду й на щастя!

Пробоць [*благословля*]. Nomine Dei, Amen!! [*идуть вси  
до рундука*].

## Я в а 9.

*Ти-жъ и драбантъ.*

Д р а б. Ясновельможный Региментарь надъѣзжа!

С а п и г а и П р о б. Ходимъ... Покльчъ усяхъ!

Г р о х. Треба пышно зустріти! [*натъкається на п'яного Опацького*] Ой, на Бога! Розбудить ёго! Несвицький соромъ и бешкетъ! [*пишла*].

С а п и г а. Пане! Пане!

Ш л я х т. 1 и 2 [*реючуться*]. Пильнуй!!О п а ц ь к. [*схопл.*]. Ой, го-го-го-го!!П р о б о щ ь. Панове, жартамъ не часъ! Поможить пану!  
[*Виходять*].

## Я в а 10.

*Антось (самъ).*А н т. [*сидивъ зажуренный, раптомъ встає*].

Куды втектъ? Подитись де видь тугъ?

За мною скривъ слидкомъ, якъ тиць вона:

У серци нижь, а навкругы—все звири,

Розъятрени, злобытели слипи!

Имъ цинна лышь своя шляхетська шкура,

А решта—гынъ! „Речь Посполита—мы!

Вона—для насъ!“ крывать несамовыто...

И молоди надежной нема:

И пробощъ мій байки-но пророкує!

А я гадавъ, що думку засную,

Що чесный стягъ здійму у-гору зъ нмы...

Гай-гай! И тутъ здається лышь—манá...

Хто зворухне ихъ зашкарублу душу?

Хочъ бы вйшовъ зъ небесъ святой пророкъ

И кынувъ имъ палке, огнысте слово—

Не проняло-бъ, не зрушыло... Що-жъ я?

И отъ стою надъ урвыськомъ глыбокымъ,—

Надія схне и навить мрій нема!

Одна лыпылася, одна,  
 Якою й марыты не мушу,  
 Ява осяяла до дна  
 Мою отруеную душу...  
 Моя ты зирочко ясва,  
 Моя ты квитко запашна,—  
 Едына ты мени цариця!  
 Охъ, у души мой смутній  
 Не згасне голось твій срибный  
 Не згасне ўсмихъ чаривный  
 И лагідныхъ очей зирныця!  
     Зорій-же здалеку й свиты  
     Въ мойй пустыни-гробовыщи,  
     Щобъ я справдывъ жадання выщи,  
     Якимъ що-дня моылася ты!  
 Зъ тобою насъ и ровлучыла  
 Необорыма, гривна сыла—  
 Непохыбный, святой повывъ:  
 Его зламаты зъ насъ ни одынь  
 Не мавъ ни сылы, а ни звагы,—  
 И отъ кайданы и ярмо  
 Видъ злои доли несемо  
 И безъ надій, и безъ розвагы..  
 И згасъ очей моихъ крышталь!...  
     О, де-жъ ты, згубленный мій раю,  
     Чы чуешъ пакъ, що я конаю,  
     Що сердце рве журьба—нечаль,  
     Що тутъ безъ тебе гыну й гыну...  
     Ой, зазырны жъ въ мою руину  
     Хочъ лехвымъ маревомъ хыстыймъ,  
     Хочъ сномъ прозорымъ, чаривнымъ—  
     Прылынъ, прылынъ хочъ на хвылыну  
     До сердца змученого вкрай  
     И не промовъ ёму „прощай“! [Замыслыся].



## Я ва 11.

## Антось и Ядвига.

Ядвига. Ахъ, ось-де князь! [*Надходьтъ збоку*].

Ант. [*кынувся*].

Шепрашамъ!

Ядвига.

Князь щось марывъ?

Ант. Ни, я шукавъ...

Ядвига [*радисно, жваво*]. Мене? Ахъ, щасна л!

Князь такъ скупый на ласку...

Ант.

Панно люба,

Не звыченъ я до панськыхъ лебезань:

Языкъ мій зна лышь правдыве слово,

А сердце зна лышь щыре почуття;

Не вмю я мастыты слово медомъ

И пэпрязвь ухмилкою скрапать,—

Що на души—не крыю...

Ядвига.

Досконале!

Шо лишного й на свити може быть?

Я заздрю лышь такій правдоты, княже,

Я йй молюсь...

Ант.

А я йй не сподивавсь,

Щобъ въ панночкы таку зустриты душу...

Я самъ тутъ, самъ... мій „лѣсь“ якыйсь смутный...

Ядвига.

Смутный? Яке жъ у князя мого горе?

Ант.

Старе, старе...

Ядвига.

То вже й забыты часъ,

Та у жытти знайти новитнѣ щастя...

Отъ, у цю мыть, яка щаслыва я!

Ант.

Чого жъ въ цю мыть, моя крулево пашна?

Ядвига.

Того... Хйба не чуе сердцемъ князь?

Бо щастя—мыть... Отъ, налетило подай,

То й роскошуй цымъ часомъ дорэгымъ,

Бо згыне вразъ, и зновъ огорне туга.

Ант.

Якъ? Въ мыть одну замкнуты все жыття?

О, се було бъ мизерно й необачно:

Ёго вырбкъ суровый и тяжкый—

За мало—втихъ, задуже—обовъявкивъ...  
 А щастя? Охъ, мого—то й не шукай:  
 Нове жытти ще бильше безнадійне,  
 Якъ мертвызна на гробовыщи...

Ядвига.

Ай,

Яки думкы! Мій другъ чогось сумуе?  
 Якъсь иржа на серци завелась?  
 Князь... признавайсь!

Ант.

Не раю панни любій

И заглядать у пустку.

Ядвига.

Якъ? Нихто

Й не зазыравъ у потайный той забуть?

(бере за руку) Присядьмо тутъ въ альтанци (сидаютъ).

Ничъ яка!—

И лагідна, й ласкава, и журлива!  
 А тыхо якъ, мовъ прытанлось все,  
 Лышь тѣхкае кохано соловейко—  
 И въ серци зновъ тремтыть чудовый снівъ...  
 Невже це все нагонить князю смутокъ,  
 А не зрыва до иныхъ почуванъ?  
 Мій другъ кохавъ? (Антось зитха. Пауза).

Мовчыть, не признается?

О, колы такъ, то вывидаю вмыть.

(Прытуля руку до серця) Эге-ге-ге!

Ант.

Це серце знай болыть...

Ядвига.

Такъ тра ёго загойть... (кокетуючы).

Ант.

Лышь могла!

Ядвига.

Чого-жь то такъ? Невже не бачыть князь,  
 Що я ёму и серцемъ, и душею—  
 Якъ другови найщыршый другъ... Невже  
 Не бачыть князь, що вси ёго жадання,  
 Вси замиры, вси мріи и гадкы,  
 Нехай вони булы-бъ и надзвычайни,  
 Бодай смышній...—для мене все-жь вони  
 Святи, бо князь...

А н т. Такъ панна спочувае  
Моиѣ думкамъ? О, якъ бы радий бувъ  
Знайты хочъ въ тимъ соби розвагу...

Ядвига. Друже,  
И день-бы й ничъ найсвентшій Панны я  
Молылася, щобъ князь признавъ це сердце  
Самѣтнее, якъ сырота въ гурти...  
Бо тутъ никто ёго не розуміе...

А н т. О, вельмы радъ! Я сыротамъ всимъ—братъ!  
[Тысне руку їй] [чуты арфу].

Ядвига [по паузи]. Ахъ, чуе князь, яки солодки згуюв!

А н т. То арфа?

Ядвига. Такъ, кохання въ їй спива...

А н т. [слуха]. А не зруша: мелодія чужынна—  
Не промовля до сердца, якъ своя.

Ядвига. Охъ, якъ своя! [Схмыляється] Коли до сердца  
серце

Застукотыть, то выразнище сливъ...

А н т. Туманъ налігъ... и сѣлодко, и журно,  
И мовъ струна надирвана дзвенять...  
Нагадуе кохану псню...

Ядвига [прытала]. Княже,  
Яка то муть... О, щастя! [занимилы].

### Я в а 12.

*Ти-жъ и дивчына служка.*

*Дивчына (иде зъ видромъ черезъ кинъ на друкый бикъ, и пройшовшы, почина тыхо псню, яку спивала Марьяна у II д.; дали вона юлоснище и смилыще спива).*

А н т. [дочувшысь, кынувся]. Хтось спива?

Ядвига [удержуе]. То генъ въ садку... якась челядва  
панська.

А н т. [пидводытся]. Але цей спивъ... [слуха] винъ душу  
порыва!

*(Схоплюється, одхыля ласкы Ядвиги, и стоить муромъ, слуха).*

Цю писню тежъ спивала... Боже, Боже!  
 Пожежою занявся мозокъ мій,  
 Свѣщила кровъ, разъятрылася рана,  
 Тьма тьмуца жалъ вгъялася у сердце се  
 Роздавлене, побыте...

Ядвига [*схотилась, якъ опечена*]. А! такъ днѣ що!

У хлопку князь закоханий? Ха, ха!

Не стапу я перешкожать быдлыську!

Ант.

Я бымъ просивъ не зневажать...

Ядвига.

Ха, ха!

Публика, глумъ! Прошу я князя-хлопа

Забуты все!

Ант.

Радъ панни въ тимъ служыты!

Ядвига [*видходячы*]. У! Якъ я вимъ гѣдую, Матко Боска!

(*Чуты сурмы. Марш. Музыка голосниша. Збираются цикави*).

Я в а 13.

*Ти-жъ и Чарнецькій; за нимъ маматы й пань. (Паньны до ганку  
 посунулись. Яскульскій—на ганокъ. Цикава челядь тежъ показується  
 положливо навдали).*

Чарнец.

Виншую васъ: вже ворога нема,—

Прыборкано до щенту крыла хлопам!

Пидъ Камьянцемъ Томиленко полигъ,—

Вчынылося имъ друге Берестечко...

Хочъ былыся й скажено тїи псы,

Але ихъ всихъ мы вылуцмы гойпо...

Хиба якый утикъ, щобъ розказать

Богданови про цю нову неславу:

Шельмовськый хлопъ подався до Москвы,

Щобъ розчахнуть на двое нашу Польшу,

Але ёму покажемо, хто мы

И плазувать заставымо псивъ—хлопивъ!

Вси.

Вивать, вивать! Нехъ жїе регментарь!

Яснїйшому звытяжцєви вивъ слава!

Яск. [до слугъ]. Венгржину гей! Медивъ! [кынулысь, налывають].

[Чарнецькому] Упавъ до нигъ

Орлу зъ орливъ, звытяждю надъ звытяжди!

Вси. Вивать, вивать! [пють].

Ксёнзъ. [до Яск.]. Де жъ, пане, князь Антось?  
Не вийшовъ винъ на вустричь...

Яск. Посварывся

Зъ Ядвигою.

Ксёнзъ. Чого?

Яск. Бо нависнйй!

Сапига. Знайды ёго!

Яск. [оглянувся]. На ганку вже.

Вси [за галасомъ не чутно, що Чарнецьк. гов.] Вивать!!  
(Сапига знаємыть зъ Чарнецьк. Антосю. Ядому потишають панны).

Юльця. Та цуръ ёму! забудь и залышы!  
Ходимъ туды: прыйихавъ воевода,  
Чы хтось старшйй.

Панны 1 и 2. Ахъ, якъ цикаво!

Ядвига. Йдять,

Идять сами, а я лышуся тутя!

Ява 14.

[Антосю] Ксёнзъ. Прошу тебе найсвентшымъ меннямъ Папы,  
Не забрудны шляхетскый гоноръ.

Ант. Чымъ?

Ксёнзъ. Зобыдывъ князь Ядвигу. [Иде зъ ганку въ садокъ].

Ант. [зъ нымъ пидъ руку]. Я? Ядвигу?

А ни въ думкахъ! Та то жъ вона сама  
Облаяла мене негіднымъ хлопомъ  
И лышь за те, що маю я думкы...

Ксёнзъ. Думкы ховай обачнише...

Ант. Ни, ксёнже,

Для чого жъ свить ховаты видъ людей?

Ксёнзъ. Щобъ часомъ винъ не затлумывсь...

А н т.

Я певень:

Мои думки ойчизни на корысть,  
И нымы я не поступлюсь ни панни,  
Ни лицарській, задуреній пси!

К с ё н з ь. Кто въ нами—нашъ, а хто не въ нами—ворогъ!

А н т. А, й тутъ одынь Свырыдышынъ законъ!

К с ё н з ь. Ноггібіє! Але Ядвига плаче...

Ходимъ мерщій, пробачься за выну:  
Гостыннисть есть найпершый обовязокъ,  
А у вельможъ найсвентшый доброчынъ.

А н т. Я вельмы радъ поквитовать свій грихъ,

Колы винъ бувъ...

К с е н з ь. Панъ-Езусъ! На ойчизну,

На гоноръ твій, на виру пресвяту,  
Тебе молю: о, сумырьсь, мій сыну,  
Споглянь на ту, що такъ тебе коха:  
Цей звязокъ дасть и миць тоби и силу.

А н т. Не торгувавъ я серцемъ...

К з ё н з ь. Зновъ пыха?

А н т. Та згоденъ я потишыты Ядвигу—

К с ё н з ь [*Ядвизи*]. Ось лыходій! Прививъ на карный судъ;  
Але прошу, зъявы до ёго мылость...

Я д в и г а. Такъ болячѣ, що ясный князь до тыхъ...

Пшепрашамъ, я не хтила остро...

А н т.

Панно,

А я не мавъ и въ думци... Запалывсь  
И може що не до ладу... Пробачь-но!

Я д в и г а. Я князю ниць... Це серце тилькы...

К с ё н з ь [*тыхо*].

Винъ

Збожеволивъ одъ панни: слово дає!  
Ну, звывчавъ шляхетськихъ ще не зна,  
Бо зрись, на жаль, мижъ дыкыхъ, грубыхъ  
хлопивъ...

Та то дарма: така красуня вразъ  
Здмухне въ ёго увесь той хлопський порохъ.

Я д в и г а [*дає руку*]. Я князеви прощаю залюбки,  
Най и мени князь выбачыть.

А н т. [*цилує руку*]. О, радо!

К с ё н з ь. Благословы, Пань-Евзусь ихъ! Аминь! [*До Яд-  
вины пидходить Грохольска*].

Я в а 15.

[*Яскульск. пидбивавъ до пань, на рундукъ; дали его вызвавъ лёкай*].

Я с к. [*Вбиа*] Кобзарь зъяввсь... піймала челядь!

А н т. [*збентежений*]. Знову?

Я наказавъ...

Я с к. [*илумыво*]. Що-жъ станется ёму?

Потышыть лышь пресличныхъ пань, паненовъ...

А н т. Потышыть? А!! [*хапается за голову*].

К с ё н з ь [*тихо*]. Не бешкетуй, молю:

Региментарь, сенаторъ и магнаты

У вязя тутъ,—а ты пидвиешь гвалть

Образливый и Речи-Посполтій,

И гонору шляхетства, и гостямъ,—

Це може мать непогодыми скуты...

Изъ-за дурныць...

А н т. Точить оставлю кровь!

Я в а 16.

*Ти-жъ и Кобзарь (слупою привождать).*

Я с к. Ну, похвалысь, спиваешь що?—Глухий?

[*Кобзарь мовчыть*]. То клеитухомъ прочыстыть можна вуза...

Спиваешь що?

К о б з а р ь. А те, що Богъ пошле,

Що завелось и выкохалось въ серци.

Я с к. Ге, спрытвый зухъ! А ну лышь, заспывай!

К о б з а р ь. Не для панивъ писни мои—для люду.

Я с к. Цикаво й намъ.

К о б з а р ь. Щобъ назнуцатись?

Я с к. Гей

Поговоры! поговоры!

Юльця.

Мій пане,

Заставъ ёго!

Панни.

Потишымось зъ смиху!

Де-хто [зъ ганку]. А пу, яки у ёго думы?

Яск.

Хлопе,

Чы довго ждаты? Спывай, колы кажу!

Онацьк. А за-письни видплатимо мы гойно.

Кобзарь [тыхо]. Чы заспывать дурныцю имъ? Ой, ни!

Грох. Упартый несь!

Яск.

Спывай, не то на палю!

Кобзарь. Звычайно такъ! Ну, колы панський зволь,

То слухайте жъ мою найкращу думу:

Ось правда вамъ! [тыхо] О, Господы, приймы

За братію катамъ виддану душу!

*Діячи розположенн такъ: посередыни глыбе Кобзарь; злива видъ зрительцъ на передкони—Антось и ксензъ, за ными Ядвига и Грохольска; направо на ганку—вси магнаты; блыжче до Кобзаря злива Яскульск., Казим., Юльця, и де-яки пани: направо—Ясь, Стась Броня и панны; за кобзаремъ—всяка челядь.*

Кобзарь. Якъ изъ день годины

Счыналься велыи здырства на Вкрайпи:

Що превражи Ляхы козакивъ за быдло маты,

На права ихъ наступалы,

Велыи утыскы имъ вчынялы,

Край веселый у цень плюндровалы,

Народъ хрещеный у ярмо запрягалы,

Церквы Божн жыдамъ въ оранду виддавалы...

*Впродовжъ (цїей писни).* Панни. Ай, що спыва!

Ксензъ.

O, coelum.

Ант.

Старець Божый!

[на ганку]. Всп. Зухвальство то!

Чарнец.

Дослухаемъ до дна!

*(Ксензъ всю цю сцену зупиня Антося)*

Кобзарь. Тогда-то гетьманъ Хмельницькый

До козакивъ листы розсылае,



Этыха сдовами промовляе:

„Гей, козаки, диты, друзи-молодци!

Прошу я васъ, добра дбайте,

Ляхивъ, преважыхъ сынивъ, у пень рубайте,

Кровь ихъ лядську зъ жовтымъ пискомъ ми-  
шайте,

Виры своей христыянськои у наругу не да-  
вайте...

*Впродовжъ писни:* Молодъ. Га! Ризать всихъ?

Я с в. [*показуе на князя*]. Новый псаломъ!

Г р о х.

Мій Боже!

Не дамъ иі! [*захыля й одтяга Яю*].

[*на танку*] В с и. Винъ про ножи спива?!

Ч а р н е ц. Дослухаемъ, подякуемъ за писню!

Я с к. На палю иса!

Ч а р н е ц.

На дыбу!

[*на танку*] В с в.

Катуваты!

Я с к. Берить ёго!

[*Антось рвется*] К с ё н з ь [*удержуючы*]. На Бога!

А н т. [*вырвався, одипхнувъ слувъ*]. Не позволю!

Винъ у моимъ палацу... Я тутъ панъ,

И правъ моихъ никто ламать не сміе! [*Яскульск.*]

Колы панъ „хце“—ось рукавыця! [*къда*].

К с ё н з ь [*до Антоса*].

Стій!

Проты чого, безумче, напастуешъ?

То ворогъ нашъ, бунтарь и злый схизмать!

С а н и г а. Заступництво проты такыхъ,—повстання

На нашу Речъ, на нашъ шлехетський ставъ!

Д р у г и. То зрада есть!

А н т. [*выступя*]. Не зрада, а порада!

Що винъ вчинивъ? Прымусылы жъ спивать,

А винъ спива, що Богъ натхнувъ на душу,

Що назбиравъ по селахъ, хуторахъ,

По займыщахъ, по пущахъ несходимыхъ,

По тёмрявыхъ лугахъ, очеретахъ

И по степахъ широкихъ безберегихъ:  
 Въ ёго словахъ нема крапльи лжи,  
 И въ кожному лыше лунае правда,—  
 Клянусь Творцемъ, влянуся Небомъ—такъ!  
 Не писня то, а стогинь, гвалть и лементь,  
 Дытячий крыкъ, рыданья матерей,  
 Предсмертный крыкъ конающого люду,  
 И пекло мукъ, що коятся здавѣнь  
 Въ силюндрованій, нещасній Украйни...

[*На ганку*]. Де-хто. То хлопський круль!

Г р о х. Понивеченый князе

В с я. И слухаты шалени речи годи!

А н т. Послушайте! За щѡ вы стоите?

Чы любажь вамъ ойчызна?—Ни, не любажь:

Про неи вамъ, оспалымъ, байдужѣ!

В с я. Образа то! (*брызнули шаблы*).

А н т. Що вамъ до слизь народа,

Що вамъ до ранъ, до стогону ёго?

А той народъ есть грунтъ и сыла Речи,—

До храма винъ—пидмурокъ дорогой,

А вы ёго руйнуете, слипуци:

Храмъ упаде и похоронить васъ!

Погляньте: скривъ—руина, мотлохъ, попилъ,

И одъ крови шкарубьтася земля;

Въ степахъ нимыхъ высоки лышь могылы,

Де поляглы и сыла наша, й честь

И голосна, колышня спильна слава!

(*На ганку*). В с я. Шельмовство то! Винъ, якъ и хлопъ, бунтарь!

А н т. Не я бунтарь, вы—бунтари, панове!

Вы доконать ойчызну завзялысь,—

И згыне въ пень! Ярмо васъ жде, неволя...

Й ништо, ништо не оборонить васъ:

Зъ дитей своихъ—вы ворогѣвъ вчынылы,

И виддадутъ воны батькивъ зъ смихѡмъ,

Бо пану рабъ не буде оборонцемъ,—

Лишь вильный братъ за волеюку стоять  
 И виддае за брата свою душу..  
 Вы—ворогы, а я—ойчызни другъ,  
 Бо я ии люблю надъ все на свити,  
 За неи радъ виддать свое жыття,  
 А за дитей ии виддамъ и душу:  
 Проймивь мечемъ ци перса,—и тоди  
 Не выбьете любви зъ ныхъ до люду!

Яск.                     Стеравсь цилкомъ!  
 Стасъ.                     Винъ божевильный!  
 Ядвига (до Грохомскои прыпада).                     Ай!!  
 Сапига.             Шаленый!  
 Онацьк.               Шпигъ!  
 Чарнецък.               До ликивъ я визьмусь!

(Сходывтъ зъ сходивъ до Антося).

Чарнецък. За звблєннямъ и короля и Речи,  
 Тебе теперь до вийська я беру!  
 Гей, хоруговъ вийськѡву сюды заразы! (Кынулусь)  
 Ант.             Якъ, гетьмане?  
 Чарнецъ. (глузливо).     Вонится князь?  
 Ант.             (гордо).                             О, ни!  
 Чарнецъ.     То будь готовъ въ походъ, хорунжий, завтра.  
 (Прыносятъ Чарнецъкому хоругговъ).

Ант.             Куды?  
 Чарнецъ.             Въ Подоль, змитать такыхъ-отъ псивъ.  
 Ант.             На простый людъ, на бидаривъ незбройныхъ,  
 На бабъ, дидивъ, дитей? О, зроду ни!  
 Вси (скупчуются).     Що-о? Що таке?  
 Чарнецъ.   Рушения посполите!  
 Сапига (пидход.)     Повыннистъ всихъ и честь!  
 Ксѣнзъ.   Законъ святой.  
 Ант.             Се не вйна, а бийня..  
 Ксѣнзъ.   Езусъ!  
 Чарнецъ.   Княже!  
 Тагъ ты цей стягъ, клейнотъ нашъ не берешъ?

Сапига (*по паузи*). Цураешся ойчизны?

Ксёндзь (*по паузи*). И костёла?! (*Пуза*).

Грох. Публика то!

Вси. Зрадецтво!

Ант. Боже мій!

Зрадецтво... грихъ... зневага и неслава!

Чарнец. То князь куды? До зрады, чы пидъ стягъ?

Ант. (*несамов.*). Охъ, скрутъ и гвалтъ! (*Крокъ впередъ*).

Вамъ жызнъ моя потрібна,—

Берить иі! Надъ тиломъ вы—паны;

Але души й думокъ вамъ не зигнуты

И не зламать: воны мой, мой!!

*З а в и с а.*

М. Старицкій.

(*Окончаніе слѣдуетъ*).

## Кіевскій митрополитъ Рафаиль Заборовскій и его мѣры къ исправленію духовенства.

---

Въ ряду кіевскихъ митрополитовъ XVIII в. трудно указать болѣе дѣятельнаго и просвѣщеннаго пастыря, чѣмъ былъ Рафаиль Заборовскій, занимавшій эту кафедру съ 1731 по 1747 годы. Въ этомъ отношеніи его можно сравнить лишь съ величайшимъ изъ кіевскихъ іерарховъ, жившимъ ровно за столѣтъ предъ нимъ, знаменитымъ Петромъ Могилой. Въ самомъ дѣлѣ, несмотря на различіе времени и обстоятельствъ, когда они оба святительствовали, въ ихъ характерѣ, стремленіяхъ и дѣйствіяхъ было много общаго. Прежде всего оба они были ревностными поборниками просвѣщенія, и если Могила въ предсмертномъ завѣщаніи назвалъ основанную имъ кіево-братскую коллегію своимъ „единственнымъ сокровищемъ“, то и для Заборовскаго это училище было такимъ же дорогимъ и близкимъ сердцу учрежденіемъ, предметомъ его всегдашнихъ заботъ и попеченій. И то, что сдѣлалъ онъ для преобразованной имъ академіи, справедливо напомнило ей заслуги ея основателя, и она въ своемъ титулѣ пожелала соединить оба эти дорогія ей имена и стала называться „Могило-Заборовскою академією“. Если мы обратимся къ церковно-административной дѣятельности Рафаила Заборовскаго, то и здѣсь найдемъ много чертъ, напоминающихъ того же Могила: его непоколебимая энергія въ искорененіи церковныхъ нестроеній, ревностная заботливость о поднятій

просвѣщенія въ средѣ приходскихъ пастырей и вслѣдствіе попуженія и поощренія ихъ къ отдачѣ дѣтей въ школы для обученія, его суровыя мѣры въ борьбѣ противъ пороковъ среди духовенства и въ то же время отеческая снисходительность къ раскаявшимся—всѣ эти и многія другія дѣйствія Заборовскаго невольно переносятъ мысль изслѣдователя въ эпоху церковныхъ преобразованій, предпринятыхъ приснопамятнымъ Могилою. Правда, предѣлы власти и личной инициативы у-кѣйскаго митрополита въ XVIII ст. были далеко не тѣ, что въ первой половинѣ XVII в. Поставленный въ строгое подчиненіе синодальному управленію и жившій въ эпоху Бироновицны, Заборовскій ни въ какомъ случаѣ не могъ повторить собою Могилу, хотя бы и обладалъ его духовною мощью; но онъ, видимо, хотѣлъ быть продолжателемъ его преобразовательныхъ начинаній, прерванныхъ смертью Могилы и наступившими вслѣдъ за тѣмъ политическими тревогами. Переворотъ Хмельницкаго, междоусобія его преемниковъ, безпрестанныя смуты и войны, повлекшія за собою опустошеніе правобережной Украины—всѣ эти печальныя событія должны были губительно отразиться во внутреннемъ строѣ южно-русской церкви и до конца разрушить то относительное благоустройство, какое было достигнуто преобразовательными мѣрами П. Могилы. Смутное время способно было порождать архіереевъ—интригановъ, въ родѣ знаменитаго епископа Меодія, но ни въ какомъ случаѣ не церковныхъ реформаторовъ, тѣмъ болѣе, что кѣйская митрополичья кафедра въ теченіе почти тридцати лѣтъ (съ 1657 до 1686 г.) фактически оставалась вакантною, ибо ни Діонисій Балабанъ, ни Іосифъ Тукальскій, ни Антоній Вивницкій не жили въ Кіевѣ, а два послѣдніе въ значительной части Малороссіи не были даже признаваемы въ правахъ митрополитовъ. Престарѣлый Гедeonъ Четвертинскій и болѣзненный Варлаамъ Ясинскій не много могли успѣть въ дѣлѣ возстановленія церковнаго благоустройства, равно какъ и ихъ влосчастные преемники Іоасафъ Кривовскій и Варлаамъ Ванатовичъ, печально окончившіе жизнь внѣ предѣловъ своей митрополіи. Такимъ образомъ на долю

Рафаила Заборовскаго преемственно досталась задача водворить порядокъ въ церковной сферѣ, давно нарушенный теченіемъ историческихъ событій. Какъ онъ исполнилъ эту не легкую задачу, какія именно нестроенія нашель въ средѣ подчиненнаго ему духовенства и какія мѣры употреблялъ для его исправленія—объ этомъ лучше всего могутъ свидѣтельствовать многочисленные указы Раф. Заборовскаго, какіе и понынѣ сохранились въ библіотекахъ многихъ церквей кіевской, полтавской и черниговской губерній <sup>1)</sup>. Эти указы, благодаря богатству заключающихся въ нихъ бытовыхъ подробностей, уже не одно-вратно служили матеріаломъ для изслѣдователей, интересовавшихся бытомъ малорусскаго духовенства или всего общества XVIII вѣка; подобныя изслѣдованія и замѣтки не разъ находили мѣсто и на страницахъ „Кіевской Старины“. Дѣйствительно, указы Заборовскаго—это живая лѣтопись тогдашней церковно-общественной жизни Малороссіи. Какъ мѣстный уроженецъ <sup>2)</sup> и питомецъ кіевской академіи, Заборовскій былъ непосредственно знакомъ съ этою жизнью и потому, обличая извѣстные пороки, злоупотребленія или предосудительные обычаи, онъ необыкновенно мѣтко и рельефно изображалъ ихъ, нерѣдко рисуя мелкія бытовые подробности. Кромѣ того, его указы—не сухія официальные предписанія, а по большей части живыя, одушевленные проповѣди, иногда не лишены даже извѣстнаго драматизма. Вотъ почему мы не скупились дѣлать изъ нихъ обильныя выписки <sup>3)</sup>.—Кромѣ указовъ, мы пользовались также

<sup>1)</sup> Нужно помнить, что во времена Рафаила Заборовскаго въ составъ кіевской епархіи входили: юго-восточные уѣзды вышней черниговской губ., почти вся полтавская (за исключеніемъ уѣздовъ переяславскаго и частью золотоношскаго), и лишь незначительная часть кіевской (большая часть ея принадлежала польскому государству).

<sup>2)</sup> Точнѣ говоря, Заборовскій родился въ Галлиціи, въ м. Заборовѣ, отъ имени которой получилъ и фамилію. Учился въ кіевской академіи до класса философіи, а потомъ перешель въ московскую славяно-греко-латинскую академію, въ которой былъ затѣмъ учителемъ риторикѣ.

<sup>3)</sup> Но для удобства читателей, старинную славяно-малороссійскую рѣчь указовъ мы переводили на современную, удерживая лишь наиболѣе характерныя слова и выраженія.

нѣкоторыми дѣлами той эпохи, сохранившимися въ архивѣ кіевской духовной консисторіи.

Повидимому, болѣе всего поразила Рафаила Заборовскаго по вступленіи на кіевскую митрополичью кафедру—чрезвычайная молодость нѣкоторыхъ священниковъ кіевской епархіи,—молодость, настолько смущавшая самихъ владыкъ—предшественниковъ Заборовскаго, посвящавшихъ этихъ юношей, что они находили нужнымъ на четыре, пять, шесть лѣтъ лишать молодыхъ іереевъ права исповѣдывать своихъ прихожанъ.

По этому поводу Рафаилъ Заборовскій въ своемъ первомъ (по вступленіи на кафедру) указѣ протопопамъ и пресвитерамъ (3 ноября 1731 года) восклицалъ: „Какое дивное и достойное удивленія запрещеніе! Человѣкъ, при посвященіи во іерея, получаетъ всю власть, подобающую іерею; удостоивается совершать таинство евхаристіи, на которую безъ трепета не могутъ взирать и ангелы; а между тѣмъ ему запрещаютъ совершать меньшее дѣйствіе—исповѣдывать своихъ прихожанъ!“ И приводя цѣлый рядъ правилъ вселенскихъ и помѣстныхъ соборовъ и святыхъ отцовъ, онъ показывалъ, насколько такой утвердившійся въ епархіи обычай противенъ церковнымъ законамъ.

Обычай этотъ отчасти обусловливался тогдашней системой замѣщенія священнослужительскихъ должностей. Въ то время въ кіевской епархіи, какъ и во всей Малороссіи, кандидатовъ на священство въ извѣстный приходъ избирали сами прихожане. Избраніе производилось обыкновенно сейчасъ же послѣ смерти прежняго приходскаго священника, и лишь въ случаяхъ разногласія между избирателями затягивалось иногда на довольно продолжительное время, въ теченіе котораго богослуженіе и требосправленія въ приходѣ исполнялъ священникъ-викарій, назначавшійся духовнымъ управителемъ (въ родѣ современнаго благочиннаго). Впрочемъ, оттягиваніе такихъ выборовъ, если оно происходило вслѣдствіе назначенія викаріевъ „по самоволію управителей, безъ архіерейскаго вѣдѣнія“, какъ вызывавшее



собою „не мало нерадѣвій и нестроений“, Рафаиль Заборовскій указомъ отъ 24 іюня 1734 г. запретилъ, предписавъ протопопамъ доносить ему о смерти священниковъ немедленно, съ немедленною же присылкою ему „презенты“ (рекомендаціи, представленія) достойнаго кандидата на его мѣсто. Выборы происходили на общемъ собраніи прихожанъ, часто безъ участія священнослужителей, и дѣло рѣшалось большинствомъ голосовъ въ пользу того или другого кандидата. Прихожане руководились при подачѣ своихъ голосовъ соображеніями самаго разнообразнаго характера, иногда вовсе не касавшимися степени способностей и нравственныхъ достоинствъ лицъ, намѣчаемыхъ ими въ кандидаты на священство. Чтобы задобрить избирателей, имъ предлагались обильныя угощенія. Бывали случаи, что самые выборы происходили въ корчмѣ. Искателями іерейскихъ мѣстъ чаще всего бывали или сыновья прежнихъ священниковъ (состоявшіе съ отрочества причетниками при своихъ отцахъ), или мужья священническихъ дочерей, женившіеся главнымъ образомъ въ видахъ полученія тестевскаго прихода. Расположить прихожанъ къ выбору такихъ кандидатовъ старались всѣми силами заинтересованные въ устройствѣ ихъ судьбы родственники, попы и попады, усвоившіе себѣ (вслѣдствіе издавна укоренившагося въ Малороссіи обычая) твердое убѣжденіе, что церковные приходы должны преемственно, по наслѣдству переходить отъ отцевъ къ дѣтямъ. Противъ такихъ злоупотребленій выборными порядками боролся м. Рафаиль. Въ указѣ отъ 24 ноября 1731 года, онъ, между прочимъ, предписывалъ, чтобы при собраніяхъ прихожанъ, въ домѣ честномъ, а не въ корчменницѣ, для рекомендаціи на пресвитерство какого-либо честнаго, учительнаго и постояннаго человѣка, непременно присутствовали священники окрестныхъ селъ, числомъ отъ 7 до 5, а въ крайнемъ случаѣ не менѣе трехъ; эти священники собственно ручно должны подписываться, послѣ подписи прихожанъ, на презентѣ въ томъ, что и они рекомендуютъ избраннаго „акколѣту“, считая его „въ добронравіи и чтеніи искусна и священства достойна“. Поэтому, если на такомъ избраніи, вслѣдствіе дальности

разстоянія или иной какой крайности, нельзя быть многимъ пресвитерамъ,—избраніе авколѣта должно быть совершенно, по меньшей мѣрѣ, тремя пресвитерами, по правильно и праведно, безъ всякаго подкупа и лицепріятія, „чтобы не было того, какъ намъ донесено, что иные получаютъ письменныя рекомендаціи на священство немалымъ искупомъ, какъ денежнымъ, такъ и другимъ даткомъ и чрезъ напоеніе прихожанъ“. За неисполненіе этого (какъ и другихъ) указа митрополитъ угрожалъ протопопамъ „непоблажнымъ штрафованіемъ и на тѣлѣ наказаніемъ“.

Труднѣе было пошатнуть вѣками укоренившееся въ самомъ духовенствѣ убѣжденіе относительно его права передавать приходы по наслѣдству своимъ дѣтямъ и родственникамъ. Право это въ прежніе вѣка перѣдко санкціонировалось королевскими грамотами; съ этимъ же правомъ считались и прихожане, избирая чаще всего сыновей или зятьевъ прежнихъ „пароховъ“. Заборовскій хотѣлъ бороться съ этой традиціей и въ своемъ указѣ отъ 2 іюня 1732 г., между прочимъ, писалъ слѣдующее: „Священники и попады своимъ дѣтямъ или другимъ родственникамъ никакимъ образомъ не смѣютъ утверждать и давать легацію (опредѣленіе, избраніе) или посессію парафіи письменнымъ тестаментамъ. Намъ вѣдь извѣстно, что безчестные, скорѣе же безтолковые дураки попады и попы (говоримъ не о осталь), вмѣсто денежнаго или другого какого имущества, въ вѣно за своими дочерьми отдаютъ парохіи, что и утверждаютъ даже своими дураческими письмами. Въ виду этого пусть будетъ извѣстно всѣмъ, что святлыя церкви и парохіи не въ ихъ волѣ и диспозиціи, а въ нашей архіерейской, и что онѣ должны распредѣляться по нашему разсмотрѣнію, людямъ достойнымъ іерейскаго сана, ученымъ и незасорной жизни.. Многія вдовствующія попады,—это не диво, но—что уже весьма удивительно—и попы дураки своихъ сыновей, дочерей и другихъ родственниковъ называютъ наслѣдниками парохій и думаютъ, что посессія парохій непременно должна принадлежать ихъ сыновьямъ, дочерямъ, внукамъ и правнукамъ. Мы такое безумное наслѣдіе отрицаемъ, а утверждаемъ лишь, что будемъ рукополагать во

пресвитеровъ тѣхъ поповскихъ сыновей, кои будутъ достойны этого сами по себѣ, постоянны и притомъ учены, равнымъ образомъ и тѣхъ только мужей священническихъ дочерей, которые окажутся людьми добрыми и учительными и будутъ являться къ намъ съ обычными презентами, и даже людей не изъ того прихода („отъ стороны“), лишь бы они были добрѣ учителями. Непостоянныхъ и неучительныхъ іерейскихъ сыновъ и другивъ родственниковъ мы отрѣшаемъ отъ наслѣдія парохій и усиленно принимаемъ искоренять такое наслѣдство; а чтобы у разсчитывающихъ на такое наслѣдство и думки (мысли) не было о немъ, говоримъ одно: кто достоинъ парохіи, тотъ и наслѣдникъ ея“.

Добиваясь помянутымъ образомъ избранія въ священнической санъ, малосвѣдущіе и малограмотные люди оказывались далеко не соотвѣтствующими высотѣ своего служенія. Не зная церковныхъ правилъ и узаконеній, они весьма часто отступали отъ нихъ, особенно если эти отступленія и нарушенія почему-либо нравились ихъ прихожанамъ и оплачивались со стороны послѣднихъ. Такъ, таинство елеосвященія нерѣдко совершалось надъ людьми, далеко не опасно и не тяжело больными (указомъ Рафаила отъ 7 октября 1734 года это было запрещено); таинство исповѣди, когда много бывало исповѣдниковъ, напр., во дни великаго поста, иные священники совершали *сразу* надъ двумя, тремя, четырьмя и даже большимъ числомъ простыхъ людей. Чрезъ это (разъясняя митрополитъ Рафаилъ указомъ 24 марта 1736 г.) исповѣдь не бываетъ совершенною, такъ какъ многіе кающіеся по чувству стыда утаиваютъ нѣкоторые свои грѣхи, и такимъ образомъ „лѣнливые, нерадивые и крайне несмысленные попы“, вмѣсто освобожденія отъ грѣховъ, вовлекаютъ своихъ исповѣдниковъ-простолюдиновъ чрезъ самую исповѣдь, по ихъ невѣдѣнію, въ большіе грѣхи, соблазняя и поврѣждая ихъ совѣсть. Указомъ предписывалось исповѣдывать всѣхъ порознь, кромѣ младенцевъ семи лѣтъ и моложе.—Часто изъ-за небольшой денежной подачки иные священники совершали требы для лицъ, пріѣзжавшихъ изъ чужихъ епархій и лишенныхъ

тамъ благословенія отъ своихъ архіереевъ (указъ съ запрещеніемъ этого 23 декабря 1733 г.). Кое-гдѣ священники („невѣжи“, какъ ихъ называлъ митрополитъ въ указѣ 28 августа 1738 года) на литургіяхъ и другихъ богослуженіяхъ евангеліе читали не на престолѣ, а въ царскихъ вратахъ, обратившись къ народу, при чемъ подходившихъ подъ евангеліе покрывали по главамъ своими епитрахиліями. Такой обычай, какъ противный чину церковному <sup>1)</sup>, митрополитъ строго воспрещалъ. Во многихъ мѣстахъ священники дозволяли мірянамъ во время богослуженія стоять въ алтарѣ. Міряне тутъ часто разговаривали, шумѣли и смѣялись, вслѣдствіе чего священнослужителямъ, совершавшимъ богослуженіе, трудно было сохранять въ своихъ душахъ должное сокрушеніе и подобающее благоговѣніе. Митроп. Рафаиль 22 февраля 1739 г. разослалъ по всей епархіи указъ съ разъясненіемъ непристойности этого обычая, при чемъ самый указъ предписалъ публиковать во всѣхъ церквахъ въ воскресные и праздничные дни.

Среди духовныхъ того времени нерѣдко встрѣчались люди лѣнливые и мало религіозные. Многіе изъ нихъ къ обычному (обязательному) богослуженію относились нерадиво, отъ панихидъ и молебновъ, кои обязаны были совершать безъ платы, (напр., о высочайшихъ особахъ) уклонялись; о благолѣпіи церковномъ мало заботились и къ самой святынѣ часто относились съ полною небрежностью. Такъ, митр. Рафаиль замѣтилъ, что многіе священники св. миро и елей держали у себя въ домахъ, въ мѣстахъ не особенно пристойныхъ, „на лавѣ“ (скамьѣ) и даже подъ „лавою“ (указъ отъ 4 ноября 1731 г.). Къ исправленію требъ, мало оплачиваемыхъ, многіе священники относились лѣнливо; напр., какъ писалъ митр. Рафаиль въ указѣ отъ 22 октября 1739 года, многіе священники не ходили въ дома родильницъ и не читали имъ молитвъ, положенныхъ въ требникѣ—въ первый день женѣ, родившей отрока; имена же новорожденнымъ младенцамъ обычно давали чрезъ бабъ, приходив-

<sup>1)</sup> Сомнѣваемся, чтобы этотъ обычай, кое-гдѣ практикуемый и теперь въ Малороссіи, былъ противенъ чину церковному. *Ред.*

щикъ отъ родильницъ съ объявленіемъ о родившемся; этимъ бабамъ они прочитывали молитву и чрезъ нихъ объявляли назначенное имя младенцу, при чемъ случалось, что бабы забывали имена, пока возвращались къ родильницамъ, и называли новорожденныхъ совсѣмъ не такъ, какъ называлъ ихъ священникъ. Митрополитъ, подъ угрозою лишенія сана, предписать всѣмъ священникамъ положенныя въ требникѣ двѣ молитвы читать въ слухъ родильницъ, такъ какъ въ этихъ молитвахъ возносится благодарность къ Богу о ней и о родившемся; а третью молитву требника читать въ слухъ всего дома родильницы, какъ содержащую въ себѣ моленіе за всѣхъ обрѣтающихся въ этомъ домѣ и послужившихъ новорожденному. Крестить младенцевъ предписалъ въ 8-й день по рожденіи и непременно въ церкви, за исключеніемъ младенцевъ слабыхъ, коихъ разрѣшили крестить и въ домахъ.

Крещеніе нѣсколькихъ младенцевъ иные священники совершали въ одной и той же водѣ, державшейся долгое время вмѣстѣ со вливаемымъ въ нее елеемъ, или же въ обыкновенной водѣ, вливъ въ нее „малую часть“ воды, освященной въ день Богоявленія или перваго августа и становившейся отъ времени мутною и испорченною. Рафаиль Заборовскій (10 апрѣля 1739 года) строго, угрожая жестокимъ наказаніемъ на тѣлѣ, предписалъ священникамъ надъ всякимъ младенцемъ, приносимымъ ко крещенію, совершать все показанное въ требникѣ, освящая для каждаго крещенія новую воду, а затѣмъ, послѣ крещенія, выливая ее подъ церковь,—и никоимъ образомъ не крестить въ водѣ давней и освящаемой лишь чрезъ влітіе въ нее воды, освященной въ давнее время.

Въ угоду желаніямъ богатыхъ и знатныхъ прихожанъ священники часто допускали при крещеніи одного младенца по нѣсколько паръ воспріемниковъ, допускали быть воспріемниками ребенка его родителей и т. п. Митроп. Заборовскій, указомъ 24 ноября 1731 года, это запретилъ, но священники во многихъ мѣстахъ продолжали поступать по прежнему, почему митрополитъ снова повторилъ прежнее запрещеніе въ іюнѣ и

въ октябрѣ 1739 г., угрожая уже на этотъ разъ нарушителямъ его лишеніемъ сана.

Особенно много злоупотребленій допускали священники при совершеніи браковъ, потому что въ этихъ случаяхъ они получали съ брачившихся тѣмъ большее вознагражденіе, чѣмъ большее для нихъ дѣлали нарушеніе церковныхъ правилъ и узаконеній.

Во-первыхъ, они вѣнчали молодыхъ безъ всякихъ свидѣтельствъ, часто въ близкихъ степеняхъ духовнаго и плотскаго родства, почему митр. Заборовскій поставилъ въ долгъ священникамъ настойчиво допрашивать поручителей о томъ, нѣтъ ли между молодыми такого родства, которое бы не позволяло ихъ вѣнчать, и допрашивать объ этомъ другихъ честныхъ и достойныхъ вѣры людей (указъ 24 ноября 1731 г. пунктъ 1), а затѣмъ, нѣсколько позже (указомъ 29 марта 1739 года) обязалъ священниковъ, чтобы они о каждомъ бракѣ за 2 или 3 недѣли до его совершенія объявляли всенародно въ церкви и разспрашивали, нѣтъ ли какихъ препятствій къ совершенію его. Нерѣдко вѣнчали молодыхъ нетрезвыхъ, почему митр. Рафаилъ предписалъ вѣнчать вообще послѣ литургіи, не выходя изъ храма, до обѣда (тамъ же, п. 3). Часто совершали браки въ дни, въ которые не разрѣшается правилами церкви; митроп. Рафаилъ, указомъ отъ 28 іюня 1743 г., запретилъ это, подъ угрозою „лютой казни“ и изверженія изъ сана.

Митроп. Рафаилъ, видимо, склоненъ былъ объяснять эти злоупотребленія корыстолюбіемъ священниковъ. Нѣкоторые „лакомцы“, въ особенности же, „безстыдные сребролюбцы“, какъ ихъ, негодуя, называлъ митр. Рафаилъ, брали дорого съ брачившихся не только за совершеніе надъ ними таинства, но и за самыя „вѣнечныя памяти“, выдававшіяся имъ. Надо знать, что эти „вѣнечныя памяти“ (т. е. метрическія записи и выписи о бракахъ) въ Малороссіи съ давнихъ временъ облагались извѣстною пошлиною въ пользу содержанія митрополита и его каѳедры. Такъ въ кievской епархіи, въ половинѣ прошлаго вѣка, собиралось „вѣнечныхъ пошлинъ: съ первобрачныхъ по 24 копѣйки,

съ второбрачныхъ по 50 к., съ полувторобрачныхъ по 36, съ третьобрачныхъ по 60 к., а всего въ епархіи такого сбора бывало до 4700 рублей и болѣе въ годъ. Пользуясь этимъ, священники, подъ предлогомъ „вѣчнаго“ сбора на митрополита, могли брать съ молодыхъ что хотѣли и деньги цѣликомъ присваивать себѣ, утаивая отъ епархіальныхъ властей самые браки, совершенные ими. Иногда же за одну вѣчную память они брали по два, по три и по четыре рубля, обращая эту сумму, за исключеніемъ законной части, въ свою пользу. „Отъ этого (писалъ митр. Заборовскій въ указѣ 29 января 1732 года) бѣднымъ, нищимъ людямъ происходитъ непомѣрная тяжесть. Вѣроятно, затѣмъ и дьяки окаянные не идутъ на клиросъ цѣть брака. Иерей, похитивши хорошо, возмашаютъ: „благословенъ Богъ нашъ“..., а дьячки и не думаютъ произносить: „аминь“, пока у убогаго мужичка не выдерутъ талыра“. Митрополитъ строго воспрещалъ утаивать и брать лишнія деньги за вѣчныя памяти, равнымъ образомъ совершать „здирство“ съ прихожанъ и въ другихъ случаяхъ; указомъ 19 марта 1732 года онъ потребовалъ отъ всѣхъ священниковъ выслать вѣдомости о числѣ браковъ за пять послѣднихъ лѣтъ, съ предупрежденіемъ, чтобы въ этихъ вѣдомостяхъ не было никакой утайки, потому что послѣдняя обличится при ревизіи; 22 марта 1732 года, узнавъ, что въ нѣкоторыхъ протопопѣяхъ берется съ вѣчныхъ памятей больше, чѣмъ положено указами (хотя эти сборы и цѣликомъ высылались въ архіерейскую казну) онъ предвѣсалъ „по всѣмъ церквамъ, при всенародномъ собраніи“ объявить, сколько полагается взимать съ вѣчныхъ памятей въ архіерейскую казну.

Не малые поборы съ прихожанъ брались священниками за погребеніе умершихъ. Митроп. Заборовскій 4 марта 1732 года въ своемъ указѣ духовенству по этому поводу писалъ такъ: „Во всю епархію разосланъ нашъ указъ съ повелѣніемъ, чтобы не брали лишняго съ вѣчныхъ памятей... Но слышимъ, что въ епархіи нашей, какъ до нашего прибытія, такъ и теперь существуетъ другое „здирство, вѣщнее, мерзкое и весьма богопро-

тивное". Намъ приносятся жалобы, что поны мертвыя тѣла своихъ прихожанъ не погребають по церковному чиноположенію, пока „не выдеруть изъ мужика или жены (его) рублей 6, 5, 4 или 3". Въ случаѣ же бѣдный, нищій мужичекъ или жена (его) оказываются безъ денегъ, но имѣють лошадей, воловъ или коровъ, то не ожидая, пока добровольно мужикъ дастъ что-либо за трудъ, либо самъ попъ, либо, по его приказанію, пономарь изъ подъ навѣса „выдираетъ" лошадей, воловъ или коровъ, и уводить ихъ въ свой домъ, говоря: „тѣ не за погребеніе берется, але на сорокоустъ: душу надобно поминать умершаго и литургии по небожнику отправлять!" Такъ, подъ предлогомъ заботливости о душѣ, ненасытные хищники насильно забирають себѣ коровъ, желая имѣть великій прибытокъ „отъ здирства"! Когда же мизерный мужичекъ или „невѣста" имѣють лишь единственную лошадь, или коровку, или бычка, и не хотятъ отдавать этого послѣдняго своего достоянія, вслѣдствіе своей крайней нужды; то поны „окаянные, безчинные, любители ненасытнаго грабленія, возъярившись" уходятъ въ свои дома; тѣла же мертвыхъ часто дня по 3, по 2 и еще чаще по дню въ домахъ или на улицахъ валяются безъ погребенія, отъ чего весною, лѣтомъ и осенью бываетъ смрадъ нестерпимый, отъ котораго распространяется зараза и безвременная смерть здоровыхъ. Чтобы не было послѣдняго, предписываемъ: ненасытнаго „здирства" не производить, и погребать умершихъ безъ всякаго торгу, какъ повелѣвается Духовнымъ Регламентомъ, въ особеннота не торговаться за сорокоусты, за которые поны всегда домогаются великой цѣны, хотя ихъ и не просятъ служить таковые и сами они объ этомъ не думаютъ, а только подъ предлогомъ служенія ихъ истязуютъ большую плату, будто пошлину за смерть. Если намъ будетъ донесено на кого-либо за подобное насильное „здирство", то его мы заставимъ возратить вдвое, жестоко накажемъ и запретимъ ему священнодѣйствіе".

Такой рѣзкій указъ митрополита все-таки не положилъ предѣла злу. Священники во многихъ мѣстахъ продолжали поборы, торгуясь съ прихожанами за каждую потребу. 24 марта



1744 года Рафаиль Заборовскій, чтобы хоть нѣсколько уменьшить такія явленія, разослалъ во всю епархію новый указъ по этому поводу. „Такъ какъ изъ производимыхъ въ консисторіи дѣлъ видно,—писалъ на этотъ разъ митрополитъ,—что нѣкоторые священники торгуются съ прихожанами за требы и совершаютъ вымогательства (за что на такихъ священниковъ подаются челобитныя, только затрудняющія насъ и прерывающія болѣе важныя дѣла), что, думаю, происходитъ вслѣдствіе того, что прихожане не опредѣляютъ имъ руги и прочихъ вознагражденій („датки“) для ихъ довольства и пропитанія, то мы предписываемъ, чтобы въ презентахъ всегда точно была обозначена руга, земля и прочее, что прихожане опредѣляютъ священникамъ за дѣло ихъ служенія. Протопопы должны брать отъ прихожанъ письменное обязательство въ аккуратномъ уплачиваніи ими священникамъ опредѣленнаго содержанія, и отъ ставленниковъ подписку, что они будутъ довольны назначаемымъ содержаніемъ.

Поставляя цѣлью своего служенія наживу и прибыли, многіе священнослужители кіевской епархіи часто обращали въ свою личную пользу и церковное имущество. Чтобы уничтожить это зло, митр. Рафаиль 2 іюня 1732 г. запретилъ какъ священникамъ, такъ и ктиторамъ церковнымъ продавать церковные грунты (земли) и другое церковное имущество, безъ архіерейскаго вѣдома, подъ угрозой жестокаго истязанія. Узнавъ, что священники часто распоряжаются церковнымъ имуществомъ и деньгами по своему усмотрѣнію, безъ вѣдома ктиторовъ, а ктиторы въ свою очередь, безъ вѣдома священниковъ, митроп. указомъ 10 іюня 1735 г. предписалъ въ каждой церкви пресвитерамъ и ктиторамъ вести двойные реестры всѣмъ расходамъ церковныхъ суммъ, и хранить церковныя суммы въ сундукахъ за печатами священническими и ктиторскими.

Не имѣя возможности, послѣ митрополичьяго запрещенія, продавать церковныя земли, нѣкоторые священники стали сдавать ихъ въ аренду, а плату за нее брать себѣ, а не обращать въ пользу церкви. Отъ бдительнаго митрополита это не

укрылось; 5 іюля 1743 г. онъ въ своемъ указѣ писалъ: „Извѣстно, что нѣкоторые іереи користуються церковными грунтами; по смерти же этихъ іереевъ тѣми грунтами владѣють ихъ жены и свойственники; также ругу, которая при церквахъ бываетъ на содержаніе священниковъ, послѣдніе продають или предъ смертю передають въ пользованіе своимъ женамъ, дѣтямъ и свойственникамъ, не служащамъ при тѣхъ церквахъ. Грунтами, падавшими церквамъ, іереямъ, а тѣмъ болѣе, по ихъ смерти, ихъ дѣтямъ и свойственникамъ—не користоваться, прибыль же съ этихъ грунтовъ употреблять на нужды церквей; руги никому не продавать, по смерти же священниковъ она должна переходить въ пользованіе ихъ преемниковъ по іерейству, а не въ пользованіе женъ, дѣтей и свойственниковъ“.

Стремленіе священниковъ къ наживѣ дѣлало многихъ изъ нихъ совершенно равнодушными къ церковному благолѣнію. Все, что могло такъ или иначе способствовать улучшенію или увеличенію церковнаго благолѣнія, они старались всячески обратить въ свою собственность <sup>1)</sup>. Поэтому многіе храмы не только не отличались богатою утварью, но и извнѣ имѣли жалкій видъ. Вотъ что, напр., писалъ митроп. Рафаилъ въ указѣ отъ 28 августа 1738 г.: „Намъ извѣстно, что многія церкви ничѣмъ не ограждены. Ограды же необходимы, такъ какъ не только при сельскихъ, но иногда и при городскихъ церквахъ ходитъ скоть... Самыя церкви вслѣдствіе своей ветхости во время дождей текутъ, а пресвитеры должнаго старанія объ этомъ не имѣють. Повѣщаемъ священ-

<sup>1)</sup> Напр., синодальнымъ указомъ отъ 16 января 1723 г. было повелѣно при каждой церкви учредить церковныхъ старостъ, которые бы продавали свѣчи и вырученныя деньги употребляли на устройство и содержаніе богадѣленъ для нищихъ и больныхъ; между тѣмъ въ кievской епархіи это не соблюдалось. „2) января,— писалъ митроп. Заборонскій въ указѣ 30 января 1732 года,—намъ объявлено, что при приходскихъ церквахъ кievской епархіи продаются восковыя свѣчи—не церковныя, а священническія. Священники сами на свои деньги покупають воскъ, дѣлають свѣчи и продають ихъ, употребляя вырученныя деньги на свои нужды... Надѣемся, что синодальный указъ получитъ ведѣ и въ нашей епархіи, но такъ какъ онъ, какъ слышимъ, не исполняется, то требуемъ отъ всѣхъ священниковъ прислать собственноручныя доношенія съ объясненіемъ причинъ, почему онъ не исполняется“.

никамъ прилагать возможное стараніе о надлежащей починкѣ церквей и объ устройствѣ оградъ вокругъ нихъ, а начальникамъ неусыпно побуждать къ этому пресвитеровъ и ктиторовъ". (5 пунктъ указа) <sup>1)</sup>. Въ 1739 г. митрополитъ запретилъ погребать умершихъ, за исключеніемъ важныхъ особъ, около церквей; но священники этого не соблюдали (вѣроятно, въ виду денежныхъ выгодъ для себя); поэтому 6 мая 1740 г. Рафаиль Заборовскій снова повторилъ свой указъ о томъ же.

Алчность дѣлала священниковъ крайне неуживчивыми между собою, особенно если при одной церкви служило ихъ двое или трое. Въ такихъ случаяхъ между священниками почти не прекращались ссоры и раздоры и притомъ часто изъ-за ничтожныхъ поводовъ. Митрополитъ Рафаиль во многихъ изъ своихъ указовъ вооружался противъ подобныхъ явленій. Такъ 6 октября 1733 года онъ писалъ: „Много труда причиняютъ намъ пресвитеры, которые, служа вдвоемъ при одной церкви, „на половинныхъ парохіяхъ“, не могутъ жить въ мирѣ между собою, а безпреставно ссорятся и враждуютъ и весьма часто изъ-за предстоятельства и первенства въ возглашеніяхъ эктевій. Мы предписываемъ духовнымъ начальникамъ крѣпко слѣдить за тѣми пресвитерами, которые затѣваютъ между собою вражды и раздоры, и о тѣхъ бездѣльникахъ, которые враждуютъ и ссорятся, немедленно и безъ всякой понововки, праведно доносить намъ. Мы будемъ знать, какъ поступить съ этими бездѣльниками; для пресѣченія же ихъ вражды и раздоровъ, предлагаемъ къ тѣмъ церквамъ (гдѣ два враждующихъ между собою настоятели) избирать и присылать къ намъ для рукоположенія во діаконовъ честныхъ и постоянныхъ людей“. Въ іюлѣ 1735 года онъ писалъ: „Изъ присылаемыхъ по четвертямъ виднѣи о сравахъ въ протопоіи мы видимъ, что пресвитеры, когда правуются и во враждѣ обрѣтаются, священнодѣйствуютъ. Приказываемъ, чтобы впредь іерей, враждующіе между собою или съ другими людьми и судящіеся, не дерзали священнодѣйство-

<sup>1)</sup> 1 апрѣля 1740 г. митрополитъ изъ всей епархіи требовалъ доносеній о церквахъ починенныхъ, построенныхъ и нуждающихся въ починкѣ.

вать, и чтобы такіе задорники, пока не примирятся и не получать христіанскаго прощенія, были безъ священнослуженія. Но конца жалобамъ и доношеніямъ со стороны пресвитеровъ другъ на друга не было. Митрополитъ Рафаиль въ глубокомъ негодованіи, въ апрѣлѣ 1736 года пишетъ всему духовенству своей епархіи длинный указъ, съ самымъ точнымъ указаніемъ того порядка, слѣдуя которому священники могли бы избѣгать недоразумѣній, кои вызывали между ними ссоры и пререканія.

„6 октября прошлаго 1733 года,—говорилъ на этотъ разъ митрополитъ,—состоялся нашъ указъ въ томъ смыслѣ, чтобы къ тѣмъ церквамъ, гдѣ два настоятели, избирались достойные кандидаты для рукоположенія во діаконы, для того, чтобы такимъ путемъ пресѣчь раздоры и вражды между священниками изъ-за возглашенія эктепій, которыя діаконъ по своей должности будетъ возносить безъ всякихъ поповскихъ междуусобныхъ споровъ, іереи же будутъ надлежащимъ порядкомъ совершать возгласы. Но такому нашему архиепископскому велѣнію до сей поры протопресвитерами не дается исполненія. Изъ нѣкоторыхъ мѣстъ были присылаемы кандидаты для рукоположенія во діаконы, но весьма немногіе. Въ такомъ презрѣніи у васъ наши приказанія! Ваши дѣйствія—одно лишь противленіе намъ. Мы подлинно знаемъ, почему протоіереи и настоятели не желаютъ при своихъ церквахъ имѣть діаконовъ: имъ, по одной только любви къ скверному прибутку, чрезвычайно тяжело поступиться тою лишнею частицею дохода, которая могла идти діакону за трудъ его священнослуженія. Вѣдь между протоіереями и іереями есть нѣкоторые, такъ связанные лихоимною скупостью и такъ одержимые страстью къ богомерзкому сребролюбію, что они не иначе, какъ съ дрожащими руками и съ искажающимся (отъ сердечнаго волненія) лицомъ, какъ бы (Боже сохрани!) страдающіе лихорадкою, отдають одну или другую гривну, кому слѣдуетъ за его трудъ!. Можете видѣть изъ этого, какъ мерзко сребролюбіе; не прилѣпляйтесь же къ этому окаянству, а будьте довольны своими—хотя и малыми—оброками. Если хотите, чтобы довольствовались васъ, и вы довольствуете слѣдуемою части-

цею своихъ подчиненныхъ или служащихъ съ вами. Для искорененія же скверныхъ вашихъ лихоимныхъ доходовъ, для благочиннаго церковнаго богослуженія и для прекращенія междуусобныхъ ссоръ и дракъ, происходящихъ у васъ изъ-за лишнихъ избытковъ, повелѣваемъ вамъ какъ и прежде: гдѣ при церкви два настоятеля, непременно избирать туда людей, достойныхъ діаконскаго сана, и присылать къ намъ для посвященія. Надѣмся, что вы станете извиняться предъ нами за не присылку ставленниковъ тѣмъ, что многіе изъ достойныхъ діаконскаго сана не были въ прошлыхъ годахъ приводимы къ присягамъ, а потому и не были высылаемы. Но отъ нашего указа до синодальнаго повелѣнія—не посвящать во іереевъ и діаконовъ лицъ, не бывшихъ у присяги и неподписавшихся на присяжныхъ листахъ,—прошло времени вполне достаточно, чтобы успѣть выслать къ намъ людей, достойныхъ діаконской степени; да и по полученіи синодальнаго повелѣнія вы, еслибы только хотѣли исполнять нашъ приказъ, могли бы слѣлать намъ такого рода представленіе: по силѣ пастырскаго велѣнія, мы рады бы прислать въ катедру людей, способныхъ къ діаконскому служенію, но они не были у той или другой присяги, а потому и не высылаются. Но подобныхъ представленій мы отъ васъ не получали: вы молчаніемъ обходите наши приказанія, уничтожая наши предложенія. Если же и этотъ нашъ указъ не станете исполнять, то будете непременно оштрафованы и лишены чести, а нѣкоторые будутъ непоблажно наказаны и на тѣлѣ“. Далѣе въ указѣ слѣдуетъ самое подробное росписаніе, кому въ какіе дни и какія службы отправлять въ тѣхъ церквахъ, гдѣ одинъ, два и три священника, при чемъ даже указывается, кому и когда во время соборнаго богослуженія слѣдуетъ занимать предстоятельское мѣсто. Это для того, какъ поясняетъ самъ митрополитъ, чтобы „искоренилась богомерзкая, дьявольски надменная гордость между тѣми священниками, которые иногда уклоняются отъ соборнаго богослуженія и лишаютъ себя причастія св. таинъ даже въ великіе праздники изъ-за того только, чтобы избѣжать низшаго пред-

стоянія во время богослуженія съ другимъ священникомъ. Иной при этомъ гордо размышляетъ, что онъ старше другого лѣтами или по времени посвященія во іереи; но снесившій поповскій духъ забываетъ про то, что какъ въ старѣйшихъ, такъ и въ младшихъ пресвитерахъ дѣйствуетъ чрезъ архіерейское рукоположеніе одна и та же Божья благодать, что какъ тѣ, такъ и другіе пріяли и пріемлютъ единъ и тотъ же даръ пресвятаго Духа. Мы потому опредѣлили порядокъ священнослуженія какъ настоятелямъ такъ и викаріямъ, что намъ стало извѣстнымъ, что настоятели работаютъ своими викаріями, какъ волами, заставляютъ викаріевъ, какъ наемниковъ, служить возможно чаще, а сами разѣзжаются по хуторамъ и прочимъ угодыямъ да только упражняются частыми нитейными гулками"; все церковное служеніе, и все бремя („тяжаръ“) настырства, лежащее на нихъ, они возлагаютъ на викаріевъ, какъ на верблюдовъ, а между тѣмъ викаріямъ-труженикамъ не отдаютъ своихъ доходовъ, а забираютъ ихъ себѣ сами и перста не двинувъ къ труду заработать ихъ, такъ что викаріи несутъ трудъ безмездно“.

Всѣ священнослуженія митрополитъ предписалъ всѣмъ священникамъ отправлять неопустительно (кромѣ случаевъ ихъ болѣзни и законныхъ отлучекъ изъ домовъ), освободивъ отъ богослуженія лишь однихъ протопоповъ на время объѣзда ими своихъ протопопій для осмотра церковнаго благочинія. При этомъ митрополитъ сдѣлалъ въ своемъ указѣ такую характерную оговорку:

„Инымъ, а не всѣмъ, всечестнымъ протопресвитерамъ и честнымъ іереямъ можетъ войти въ умъ такое неразумное раздумье: не знать-де, для чего опредѣлено такое частое священнослуженіе и для кого кто будетъ слушать богослуженіе, если въ будніе дни люди заняты работою и въ церкви не бывають?—развѣ стѣны? Такъ бессмысленно могутъ болтать нѣкоторые... Такому мнѣнію, если-бы оно безразумно возникло, мы противопоставляемъ слѣдующее: хотя въ будніе рабочіе дни въ церкви не случится народу, однако церковь, какъ ча-

долюбивая мать, обязана молиться и молится не только за предстоящихъ, но и за ожидающихъ отъ Господа великія и богатыя милости. Разсудите только, что заключаютъ въ себѣ полунощница, утреня, всѣ часы, вечерня, повечеріе и въ особенности божественная литургія! Тутъ вспоминается вся жизнь нашего Спасителя, отъ Его воплощенія до вознесенія, и въ этомъ священнослуженіи при безкровной жертвѣ возносится моленіе ко всеблагому Богу о здравіи, спасеніи и прочихъ нуждахъ *всѣхъ* православныхъ христіанъ, прошеніе о вѣчномъ упокоеніи усопшихъ и пр!.. На что же церкви святыхъ, если въ нихъ не приносятъ Богу безкровной жертвы?“

Малообразованные, корыстолюбивые священники, разумѣется не находили для себя въ жизни никакихъ высшихъ интересовъ, а всецѣло погружались въ заботы о своихъ матеріальныхъ удобствахъ и удовольствіяхъ. И удовольствія эти были по большей части весьма грубыя: они состояли въ большинствѣ случаевъ въ сильномъ пьянствѣ. Митрополитъ Заборовскій весьма враждебно относился къ такому пороку духовенства и неоднократно (напр., 23 марта 1743 г., 30 апрѣля и 28 мая 1737 г.) разсылалъ по всей кіевской епархіи указы съ сильными угрозами пьянствовавшимъ священно и церковно-служителямъ. Вотъ, напр., указъ митр. Рафаила протопопамъ епархіи отъ 27 января 1732 года:

„Намъ извѣстно, что многіе пресвитеры, не прилежащіе своему пресвитерскому званію и не любящіе трезвости, до того возлюбили богомерзкое пьянство, что всякой години дневно и пощно и чванцы (чавы?) руками и устнами съ великимъ невоздержаніемъ объемяютъ“, и о томъ только думаютъ, чтобы вино или, проще, горѣлка отъ ихъ устъ не отходила; даже во время священнослуженія (если кому изъ нихъ случится за цѣлую четверть года одинъ разъ литургисать) о томъ лишь и помышляютъ, какъ бы пойти къ кому-либо съ просфорою да напиться горѣлки. При этомъ одною чаркою не довольствуются; но напиваются до помраченья ума и такъ, что падаютъ на томъ же мѣстѣ и засыпаютъ. Проснувшись же на другой день, они не помнятъ своего вчерашняго окаяннаго дѣйствія, а у дру-

гихъ, „живущихъ въ богоугодной трезвости“, распрашиваютъ о себѣ про то, что они вчера дѣлали; и какъ тѣ скажутъ мерзкое дѣло, то они, терзаемые совѣстью, снова бросаются къ горѣлкѣ, говоря себѣ: „охъ, якъ совѣсть бѣе попрекамъ!“ и, снова напившись, опять на первое злое дѣло, какъ псы на блевотину свою, возвращаются. Вслѣдствіе такого постояннаго пьянства они во время богослуженія едва могутъ отъ дрожанія рукъ въ всѣхъ членовъ перенести дары чрезъ церковь, чуть—чуть не падая; слѣдовательно, святныя тайны принимаютъ не во спасеніе, но на погибель себѣ. Такъ возлюбили пьянство, крайнее окаянство и безуміе, приносящее вредъ здоровью и сокращающее жизнь; такъ удалились отъ трезвости, приносящей тѣлу здравіе и душѣ спасеніе; забыли заповѣдь апостола Павла и наставленіе іерейскихъ (ставленныхъ) грамотъ! Временами, быть можетъ, разумъ, какъ добрый совѣтникъ, и увѣщаетъ ихъ: „эй! не дѣлай: худо будетъ; казнь вѣчная постигнетъ тебя въ богомерзкомъ пьянствѣ“... но необузданная воли влечетъ ихъ къ скаредному дѣлу, какъ бы говоря: „одинъ только разъ!“ и такъ, увлекаемые своею страстью, какъ больные, неожиданно и умираютъ... Да не будетъ этого! Дай, Боже, чтобы во всѣхъ насъ всегда царствовалъ разумъ надъ волею—этого вамъ пастырски желаемъ... Мы разсуждаемъ: ежегодно большое число причетниковъ посвящается во іереи, а гдѣ они такъ скоро дѣваются? Отъ проклятаго лишь пьянства быстро умираютъ! Теперь предъ нашими глазами доношенія на многихъ священниковъ съ показаніемъ за ними самыхъ злыхъ проступковъ. И если спросить у котораго изъ нихъ: для чего такъ окаянный поступалъ? всякій отвѣтитъ: пьянство меня привело къ такому поползновенію... Пьяницами будучи, на пьянство свою вину слагаютъ! Потому-то и нужно всячески удаляться отъ пьянства, что пьянство—начало и причина всѣхъ злыхъ дѣлъ. Если же случится кому пить, то нужно такъ пить, чтобы это питье было во славу Божию... Вотъ почему мы съ кротостію васъ увѣщаемъ и архіерейски вамъ, какъ нашимъ намѣстникамъ, приказываемъ: удерживать іереевъ отъ пьянства, наблюдать за ними,



наставлять и поучать на всякое доброе дѣло. Если же какой пресвитерь будетъ замѣченъ въ корчемницѣ, или по улицѣ будетъ ходить въ пьяномъ видѣ, или напьется въ своемъ домѣ, а церковное служеніе опуститъ, брать съ него штрафу три рубля, во второй разъ—вдвое; за третій же разъ, отрѣшивши отъ священнослуженія и отъ всѣхъ доходовъ, оковать его и держать въ школѣ или въ шпиталѣ, пока не исправится. Вдовыхъ священниковъ за два пьянственныхъ поползновенія штрафовать точно такимъ же образомъ, а за третій разъ отсылать ихъ въ ближайшіе къ нимъ монастыри въ мужичью работу на воловиѣ, или въ поварнѣ дрова рубить, на ихъ же мѣста избирать достойныхъ. И вамъ, всечестные отцы протопопы, если вы станете укрывать поповѣ, бездѣльныхъ пьяницѣ, утаивать ихъ вины или прощать ихъ безъ взыскація штрафа, взявши себѣ за это выкупъ,—если мы узнаемъ про это,—будетъ назначенъ такой же штрафъ, съ лишеніемъ протопопскаго чина. О штрафныхъ деньгахъ вы обязаны присылать намъ вѣдомости каждую четверть года. Но лучше,—чтобы не было ни штрафовъ, ни наказаній отъ васъ, ни гнѣвнаго слова,—прекратить пьянство и жить трезво. На такое исправленіе васъ и всѣхъ пресвитеровъ да пошлетъ Господь Богъ Духа крѣпости, утверждающаго васъ во всю жизнь на всякое добро и да даруетъ вамъ въ трезвеніи миръ, здравіе, благополучіе, тишину и душеспасительное пребываніе, дабы, поступая по заповѣдямъ Господнимъ, вы достигли вѣчнаго блаженства. Сего желаемъ вамъ мы, при пастырскихъ нашихъ молитвахъ. Настоящій нашъ указъ протопопы, собравши священниковъ и причетниковъ, должны *опубликовать въ церквахъ* и дать подписку, что въ точности будутъ исполнять его“.

Впослѣдствіи—и слишкомъ [скоро послѣ разылки приведеннаго указа—обнаружилось, что нѣкоторые протопопы были сами причастны тому же пороку пьянства, что они, какъ и попы, любили бывать на свадебныхъ цершествахъ, тутъ брали на себя роль свадебныхъ старостъ, подпоясывались для этого особымъ образомъ и т. п., такъ что 6 октября 1733 г. митроп.

Заборовскій долженъ былъ въ особомъ указѣ разъяснять протопопамъ всю непристойность такихъ поступковъ для духовнаго чина...

Слабости протопоповъ сильно печалили митр. Заборовскаго. На нихъ онъ смотрѣлъ, какъ на своихъ главныхъ помощниковъ въ дѣлѣ исправленія низшаго духовенства, имъ онъ (указомъ 18 декабря 1735 г.) поручилъ для наблюденія за духовенствомъ дважды въ годъ объѣзжать назначенные имъ округи церквей и приходовъ и обо всемъ замѣчаемомъ репортовать ему, а между тѣмъ многіе изъ нихъ сами не отличались отъ прочихъ священниковъ и не исполняли предписаній митрополита.

Напр., распоряженіе митрополита о высылкѣ кандидатовъ для посвященія въ діаконы протопопы исполняли лишь на первыхъ порахъ, а затѣмъ перестали. 28 августа 1738 г. Заборовскій по этому поводу писалъ имъ: „на первыхъ порахъ вы показали мнѣ явобы ревностное стараніе къ исполненію нашего повелѣнія (1736 г.), а затѣмъ, надѣясь, что мы забыли свое приказаніе, бросили заботы о церковномъ благолѣпіи. Мы вамъ повелѣваемъ: до той поры не присылать къ намъ ни одного діакона, избраннаго во пресвитера, пока съ нимъ вмѣстѣ не будетъ представленъ избранный на мѣсто его новый діаконъ. Они одновременно должны присылаться къ намъ; если же этого не будетъ, то присланнаго для посвященія во іерея мы будемъ возвращать назадъ, а васъ, какъ плохую команду, подвергать штрафу. Въ дополненіе указа 1736 г. мы присовокупляемъ, чтобы не только къ тѣмъ церквямъ, гдѣ два настоятеля, но и къ тѣмъ, гдѣ одинъ, въ особенности къ градскимъ соборнымъ и приходскимъ, ради благочиннаго въ нихъ священнослуженія, присылать къ намъ кандидатовъ для поставленія во діаконъ. Отъ прибавленія къ клиру діакона (гдѣ его до сей поры нѣтъ) священнику доходъ не уменьшится, а благолѣпіе въ богослуженіи увеличится“.

Затѣмъ, м. Рафаилъ запретилъ вдовымъ священникамъ, безъ особаго архипастырскаго благословенія, священнодѣйствовать, предписавъ имъ въ извѣстные сроки являться въ катедру

для исповѣди у кафедральнаго духовника. Наблюдать за аккуратностью исполненія такого распоряженія обязаны были протопопы; они же должны были выдавать этимъ священникамъ и свидѣтельства объ ихъ поведеніи, для представленія митрополиту. Но протопопы, помимо митрополита, разрѣшали такимъ священникамъ служить въ теченіе года и болѣе. Это побудило митрон. Рафаила снова напомнить протопопамъ свой указъ и пригрозить имъ за нарушеніе его жестокимъ наказаніемъ (3-й пунктъ указа 28 августа 1738 года).

Къ вдовымъ священникамъ, замѣтно вообще, подозрительно относился митр. Рафаиль и старался ихъ, по возможности, для избавленія отъ нареканій въ вазрной жизни, располагать къ постриженію въ монашество. Всякую отлучку вдовцамъ-священникамъ отъ мѣстъ ихъ службы онъ запретилъ безусловно, если они не получали на нее письменнаго разрѣшенія отъ своего начальства. Онъ даже освободилъ ихъ отъ путешествій въ Кіевъ для представленія отчетовъ и денегъ и поручилъ протопопамъ отбирать у нихъ тѣ и другія. Только для исповѣди у кафедральнаго духовника вдовцы священники прямо обязаны были, какъ мы уже сказали, ежегодно пріѣзжать въ Кіевъ, при письменныхъ видахъ отъ своихъ протопоповъ (указъ 25 октября 1734 г.).

Наконецъ, протопопы не мало огорчали митрон. Заборовскаго своею небрежностью въ веденіи письменныхъ дѣлъ, возлагавшихся на нихъ. Часто нѣкоторые изъ нихъ при своихъ письменныхъ отношеніяхъ къ митрополиту препровождали особыя „цедулки“—маленькія добавленія на небольшихъ лоскуткахъ бумаги, включая въ эти „цедулки“ дѣла болѣе важныя, чѣмъ въ самыя отношенія; напр., въ такихъ „цедулкахъ“ иной разъ они сообщали митрополиту о лѣтахъ людей, присланныхъ для рукоположенія въ священныя степени. 20 января 1832 г. митр. Рафаиль особымъ указомъ разъяснилъ протопопамъ, что ему непріятна подобная переписка, но протопопы по прежнему были малоисправными; такъ что 28 августа 1738 г. митр. Рафаиль вынужденъ былъ снова подробно въ указѣ изло-

жить имъ, какъ они должны писать презенты ставленникамъ, въ чемъ необходима была самая строгая точность (4-й пунктъ указа), и т. п. дѣла <sup>1)</sup>).

Помощь со стороны протопоповъ для митр. Заборовскаго въ его стремленіи поднять нравственный уровень духовенства кіевской епархіи не могла быть особенно надежною, потому что между протопопами бывали такіе люди, которые своимъ начальственнымъ положеніемъ пользовались лишь для своего прибытка, ничуть не заботясь о тѣхъ высокихъ цѣляхъ, для коихъ имъ вручалось это начальствованіе митрополитомъ. Такъ, по крайней мѣрѣ, представляется ихъ дѣятельность указомъ митр. Заборовскаго 8 апрѣля 1739 г. Мы,—писаль онъ въ этомъ указѣ,—18 декабря 1735 года велѣли духовнымъ властямъ дважды въ годъ объѣзжать порученные имъ округа для наблюденія благочинія, не вымогая при этомъ ни у кого взятокъ, не домогаясь никакихъ излишествъ и не причиняя никому никакихъ отягощеній. Теперь же мы узнали, что многіе духовные командиры во время своихъ разъѣздовъ по ревизіи причиняютъ не мало обидъ священно и церковно-служителямъ, у однихъ безстыдно вымогая денежные взятки, а у другихъ „ручники“ (полотевца) и полотна если не самолично, то чрезъ своихъ спутниковъ; у иныхъ же требуя „посуловъ“, съ выговорами и похвалами, причемъ, добиваясь, чтобы имъ устраивали обѣды, возятъ съ собою „непотребную ассистенцію, вымогая не мало излишняго пропитанія какъ для себя со своими спутниками, такъ и для лошадей. Мы повелѣваемъ, чтобы они ни подъ какимъ предлогомъ не требовали взятокъ и никакихъ

<sup>1)</sup> Вообще все духовенство кіевской епархіи во время управленія ею митр. Заборовскаго было неаккуратно въ веденіи церковной и пастырской отчетности. По своей малограмотности оно часто представляло такіе отчеты, которые необходимо было ему возвращать назадъ для лучшаго составленія (что, напр., было сдѣлано 20 мая 1739 г.), а по своей небрежности оно всегда почти представляло ихъ несвоевременно (указъ митроп. 2 ноября 1740 г.). Все это значительно увеличивало работу для кіевской консисторіи, которой митр. Заборовскій за это постарался увеличить жалованье въ 1740 г. (его указъ о сборахъ по всѣмъ приходамъ на прибавку жалованья консистористамъ).

излишествъ, кромѣ „харчей“ для себя и своихъ лошадей, и притомъ, чтобы во время объѣздовъ своихъ округовъ не имѣли при себѣ ни лишнихъ лошадей, ни лишнихъ людей, что причиняетъ священникамъ напрасный убытокъ и разореніе, вмѣсто пользы. Объ обѣдахъ со стороны протопоновъ мы разрѣшаемъ священникамъ доносить намъ; мы же знаемъ, какъ нужно будетъ поступить“ ...

Преподавая такими указами духовенству своей митрополи правила должнаго поведенія и благопристойности, митроп. Рафаиль старался о томъ, чтобы духовенство само, наконецъ, со знало высоту и отвѣтственность своего положенія, какъ пастырей и учителей народа, и относилось къ своему служенію съ ревностнымъ усердіемъ, назидая своихъ пасомыхъ и дѣломъ жизни, и словомъ ученія. Глубоко скорбѣлъ митрополитъ, что быть учительными пастырями очень многіе священники его митрополи не могли, вслѣдствіе собственной малограмотности. Помочь этому горю было трудно. Но и тутъ архипастырь не оставался. Онъ по крайней мѣрѣ добивался того, что хоть нѣсколько заставлялъ священниковъ уяснять себѣ сущность христіанства и священнослуженія христіанскаго. Онъ каждого ставленника, прежде посвященія его на приходъ, держалъ при своей кафедрѣ до той поры, пока тотъ не выучивалъ катехизиса, подъ руководствомъ экзаминатора, и не приобрѣталъ навыка къ толковому, сознательному и правильному совершенію богослуженія. Трудъ руководства ставленниками въ изученіи ими катехизиса и богослуженія, кромѣ кафедральнаго экзаминатора, митрополитъ весьма часто возлагалъ на профессоровъ академіи <sup>1)</sup>. Всѣхъ священниковъ епархіи онъ обязалъ имѣть въ своихъ церквахъ книги съ толкованіями заповѣдей и блаженствъ, и 26 октября 1734 г. сдѣлалъ особый запросъ всему духовенству митрополи о томъ, исполнено ли его такое распоряженіе, и, если нѣтъ,—то почему? 31 января 1741 г. онъ предписалъ протопопамъ, чтобы они присылали ставленниковъ

<sup>1)</sup> См. многочисленныя дѣла о ставленникахъ митр. Заборовскаго, въ архивѣ кіевской духовной консисторіи.

не иначе, какъ по изученіи послѣдними букварей и катехизиса, чтобы такимъ путемъ избѣжать промедленія при посвященіи ставленниковъ, какое происходило, пока эти ставленники въ Кіевѣ изучали катехизисъ и проч...

Желая, чтобы богослуженіе отпирывалось во всей епархіи съ благолѣпіемъ, по церковному чиноположенію и безъ собственныхъ измышленій священниковъ, митр. Рафаилъ въ указѣ 1736 года, между прочимъ, предписывалъ, чтобы они всѣ службы церковныя отпирывали по новоизданнымъ служебникамъ, безъ всякихъ пропусковъ, а старинные служебники оставили совсѣмъ. Новопоставленнымъ священникамъ приказывалъ служить такъ, какъ ихъ обучили при митрополичьей кафедрѣ, а протопопамъ запретилъ, — что они дѣлали, какъ дошло до свѣдѣнія митрополита, — „новообученныхъ порядочному священнослуженію при кафедрѣ прельщать къ своему старому и не порядочному“, угрожая протопопамъ за отступленіе этого вызовомъ въ кафедру на мѣсяць и болѣе, штрафомъ и жестокимъ тѣлеснымъ наказаніемъ <sup>1)</sup>.

Разсылая не мало, какъ видимъ, указовъ по поводу нестрасній въ средѣ духовенства кіевской епархіи, митр. Рафаилъ Заборовскій весьма бдительно слѣдилъ за тѣмъ, насколько аккуратно и добросовѣстно исполняло духовенство его предложенія и повелѣнія. Отступниковъ и нарушителей своихъ распорядженій онъ каралъ строго денежными штрафами, заключеніемъ „подъ арестъ“ въ конспсторіи, сажаніемъ „на цѣль“, заточеніемъ въ монастыри въ „черную работу“, „непоблажнымъ и нещаднымъ“ сѣченіемъ плетью, а въ болѣе серьезныхъ случаяхъ — продолжительнымъ запрещеніемъ священнослуженія и даже лишеніемъ сана. Все это оказывало должное вліяніе на

<sup>1)</sup> Архивъ Кіево-Подольскъ и Борисо-Глубской церкви, „Указы его священнѣйшаго величества Петра Великаго, оъ установленія духовнаго собранія, т. е. оъ созаніи Св. Синода, въ же послѣдующъ універсала архіерейскіе“, книга третья, л. 40 на оборотѣ.

духовенство, и мѣры архипастыря хоть медленно, но вѣрно вели къ своей цѣли. Объ этомъ, пожалуй, достаточно говорить уже то, что къ концу управленія Заборовскаго кievскою митрополіею къ нему поступало гораздо менѣе разныхъ жалобъ и доношений на духовенство, чѣмъ въ первую половину его кievскаго архипастырства; по крайней мѣрѣ, въ архивѣ кievской духовной консисторіи дѣлъ такого рода за первую половину правленія Заборовскаго митрополіею несравненно болѣе, чѣмъ за вторую. Читая эти дѣла, удивляешься, какъ внимателенъ, предусмотрителенъ и остороженъ былъ въ изслѣдованіи вигъ духовенства митр. Заборовскій, какъ затѣмъ онъ былъ всегда готовъ помиловать виновнаго, если только послѣдній давалъ обѣщаніе исправиться. Но на ряду съ этимъ видишь, насколько велико было въ немъ недовольство, если священникъ, разъ давшій ему слово исправиться, нарушалъ таковое. Тутъ архипастырь становился непоколебимо вѣрнымъ своимъ угрозамъ и приводилъ ихъ въ исполненіе со всею точностью. Наконецъ, изъ этихъ же дѣлъ можно видѣть, какъ онъ цѣнилъ, одобрялъ и ставилъ въ примѣръ другимъ—іерсеви чистой и безукоризненной жизни, глубокаго благоговѣнія, аккуратной пастырской дѣятельности. Въ такихъ іереяхъ, разумѣется, не было недостатка и въ то время, и м. Рафаилъ всегда оказывалъ имъ вниманіе и благоволеніе, которое, по смерти ихъ, переносилъ на ихъ дѣтей, заботясь объ ихъ образованіи, помогая имъ въ нуждѣ и горѣ,— и на ихъ вдовъ, на пропитаніе которыхъ часто повелѣвалъ священникамъ, пресмникамъ ихъ мужей, выдавать известную часть доходовъ.

Д. В.

# „ПОПОКЪ“.

(Продолженіе \*).

XXXII.

На другой день послѣ сватанья былъ праздникъ „Семена“ (Симеона столпника, 1-го сентября), и Машка отправилась въ церковь, надѣвъ поверхъ шелкового головного платка вѣпокъ изъ дѣланныхъ лавочныхъ цвѣтовъ, занятыхъ у кого-то, пока Сохва на базарѣ въ Бемовкѣ купитъ новый. Вѣнокъ этотъ обозначалъ, что Машка „уже засватана“, и, разумѣется, обращалъ вниманіе всѣхъ односельчалъ на нее.

— Чія це?

— Оця, бачъ, не засидилась...

— А! це того „Попка“ сестра — и подобныя фразы слышались въ компаніяхъ бывшихъ въ церкви селянъ.

„Титка Горпына“, еле стало свѣтать пошла домой „на деревню“, спѣша распорядиться по дому и затѣмъ отправиться на базаръ, кой чего купитъ для ожидаемыхъ къ вечеру сватовъ и, само собою, повидать и познакомиться съ ними на базарѣ.

Хведько съ Сохвою тоже пошли на Бемовку, они тоже знали, что тамъ встрѣтятъ стариковъ Тесленковыхъ.

Такъ и случилось. На базарѣ еле успѣли кое что купить по общему совѣту съ „титкою Горпыною“, какъ въ числѣ вы-

\*) См. Кіев. Ст. 1898 г. № 1.



ходящихъ изъ церкви увидѣли Польку съ вакою-то пожилою женщиною рядомъ. Полька указала этой женщинѣ брата и „титку Горпыну“. Это была будущая свекровь Машки „стара сваха“. Недалеко вслѣдъ за ними шель и мужъ Польки со старикомъ Тесленкомъ. Они всѣ другъ съ другомъ поздоровались, при чемъ Теслиха назвала родню Машки „мои любви сваты“ и особо ласково кивала головой.

„Сваты“—Хведько, Полька съ мужемъ и „титка Горпына“—были приглашены стариками Теслями въ трактиръ Вовка, а Сохва, забравъ съ покупками мѣшковъ, пошла домой. Поверхъ мѣшка былъ наколотъ купленный для Машки въ лавкѣ вѣнокъ: „щобъ не помѣявся“.

Въ трактирѣ за особымъ столомъ усѣлась вся компанія. Пока старикъ Тесля бралъ водку, жена его вышла на минутку на базаръ и принесла паляницу и арбузъ.

Хотя при угощеніи сватовъ и говорили взаимныя любезности и по мѣрѣ „частуванія“ слова „сватъ и сваха“ обратились въ „сваточокъ“ и „сванечко“, но тѣмъ не менѣе во всей бесѣдѣ свозило взаимное выпытываніе сватомъ со стороны невѣсты: хотѣлось знать, чего именно потребуютъ въ приданомъ Машки и что можетъ дать отецъ жениха въ „помочь“ на свадьбу. Тесли же намекали на то, что какъ бы ни было, а все-таки слѣдуетъ дать, что возможно, и что, при неимѣніи отца-матери у невѣсты, роднымъ слѣдуетъ пособить, чѣмъ смогутъ. Большую и даже преимущественную роль въ этихъ дипломатическихъ разговорахъ исполняли „титка Горпына“ и сваха Тесличка, такъ какъ Полька съ мужемъ и Хведько вообще помалкивали, а „старый“ Тесля только поддакивалъ женѣ. Но категорическихъ рѣшеній на сей разъ не воспослѣдовало, такъ какъ такіе вопросы не разрѣшались въ трактирѣ, а откладывались до окончательнаго обсуждения „въ господи“ за „отцивськымъ“ хлибомъ-силью, передъ своими „богами (образами)“. Между прочимъ было рѣшено, что сваты со стороны невѣсты побываютъ съ родными у Тесленковъ въ четвергъ. Нарочно выбирался день сеюромный, ради удобства подчиванья гостей, которые хотѣли было

отложить посѣщеніе на воскресенье, но „старый Тесля“ настаивалъ на четвергѣ, намекая на возможность и свадьбу самую играть въ воскресенье. Родичи Машки хорошо понимали, „куда винъ гнѣ“, уразумѣли, что старикамъ Теслямъ хотѣлось взять невѣстку во дворъ до начала копки свеклы на плантаціяхъ, „щобъ вона поробылась на нихъ и де що вернула“ съ затратъ на свадьбу. Все это не высказывалось вслѣдствіе неумѣстности такихъ дебатовъ въ трактирѣ.

Роспили бутылку водки, закусили арбузомъ съ паланицею и стали расходиться.

Передъ выходомъ изъ трактира Хведько замѣтилъ подошедшихъ къ стойкѣ городского знакомаго на деревяшкѣ (на мыльци) съ Шкавромъ и Шляховымъ. Встрѣча эта его шокировала; ему совѣстно было общаться съ ними при дѣлой компаніи своихъ и сватовъ, и при томъ во время одной изъ обрядовыхъ стадій семейнаго событія, въ которомъ ему предстояло играть роль „если не батька“, то все-таки главы семейства. Пріятели хоть и узнали его, но со своего рода тактомъ отстранились отъ привѣтствій, понявъ, что онъ „витается“ со сватами.

На базарѣ сваты разошлись, но Полька съ мужемъ, Хведько и „титка Горпына“ еще долго стояли подъ заборомъ одного изъ дворовъ, дебатировавъ вопросъ о взысканіи денегъ съ Сугыбы, а также о томъ что „Тесли сдаются соби люде ничего“. Порѣшено было передъ посѣщеніемъ сватовъ зайти къ Полькѣ, пригласить „дядыну Катрю“ и тогда ужъ вмѣстѣ отправиться къ Теслямъ на „печоглядыны (печь глядѣть“—увидать обстановку жизни семьи, въ которую приходится отдавать свою дѣвушку). Вмѣстѣ съ тѣмъ „титка Горпына“ пообщала или сама пойти въ волость въ субботу съ „дивчатами“, т. е. съ Полькою и Машкою, посудиться съ Сугыбою, или своего „Петровыча“ (мужа) уговорить пойти. Хведько провелъ „титку Горпыну“ до плотины, по которой и пошелъ на Андреевку.

Базаряне б. ч. шли домой напрямикъ черезъ лугъ, и потому попутчиковъ у него по плотинѣ не было: онъ шелъ одинъ, задумавшись и свѣсивъ голову. Подумать было о чемъ: пред-

стояло не мало хлопотъ по случаю свадьбы, нужно было разрѣшить вопросъ о принятии на квартиру бондаря, гадать и думать о томъ, отдасть ли Сугыба долгъ, и о томъ, какъ придется устроиться самому на хозяйствѣ.... Все это, перебивая одно другое, тѣснилось въ мысляхъ Хведька и никакъ не укладывалось въ желанный порядокъ. Среди такихъ раздумываній, мимолетно пришла въ голову мысль о возможности имѣть свою лошадь, зарабатывать ею на предстоящей вознѣ свеклы.

Приближающій стукъ телеги нарушилъ задумчивость Хведька: кто то обгонялъ его по плотинѣ на доброй гнѣдой лошади, запряженной въ московскій ярандакъ (простой возъ русскихъ крестьянъ), на которомъ оказались Шляховой съ хромымъ городскимъ знакомцемъ, солдатомъ Гандзею.

Нагнавши Хведька, они поѣхали рядомъ съ нимъ шагомъ, и Шляховой, не здороваясь началъ:

— Що тамъ зативается?

— Сестру просваталы,—отвѣтилъ Хведько.

— Гмъ! А я думавъ, що ты самъ засватався. Ну, це дай Богъ! Дило таке. А все жъ, ты самъ не цурайся, и, якъ що можна, у вечери, такъ якъ улягома, будь дома... Гляды жъ!

И тронулъ лошадь.

Непріятна была для Хведька эта встрѣча въ то самое время, когда онъ былъ такъ озабоченъ, когда именно обдумывалъ дальнѣйшій токъ своей жизни въ мирѣ и покоѣ...

Машка управилась со стряпнею и у себя вмѣстѣ съ Сохвою ожидала только прихода Хведька. До того онѣ успѣли многое переговорить о предстоящихъ хлопотахъ и снаряженіи. Всѣ комбинаціи разбивались о недостатокъ денегъ и о трудность взисканія ихъ съ Сугыбы. Про деньги, имѣющіеся у Хведька, онѣ ничего не знали, а у самой Машки заработанныхъ было только восемь рублей съ мелочью. Не зная о задуманномъ Тесли ускореніи свадьбы, Сохва и Машка возлагали надежду на заработки при копкѣ свеклы, и первая настаивала на томъ, что Тесли должны оказать денежную помощь хотя бы въ размѣрѣ необходимыхъ затратъ на свадебныя циршества и на при-

обрѣтеніе кожуха для Машки. Въ бѣльѣ послѣдняя не особенно нуждалась, такъ какъ имѣлось много бѣлья еще отъ покойной матери, но кожухъ уже довольно потрепанный, какъ равно и иная верхняя одежда. А свадебное угощеніе, подарки— все это, по самой скромной смѣтѣ, требовало не менѣе 50 рублей, если не больше...

— Якось то Господь управитъ та Царыця Небесна—рѣшила Сохва, какъ бы отрываясь отъ этихъ неразрѣшимыхъ задачъ.

— Щось ще нашъ молодой батько забарывся.. а воно хоть и празныкъ, а треба бѣ де-що [на городи попорать. У мене й доси ще незбирана цибуля, тай макъ... такъ якъ наломала, такъ и доси лежить у комори. Та ще, бачъ, кадовбы... чы вже подождать, якъ до васъ бондари прыбудуть—громко соображала Сохва.—А ось и винт!—добавила она, увидавъ подходящаго Хведька.

Машка собрала обѣдать. Молча обѣдали: каждый думалъ свое. Машка, какъ и слѣдуетъ быть засватанной дѣвкѣ, имѣла какой-то разсѣянный видъ: у нея то приходили на мысль тѣ работы, о которыхъ она толковала съ Сохвой, то вдругъ вспыхивало чувство любви во всей обаятельности его для нея. Она какъ бы всѣмъ своимъ естествомъ чувствовала близость своего жениха—даже въ жаръ ее кидало по временамъ.

Хведько теперь обдумывалъ, какимъ образомъ отдать сестрѣ или Сохвѣ имѣющіяся у него деньги, не объясняя, какъ и откуда онѣ ему достались. Сохва, очевидно, была только опечалена, убѣжденная въ полнѣйшемъ недостаткѣ средствъ къ обряженію невѣсты.

Встали изъ-за стола, помолились, поблагодарили другъ друга взаимно и опять, пока Машка прибирала со стола, молчали.

— Ну, оце Богу благодареніе й пообидали й посидили, якъ слидь,—пехай у васъ все добре сидае, а льхо мынае, якъ то кажуть... а теперъ зновъ за дило—отозвалась Сохва, поднимаясь съ мѣста.

— Колы, пакъ, обидявъ бондарь надѣты? Наче, казавъ, празныкомъ. Воны скилько платылы торикъ за кватырю?—спросила она.

— Висимъ рубливъ—отвѣтила Машка.

— Такъ отъ може й уси гроши оддасть напередъ—треба буде його попрохаты; та ще отъ що: ты жъ ото якось купувавъ ременю,—такъ и пошевцой, облагодь сестру—настаявала Сохва:—завтра починай, благословывшысь—и пошла домой, а вмѣсто нея въ хату вошло нѣсколько „дивчатъ“, подругъ Машки.

Всѣ онѣ (ихъ было пять) какъ будто бы не знали о возможности встрѣчи съ Хведькомъ, и каждая считала себя обязанною сконфузиться. Хведько же на самомъ дѣлѣ сконфузился и не зналъ, что ему дѣлать. Онъ молча взялъ шапку и черкеску и вышелъ въ сѣни, гдѣ уже одѣлся и пошелъ въ садъ. Немного погодя онъ услышалъ голосъ сестры, протяжно крикнувшей: я жъ иду зъ дивчатами,—а затѣмъ веселый смѣхъ ея подругъ.

### XXXIII.

Долго стоялъ онъ въ садку, передумывая опять то, какъ ему отдать деньги Машкѣ „на справу“ и какъ объяснить ихъ происхожденіе. Прилегъ было на раскинутой черкескѣ, думая соснуть, но такъ сонъ его и не взялъ. Перезвонили къ вечернѣ; по мостамъ протуркотѣли телѣги, очевидно въ поле, за оставшимися отъ всего урожая коноплями; солнце скатывалось за наползавшую съ запада тучу... Хведько поднялся и пошелъ въ хату, гдѣ досталъ изъ чулана заготовленный „товаръ“ (кожевенный), разсмотрѣлъ его, подошвы намочилъ въ доханѣ, подобывалъ весь „струментъ“, но слышались чьи то шаги и голоса, и въ хату вошелъ въ сопровожденіи Сохвы бондарь-рядчикъ.

Поздоровались вошедшіе, причемъ Сохва отрекомендовала Хведька:

— Оце саме й хазяинь... сказала она бондарю..

Ну, здравствуй, коли ты хазяинь! А мы вотъ ваши квартиранты зимніе, налётные... сказалъ бондарь, высокій, осанистый русакъ, одѣтый въ синій длинный кафтанъ со сборами и короткой таліей.

Бондари приѣзжаютъ на винокуренные заводы только на зиму, когда идетъ винокуреніе. Обыкновенно „рядчикъ“ самъ рядится съ заводоуправленіемъ о томъ, сколько и по какой цѣнѣ будетъ дѣлать бочекъ для завода изъ новой клепки и „пересыпать“ старыхъ. Онъ уже отъ себя напимаетъ артель бондарей у себя на родинѣ (всѣ они большею частію Рязанскіе).

Вотъ такой рядчикъ бондарь, Елисей Саввичъ Зихѣвъ, нѣсколько ужъ лѣтъ работавшій на Андреевскомъ винокуреномъ заводѣ и пришелъ въ Хведьку нанимать квартиру на зиму, для своей семьи, состоявшей изъ него, жены и дѣвочки подростка. Зихѣвы прошлую зиму жили въ Самченковыхъ хатѣ, и теперь Елисей Саввичъ опять пришелъ. Хведька онъ не зналъ, такъ какъ тотъ тогда сидѣлъ въ тюрьмѣ.

Дѣло сладилось скоро: бондарь согласился дать за квартиру десять рублей, но выговаривалъ себѣ право пользованія повѣтью съ хлѣвомъ, такъ какъ онъ рассчитывалъ держать корову и, можетъ быть, откормить какого нибудь кабана. Къ „Здвыженю“ (Воздвиженіе Честнаго Креста Господня)—14 сентября должна прибыть и семья бондаря съ артелью. При началѣ работъ на заводѣ онъ обѣщалъ дать сколько-нибудь денегъ впередъ.

Бондарь пошелъ, а Сохва осталась еще „де-що поговорить“.

Разговоръ начался съ того, что она, примѣтивъ добытый сапожничій „струментъ“ и намоченный въ лоханкѣ подошвенный ремень, похвалила Хведька.

— Отъ такъ бы й давно. А же вмѣшь шевцювать—и шевцювавъ бы... а за тѣмъ рѣчь перешла на злобу дня—обсужденіе хода свадьбы. Хотя сватъ и „натяканъ“ на возможность обѣнчать молодыхъ сейчасъ же въ воскресенье, но врядъ

ли и думать объ этомъ прійдется. У Машки много еще несобрапаго. Скрыню материну нужно осмотрѣть—можетъ быть и это согдится; а еще жь необходимо купить „образъ“, платковъ для подарковъ, сколько ихъ потребуется, какъ столкуются со сватами. Да и вообще всего нужно—ложекъ и чашекъ деревянныхъ для гостей... Затѣмъ, какъ быть еще съ кожухомъ?.. Вотъ на „Здвыженья“ на ярмаркѣ все бы это было призапасено, колибъ были гроши. Прійдется поторговаться со сватомъ. Если ему ужъ такъ спѣшно—пусть дастъ помощи. „На бурякахъ“—т. е. на копкѣ свекловицы—Машка отработаетъ. А имъ то, очевидно, и хочется до той поры закончить „весилля“. Да вотъ еще метрику „выправлять у попа“... Самъ ли свать возьметса за это дѣло или навяжетъ имъ. А къ попу по такому дѣлу съ пятишницей и соваться нечего. Все это деньги и деньги, а гдѣ только ихъ брать?.. А и миновать этого нельзя. Когда ужъ „трапляются люде“, то и не слѣдуетъ упускать случая. Можетъ быть, „титка Горпына“ де-що пособить, а тамъ, Богъ дастъ, „дивчата“ (Полька и Машка) хоть часть денегъ выщутъ съ Сугыбы, да и свать не долженъ бы отказать въ помощи... Какъ-нибудь Богъ управить. Въ виду обѣщанія бондаря, Сохва предложила у нея взять пока денегъ... Вообще все это обсужденіе вела она, а Хведько только слушалъ, сядя, опершись локтемъ на столъ.

Нѣсколько разъ подмывало его сказать Сохвѣ, что у него есть болѣе десяти рублей, но совѣстливость мѣшала ему сдѣлать это, такъ какъ при этомъ пришлось бы и указать источникъ этихъ денегъ. У Сохвы тоже вертѣлась одна мысль—это то, какъ устроится Хведько послѣ выхода Машки въ замужество и когда переселится въ хату Самченковыхъ бондарь съ семьею; гдѣ тогда онъ будетъ жить, какъ харчиться... Машка, въ промежуткахъ службы въ людяхъ, только навѣдывалась въ хату и въ „коморю“, гдѣ была сложена вся ихъ „худоба“, а то пребывала у нея, Сохвы. Какъ же быть съ Хведькомъ? Не брать же ей его въ нахлѣбники... „Поговору“ не оберешься. А можетъ быть и онъ куда-нибудь найметса...

— Ну, піду же я... закончила Сохва разговоръ,—а то до мене Машка зъ своимъ женихомъ мабуть прійде... и она пошла изъ хаты.

Смеркало. По улицѣ проѣзжали выбравшіестъ съ сохами въ поле пахать завтра; проѣхала цѣлая компанія въ ночное съ лошадьми; скотина ужъ позагнана, дѣтвора поугомонилась... Только гдѣ-то съ выгона доносилась цѣсня дивчатъ, да шумъ водяной мельницы. Предстояла темная ночь: закрывшая скатившееся солнце туча мало по малу расплылась по всему горизонту.

Хведько сидѣлъ задумавшись ва крылечѣ. Вотъ и Машка, распроцавшаяся съ подругами со словами „гляды жъ, сестрычко, я на тебе надіюся!“—вскочила въ калитку, а затѣмъ мимо Хведька въ хату.

Тамъ она скинула головную повязку съ вѣнкомъ и, передѣвшись, позвала Хведька вечерять. Она знала, что ея женихъ по обычаю долженъ прійти почевать къ ней, и понимала, что у себя въ домѣ можно будетъ только угостить его, а спать прійдется идти къ Сохвѣ, такъ какъ у нихъ дома нѣтъ никого старшаго.

Дѣйствительно, еще не успѣли они усѣсться за вечерю, какъ кто то постучалъ въ окно. Выбѣжавшая Машка ввела въ хату своего жениха и еще другого молодого парня—„боярына“. Вошедшіе поздоровались, но не смотря на упрасиванье, не захотѣли садиться вечерять, а только усѣлись на лавкѣ въ сторонѣ отъ стола... Подавъ на столъ страву, Машка и себѣ не сѣла ужинать, а сидѣла молча въ концѣ стола. Ужиналъ одинъ Хведько. Разговоръ не вязался: на заданные вопросы женихъ отвѣчалъ кратко.

Хведько повечерялъ, всталъ, помолился, а Машка убирала со стола. Въ это время слышались чьи то шаги на крыльцѣ, въ сѣняхъ, и въ хату вошла Сохва. Она поздоровалась съ парнями и, подождавъ, пока Машка убирала со стола, сказала ей:

— Піды до мене—тамъ тебе подруга жде...



Всѣмъ было понятно, что Сохва пришла съ намѣреніемъ перевести жениха съ бояриномъ и Машку къ себѣ, но тѣмъ не менѣе никто не подавъ вида, что понимаетъ этотъ маневръ. Даже Машка, не прерывая мытья ложки и миски и закрывая заслонкою печь, какъ бы нехотя, шепотомъ спросила:

— Яка тамъ подруга?—

— Така! Орышка Плахотына... отвѣтила Сохва и добавила:

— Иды-жь, иды, а я тутъ сама допораю...

Машка, накинувъ какую то „куцыну“, вышла изъ хаты, и вслѣдъ за нею вышелъ женихъ. Не сейчасъ послышались шаги ихъ на крыльцѣ: очевидно, Машка пріостанавливалась поговорить въ сѣняхъ съ женихомъ.

Сохва пригласила съ собою и товарища жениха. Дома остался одинъ Хведько.

Пришедши домой, Сохва застала въ хатѣ только оставленную ею Орышку, что-то налаживающую около печи. Приведеннаго парня Сохва пригласила присѣсть на лавкѣ, а сама, перешепнувшись съ дѣвушкой, взяла какую-то миску и вышла въ сѣни. Немного погодя явилась Машка со своимъ женихомъ, котораго она провела сюда огородами и садками.

На припечку развели огонь, и тамъ скоро зашкворчала яичница на сковородѣ.

Парубковъ—жениха и его боярина—усадили за столъ, накрытый чистою скатертью, и попросили вечерять. Сохва усѣлась съ ними, а дивчата только „услуживали“. У „хлопцивъ“ оказалась съ собою бутылка какой то цвѣтной водки, извѣстной въ то время подъ именемъ „красной“—въ народѣ и специальной—въ торговлѣ и акцизномъ ведомствѣ. Специальность ея состояла въ подкраскѣ въ розовый цвѣтъ, чуть ли не фуксиномъ, и въ произвольной крѣпости, градусами никакъ не болѣе 25°. Употреблялась эта „красная“ тогда, когда приходилось подчивать какое либо вновь избранное сельское начальство, которое заявляло, что „воны простои не вѣжываютъ“, а только красну (хотя бы въ нее, замѣтимъ кстати, и подбавлялось спирту), и

когда затѣвали угощать, какъ вотъ и въ описываемомъ случаѣ, женскій полъ, а особенно дивчаты.

Подчиваль бояринъ и настояль на томъ, чтобы и дивчата выпили, что онѣ и сдѣлали, жеманясь, морщась и по нѣскольکو разъ отказываясь. Сохва, которой была поднесена чаша-я рюмка, выпила степенно, съ подобающимъ приговоромъ:

— Дай же вамъ, Господы, Царыца Небесна, усякои вдачи у тому, що вы задумалы, щобъ Богъ мылосердный помигъ у мыри й согласіи усе й до конца довесты, якъ и почалы. Не хай легко згадається сватови и сваси и всимъ родычамъ. Будьте здорови, отецьки сыны и батькови дочки!—выпила и остаткы выбрызнула къ потолку, добавивъ:

— Щобъ такъ наши молоди підскакували.

Хлопцы было припомнили, что слѣдовало бы позвать сюда и Хведька, но Сохва отклонила это приглашеніе. Онъ былъ бы здѣсь лишнимъ и стѣснялъ бы жениха съ невѣстой.

Пока шло такимъ образомъ угощеніе, слышно было, какъ подъ окнами топтались любопытные. Со середины улицы послышалось нѣскольکو восклицаній и нарочно громкій „реготъ“ парубковъ. Возгласы эти были своего рода угрозами и демонстраціей, направляемыми по адресу „чужихъ хлопцевъ“, затесавшихся въ „нашу слободу“ къ дивчатамъ. Но эта компанія вскорѣ разошлась, разъ потому, что Хведько, вышедшій изъ хаты, понимая смыслъ этихъ демонстрацій, нарочно прошелъ мимо двора Сохвы, а во вторыхъ и потому, что съ вечера еще напозавшая туча разразилась сильнымъ дождемъ, отбившимъ всякую охоту подсматривать и угрожать чужимъ парубкамъ, да еще подъ опасеніемъ быть побитымъ этимъ здоровымъ „Попкомъ“, очевидно охраняющимъ спокойствіе своихъ.

Закусили, поѣли яшницу, порѣзанный арбузъ, выпили еще красной съ Сохвою, такъ какъ дивчата наотрѣзъ отказались пить, и хлопцы высыпали на прибранный столъ „всяки зайидкы“. За этими „зайидками“ хлопцы думали было доподчивать оставшуюся „красную“, но такъ какъ, не говоря о дивчатахъ, Сохва не захотѣла пить, то пиршество на этомъ и кончилось.

Дождь все болѣе и болѣе усиливался, о чемъ сказала Сохва, выходявшая изъ хаты. Хотя по мѣстному обычаю и принято, что женихъ обыкновенно почуеть (спитъ) съ невѣстой, тѣмъ не менѣе это дѣлается будто бы скрытно, но дождь въ данномъ случаѣ далъ поводъ сказать Сохвѣ:

— Ну, хлопцы! Будете, мабуть, тутъ у насъ почуваты, бо тамъ таке хлоуцтыть...

Хлопцы одинъ за другимъ выходили посмотрѣть и каждый говорилъ:

— Иде, не перестаете.—Темно...

Дивчата тоже, какъ бы для убѣжденія, выбѣгали и, возвращаясь, повторяли:

— Хоть око выколы... такъ темно, а винъ ажъ шкварчыть...

— Вже не що, якъ оце приходиться вамъ, хлопцы, заночуваты въ насъ... А ну-те, дивчата, котора не боязька, возьमितъ рядно, та пійдуть за соломою.

Дивчата будто не рѣшались; на повтореніе предложенія съ добавленіемъ, что „хлопцы проведуть ихъ, щобъ що не злякало“, — Машка съ Орышкою прикрылись чѣмъ то и въ сопровожденіи парней пошли принесть соломы. Сохва тѣмъ временемъ прибрала кой-что съ лавки и около печи и ушла въ „валькирь“ собрать постель.

Со смѣхомъ и шутками парни втащили, сколько можно было захватить въ рядно соломы. Нельзя было не замѣтить, что возвратившіеся съ экспедиціи какъ бы больше ознакомились другъ съ другомъ. Неспаго на себѣ солому жениха Орышка толкнула на опущенную на полъ солому, а Машка пхнула на него же Орышку. Очевидно, это было продолженіе шутокъ и заигрываній, начатыхъ еще въ повѣткѣ, гдѣ набирали солому. Сохва, какъ бы унимая ихъ, сказала:

— Ну, буде! Стелить, а то вже не рано.—Дивчата разровняли солому, стараясь отобрать смоченную дождемъ, прикрыли ее добытымъ изъ чулана Сохвою рядномъ и въ головы положили большую одну подушку. Затѣмъ Сохва стала молиться Богу, а за нею хлопцы и дивчата.

— Ну! отъ и розмищуйтесь, роздягайтесь, а я каганецъ визьму въ валькиръ—сказала она и пошла туда съ дивчатами..

Хлопцы стали раздѣваться, раззулись и легли. Въ „валькиръ“ слышно было, какъ стлалась Сохва... Сохва вышла и хлѣборѣзнымъ ножомъ похрестила окна, двери и отверстіе (челюсти) печи.

— Що, гараздъ?.. спросила она хлопцевъ.

— Ничого—добре!—отвѣтили они. Дивчата шептались. Наконецъ и каганецъ затушенъ; темно стало..

— На, понесы пидложы видъ головы, а то вызько—сказала Сохва Машкѣ, подавая какую то одежду, и повернулась къ стѣнѣ. Та шепнула что то Орышкѣ и пошла „пидмощувать“, но уже назадъ не возвратилась...

#### XXXIV.

Хведько, вышедши на крыльцо и услышавъ демонстративныя восклицанія противъ дома Сохвы, какъ уже было сказано, счелъ нужнымъ охранять ихъ отъ нескромныхъ подглядывателей, и потому, накинувъ на себя старую одежду, заперъ хату и пошелъ ко двору Сохвы. Его высокая фигура, а отчасти и все усиливающийся дождь, разогнали молодежь, и онъ вернулся домой, постоялъ немного у себя на крыльцѣ и, не зажигая огня, улегся спать съ тѣмъ, чтобы по утру приняться „шевцювать“.

Къ полночи кто то постучалъ къ нему въ окно. На окликъ: кто тамъ?—ему отвѣтили:—Выйды, хазяивъ!—

Нехотя обулся Хведько, накинулъ на себя черкеску и вышелъ.

Небо прочистилось, порванные вѣтромъ тучи уже „запшмакувались“, и можно было разсмотрѣть, что на скрипъ отпираемыхъ дверей у калитки показалась какая-то человѣческая фигура.

Не успѣлъ онъ отозваться, какъ фигура эта вскочила на крыльцо и шепотомъ спросила:

— Кто въ тебе ѡе дома?—Хведько узналъ Шляхового, которій; послѣ отвѣта „я самъ“—вошелъ въ сѣни и потянулъ за собою хозяина.

— Не свиты и такъ побалакаемо, якъ що никого нема въ хати... Никого нема?—

— Кажу—самъ.—

— Отъ и добре! Слухай! заразъ же иди прямо на гору, а якъ выйдешъ поверхъ провалля, то не дуже голосно свысны; тоди прислухайся, де хроне по кабанячы два разы,—туды и йды на голосъ. А видтила зъ тымъ, хто тамъ буде, товаръ заведешъ у лисъ до Плахоти, та тильки не горою, а зновъ таы по вашій улыци. Здай товаръ и нехай його береже ажъ до другои ночи, а тамъ, колы можно буде, бродкомъ переведешъ до Стрибуля; якъ же що бродкомъ не можна буде, то веды на Бемовку, о-пивночы, кругомъ. Тильки дознайся: теперъ у Богатыря иде помоль на вси заставки—воды на бродку не повинно буты багато. Заразъ же справляйся, а я пйду—мене тамъ ниджыдають.—Та гляды-жъ!..

Хведько хотѣлъ что-то возразить, припомнилъ, что днемъ онъ видѣлъ Шляхового съ солдатомъ Гандзею... но такъ и остался, ибо гость сейчасъ же ушелъ.

Не хотѣлось Хведьку исполнять порученія, но некуда было дѣться. Взявъ палку и прихвативъ какую-то палку, онъ отправился по указанію и тамъ нашелъ незнакомаго человѣка съ четырьмя лошадьми. Незнакомецъ рассказалъ ему, что за лошадьми должна быть погоня, а потому „возомъ“ поѣхали одною лошадью черезъ слободу и нарочно должны были остановиться около подваловъ, чтобы ихъ видѣли проѣзжающими на одной лошади, а этихъ нужно провести по двѣ, какъ будто съ ночной папи пастухи поѣхали.

Такъ и сдѣлала. Кони были сданы Плахоти, и тамъ же остался и незнакомецъ. Хведько вернулся домой, когда уже въ нѣкоторыхъ хатахъ свѣтился огонь и изъ нѣкоторыхъ трубъ показывался дымъ, и завалился спать.

Уже солнце, взошедшее на очистившемся отъ тучъ небѣ, высоко поднялось, когда пришедшая второй разъ Машка кое-какъ добудилась Хведька.

Проснувшемуся и впустившему ее въ хату она рассказала, что и она, и Сохва приходили по разу будить его еще до свита, но никакъ не могли достучаться.

Къ начавшей „пораться“ около печи Машкѣ вскорѣ зашла и Сохва съ какою-то работою. Хведько, какъ ни въ чемъ не бывало, сидѣлъ около лавки и сапожничалъ. Бойкая Сохва сейчасъ же обратила вниманіе на то, что валявшіеся подъ лавкою сапоги Хведька какъ-то особенно загрязнены сѣрою мѣловою грязью, какой у нихъ на улицѣ не бываетъ. Она что-то соображала молча. Когда Хведько всталъ за чѣмъ-то со своего „дзыглыка“, то она замѣтила, что его казинетовые штаны съ внутренней стороны были загрязнены и съ прилипшею какою-то шерстью; очевидно ей стало, что онъ ѣздилъ верхомъ на лошади, и при томъ лошади мокрой.

Цѣлая нить соображеній потянулась въ мысляхъ молодицы, но, при всей ея догадливости и жизненной опытности, нить эта никакъ не распугывалась.

Если даже допустить, что ночью онъ—думала она—ходилъ къ Мелашкѣ, что доказывалось мѣловою грязью на сапогахъ, добытою на плотинѣ, мощеной мѣломъ, то откуда жъ эти явные слѣды ѣзды верхомъ на лошади...

Разспрашивать при Машкѣ она не хотѣла, а по ея живому темпераменту и терпѣнію не хватало...

— Ты бѣ шевче, шпючы нови чоботы, пожаливъ бы стари, та обмывъ бы ихъ одъ крейды, а то вона пройдае товаръ—сказала Сохва Хведьку. Въ другое время и Машка обратила бы вниманіе на это обстоятельство, но теперь, пораясь около печи, она мыслями была со своимъ женихомъ.

Хведько понялъ намекъ и, доставъ сапоги, хотѣлъ было мыть ихъ надъ помойницею, но Сохва прогнала его съ хаты въ сѣни, куда и сама вслѣдъ вышла. Пока онъ отчищалъ предварительно грязь, она напрямикъ спросила его:

— Де це ты, хлопче, валандався по крейдяній грязюці?.. Хведько сконфузился и покраснѣль...

— Це ты ажъ до неи тѣпався?.. Щожъ не кажешъ?..

— Та це зъ вечора ходывъ хлопцивъ одганять одъ твого двора...

— Ты кому-небудь кажы, а не мени. Въ насъ на юльци крейдяной грязи нема.. А це де-жь набрався шерсти?—указала она на штаны?

Хведько растерался и положительно не зналь, что сказать..

Молодица укорительно покачала головою...

— Ну, гляды жъ, я тебе высповидаю, усѣго допытаюся—сказала она и пошла въ хату къ Машкѣ.

Обмывши сапоги и поставивъ ихъ на крыльцѣ обсохнуть, Хведько зашелъ въ чуланъ и, тамъ передѣвъ какіе-то штаны, вошелъ въ хату и сѣлъ за свою работу.

Машка упрасивала Сохву оставаться у нея, пока прійдутъ къ ней какія-то подруги съ Орышкою, чтобы помочь ей что-то шить, но Сохва усумнилась въ томъ, что онѣ прійдутъ раньше какъ послѣ обѣда, и пошла, сказавъ, чтобы Машка съ подругами лучше всего приходила къ ней, а то тутъ будутъ мѣшать Хведьку..

Наварила обѣдать Машка и занялась какимъ-то шитьемъ. Хведько сапожничалъ и передумывалъ замѣчанія, сдѣланныя Сохвою, а также то, какъ отвильнуть отъ объясненій съ нею и какъ опять ночью устроить переправу лошадей къ Стрибулку, какъ пойти осмотрѣть воду, высока-ли она, можно-ли будетъ перебрестъ рѣчку, или прійдется ѣхать кругомъ по илотинѣ, а послѣ—на Бемовку. Онъ вспомнилъ, что сегодня еще и не завтракаль, но не хотѣлось ему прерывать работу, тѣмъ болѣе, что можно и пообѣдать пораньше.

— А що, Машко, чы скоро можно буде пообидать?—спросилъ онъ сестру.

— Та отъ ще трохи—юшка упріе, то й обидатымемо, бо й я пійду до Сохвы, якъ прійдутъ дивчата—отвѣтила Машка. Такъ и проработали они до обѣда.

Не успѣла Машка прибрать посуду, помыть ее и подмести хату, чего она, чтобы не мѣшать брату, не дѣлала раньше, какъ къ нимъ вошла Сохва, какая то встревоженная, запыхавшаяся, очевидно, прибѣжавшая огородами, потому что не видно было ее идущею отъ воротъ. Она сѣла на лавкѣ и, дождавшись, пока Машка подмела хату, сprovedила ее къ себѣ.

— На ключъ, тай йды до мене! Якъ хто сюды навернется зъ дивчатъ, то я ихъ туды за тобою справлятыму.

Машка собралась что-то въ платокъ и пошла. Еще не сошла она съ крыльца, какъ уже послышалось ей пѣніе.

— Заспивала!—замѣтилъ улыбаясь Хведько.

— Яеон оце ты мени заспиваешъ?—сказала строго Сохва, не отвѣчая улыбкой на его улыбку.

— А, може, послухай мои песни. добавила она. Ось слухай.

Хведько насторожился.

— Я оце ходыла до Журыливъ, таеъ тамъ ровказувалы, що у насъ въ слободи шукають коней покраденыхъ сю ничъ у Бобчанського пана. Кажуть, слидъ дойшовъ до гамазеивъ, що на гори, а пилса повернуто зъ горы не по дорози, а прямо ажъ до супыкы, а тутъ вже слидъ пропавъ, забыто його—сказано, вулиця... Тамъ, ровказувалы, и старшына й соцькихъ ажъ тры побиглы на Бемовку, на Куколевщыни булы... Становый, казалы, прыбизыть сѣгодня...

Хведько поблѣднѣлъ и поднялся съ лавки.

— Що жъ ты мовчышь, ничего не кажешъ? Га?

Хведько насупился, поникъ головою.

— А що жъ мени казать?

— А чоботы у крейди, а штаны? Це ты ходывъ по гори: тамъ крейда, це ты на коняхъ йиздывъ: на штаняхъ знать—допытывала Сохва.

— Що жъ ты мени не кажешъ? За вицо тоди тебе трохи не вбылы? Яки и хто передавъ Машци гроши, якъ ты бездыханный лежавъ?. Чого ты потаюешъ, ничего мени не кажешъ? У тюрягу зновъ захотивъ?. Чого тебе тоди скортило на ярмарокъ у городъ? Га! Кажы! Казала, що высповидаю...



Она схватила его за рукавъ рубахи и дергала:—важны!

Хведько стоялъ блѣдный и молчалъ. И страхъ, и стыдъ сковали ему языкъ. Онъ не смотрѣлъ на нее и даже отвернулся. Вдругъ Сохва выпустила его рукавъ, припала къ столу и зарыдала. Раздраженіе, испугъ отъ обнаруженія того, что ей только смутно показывалось и мысль о чемъ она отгоняла отъ себя, разразились слезами. Эта бойкая, всегда находчивая Сохва плакала, всхлипывая.

Хведько окончательно растерялся, и только, взявъ ее за плечо, повторялъ, путаясь въ словахъ:

— Чого се ты? Перестань! Та що жъ таке?.. Сохво!

Но это продолжалось не долго. Сохва поднялась, встала, обтерла рукавомъ кофты глаза и опять начала „сповидать“ со-всѣмъ огоронѣлаго парня.

— Бога ты не боишься. Людей не соромышься. Тоби оце встрявати у таки дила? Забувъ еси, якого ты батька—матери? Байдуже тобі, що въ тебе на рукахъ сестра не видана. А ты, бачь, за яки дила прийнявся, зъ якими людьми водыпся.

Щожъ воно тобі на корысть, на спожытокъ? Сорому, славы ще тобі мало. Я, бачь, за ними вбываюся, якъ за ридными, а винь онъ куды погнувъ... Усе мени розкажы, ничего не потай,—я жъ вамъ обомъ сыротамаъ не чужа. Я все потраплю знести, похыстыть тебе... Сядь оттутъ и розкажуй..

— Я писля розкажу...

— Якъ це писля? Саме трусь иде, саме зъискують, а винь „писля“. Може заразъ до тебе прийдуть... Де ты скынувъ ти штаны? Давай мени заразъ—я ихъ намочу, такъ не знать буде. И на указаніе, что штаны въ чуланѣ, Сохва сейчасъ же отпра-вилась, и слышно было, какъ она въ сѣняхъ во что-то нали-вала воду...

Управившись въ сѣняхъ, Сохва опять вошла въ хату и со словами: „Ну, теперъ розкажуй! Ничого не потаюй“—усѣ-лась на лавкѣ.

Хведько мрачно молчалъ. Кромѣ совѣстливости, у него стояло въ умѣ отрицаніе права женщины, какою бы она ни

была, мѣшаться въ эти дѣла, чисто мужскія. Не могъ онъ себѣ представить такого положенія, чтобы эта безукоризненная молодлица, узнавъ все—что, кто и какъ—могла покрывать всѣ эти дѣла и не объявить обо всемъ. Близкій къ полному сознанию въ тотъ моментъ, когда Сохва, вслѣдствіе возбужденія, расплакалась, теперь онъ одумался и рѣшилъ не открываться ей ни въ чемъ. Онъ молчалъ, опустивъ глаза передъ пронизательнымъ взглядомъ молодлицы. Сохва поняла, что ему тяжело что либо сказать, что настаиванье ея только укрѣпитъ его скрытность, и сразу перемѣнила тактику.

— Ну, Богъ зъ тобою! Ты, бачу, ще мени вирн не доймаешъ, тоби риднійши оти твои прыатели... Богъ зъ тобою! Самъ колысь пожаліешъ... Тильки гляды! Чы йе въ тебе хто риднійшый за мене? А я тоби кажу: одступися ты видъ цѣго дила, не доведе тебе до добра ця кумпанія.. Попам'ятаешъ мое слово.. И она направилась къ дверямъ, но еще разъ обернулась и прибавила: Дывысь же! шевцой, щобъ и въ прымиту никому не попало“. На крыльцѣ она встрѣтила двухъ дѣвушекъ, подругъ Машки, которыхъ и повела къ себѣ.

Въ задумчивости работалъ Хведько, съ особою силою стучалъ молоткомъ по копылу, натягивалъ дратву.. И самъ онъ, помимо словъ Сохвы, создавалъ всю низость своего участія въ кражѣ лошадей и всю опасность этого дѣла.. Всякій разъ онъ дѣлалъ это неохотно, подъ стороннимъ давленіемъ, и всегда былъ бы радъ отказаться отъ этого дѣла. Нужно будетъ такъ и сказать Шляховому. Но какъ же быть теперь съ этими заведенными въ лѣсъ лошадьми?. Вести ли ихъ къ Стрибулю, в теperь, когда по словамъ Сохвы, поднялась такая тревога? Теперь не проведешь ихъ по слободѣ.—

Пока онъ такъ раздумывалъ, послышались чьи-то шаги на крыльцѣ, и въ хату открылъ двери какой-то калѣка съ обвязанной тряпками головою и съ мѣшкомъ, перекинутымъ подъ лѣвую руку.

— Подайте убогому Христа рады... произнесъ онъ.

Хведько приподнялся, обмылъ руки и сталъ отрѣзывать краюху хлѣба. Нищій переступилъ порогъ хаты и терпѣливо ждалъ подавняія.

— Видкиля, диду? спросилъ, подавая кусокъ хлѣба, Хведько.

Зъ Водяного, може чувалы... отвѣтилъ старецъ, укладывая подавняіе въ мѣшокъ. Голосъ нищаго показался какъ бы знакомымъ Хведьку, и не успѣлъ онъ разобратъся, какъ тотъ спросилъ:

— Ты самъ тутъ? Шамро—мамро... Никого нема?

— Самъ одынъ, нема никого...

— Ну, такъ слухай. Зъ вечора заразъ пійды на кардонъ до Плахоти, одошлы Москаля, а „товаръ нехай зостається у лиси, ажъ покы скажемо, звистку дамо. А самъ ты у пѣятницю вийды на базаръ и дожыдай побиля Вовкивського трахтыря“.— И нищій, въ которомъ Хведько узналъ Йосыпа, сейчасъ же вышелъ.

Постоявъ немного, Хведько усѣлся сапожничать. Нечего было и думать объ отказѣ исполнить порученіе: неисполненіе его могло повлечь за собою обнаруженіе мѣста храненія лошадей, а затѣмъ и его участіе въ этомъ дѣлѣ.

В. Повнянскій.

*(Продолженіе слѣдуетъ).*

## РЕВНИТЕЛИ РУССКАГО ЯЗЫКА ВЪ ГАЛИЦИИ.

(„Живое Слово“, ежемѣсячный литературно-научный и политическій журналъ. Львовъ. 1899 г., № 1).

---

Въ статьѣ „Книжная рѣчь у Малороссовъ и Русиновъ“ (№ 1-й 1899 г.) намъ пришлось высказать ту мысль, что условия жизни Галиціи не только не могутъ способствовать галичанамъ установленію у себя *русскаго литературнаго языка*, какъ языка своей внижности, но даже дѣлаютъ стремленія достигнуть этого вредящими ихъ національному дѣлу въ борьбѣ съ другими славянскими и неславянскими народностями въ Австріи. Эта наша мысль нисколько не исключаетъ возможности и полезности для галичанъ изучать русскій литературный языкъ, подобно тому, какъ безспорно полезно всякому знать побольше чужихъ языковъ, распространяющихъ знанія и культуру въ челоуѣчествѣ; мы вполнѣ убѣждены, что знаніе галичанамъ русскаго литературнаго языка для нихъ, не только не излишне, но во многихъ отношеніяхъ прямо таки полезно. Но одно дѣло—знать языкъ, и совсѣмъ другое—сдѣлать его своимъ литературнымъ языкомъ. Если мы повсюду видимъ фактъ стремленія приблизить литературную рѣчь къ жизненной, народной; если въ русской литературной рѣчи были въ теченіе почти двухъ столѣтій постепенныя попытки выйти изъ круга чужеземности

на почву народной основы въ языкѣ <sup>1)</sup>); если, наконецъ, въ настоящее время мы видимъ возникшее въ 1897 году въ Петербургѣ новое общество „Союзъ ревнителѣй русскаго слова“, цѣлью котораго служитъ „пробуждать въ русскомъ обществѣ уваженіе къ самобытности и кореннымъ свойствамъ русской рѣчи и *содѣйствовать сближенію книжнаго языка съ народнымъ*“,—то, будучи логически послѣдовательными, мы не можемъ не признать, что галичане, у которыхъ основа народной рѣчи слишкомъ равняется отъ великорусской основы, входящей въ русскій литературный языкъ, не имѣютъ возможности, покинувъ свой простой народъ на произволь судьбы, заводить у себя рѣчь, развившуюся при другихъ условіяхъ и совсѣмъ въ иной обстановкѣ. Повторяемъ опять, что мы, отрицая послѣднее, признали вполнѣ пользу изученія галичанами, какъ и вообще славянами, русскаго языка, почему не безъ удовольствія прочли присланное намъ печатное извѣщеніе о томъ, что въ Вѣнѣ еще въ 1897 году возникъ, съ разрѣшенія австрійскихъ властей, „Кружокъ любителей русскаго слова“, поставившій своей задачей изученіе русскаго языка и заключающій въ себѣ представителей почти всѣхъ славянскихъ племенъ. Знали мы также, что въ Галиціи есть тоже кружокъ, неоффиціальнѣй, правда, стремящійся къ изученію русскаго языка; знали мы, что многія изъ лицъ этого кружка, работая у себя дома на полѣ научномъ и литературномъ и участвуя въ изданіяхъ на вырабатываемомъ своемъ книжномъ языкѣ, прекрасно знакомы съ русскою литературой, хотя и не безъ грѣха, но владѣютъ русскою книжною рѣчью и въ то-же время не смѣшиваютъ желанія знать эту рѣчь съ непсолоненнымъ желаніемъ сдѣлать ее рѣчью своей страны. Мы не говоримъ здѣсь о тѣхъ, хорошо извѣстныхъ, представителяхъ старо-русской партіи въ Галиціи, которые въ теченіе многихъ лѣтъ подвизались въ своихъ писаніяхъ яко-бы на русскомъ языкѣ; отъ этого *язычья* каждый ревнитель чистоты русскаго языка, конечно, отвернется, какъ

<sup>1)</sup> См. объ этомъ обстоятельную статью Ф. А. Ватберга „Ревнителѣй русскаго слова“ въ Журн. Мин. Нар. Просв. 1899 г. № 1.

отъ чего-то неуклюже-уродаваго. Нѣтъ, мы имѣемъ въ виду исключительно любителей изученія русскаго языка.

Пока дѣло стояло на почвѣ изученія, мы вполне сочувствовали всѣмъ этимъ лицамъ, не безъ удовольствія встрѣчали ихъ статьи въ русскихъ періодическихъ изданіяхъ и охотно мирились съ тѣми недочетами въ русской стилистикѣ, которые всегда, въ большемъ или меньшемъ количествѣ, оказывались въ ихъ рукописяхъ. Но вотъ съ начала нынѣшняго года часть такихъ любителей русскаго языка сложилась въ определенный литературный кружокъ, поставившій своей задачей политическую цѣль—сдѣлать литературный русскій языкъ книжнымъ языкомъ для Галиціи, для чего основали они во Львовѣ новый органъ „Живое Слово“, ежемѣсячный литературно-научный и политическій журналъ, подъ редакціей Ю. А. Яворскаго.

Мы не станемъ повторять и развивать въ подробностяхъ тѣхъ нашихъ принципиальныхъ положеній, въ силу которыхъ мы считаемъ созданіе такого органа далеко не удовлетворяющимъ жизненнымъ потребностямъ страны и ея народа, а укажемъ только, что, по нашему мнѣнію, полное отрозненіе книжнаго языка отъ народнаго есть тормазъ въ развитіи націи. Не станемъ мы также касаться того не всегда спокойнаго тона, которыми написаны нѣкоторыя статьи въ первомъ номерѣ этого новаго органа, т. к. мы въ данномъ случаѣ совсѣмъ не задаемся цѣлями полемическими. Не будемъ мы останавливаться и на содержаніи (сказать между прочимъ—очень не богатомъ) этого пробнаго номера, т. к. мы не имѣемъ въ виду литературно-критическаго обзоренія. Наша задача проще: высказавши общее положеніе, что при настоящихъ условіяхъ въ Галиціи невозможно введеніе русскаго литературнаго языка въ обиходъ ея литературы, мы хотимъ фактами, полученными нами изъ перваго номера „Живого Слова“, показать, какими перлами будетъ преисполнена галицкая литература, если осуществится тамъ задача, поставленная на значеніи этого журнала.

Основное наше положеніе, которое едва-ли кто-нибудь серьезно будетъ оспаривать, слѣдующее: для того, чтобы создать въ какой-нибудь народности хорошо выработанную книжную рѣчь, нужно, кромѣ научнаго знакомства съ языкомъ, быть пропитаннымъ тѣмъ *чутьемъ языка* (Sprachgefühl), которое, по словамъ Я. Гримма, всасывается нами вмѣстѣ съ молокомъ матери, поддерживается, затѣмъ, въ насъ всѣми условіями домашняго и общественнаго быта и окончательно укрѣпляется многообразной жизненной практикой. Спрашивается теперь, есть-ли въ Галиціи въ данное время все то, что способствовало-бы выработкѣ тамъ этого чутья русскаго литературнаго языка? Прекраснымъ отвѣтомъ служатъ факты, даваемые намъ статьями „Живого Слова“, гдѣ читатель на каждомъ шагѣ чувствуетъ тяжеловѣсность синтаксическаго строя рѣчи, дѣлающаго подъ часъ и самую мысль темной, не говоря уже о постоянныхъ лексическихъ промахахъ, свидѣтельствующихъ о томъ, что авторы, будучи пропитаны чутьемъ родной галицкой рѣчи, силятся выразить мысли хотя и на изученномъ ими, но все-таки чужомъ языкѣ. Не угодно-ли, вапримѣръ, сразу отыскать мысль въ слѣдующей фразѣ отъ редакціи: „Общее направленіе Живого Слова обусловлено историческимъ развитіемъ русской народной мысли въ австрійской Руси, цѣлой цѣпью лучшихъ ея дѣятелей и двигателей, пробивавшихъ ей путь, сквозь залегающіе нашу злополучную страну туманы, на торную дорогу“. Куда здѣсь отнести слова „цѣлою цѣпью и т. д.? А вотъ на выдержки цѣлый рядъ выраженій, которыя хотя понять и не трудно, но сразу видно, съ какой отмѣнной чистотой русской рѣчи вылились они изъ-подъ пера автора. Такъ, въ корреспонденціи изъ Петербурга(!) встрѣчаемъ къ удивленію фразу: „Мордовцевъ засыдаетъ въ характеръ русскаго писателя въ комитетѣ...“ (стр. 60)—понимай, значить, въ *качество* русскаго писателя. Даже О. Мончановскій, главный ревнитель всего этого дѣла и лучший знатокъ русскаго литературнаго языка, употребляетъ такіе полонизмы: „дѣятельность русской партіи *есть* *подвигомъ* личной совѣсти ея членовъ...“ (стр. 52). Или: „старая

партія всегда стояла на стражѣ Червонной Руси и не разъ отстояла ея національныя особенности“ (стр. 53); „опытная твердость убѣжденій“... (тамъ-же); Петрушевичъ *въцѣмъ духомъ* сказалъ“ (стр. 51); „ты, милый другъ, не отсталъ отъ того естественнаго исторически-культурнаго стремленія одной части австрійской Руси, *приведшиаго* насъ къ принятію“... Вѣдь у насъ ученики низшихъ классовъ гимназій знаютъ правило, что разъ ставится въ главномъ предложеніи указат. мѣст. *тогъ* то въ придаточн. должно быть *который*. Мы не сомнѣваемся, что и г. Мончановскій знаетъ это правило, но отсутствіе чутка языка не позволяетъ ему примѣнить это правило въ рѣчи.

Другой знатокъ въ Галиціи русскаго литературнаго языка, Ю. А. Яворскій, онъ же и редакторъ „Живого Слова“, очевидно, *всѣ усилія* употребилъ въ своихъ статьяхъ, чтобы соблюсти чистоту языка, но увы! не избѣжалъ такихъ выраженій, какъ — „записывать слѣдуетъ съ буквальной точностью, съ приведеніемъ имени рассказчика и *относительной* мѣстности“ (стр. 46); что это за *относительная мѣстность* — пусть догадываются читатели. Или у него-же встрѣчаемъ: „*побожная* женщина“ (вм. *набожная*); „въ какой генетической связи находится нашъ рассказъ, даже *въ приближеніи* опредѣлить невозможно“; „*ограничиваюсь на простомъ сопоставленіи*“ (стр. 49). Что же касается другихъ сотрудниковъ журнала, менѣе извѣстныхъ въ области знанія русскаго языка, то тутъ на каждомъ шагу попадаются такіа неправильности, какъ: „*пришло къ тому*“ вм. *дошло* до того“, „*глумятся*“, „*принадлежитъ уже къ минувшимъ* (Дудыкевичъ В.); „*излишно*“, „*невольна пристанешь*“ вм. *остановились*; „лицо его лоснилось тогда подъ *густо намащенными* волосами, будто тихій сельскій пейзажъ въ лаковыхъ рамахъ“; „*ходила боса*“; „*онъ снова* бывало *разныя мысли*“; „*возненавидѣлъ* себя самого, какъ *нездару* (бездарность?); вѣдь-же ему слѣдовало-бы быть — ну, какъ знать чѣмъ? — но на всякій случай какимъ-то великимъ челоукомъ“; „*опекотаться* бѣдными людьми“; „*вертопрахъ* каждой ярмарки“; „если-бъ такъ я сѣлъ на мѣстѣ того или другого, я *зналъ-бы* давать людямъ правду“;



терялъ свой *философскій равновѣсъ*"; „будто соскочила съ нею одна изъ лучшихъ иллюзій“. Но остановимся на этихъ выпискахъ, т. к. боимся, что и мы потеряемъ свой *философскій равновѣсъ* и съ насъ тоже *соскочитъ всякая иллюзія*, перечитывая—не забудьте этого, читатель—беллетристическое произведеніе „Сенько-швецъ“: обидно, вѣдь, зная богатство русской беллетристики, видѣть такое страшное коверканье ея стила!

Немного лучше другой беллетристическій рассказъ „Зозулька“, принадлежащій перу В. Ф. Луцка, хотя и здѣсь вы можете прочесть, что „этому послѣднему обстоятельству *одолжалъ тотъ сынъ принятіе въ русскую бурсу и наконецъ становился русскаго священника*“; можете также узнать, что „пастухъ умеръ въ винокурнѣ, сварившись въ *кипящей брагѣ*“, но что „сынъ его *подсмотрѣлъ* и усвоилъ себѣ свѣтскія манеры“; а внукъ, панычъ Викторъ, взялъ отпускъ, чтобы провести каникулы въ домѣ своихъ родителей, которыхъ „не *посѣщалъ уже долѣе время*“, что „разсчитывалъ онъ на то, что выжметъ отъ отца немного денегъ на уплату долговъ, висѣвшихъ какъ мечъ Дамокла надъ его репутаціей и *дальшею карьерой*“. Узнаете вы также тутъ, что Настуся, прозываемая Зозулькой, „*заслуживала вполне на это ласкательное названіе*“, что „*нѣсколько лѣтъ тому* пріютили ее, дочь бѣднаго, обремененнаго *численною семьей* лѣсника, *на приходствѣ*“; прочтете и еще многое о ней въ такомъ-же стилѣ и наконецъ узнаете, что Зозулька утонула въ колодцѣ и что „она навѣрное *опьянѣла* и *потеряла равновѣсъ*, какъ разсуждали между собою бабы“.

Если такъ тяжело дается ревнителямъ русскаго языка въ Галиціи беллетристическій стиль, за который, конечно, берутся люди болѣе опытные въ этомъ дѣлѣ, то само собою разумѣется, что публицистическій стиль окажется еще менѣе удачнымъ, что мы и видѣли въ статьѣ, напримѣръ, Ф. И. Свистуна „Галицко-русское войско въ 1848—49 годахъ“. Тутъ чуть не на каждой строчкѣ промахъ за промахомъ: „*имѣть на цѣли*“, „раздѣлиться между государя и населеніе“, созветъ парламентъ въ

дѣли составленія конституціи“; „въ вооруженіи гвардисты могли являться только въ службѣ, впрочемъ нѣтъ“; „правительство не *вмѣнило имъ того во зло*, но напротивъ, даже *радо смотрѣло*“; „статья, *обговорившая* значеніе народной гвардіи“; „она не можетъ къ каждому случаю *проявляться на вѣнь*“; „въ пародѣ *крыется* большая сила“; „пришла уже минута, чтобы *хватить* за оружіе“; „*оттянуться* отъ исполненія аиробы“; „получилъ не *обмеженное* полномочіе“; „значить *перестычно* (вмѣсто: среднимъ числомъ) 570 человекъ“; „требовала *обмундировки въ народныхъ цвѣтахъ*“; священникъ кончилъ *воскликомъ*“; „умерли на *холеру*“; „*станулъ* батальонъ“. Достаточно, кажется, и этихъ образцовъ, чтобы убѣдиться въ полномъ отсутствіи у автора чутья русскаго книжнаго стила, а слѣдовательно и въ томъ, насколько полезнымъ можетъ быть распространеніе такого журнала въ Галиціи въ дѣлѣ развитія книжнаго языка.

Что же придется сказать объ умѣннн галицкихъ ревнителей русскаго языка владѣть стихотворной рѣчью? Нужно признаться, что стихъ у галичанъ, даже на ихнемъ книжномъ языкѣ, рѣдко бываетъ удаченъ, но тамъ ихъ очень часто въ соблюденіи размѣра выручаетъ особая подвижность галицкихъ удареній въ словахъ; въ русскомъ-же литературномъ стихѣ, какъ извѣстно, нужно очень тонко различать, гдѣ и какъ допустима эта подвижность удареній и вообще фонетическая измѣняемость формъ. Въ данномъ номерѣ три стихотворенія, и всѣ три безусловно слабы; даже въ лучшемъ изъ нихъ. („Живое Слово“ Д. Вергуна) встрѣчаемъ стихъ: „ты къ новой жизни *вызви* насъ“, гдѣ, повидимому, мелочной промахъ, но въ стихѣ онъ очень даетъ себя чувствовать. Даже Ю. Яворскій, владѣющіе, какъ мы сказали, лучше другихъ русскою рѣчью, въ стихотвореніи своемъ употребляетъ фразу „и падаетъ съ проклятьемъ *родъ по родъ*“ и свободно по своему усмотрѣнію, мѣняетъ удареніе въ словѣ *дѣржитъ* на *держитъ*: „бунтующихъ рабовъ *держигъ* обманомъ“. Но перлъ созданія въ этомъ отношеніи представляетъ стихотв. *Водана Сталина* „Мимо“, пер-

вые два куплета котораго мы приведемъ здѣсь безъ всякихъ комментаріевъ.

Безконечно поле это,  
 Безпросвѣтная страна!  
 Голосъ гибнетъ безъ отвѣта,—  
 Сумракъ, мѣтель, тишина....  
 Чу, подъ лѣсомъ бѣлоснѣжный  
 Одинокій хуторокъ.  
*Не ставай*, мой конь мятежный,  
 Не заѣдемъ на *ночлѣгъ*.

Дальше ужъ идти некуда, если мы въ концѣ 19-го вѣка будемъ употреблять въ русскихъ стихахъ для рифмы слово *ночлѣгъ*!

Закончимъ мы нашу замѣтку о галицкихъ ревнителяхъ русской рѣчи выдержкой изъ помѣщеннаго въ Живомъ Словѣ „Письма къ другу“ О. Мончановскаго. „Геній Петра Великаго подсказалъ ему мысль основаніемъ Петербурга *прорубить окно* въ Европу, чтобы впустить на Русь свѣтъ европейской культуры; геній русскаго народа заставилъ насъ, австрійскихъ русскихъ, принятіемъ русской литературной рѣчи *прорубить окно* въ великую Русь, чтобъ намъ не пришлось задохнуться въ польской и нѣмецкой атмосферѣ или закоснѣть въ областности нашей скудной жизни“. Да, скажемъ мы отъ себя: вообще *прорубить окна*, чтобы освѣжать застоившуюся атмосферу,—дѣло необходимое, но надо помнить, что иногда неудачно *прорубленное окно* портитъ всю постройку, а въ худшемъ случаѣ грозитъ обваломъ стѣны. Относя это общее положеніе къ данному частному случаю, мы опять скажемъ, что галичанамъ если надо *прорубить окно*, то въ смыслѣ *изученія* русскаго языка, которое поможетъ имъ поставить свою культурную рѣчь на надлежащую высоту, опираясь на двухвѣковую работу русскихъ писа-

телей, много потрудившихся для усовершенствованія своего литературнаго языка; но должно совершиться это не въ видѣ простаго безпочвеннаго заимствованія, а въ видѣ тщательной разработки своей народной основы. Утѣшать-же себя тѣмъ, что какой-нибудь десятокъ—другой культурныхъ галичанъ научились кое-какъ владѣть русскимъ языкомъ, и сразу пытаться сдѣлать его общимъ достояніемъ страны—это значить совершать не созидательную, а разрушительную работу, а въ результатѣ и получится то, что начнется писаніе не по-русски и не по-малорусски, а *мало по-русски*, чему прекраснымъ примѣромъ служить цитируемый нами новый галицкій органъ.

В. Науменко.



## Замѣтки о портретахъ Мазепы.

(Къ рисунку).

Какъ ни странно, но мы до сихъ поръ не знаемъ достовернаго портрета Мазепы. Обыкновенно мы видимъ *настоящаго* Мазепу на томъ портретѣ, который былъ приложенъ къ первому изданію (1822 г.) Исторіи Малой Россіи Бант.-Каменскаго. Портретъ этотъ взятъ изъ собранія Бекетова <sup>1)</sup>.—Гдѣ же свидѣтельство, что называемый здѣсь портретъ Мазепы дѣйствительно изображаетъ Мазепу?—Мы не знаемъ, а можемъ лишь привести слѣдующія соображенія. Въ *Иллюстраціи* за 1847 г. напечатана гравюра НК. (Куренкова?) Мазепинаго портрета того самаго, который напечатанъ и у Бекетова, и у Бант.-Каменскаго (кафтанъ на груди украшенъ позументами), но съ добавленіемъ, что это копія съ портрета, находящагося въ академіи художествъ. Какой же портретъ Мазепы находится въ академіи художествъ?—Вотъ справка по этому вопросу г. Кибальчича. Въ записяхъ академіи объ этомъ портретѣ значится: „императорская академія художествъ. Галерея русской живописи № 2.

<sup>1)</sup> Бекетовское собраніе малорусскихъ портретовъ издано въ 1844 г. подъ заглавіемъ: „Изображенія людей знаменитыхъ или чѣмъ либо замѣчательныхъ, принадлежащихъ по рожденію или заслугамъ Малороссіи“. М. 1844. 4 д. л. Предисловіе къ этому издавію состоитъ изъ двухъ строкъ: „Эти портреты заимствованы изъ собранія покойнаго П. П. Бекетова, также какъ и портреты именитыхъ мужей російской церкви“.

*Портретъ напольнаго гетмана малороссійскихъ войскъ.* Гетманъ изображенъ съ непокрытою головою и съ лицомъ, обращеннымъ нѣсколько влѣво; на немъ голубоватая нижняя одежда и разстегнутый коричневый кунтушъ, обложенный золотымъ позументомъ. Грудное изображеніе.—Вѣроятно, это портретъ Скоропадскаго. Художникъ имѣлъ случай написать его въ бытность гетмана при дворѣ въ Москвѣ, въ 1722 году. Долго слылъ за портретъ Мазепы.—Портретъ работы Ив. Макс. Никитина, род. не позже 1690 г., а ум. послѣ 1744 г.<sup>1)</sup>

Отсюда слѣдуетъ, что тотъ портретъ якобы Мазепы, который наиболѣе распространенъ со страницъ трехъ изданій „Исторіи Малой Россіи“—вовсе не портретъ Мазепы, а только лишь слылъ за таковой. По крайней мѣрѣ, онъ никогда не имѣлъ надписи или подписи, указывающей на Мазепу. Значить, дѣйствительнаго Мазепу нужно искать въ другихъ изображеніяхъ. Прежде, чѣмъ говорить о другихъ портретахъ Мазепы, скажемъ, что о нихъ заключается въ классической книгѣ Ровинскаго—*Подробный словарь русскихъ гравированныхъ портретовъ* 2). Ровинскій различаетъ пять типовъ Мазепиныхъ портретовъ:

1. *Тарасевича*, въ гравюрѣ его 1696 г., посвященной Шереметеву. Ровинскій полагаетъ, что имѣющееся на этой гравюрѣ изображеніе рыцаря въ латахъ изображаетъ Мазепу, а не Шереметева; съ этимъ трудно согласиться, имѣя въ виду, что „Вирши“ поднесены Тарасевичемъ Шереметеву, а не Мазелѣ, почему вѣроятнѣе здѣсь видѣть Шереметева, а не Мазепу (У Ровинскаго—*Мазена 1*).

2. *Виуры*, на кіевской его гравюрѣ 1706 г., въ латахъ и шлемѣ, съ бородою. (У Ровинскаго, въ Словарѣ—*Мазена 2*, а въ *Матеріал. для русск. иконографіи*, № 33).

3. *Бекетовскій*, тотъ, что у Бекетова и Бант.-Каменскаго, о которомъ сказано у насъ въ началѣ.

<sup>1)</sup> Кіевск. Стар. 1833 г., № 7, 595.

<sup>2)</sup> Слб., 1887. Четыре тома. О портретахъ Мазепы—во 2-мъ томѣ, стр. 1209--1217.

4. «*Объ рисунка 1796 г.*», въ латахъ, съ булавою въ рукѣ. (У Ровинскаго, въ Словарѣ—*Мазепа* 7, а въ *Матер. для русск. иконографіи*—№ 221).

5. *Норбленовскій*. У Ровинскаго, въ Словарѣ—*Мазепа* 13, а въ *Мат. для русск. икон.*—№ 222.

Къ этому списку портретовъ прибавимъ еще два: а) тотъ, который приложенъ къ № 1-му Киевск. Стар. 1887 г., святой съ рисунка, находившагося на одной изъ стѣнъ большой церкви Киевской лавры, [объ этомъ портретѣ Ровинскій упоминаетъ лишь вскользь] и б) портретъ Мазепы, имѣющійся на иконѣ Покрова Божьей Матери, находившейся прежде въ Покровской Переяславской церкви, а въ 1886 г. принесенной преосв. Иоанномъ въ даръ вел. князю Николаю Николаевичу.

Мы не будемъ говорить о портретѣ Тарасевича, потому что нѣтъ достовѣрнаго свидѣнія о томъ, что здѣсь изображенъ именно Мазепа, а не Шереметевъ.

Изображеніе Мазепы на гравюрѣ Вигуры не можетъ представлять дѣйствительнаго портрета, потому что здѣсь имѣлось въ виду изобразить апотеозъ гетмана, какъ покровителя Киево-братской школы, зданія которой на гравюрѣ занимаютъ главное мѣсто. Но въ гравюрѣ Вигуры для насъ важно, что она отпечатана въ Киевѣ, въ 1706 г., т. е. при живомъ Мазепѣ, которому гравюра несомнѣнно была и поднесена. На этой гравюрѣ Мазепа изображенъ съ бородою.

Есть еще подобное Вигуринскому изображеніе Мазепы—на рѣдчайшей гравюрѣ—Галяховскаго, 1708 г. [См. Киевск. Стар., 1890 г., янв., 57]. Мы видѣли карандашную копію этой гравюры у Е. Н. Скаржинской; оказывается, что это опять таки апотеозъ, а не портретъ; борода у Мазепы и здѣсь ясно видна.

Переходя къ портрету, обозначенному у Ровинскаго—„съ рисунка 1796 г.“, мы должны сказать, что оригинала этого рисунка Ровинскій не зналъ, а между тѣмъ онъ извѣстенъ. Портретъ этотъ напечатанъ въ первый разъ въ 1704 году, въ тогдашнемъ, повидимому, политическомъ ежегодникѣ—*Die Europäische Fame*, откуда былъ перепечатанъ въ извѣстномъ поль-

скомъ сборникѣ тридцатыхъ годовъ *Przyjaciel Ludu* [1835 г., № 22] <sup>1)</sup>. И этотъ портретъ Мазепы для насъ очень важенъ потому, что онъ изданъ при живомъ Мазепѣ и изображенъ съ бородою.

Норбленовская гравюра изображаетъ Мазепу въ совсѣмъ особомъ видѣ: въ шапкѣ съ перьями, безъ усовъ и съ бородою, раздвоеншеюся на два длинные клина. Норбленъ, бургундецъ по рожденію [род. 1745 г. † 1830 г.], живописецъ по занятію, выѣхалъ въ Польшу въ 1770 г., поселился здѣсь въ Варшавѣ и сталъ рисовать картины для короля и польскихъ магнатовъ. Срисовывалъ онъ при этомъ и разные костюмы польскіе <sup>2)</sup>. Выѣстъ съ тѣмъ Н—нъ былъ и граверомъ. Къ числу его гравюръ принадлежитъ и прилагаемый здѣсь портретъ Мазепы. Вернулся Н—нъ изъ Польши во Францію въ 1804 г. Такимъ образомъ гравюра прилагаемаго портрета сдѣлана была приблизительно въ концѣ XVIII в.

Копія норбленовской гравюры въ первый разъ была издана, сколько намъ извѣстно, въ перв. книжкѣ *Ateneum'a* Крашевскаго за 1842 г., какъ иллюстрація къ небольшой статейкѣ о Мазепѣ польскаго ученаго Ал. Пшездѣцкаго (25—41). Перерисовалъ гравюру Норблена и Де-ля-флизъ; его рисунокъ имѣется какъ въ томъ его альбомѣ, который хранится въ Церк.-арх. музеѣ при Кіевск. дух. акад. <sup>3)</sup>, такъ и въ другомъ, имѣющемся въ нашей бібліотекѣ <sup>4)</sup>.

Переходимъ къ лаврскому портрету Мазепы, изданному покойнымъ редакторомъ Кіевск. Старинны О. Г. Лебединцевымъ.

<sup>1)</sup> Слѣдуя Ровинскому, О. М. Уманецъ (стр. 419) думаетъ, что этотъ портретъ Мазепы писанъ въ 1796 г., Вуеу'емъ.

<sup>2)</sup> Къ числу картинъ Норблена принадлежитъ и „Битва при Берестечкѣ“ неизвестно гдѣ нынѣ находящаяся. Въ 1838—41 гг. изданъ (въ Страсбургѣ) его альбомъ — „Les costumes du peuple polonais suivis d'une description exacte de ses moeurs, de ses usages et de ses habitudes“.

<sup>3)</sup> См. Опис. рукоп. церк.-археол. музея при кіевск. дух. ак. Н. И. Петрова I, стр. 158.

<sup>4)</sup> Въ нашемъ рисункѣ Де-ля-флиза подпись такова: „Іоанъ Мазопа въ 1711 году“.



Въ поясненіи къ этому рисунку издатель его говоритъ, что это „современное стѣнное во весь ростъ изображеніе Мазепы, писанное масляными красками, уцѣлѣло въ великой церкви Кіево-печерской лавры на заломѣ стѣны противъ лѣваго клироса“. Далѣе издатель продолжаетъ: „приважденность Мазепѣ этого портрета, съ котораго сдѣланъ нашъ снимокъ, удостоверяется подписью: *Иванъ Степановичъ Мазепа гетманъ*, которая была еще три года назадъ сему и о существованіи которой свидѣтельствуютъ нѣсколько лицъ изъ начальствующей лаврской братіи... О близости портрета къ подлиннику можно заключить какъ по высокому положенію лица, съ котораго писанъ портретъ, и учрежденія, для котораго онъ писанъ, такъ и по сходству его съ тѣми гравированными изображеніями, какія дѣлалъ *Щирскій* для поднесенія Мазепѣ... Иное дѣло, какъ могъ уцѣлѣть этотъ портретъ послѣ извѣстной катастрофы съ Мазепою и начавшагося изъ году въ годъ повсюднаго его анафематствованія, а также и послѣ пожара 1718 г., истребившаго иконостасъ и большую часть утвари великой лаврской церкви. Но и это легко объясняется мѣстомъ изображенія Мазепы: оно написано на обращенномъ къ западу заломѣ главной лѣвой стѣны церкви, куда не заходили ни свѣтъ, ни огонь. И теперь въ этомъ уголкѣ совершенный мракъ, и изображеніе Мазепы можно разглядѣть при нарочномъ освѣщеніи“ (январь, 100). Въ этомъ поясненіи наибольшее подозрѣніе возбуждаетъ свѣдѣніе о будто бы существовавшей подъ портретомъ подписи—*Иванъ Степановичъ Мазепа гетманъ*, которая, „по свидѣтельству начальствующей лаврской братіи“ уничтожена въ 1883 г. или около того... Въ какомъ бы „мракѣ“ ни находился этотъ портретъ, но существованіе при немъ подписи съ именемъ Мазепы послѣ его измѣны—фактъ невѣроятный, а пожалуй и совсѣмъ невозможный... Извѣстно, съ какою ревностью истреблялось имя Мазепы даже въ тѣхъ церковныхъ книгахъ, гдѣ оно помѣщалось гдѣ-нибудь на мало замѣтномъ мѣстѣ, на послѣдней страницѣ<sup>1)</sup>. А то бы позволили остаться этому подписанному пол-

<sup>1)</sup> Очевь часто въ лаврскихъ изданіяхъ церковныхъ книгъ, въ концѣ, печаталось: „за счастливого владѣнія ихъ царскаго пресвѣтлаго величества гетмана обонхъ

нымъ именемъ портрету Мазепы въ лаврѣ!.. Намъ могутъ замѣтить, что сохранялся же до к. XVIII в. портретъ Мазепы, нарисованный въ Братскомъ монастырѣ, возлѣ дверей,“ о которомъ любопытное свидѣтельство Берлинскаго сохранилъ г. Цимбалистовъ (К. Ст. 1887 г., янв., 371). Но вѣдь еще вопросъ что это былъ за портретъ, описанный такъ: „съ бородою и усами сѣдыми, съ густыми и большими бровями, *въ зеленой шинели* съ небольшимъ воротникомъ, собою очень прекрасенъ...“ Вѣдь легко могло случиться, что этотъ портретъ, потомъ „разбитый“ митропол. Самуиломъ, только слылъ за Мазепинъ... Ни о какихъ атрибутахъ его власти здѣсь не говорится и дѣйствительнаго, гетмана въ немъ не видно... Не говоритъ г. Цимбалистовъ, чтобы этотъ портретъ имѣлъ и подпись. А лаврскій портретъ судто-бы сохранялъ подпись до недавнихъ дней... Мы не вѣримъ, чтобы эта подпись дѣйствительно существовала, и думаемъ, что она явилась со словъ людей, которые, имѣя о Мазепѣ и о его времени *самыя смутныя понятія*, не затруднились удостовѣрять предъ Ѳ. Г. Лебединцевымъ и существованіе той подписи, которая подкрѣпляла ихъ личное свидѣтельство о портретѣ... Наконецъ, почему же на этомъ портретѣ нѣтъ никакихъ атрибутовъ, указывающихъ на „высокое положеніе лица, съ котораго писанъ портретъ?“ Вѣдь этихъ атрибутовъ не имѣетъ только Бекетовскій портретъ, но это же и не Мазепа... а то или булава, или какая-то медаль, украшающая Норбленовскій

---

строихъ Дѣйствъ, благороднаго *Іоанна Стефановича Мазепы*, типомъ совершился“. См., напр., *Апостолъ* 1695 г. Не всѣ эти мѣста въ книгахъ, бывшихъ въ общемъ употребленіи, при церковномъ напр. богослуженіи, тщательно вычитались; для примѣра можемъ указать на евангеліе, находящееся въ ахтырской успенской церкви, въ которомъ печатное упоминаніе о Мазепѣ тщательно выскоблено. Это послѣднее свидѣніе сообщено намъ ахтырскимъ жителемъ, П. А. Филиповымъ, въ отвѣтъ на вопросъ—дѣйствительно ли на этомъ евангеліи и читается собственноручная надпись Мазепы о пожертвованіи книги въ церковь, какъ объ этомъ говорятъ напечатанная въ прошломъ году въ *Южномъ Краѣ* (№ 5960) замѣтка. Отвѣтъ получилъ, что ни какой собственноручной надписи Мазепы на этомъ евангеліи—нѣтъ. Да едва ли она могла и быть, если въ этой книгѣ выскоблено и печатное имя Мазепы.—Объ уничтоженіи надписей съ именемъ Мазепы.—см. также Уманца *Гетманъ Мазепа*, стр. 417.

портретъ, несомнѣнно служить указаніемъ на „высокое положеніе лица“, съ котораго писанъ портретъ. Фактъ возможности найти портретъ Мазепы на стѣнахъ великой лаврской церкви былъ слишкомъ заманчивъ, и покойный редакторъ Киевской Старины поддался искушенію явить такой портретъ на страницахъ своего журнала... Для убѣдительности въ автентичности портрета издатель его указываетъ на сходство этого портрета съ *неизвѣстными* «изображеніями Щирскаго»<sup>1)</sup>. Мы тогда же возражали покойному О. Г. Лебединцеву противъ печатанія этого якобы мазепинаго портрета, указывая на то, что никакимъ образомъ портретъ Мазепы не могъ сохраниться на стѣнахъ лаврской церкви, да и *цетмана* не видно на этомъ портретѣ... Но редактору видимо хотѣлось украсить свой журналъ...<sup>2)</sup> Такимъ образомъ, никакой достовѣрности этотъ лаврский портретъ Мазепы, по нашему мнѣнію, не имѣетъ<sup>3)</sup>.

За симъ еще есть одинъ портретъ Мазепы, сохранившійся на иконѣ Покрова Божьей Матери, нынѣ принадлежащей великому князю Николаю Николаевичу, а прежде находившейся въ Покровской Переяславской церкви. Объ этой иконѣ извѣстный А. Терещенко записалъ, лѣтъ около 50-ти назадъ, такое преданіе, что эту икону заказывалъ переяславскій полковникъ Мировичъ, близкій родственникъ Мазепы, для Покровской пе-

<sup>1)</sup> Гравюры Щирскаго указаны въ словарѣ граверовъ, прилож. къ книгѣ Ровинскаго—„Русскіе граверы и ихъ произведенія“ (М. 1870), стр. 353. Никакихъ „изображеній“, указывавшихъ бы на Мазепу, въ перечнѣ гравюръ Щирскаго—нѣтъ, да ихъ и не было. Не хотѣлъ ли покойный издатель портрета назвать здѣсь Тарасевича?..

<sup>2)</sup> Изданіе этого портрета вызвало тогда же возраженіе въ Киевлянинѣ (1887 г., № 6), принадлежащее, какъ намъ извѣстно, покойному проф. В. А. Бецу. Возражая редактору К. Старлин, Бецъ указывалъ на другой, болѣе достовѣрный портретъ Мазепы, именно на гравюру Норблена, находившуюся въ коллекціи проф. Чугаевича, а потомъ доставшуюся ему, Бецу. Покойный профессоръ очень желалъ имѣть фототипный снимокъ съ этой гравюры и уже было приготовилъ для этого негативъ... Съ этого негатива, любезно переданнаго намъ вдовой профессора Д. П. Бецъ, мы и сдѣлали прилагаемый здѣсь снимокъ. Г. Уманецъ говоритъ, что на этой гравюрѣ видѣтся надпись: „Мазера aetatis 78“. Обозначенія лѣтъ на нашемъ негативѣ нѣтъ, вѣроятно не отпечаталось.

<sup>3)</sup> Того же мнѣнія объ этомъ портретѣ и О. М. Уманецъ. См. его монографію о Мазепѣ, стр. 417.

реяславской церкви, которую онъ строилъ въ первыхъ годахъ XVIII столѣтія. По записи Терещенка, на этой иконѣ, по заказу полковника, изображены: Петръ В., супруга его Екатерина, Мазепа, Теофанъ Прокоповичъ и друг. неизвѣстныхъ лица 1). Петръ В. на этой иконѣ изображенъ въ латахъ; рядомъ съ нимъ—Екатерина I, съ вѣеромъ въ рукахъ; сзади Петра долженъ быть Мазепа—подстриженъ вкружокъ, съ усами; за Екатериной—двѣ придворныя дамы, а сзади ихъ—двѣ *наннн* въ кораблицахъ. Эти кораблики собственно и указываютъ на мѣстное происхожденіе иконы, такъ какъ фигура предполагаемаго Мазепы заслонена царемъ и поэтому одежды гетмана почти не видно 2). Говорить о какомъ либо сходствѣ этого портрета мы не будемъ уже и потому что трудно что-нибудь сказать и о сходствѣ нарисованнаго здѣсь Петра В., который представляется ужь очень молодымъ... Хотя, напр., портретъ Екатерины I сдѣланъ мастерски: мы видимъ несомнѣнно красивую женщину, нарисованную опытною рукою. Относительно этого Мазепинаго портрета можно сказать только, что Мазепа здѣсь безъ бороды. Борода Мазепы на его портретахъ возбуждаетъ у нѣкоторыхъ сомнѣніе... Такъ, напр., и Ровинскій готовъ заподозрить сходство съ оригиналомъ Норбленовской гравюры—только изъ-за бороды. Намъ кажется, что борода Мазепы потому вызываетъ у насъ сомнѣніе или недоумѣніе, что мы очень *привыкли* къ его *Бекетовскому* портрету, гдѣ этой бороды нѣтъ. Нѣтъ бороды и на портретахъ гетмановъ Скоропадскаго и Апостола, которые оба умерли глубокими стариками... Но есть бороды на вполне достоверныхъ портретахъ: генер. обознаго Василія Дунигъ-Борковского (К. Ст. 1894 г., № 3), генер. судьи Исана Домонтовича (въ Батуринск. монастырѣ), лубенскаго полковника Максима Ильяшенка (К. Ст. 1891 г., № 1). Все это люди к. XVII

1) См. „Малороссійское преданіе объ образѣ Покрова Божіей Матери и паденіи гетмана Мазепы предъ Покровскою церковью въ Переяславѣ“. А. Терещенка. Русск. Арх. 1865 г., стр. 318—322.

2) Описываемъ лица на покровской переяславской иконѣ, имѣя перекъ собож фотографію ея копію (вышаную въ 12 вершк.), подаренную намъ покойнымъ В. А. Бецомъ

в., а Борковский такъ и совсѣмъ современникъ Мазены. Отсюда видно, что борода вовсе не была рѣдкостью въ старой Малороссіи на лицахъ людей „высокаго положенія“, но носили бороду только старые люди. Поэтому совершенно естественно видѣть бороду на изображеніяхъ Мазены заграничной гравюры 1704 г. („die Europäische Fame“) и Вигуриной—1706 г. Никакихъ сомнѣній не представляетъ борода и на гравюрѣ Норблена, на которой гетманъ изображенъ дѣйствительнымъ старцемъ...

Какой же изъ описанныхъ здѣсь портретовъ Мазены можно признать за наиболее достовѣрный? <sup>1)</sup> Мы бы сказали, что тотъ, который изображенъ на норбленовской гравюрѣ... Это дѣйствительно *мастерской портретъ*, а не полуфантастическіе рисунки 1704 и 1706 г. г., а затѣмъ—это портретъ, который гравированъ въ к. XVIII в., *зараницей*, гдѣ Норбленъ могъ найти настоящей портретъ Мазены, потому что польскіе вельможи сохраняли портретъ этого болѣе или менѣе близкаго имъ человѣка... Не далеко отъ Бродовъ, въ Злочовскомъ „обводѣ“, есть историческое село Подгорцы, сначала, въ XVII в.; принадлежавшее Конецпольскимъ, а потомъ королевичу Якову Собѣскому. Въ Подгорцахъ имѣется великолѣпный палацъ, въ которомъ любилъ жить и отецъ собственника Янъ Собѣскій. Впослѣдствіи (1725 г.). Подгорцы перешли къ Ржевусскимъ, а теперь принадлежатъ Сангушкамъ. Подгорецкій палацъ, заключающій въ себѣ множество дорогихъ картинъ и разныхъ предметовъ искусства, подробно описанъ извѣстнымъ польскимъ книжникомъ и археологомъ Шиленскимъ и его описаніе напечатано въ львовскомъ сборникѣ „Dniestrzanka“ (Lwów, 1841, стр. 9—33). Среди портретовъ польскихъ магнатовъ, украшающихъ стѣны замка, есть и рап Мазера, *hetman kozacki*, портретовъ котораго здѣсь показано *два* (стр. 11 и 17). Въмѣстѣ съ Мазеною здѣсь помѣщаются:

<sup>1)</sup> Мы не упоминали здѣсь о портретѣ Мазены, который описанъ г. Горленкомъ въ К. Стар. 1892 г. (Янв. 603), такъ какъ очевидно („растегнутый кунтуш.“) что это копія *бекетовскаго*. Тѣ „гетманскіе портреты, которые встрѣчаются, по словамъ г. Уманца, (стр. 419) на постоялыхъ дворахъ, въ домахъ помѣщиковъ, купцовъ“—все это очевидно снимки съ портретовъ Вант. Каменскаго.

Конечпольскій, Ходкевичъ, Ржевускіе, *Боданъ Хмельницкій*, Карль XII, Августъ II, Августъ III и друг. <sup>1)</sup> Вотъ гдѣ нужно искать достовѣрнаго портрета Мазепы!.. Очень вѣроятно, что оригиналомъ и для Норблена служилъ одинъ изъ сохранныхъ у поляковъ портретовъ Мазепы <sup>2)</sup>. Интересно бы найти этотъ портретъ для провѣрки гравюры Норблена, во всякомъ случаѣ представляющей типичное лицо... Быть можетъ О. М. Уманецъ и правъ, говоря, что въ такого старика могла влюбиться Кочубеевна...

А. Л.



<sup>1)</sup> По рѣдкости книги, гдѣ напечатано описаніе подгорецкаго пазаца, упоминаемъ, что тутъ находятса еще и слѣд. картины, насающіяся Малороссіею: „Płanie przez wojsko polskie jakiegoś hetmana kozackiego. Zygmunt August w benacie na tronie siedzi, a kozacy przysięgę mu składają.—Koniecpolski z kozakami. Есть тутъ и рукописи для насъ интересныя, напр. Regestr pułkowników wojska Zaporozackiego na ekspedycją turecką 1620; Inwentarz zamku kijowskiego, spis. r. 1616 po polsku. Paszport Iwanowi Bohunowi wolnego przejścia przez wojsko Zaporozkie, w ktorem tenże był pułkownikiem, 1631, po rusku.“

<sup>2)</sup> Въ К. Ст. за 1890 г. № 1. помѣщена статья—„Старинная южнорусская гравюра“; авторъ ея говоритъ здѣсь (стр. 58) между прочимъ, что въ б—кѣ Краинскихъ, (въ Варшавѣ) находится старинный портретъ Мазепы, писанный масляными красками, „съ котораго сдѣлана гравюра Норблена“. Лицо очень схоже съ тѣмъ Галыховскаго, но въ немъ Мазепѣ, вмѣсто короткой подстриженной бородки, придѣлана длинная борода въ двѣ космы, „которой Мазепа никогда не носилъ“. Изъ этой выписки не видно—знакомъ ли авторъ лично съ этимъ подлинникомъ гравюры Норблена и откуда ему извѣстно, что Мазепа длинной бороды „никогда“ не носилъ. Свѣдѣніе объ указываемомъ здѣсь „оригиналѣ“ норбленовской гравюры требуетъ большихъ подробностей, чтобы дѣлать какое нибудь прочное заключеніе, а относительно бороды могло и такъ быть, что Мазепа всегда носилъ (въ старости) длинную бороду, а тѣ „подстриженные бородки“, которыя мы видимъ на апофеозныхъ картинахъ, являлись тутъ изъ угодическаго желанія художниковъ облагородить лицо властелина... Повидимому, приведенное замѣчаніе автора статьи „Стар. Южнор. грав.“ о сходствѣ апофеозы Галыховскаго съ гравюрой Норблена даетъ основаніе г. Уманцу уже для заключенія, что гравюра Галыховскаго служила прототипомъ гравюры Норблена...

## Документы, известія и замѣтки.

Письма А. И. Лизогуба къ Г. П. Галагану, 1853 года <sup>1)</sup>. Черняговскій помѣщикъ Андрей Ивановичъ Лизогубъ известенъ своими сердечными отношеніями къ Т. Г. Шевченку, котораго онъ не забылъ и въ горькіе дни жизни поэта. Какъ известно, Л—бъ переписывался съ Ш. и во время его ссылки. Новѣйшій біографъ Т. Г. Ш. говоритъ, что за эту переписку графъ Орловъ, *будучи въ Черниговѣ, въ 1850 г.*, выражалъ Л—бу свое неудовольствіе и совѣтовалъ ее не продолжать... <sup>2)</sup>. Среди своихъ современниковъ-помѣщиковъ А. И. Л—бъ замѣтно выдѣлялся своей любовью къ родивѣ, прачемъ, будучи любителемъ живописи, онъ рисовалъ, какъ говорятъ, недурныя картинки изъ малорусской природы. По разсказу А. И. Хавенка, стѣны седневого дома Л—ба были украшены портретами его дѣтей—въ національной одеждѣ, работы—отца. Въ послѣдніе годы своей жизни Л—бъ былъ членомъ губернскаго по крестьянскимъ дѣламъ присутствія, по выбору отъ дворянства.

1. «Изъ поганой дороги зробилась ще поганійша, воханий брате в дружѣ; и мы вже не сподиваемся, щобъ вамъ можно було, не тиль-

---

<sup>1)</sup> Письма заимствованы изъ архива Коллегія Павла Галагана. См. К. Ст. 1899, янв.

<sup>2)</sup> Неприходилось намъ слышать, чтобы гр. Орловъ былъ когда либо въ Черниговѣ, кромѣ тѣхъ случаевъ, когда онъ сопровождалъ императора Николая I. Въ 1850 г. гр. Орловъ въ Черниговѣ вовсе не былъ. судя по тому, что Черниг. губ. вѣд. за этотъ годъ ничего о томъ не говорятъ. Не было у гр. Орлова и тѣхъ родственниковъ въ Черниговской губерніи, о которыхъ говоритъ львовское изданіе біографіи Т. Г. Ш.—ка. *Ред.*

ки съ жинкою, у кой при сій вирный оказіи цѣлую обидви ручки, але мабутъ вамъ и самому, одному, не транится насъ одвидати.— Праздники близько, треба бъ вамъ и до дому; наишпять, будьте ласкавы, колы вы думаете ихать у Секирици, щобъ я вамъ переславъ писни Максимовича и ваши рукописи. Тилько, Бога ради, бережитесь переправы на Десни; братъ Илья каже, щобъ зробить такъ, щобъ ийти нишик по дамби, гдѣ буде шоссе, а тамъ систи у дуба да и перенхать Десну до Кольчевки, а то на паромп—и довго мордуются досагвуть того краю, да ще и преноганые броды зъ сего боку—поки доберешся до того гаспыдского парома.—Бережитесь да и тильки.—Ефимовъ <sup>1)</sup> учора припхавъ;—мабутъ завтра, або сими днями буде у Черниговѣ.—Щасты вамъ Боже; усіого наилучшого въ свити зычитъ вамъ усією душею и сердцемъ щирый до васъ Андрей Лязогубъ. 5 апрѣля, 1853 г. Седневъ.

2. «Братъ Илья веливъ всімъ кланяеця, коханый брате, и посылае вивткывъ фіалокъ, що вони почали цвисты. Елизавета Ивановна (жепа И. И. Л—ба) тожъ кланяеця и посылае паску. Мы уси укуни повдоровляемо васъ съ милою жинкою зъ предстоящимъ великь-днемъ, и жалкуемось, що вамъ не зъ доброю матусею вашою приходицца розговляться; але, такъ Богови угодно, хочъ бы вже, намъ зъ вами укуни исты паску, такъ и сіого не приходится; нехай буде воли Божа; дай тилько Господи всякаго здоровья и радостнаго подарунка, що вы самы и ты уси, що васъ люблять, вамъ отъ щираго сердца бажають. Якъ будете ихать до дому, то разгледьте перше дорогу до парома и переправу, щобъ не було бродовъ, а то на тыхъ бролахъ, окрпчъ того що нема шляху нидъ водою, бувають ще преноганья ямы и трусью. Чи не можно якъ нибудь перенхать у дуби; розглядайте хорошенько переправу. Кохай васъ Боже, якъ я васъ кохаю и застаюсь щиримъ сердцемъ до васъ зычливый Андрей Лязогубъ. 17 апрѣля, 1853. Седневъ».

3. «Дякую шпиро за вашъ листъ, коханый родичу; поздравляю зъ прїздомъ у Черниговъ, цѣлую ручки доброю вашою панен и ма-

1) Этого Ефимова звали Дмитріемъ Егоровичемъ и онъ, повидимому, былъ только однофамильцемъ другого архитектора Н. Е. Ефимовича, занимавшагося въ 20-гг. планомъ возобновленія Десятинной церкви. См. Кіевск. Стар. 1896, № 10. Д. Е. Ефимовъ построилъ деревенскіе дома нѣсколькимъ черниговскимъ помѣщикамъ, напр., Миклашевскимъ, въ с. Пануровкѣ, Стародуб. уѣзда, Дун.-Борковскимъ въ с. Романовкѣ, Мглинского у., какъ объ этомъ виже упоминаеть и Л—бъ.



ленького Павлуся. Дай Господы вамъ усякои радости и щастя, на великъ день и на усю жизнь. Мнѣ не можно збигать до васъ, дѣтки нездужаютъ. Старшій Илько и меньшій Бурковскій Олексій 1) уже поправились, а мій милый Митя ще темень саме хоріе; а старшій Бурковскій темень у багька. У мопхъ була сыль, и жарь и кашель, але воно и не корь, а кажуть якась красуля, и що воно таке, вже я не знаю. Жинка васъ дякуе за память и цѣлуе вашу добрую напю. Уси наши вамъ щиро кланяються. Приходилось къ мови, то я ѣ казавъ Ефимову, що вамъ хочеться, щобъ церква була бильща, чимъ якъ нарисована; а що фасадъ—вельми гарный. Винъ казавъ, що зробишь и бильшую. Казавъ, що йому бы хотилось, щобъ вы йому поручали и доглядъ за постройкою сіен церкви, бо винъ вельми цинить той рисунокъ. Якъ побачимось, то можно перше помирковать намъ промижь себе.—Бувайте здоровы, коханный друже. Отъ усюго сердца щирый до васъ Андрей Лизогубъ. 1853. Ноября 1. Седневъ.

Сейчасъ сказалъ мнѣ Дмитрій Егоровичъ Ефимовъ, что ему завтра, въ поведѣльнвикъ, надобно быть въ Черниговѣ; это значить, что ему нужны туда лошади; быть можетъ вы его увидите въ Черниговѣ и захотите говорить съ нимъ о предполагаемой къ постройкѣ у васъ въ Секирницахъ церкви; а потому распечатаваю свое письмо, чтобы прибавить слѣдующее: шурниъ мой Яковъ Дмитриевичъ Борковскій заказалъ ему рисунокъ для себя дома и просилъ его быть и строителемъ онаго, и спросилъ прямо—какое слѣдуетъ ему выдать возмездіе за труды по надзору за постройкою.—За планъ предложилъ ему 200 руб. сер., но онъ взялъ за планъ 125 руб. сер., за надзоръ за постройкою назначилъ тысячу (1000) руб. сер. Слѣшу увѣдомить васъ объ этомъ для вашего соображенія».

**Свѣдѣнія о неизвѣстныхъ будто-бы произведеніяхъ Т. Г. Шевченка.** Въ февральской книжкѣ Кіевск. Старины за прошлый годъ напечатаны были воспоминанія полковника Е. М. Косарева о Т. Г. Шевченкѣ. Какъ извѣстно, Косаревъ былъ командиромъ одвой

1) Племянникъ А. И. Лизогуба, женатаго на Борковской.

въ ротъ оренбургскаго линейнаго батальона, составлявшаго гарнизонъ Ново-Петровскаго укрѣпленія во время пребыванія тамъ Т. Г. Ш.--ка. Недавно въ *Новомъ Времени* (№ 8200) напечатано сообщеніе г. Н. Кучинскаго со словъ этого же самого Косарева о какихъ то «произведеніяхъ Шевченка», будто бы оставшихся у Косарева послѣ отъѣзда поэта изъ Ново-Петровскаго укрѣпленія. Сообщеніе г. Н. Кучинскаго по этому предмету перепечатываемъ здѣсь.

«Проѣзжая въ 1887 году черезъ городъ Ташкентъ, я пробылъ тамъ нѣсколько дней и познакомился съ интересной личностью, отставнымъ полковникомъ Косаревымъ, туркестанскимъ старожиломъ, замѣчательно хорошо рассказывавшимъ про прежнюю средне-азиатскую жизнь.

Однажды полковникъ сообщилъ нѣсколько эпизодовъ про Тараса Шевченка, который, въ качествѣ ссыльного солдата, состоялъ въ гор. Казалинскѣ<sup>1)</sup> подъ его, коменданта, вѣдѣніемъ. Надъ неблагонадежнымъ поэтомъ былъ учрежденъ особый надзоръ. Слѣдили, главнымъ образомъ, чтобы Шевченко не имѣлъ чернилъ, бумаги, пера, карандаша и, вообще всего, чѣмъ можно было бы писать. Но вѣдь извѣстно, что даже въ тюрьмѣ при самомъ строгомъ контролѣ, находятъ, все-таки, у заключенныхъ недозволенные вещи, а стѣны оказываются исчерченными стихами и разными изреченіями. Шевченку-же, пользовавшемуся относительной свободой, легко было удовлетворять своей страсти писать и рисовать при помощи остроумныхъ хитростей и снисходительности знакомыхъ кавалинцевъ. Но, когда онъ попался съ запрещенной работой, ее отбирали и препровождали коменданту Косареву.

— По примѣру Шевченки, я тоже сталъ сочинительствомъ заниматься, — сказалъ старый полковникъ.

— А напечатали что нибудь? — спросилъ я.

— Все собирался въ редакцію отправить и не рѣшился. А какъ пришлось выходить въ отставку и уѣзжать изъ Казалинска въ Ташкентъ, сложилъ всѣ бумаги въ ящикъ и до сихъ поръ не открывать его. Въ чуланѣ теперь стоитъ,

— Шевченкины произведенія тоже тамъ?

— Все въ ящикѣ! — отвѣтилъ Косаревъ.

— Дайте посмотрѣть ваши и Шевченкины бумаги, — попросилъ я.

<sup>1)</sup> Слѣдуетъ — въ Ново-Петровскомъ укрѣпленіи. *Ред.*

Косаревъ обѣщался показать, но не раньше субботы, когда жена будетъ въ чуланѣ убирать.

Обстоятельства сложились такъ, что я долженъ былъ уѣхать изъ Ташкента раньше назначеннаго дня.

Шевченкины бумаги, оставшіяся послѣ Косарева, могутъ обогатить русскую литературу неизданными до сихъ поръ твореніями, а собственныя замѣтки полковника освѣтять біографію Шевченки описаніемъ пребыванія его въ Средней Азій.

Я помѣщаю въ печать эти строки, чтобы кто-нибудь, встрѣтившись съ двумя дочерьми или сыномъ Косарева (Вичеславомъ), офицеромъ одного изъ туркестанскихъ баталіоновъ, попытался розыскать и опубликовать бумаги Шевченки, которыя быть можетъ, сохранились еще въ семейныхъ документахъ.

Къ этому сообщенію г. Кучинскаго считаемъ не лишнимъ добавить, что едва ли у Косарева оставалось что нибудь цѣнное изъ произведеній Шевченка: послѣ освобожденія изъ ссылки поэтъ имѣлъ полную возможность просить Косарева о возвращеніи его рукописей и суди по личности бывшаго «ротнаго командира», послѣдній ему въ томъ конечно не отказалъ бы, но Шевченко объ этихъ рукописяхъ, сколько знаемъ, никогда ничего не упоминалъ.

*Ред*

---

**Приключеніе англійскаго путешественника въ Миргородщинѣ, въ 1888 г.** Въ маѣ 1888 г. я имѣлъ случай познакомиться съ ученымъ секретаремъ лондонскаго королевскаго географическаго общества г. Делмаръ-Морганомъ, который прибылъ въ Полтаву изъ Харькова съ рекомендательными письмами. Онъ былъ любезно принятъ покойнымъ полтавскимъ губернаторомъ Янковскимъ, а также бывшимъ предсѣдателемъ губернской земской управы А. В. Заленскимъ. Ко мнѣ г. Делмаръ-Морганъ обратился съ просьбою указать ему болѣе интересныя мѣста Полтавщины и снабдить его маршрутомъ для путешествія. Онъ свободно владѣлъ русскимъ языкомъ, конечно съ своимъ иностраннымъ акцентомъ, и желалъ познакомиться съ экономическимъ положеніемъ и бытомъ пановъ и крестьянъ. Заленскій снабдилъ путешественника порядочною пачкою рекомендательныхъ писемъ, а я, съ своей стороны, составилъ маршрутъ для

обѣзда Полтавщины, при чемъ указалъ на нѣкоторые болѣе интересные ея уголки.

Послѣ радушнаго пріема въ Полтавѣ, г. Делмаръ-Морганъ двинулся въ путь по указанному ему маршруту, но недалеко отѣхалъ любопытный англичанинъ, такъ какъ былъ остановленъ полицейскимъ урядникомъ въ м. Шипаки, Миргородскаго уѣзда... Это свое приключеніе г. Делмаръ-Морганъ подробно описалъ въ письмѣ ко мнѣ, отъ 31 мая (12 іюня) 1888 г., присланномъ изъ Кіева. Вся ѣзда стряслась надъ почтеннымъ путешественникомъ влѣдствіе того, какъ оказывается, что губернаторъ Янковскій понадѣялся на свою визитную карточку, данную имъ г. Делмаръ-Моргану безъ всякаго письменнаго поясненія объ оказаніи содѣйствія путешественнику. Полученное письмо привожу здѣсь съ соблюденіемъ неправильностей подлинника.

В. Василенко.

«Дорогой г. Василенко.

Поѣздка въ Полтавской губерціи, предпринятая мною, какъ Вамъ извѣстно, неожиданно скоро прекратилась. Вотъ почему: поѣхавъ изъ Полтавы 14 мая, и ночевалъ на первый день въ Диканка. Тамъ меня приняли очень гостеприимно, показали заводъ, сельско-хозяйство, домъ и все, однимъ словомъ, дѣлали все, что могли. Я остался очень довольнымъ и на слѣдующій день отправился дальше. Приѣхавъ въ Оношци, я немедленно обратился тамошнему мировому судью Трипольскому, который также вмѣстѣ со своей женой оказали мнѣ много содѣйствія. Въ Сорочинцахъ я не съ кѣмъ познакомился, остался тамъ только нѣсколько часовъ, купался въ рѣкѣ Пселѣ и поѣхалъ дальше на Яновщину. Здѣсь я тоже имѣлъ счастье познакомиться съ сестрой и племянникомъ Гогола, осмотрѣть домъ и усадьбу и слушать нѣсколько воспоминаній про знаменитаго автора. Изъ Яновщина я поѣхалъ на Шипаки. Вотъ гдѣ меня застало несчастье. По неимѣнію лошадей, я долженъ былъ ждать на станціи обывательской. Чтобы провесть время, я пошелъ прогуляться въ деревни. И такъ, по любопытству, вошелъ въ одномъ хатѣ. Хозяинъ показалъ мнѣ свой садъ и хозяйство, жаловался что у него нѣтъ земли и такъ далѣе. Другіе присоединились къ нашему разговору, сдѣлали свои замѣчанія и такъ далѣе. Скоро послѣ возвращенія на станціи, представлялся ко мнѣ урядникъ и сталъ требовать нашиорть. Онъ

остался этимъ недоволенъ и на карточку генерала Яковскаго не обратилъ малѣйшее вниманіе. (Не помню говорилъ ли я вамъ, что полтавскій губернаторъ, когда и у него былъ и просилъ открытый листъ, ссылаясь на свою карточку, увѣряя что это очень довольно въ случаѣ надобности показать мѣстному начальству). Урядникъ грубилъ порядочно и на слѣдующій день, когда нанявъ лошадей и хотѣлъ отправиться, остановилъ меня, потребовавъ, чтобъ я его сонутствовалъ къ станому въ Сорочинцахъ. Противъ начальства я не сталъ сопротивляться, но кстати пріѣхалъ самъ становой, который увѣдавъ, что я ничего дурного не сдѣлалъ, а просто распрашивалъ крестьянъ по любопытству, какъ могъ всякій путешественникъ, оставилъ бы меня въ покой, но такъ какъ у меня иностранный пашпортъ, то просилъ меня ѣхать съ нимъ вмѣстѣ въ Миргородъ. Въ Миргородѣ исправникъ возвратилъ пашпортъ, при томъ совѣтовалъ обратиться телеграммою консулу или другому вліятельному лицу. Я такъ и сдѣлалъ и вмѣстѣ съ тѣмъ увѣдомилъ полтавскаго губернатора. На слѣдующее утро не получивъ отвѣта отъ своего знакомаго въ Петербургѣ, которому я обратился для содѣйствія и не желая терять болѣе времени въ Миргородѣ, я заказалъ лошадей на станціи и поѣхалъ въ Ромоданъ, съ разрѣшеніемъ исправника. Однако же мнѣ посадили жандарма въ новозкъ. Въ виду такого недовѣрія со стороны начальства, я счелъ лучшимъ прекратить дальнѣйшія изслѣдованія въ Полтавской губ., взялъ билетъ на Кременчугъ и Кіевъ и пріѣхалъ сюда 19 числа. Здѣсь профессоръ Антоновичъ всевозможными стараніями помогалъ мена взглянуть непріятныя воспоминанія и впечатлѣнія моего путешествія. По его рекомендаціи, я сдѣлалъ поѣзку въ Кочановку къ Тарновскимъ, у которыхъ я гостилъ четверо сутокъ и получилъ радушный пріемъ. Теперь же я собираюсь ѣхать дальше — въ Кременчугъ, Екатеринославъ, Крымъ, Одессу. Оттуда же, или моремъ черезъ Константинополь домой, или по желѣзной дороги въ Львовъ, и черезъ Австрію въ Англію.

Извините, что я вамъ такъ обстоятельно писалъ обо всемъ, но такъ какъ вы были такъ любезны указать мнѣ самые интересныя пункты и составить маршрутъ, то счелъ это за обязанность извѣстить васъ о послѣдствіи.

Примите увѣреніе моего къ Вамъ глубокаго уваженія и искренней преданности. Э. Делмаръ-Морганъ.

Р. С. Передайте, если будете имѣть случай, г. Заленскому о моихъ приключеніяхъ, ставшихъ меня въ невозможности исполнить программу и воспользоваться рекомендательными письмами такъ любезно снабженными имъ. Пожалуйста хлопнитесь нашей супруги отъ меня. Кіевъ. 31 мая (12 іюня) 1888 года.

**Малорусская кабальная запись, 1725 года.** Этотъ интересный документъ, печатаемый ниже, полученъ нами отъ П. Я. Дорошенка (изъ Глухова). По этому акту «поданный» глуховскаго сотника Мануйловича записывается со всею своею семьею, въ *вѣчное владѣніе* своему державцѣ за то, что тотъ заплатилъ за него Вельяминову сколько-то денегъ за передержательство вельяминовскаго крестьянина. Такой актъ былъ не возможенъ въ это время гдѣ нибудь въ степной Малороссіи, и воишь былъ возможенъ въ Глуховѣ, въ ближайшемъ сосѣдствѣ съ Великороссіей, гдѣ подобныя *кабальные записи* давно уже практиковались. Во всякомъ случаѣ, печатаемый здѣсь актъ представляетъ собою любопытный документъ для исторіи закрѣпощенія крестьянъ въ Малороссіи.

А. Л

Року 1725, мѣсица декабря 23 дня. Я, Василій Андриѣвъ синь прозваемій Козвинцевъ, житель ромашковскій, чиню вѣдомо симъ моимъ добровольнымъ записомъ, кому бы о семъ вѣдати надлежало, ижь превосходителнаго его милости господина Стефана Велляминова, бригадира и коллегіи малороссійской президента, крестьянина его владѣнія Иванъ Василювъ синь Сериковъ зъ женою и зъ дѣтми жилъ у мене сего жъ 725 году, за котораго его милость панъ Иванъ Мануйловичъ, сотникъ глуховской, державца мой, платился его превосходительству немалое число денегъ; теда и немѣючи чимъ тѣхъ денегъ пану сотнику уплатити, а понеже и теперъ и предъ симъ въ козакомъ кошутѣ не былъ и не записанъ, и за тѣ денги данніе записуюся зъ женою своею и зъ дѣтми, и наслѣдники—его милости пану Ивану Мануйловичу, женѣ его и потомкамъ, или кому отъ него вручено будетъ, во вѣчное владѣніе, которымъ должны вѣрне, неспходя нилкуда, служити вѣчне. Чего для лѣпшой вѣри и твердости въ потоміе часи, сей мой

запись, за вѣдомомъ всего выше подписаннаго уряду глуховскаго, его милости пану Ивану Мануйловичу, сотнику глуховскому, въ ратуши глуховской дадемъ, року и дня звышписаннаго. Къ сей записи церкви Илинской глуховской школьникъ Яковъ Андрѣевичъ вмѣсто Василія Андрѣева сына Козницева, жителя ромашковскаго, по его прошенію руку приложилъ.

Федоръ Омелиновичъ, атаманъ глуховскій. (Съ подлинника).

**Закрутки и заломы.** «Закрутки» и «заломы» — это особый видъ колдовства, внушающій и доселѣ немалый страхъ простому сельскому люду. «Закрутки» попадаютъ въ лѣсу, саду, огородѣ, но чаще всего на полѣ, именно на влажахъ. Насколько люди боятся этихъ «закрутокъ», и насколько сами вѣдмы вѣрують въ нихъ, можно видѣть изъ слѣдующаго разсказа землянскихъ крестьянъ Наума Савченка и Марфы Гутырихи, которые были очевидцами этого случая.

«Въ 20-хъ годахъ въ с. Землянѣ, Глуховск. у., на левадѣ у помѣщика Бартоша оказалась ва житѣ «закрутка». Узнавъ про такое несчастье, Бартошъ отиравился къ священнику и попросилъ его отслужить молебенъ и вырвать «закрутку». Въ старинныхъ, могилянскихъ требникахъ существовали молитвы на всѣ подобные случаи, и священникъ вырывалъ «закрутку» крестомъ. — Это былъ будній день, когда священникъ съ Бартошемъ отиравился служить молебенъ на левадѣ. Завзвонили въ колокола. Въ это время та баба, которая дѣлала «закрутку», мѣсила дома тѣсто. Никто не подозрѣвалъ ее въ вѣдовствѣ. Услылавъ звонъ, она спросила, что сегодня за праздникъ? Ей отвѣтили, что звонять потому, что у Бартоша батюшка «закрутку» вырываетъ. Тогда она, съ руками въ тѣстѣ, побѣжала на леваду, желая повнниться и остановить проклятіе; но когда добѣжала и увидѣла, что священникъ «закрутку» уже вырываетъ, то она упала на улицѣ и заголосила; съ ней случился припадокъ надучей, и ей скорчило руки и ноги. Все, что она желала Бартошу, приключилось съ ней, и она жила калѣжкой до своей смерти».

Во время жатвы и не одинъ разъ натыкалась на эти «закрутки»; срисовавъ ихъ нѣсколько видовъ, и пригласила «знающаго челоуѣка» отъ котораго узнала слѣдующія подробности.

Бабы дѣлають закрутки либо на смерть, либо на болѣзнь, на скотской надежѣ, на усыханіе лѣса, на убытки. Когда подобной бабѣ придетъ «необходимость» дѣлать зло, то она непременно пойдетъ дѣлать закрутки. Дѣлають закрутки на зорь, т. е. передъ восходомъ, или вскорѣ по захожденіи солнца. Поидетъ вѣдьма на поле, сброситъ съ себя всю одежду, кромѣ рубахи, безъ пояса, скинетъ головной уборъ, расстреплетъ на головѣ волосы, выберетъ себѣ пивку съ камнемъ нибудь хлѣбомъ, станетъ на мѣсто, мысленно очертитъ вокругъ себя на разстояніи трехъ аршинъ отъ себя черту, за которую будто бы никто не въ силахъ къ ней приблизиться, и начнетъ лѣвой рукой дѣлать закрутки и заломы. Нагнется вѣдьма надъ пашней, правой рукой держитъ стебель и колосья, а лѣвой крутитъ, ломаетъ и заворачиваетъ стебли «одъ лукавого». т. е. не посолоны, а противъ солнца. Это вѣрная примѣта, чтобы узнать, настоящая-ли то закрутка или шутка.

Когда вѣдьма сдѣлаетъ одну закрутку или заломъ, то разогнется, станетъ прямо и объѣми ногами перескочитъ черезъ закрутку, послѣ чего отправляется дальше, пока не окончатъ всего задуманнаго. Въ составленіи закрутокъ существуетъ цѣлая разнообразная система, известная лишь самимъ вѣдьмамъ и ихъ антагонистамъ вѣдьмакамъ, или «опытнымъ» людямъ.

Срисовавъ видѣнныя мною закрутки, я пригласила такого челоуѣка, съ просьбой объяснить мнѣ значеніе ихъ

«Всѣ закрутки дѣлаются на три стороны свѣта: на востокъ, западъ и сѣверъ, на югъ никогда. *Номеръ первый*—это заломъ (солома не скручена, а поломана); онъ заломленъ на западъ. Заломъ этотъ—годовой, теперь отъ него ничего не приключится, а чрезъ годъ хозяева, именно двѣ души, заболѣютъ *годовой болъзней*. *Номеръ второй*—закрутка, загнута на востокъ. Она сдѣлана на убытокъ: отъ хозяевъ отнята «спорость» (удача, усвѣхъ) во всѣхъ дѣлахъ. *Номеръ третій*—закрутка на востокъ; сдѣлана на скотской надежѣ, на людскую болѣзнь, и отъ этой закрутки умереть двѣ души въ разное время. *Номеръ четвертый*—закрутка на сѣверъ; сдѣлана она для двухъ душъ на два года болъзни и обѣимъ одновременно умереть. *Номеръ пятый*—*потайной заломъ*: на семь вершковъ отъ земли взять правой рукой горсть стеблей, а лѣвой беретси одинъ-два стебли съ колосомъ и, не вырывая, заломить «одъ лукавого» вокругъ горсти жпта, какъ бы шпткую обвести, а средніе колоски лѣвою-же рукою



заломить, чтобы чрезъ ободокъ кругомъ висѣли. Надѣлаеть вѣдьма такихъ потайныхъ заломовъ по всей нивѣ, а хозяева не розглядятъ, вообразятъ, что кони или свиньи жито «побили», (а то вѣдьма чрезъ заломы скакала) и выжнутъ ниву безъ предосторожностей; тогда на томъ хозяйнѣ сидеть столько чирьевъ, сколько на нивѣ было сдѣлано «потайныхъ заломчиковъ».

Есть такіе люди, которые эти закрутки и заломы вырываютъ и «отшештываютъ», но свои знанія держатъ они въ секретѣ и только передъ смертію передаютъ эти свѣдѣнія какому нибудь близкому лицу. Такимъ «опытнымъ челоѣкомъ» въ с. Землянкѣ былъ козакъ Ром. Голубъ, умершій около 20 л. назадъ. Его знанія теперь перешли въ воз. Николаю Сѣрику, 60 лѣтн. старику, отъ котораго я и получила настоящія свѣдѣнія. Нашептыванія онъ не согласился отереть, а сказалъ только, что отъ заломовъ и закрутокъ покровителемъ состоитъ архистратигъ Михаилъ; ему надо молиться, онъ отъ этого зла спасаетъ. Вырывать и отмаливать закрутки можно во всякое время дня.

И. Литвинова.

**Надпись на книгѣ, посланной Метлинскимъ О. М. Бодянскому.** Приводимъ здѣсь надпись Амвр. Метлинскаго на его книгѣ: «Думки и пѣсни та ще де-що» (Харьковъ, 1839), сдѣланную, какъ видно, при посылкѣ этой книги О. М. Бодянскому.

«Спасибн тобн, братику, по неньцѣ рядневькій, Украинѣ старенькій, за твою вѣрну про мене пам'ять и Казки Материнки <sup>1)</sup>. Давно я читавъ ихъ: вони ще тодѣ процвѣли и запахли менѣ мовъ материнка <sup>2)</sup> на чужому полѣ, в про матинку нагадали, про матинку—матирь нашу ридну. А хто хоче, щобъ вона замовкла на вѣки, хай ёму зацѣлать.—17 февраля 1843». А. Могила.

<sup>1)</sup> Разумѣется книжка О. М. Бодянского, напечатанная въ 1835 году, въ Москвѣ подъ заглавіемъ: «Наслыки украинськы казкы, запорозьця Иська (т. е. Осипа), Материнки». 16 д. л. XX+47 стр. Книжка посвящена: «Матери мой рядневькій, неньцѣ старенькій, коханій, любій Украинѣ». Предисловіе подписано: І. Б. М. Варва. 1834. (Бодянский былъ родомъ изъ Варвы).

<sup>2)</sup> Материнка=origanum vulgare, L.

«Роспитайся, будлясковъ, чи не можно менѣ хочъ книжками абищо шчо небудь получитьи одъ покойного Ширяева. Винъ усѣ книжки роспродавъ, якъ самъ мовлявъ и Пашкова (?), а я жъ одъ ёго и шеляга не бачивъ. Тежъ и одъ Андрія Глазунова, тежъ и одъ петербурьскихъ артистивъ (банкрутитись)!».

Сильно любили свою родину оба: и тотъ кто посылалъ книгу, и тотъ, кому она посылалась!

**Къ біографіи м. Гавріила Кременецкаго.** М. Евгений говоритъ (Опис. Кіево-Софійск. Собора, стр. 234), что м. Гавріилъ Кременецкій родомъ былъ изъ «города Носова», а отецъ его «былъ въ Носовѣ городовымъ старшиною». Трудно понять отсюда и мѣсто родины митр—та (вспоминается лѣтописный Носовъ) и чинъ его отца... Современная запись говоритъ яснѣе: «его преосвященство (м. Гавріилъ) былъ уроженецъ малороссійскій, полку Нѣжинского, *мѣстечка Носовки, сынъ бывшаго тамошняго войта*». Отсюда видимъ, что м. Гавріилъ Кр—ій по рожденію принадлежалъ къ *поспольству*: отецъ его былъ войтомъ носовскихъ крестьянъ, которые въ к. перв. полов. XVIII в. были отданы—сначала Миниху, а потомъ Алексѣю Разумовскому. Такимъ образомъ, сынъ войта богатаго мѣстечка не ограничивается какою нибудь мѣстною школою, а идетъ учиться въ Кіевъ, сначала въ «низшихъ школахъ» а потомъ и «философія». Кончивъ академію, сынъ сельского войта сдѣлалъ блестящую духовную карьеру... Такіе случаи были нерѣдки; только, пока, мы еще мало имѣемъ свѣдѣній о происхожденіи многихъ видныхъ малорусскихъ дѣятелей изъ монашества. Напр., извѣстный архимандритъ кіевской лавры Іоаннѣй Сенютовичъ, (ея возобновитель послѣ пожара), былъ сосницкій козакъ.

Современникъ м. Гавріила оставилъ любопытную запись о его пріѣздѣ въ Кіевъ. Здѣсь, между прочимъ, о первомъ посѣщеніи митрополитомъ «кафедральнаго Софійскаго монастыря», говорится слѣдующее: «въ проѣздъ его преосвященства отъ Николаевского монастыря, до кафедральнаго (м—ря) *цехови подольскім мѣщане зъ короивою и съ котлами, въ котлы бючи, на коняхъ передъ его преосвященствомъ ѣхали...*» (Кіевск. Еп. Вѣд. 1899 г., № 2), Жалко, что какой-нибудь другой современникъ не нарисовалъ этой картины...

**В. М. Бѣлозерскій.** (*Некроль*). 20-го февраля скоростязно умеръ, въ хуторѣ подъ Борзною, Вас. Мих. Бѣлозерскій, бывшій редакторъ журн. *Основы*. Въ печатающихся на страницахъ Киевск. Старинныхъ письмахъ Кулиша немало находится свидѣній объ этомъ нѣкогда близкомъ ему человѣкѣ, за котораго онъ предстательствовалъ у М. В. Юзефовича, желая направить своего шурина, послѣ окончанія имъ университета, по дорогѣ ученаго. Но эта карьера молодому кандидату киевскаго университета не удалась, такъ какъ извѣстно, что за участіе въ Кирилло-Мефодіевскомъ обществѣ В—ій долженъ былъ нѣкоторое время (въ концѣ сороковыхъ годовъ) прослужить въ Петрозаводскѣ. Отсюда В. М. В—ій перешелъ на службу въ Петербургъ, гдѣ и возникла, въ 1861 г., подъ его редакторствомъ *Основа*. Журналъ этотъ не просуществовалъ и двухъ лѣтъ, такъ какъ на октябрьской книгѣ 1862 г. онъ прекратился. Когда нибудь историкъ расскажетъ любопытную повѣсть объ этомъ кратковременномъ журналѣ, судьба котораго тѣсно была связана съ личнымъ характеромъ нѣкій умершаго его редактора. Извѣстно, что П. Кулишъ былъ недоволенъ редакторствомъ своего шурина, и выражался иногда слишкомъ рѣзко о недостаточномъ умѣнн послѣдняго — вести журналъ, при достаточныхъ къ тому средствахъ. Въ шестидесятыхъ годахъ В. М. В—ій служилъ въ Варшавѣ директоромъ канцеляріи учредительнаго комитета. По оставленіи этой службы, В. М. В—ій не имѣлъ определенной дѣятельности и нѣрѣдко строилъ въ это время разные планы экономическаго характера. Паралитическое состояніе В. М. В—аго приковало его въ послѣдніе годы къ родному хутору, гдѣ онъ и умеръ въ семидесятипятилѣтнемъ примѣрно возрастѣ. Всегда живо интересовался литературой, В. М. В—ій самъ писателемъ никогда не былъ. Въ *Основѣ* его писаній совсѣмъ нѣтъ, за исключеніемъ лишь небольшихъ примѣчаній. Живой и общительный характеръ умершаго мѣшалъ ему сосредоточиться... Но любовь къ родинѣ у бывшаго редактора *Основы* никогда не угасала и за эту любовь онъ не будетъ забыть.

**Юлій Коссакъ.** (*Некроль*). 22 января с. г. умеръ одинъ изъ старѣйшихъ польскихъ художниковъ—Юлій Коссакъ, родившійся въ 1824 г. К—къ былъ уроженецъ м. Вишница (въ Галиціи) и учился въ львовскомъ университетѣ. Много путешествуя въ молодости, К—къ извѣздилъ Подолю, Волынь и Киевщину; здѣсь онъ долго гостилъ у гр. Браицкихъ и много тутъ рисовалъ. Такимъ образомъ правобережная Малороссія К—ку хорошо была знакома.

Болѣ всего любилъ К—къ рисовать лошадей и тѣ сцены, гдѣ послѣднія являлись необходимою: битвы, стада, переправы черезъ рѣки... 1). Сцены изъ народнаго быта также были частою темою рисунковъ К—ка. Изучивъ жизнь подольскихъ крестьянъ, во всѣхъ ея фазахъ, К—къ явился замѣчательнымъ ея иллюстраторомъ, какъ это видно особенно изъ его рисунковъ, которыми онъ украсилъ монографію Западскаго — *Obrazy Rusi Czerwonej* (Tygodn. Ilustr., 1864 г., №№ 223—232 и отдѣльно). Эти рисунки представляютъ живыя картины Подолья въ его природѣ и людяхъ: художникъ какъ бы воплощалъ въ своемъ рисункѣ близко знакомую ему часть Галиціи въ ея народной жизни. Вотъ эти рисунки: *Pastuszkowie przy drodze*, *Krajobraz Podolski*, *Pantelicha*, *Cerkiew w dzień niedzielną*, *Dobrodziej* («парохъ» и крестьянка, съ пѣтухомъ подъ мышкою, цѣлующая его руку), *Kolomyjka*, *Arendarz*, *Żydzi podolski*, *Żydówki podolskie*, *Konie podolskie*, *Chaty wiesniacze na Podolu*, *Ubiory włościan na Podolu galicyjskiem*, *Lirnik podolski*, *Pogrzeb wiejski*, *Powrot z jarmarku*, *Jarmark*, *Haitka*, *Korowaj* и *Tłoka*. Снимокъ съ одного изъ этихъ рисунковъ въ уменьшенномъ видѣ — *Церковь въ воскресный день* — помещаемъ ниже.

Еще раньше этихъ иллюстрацій, въ Tygodn. Ilustr. 1861 года (№ 105) былъ помещенъ рисунокъ Ю. Коссака — *Тыры і ubiory ludowe z Rusi Czerwonej* 2) — представляющій пять фигуръ крестьянъ.

Типичны рисунки Ю. Коссака, которыми онъ иллюстрировалъ повѣсть Ежа — *Pamiętniki starającego się*, напечатанную тамъ же, въ 1865 г. (№ 313 и слѣд.). Здѣсь, на первомъ планѣ, видимъ рисунокъ Кіевщины, такъ какъ дѣйствіе разсказовъ происходитъ въ Уманскомъ уѣздѣ. Укажемъ, напр., на «dworek» въ с. Тальномъ, наполненный круторогими волами у колодезныхъ корытъ. Тутъ же видимъ типическія лица: мирошника (młynarz), насаѣнника, ганчара и нѣсколькихъ евреевъ. Особенно удаются Коссаку типы послѣднихъ, даже въ миниатюрныхъ рисункахъ. Такъ, напр., въ этихъ же иллюстраціяхъ, въ повѣсти Ежа мы видимъ двѣ фигуры — *Żidzi humanscy*, въ ихъ прежнихъ характерныхъ мѣховыхъ шапкахъ: такъ и слышавшъ, какъ одинъ изъ нихъ, поднявъ руку, пересчитываетъ по пальцамъ выгоды предлагаемаго или, можетъ быть, уже и обдѣланнаго гешефта... Очень интересны рисунки Коссака — *Dawne ubiory i uzbrojenia*; Коссакъ ревностно собиралъ ихъ по разнымъ коллекціямъ, для исторіи поль-

1) См. перечень, поведному, лучшихъ картинъ Коссака въ книгѣ „Katalog Ilustrowany sztuki polskiej od roku 1764—1886“, (Lwów, 1894) №№ 1060—1081.

2) „Rysował z natury Kossak“.

свой одежды, и помѣщалъ въ томъ же *Tygodnik*'ѣ шестидесятихъ годовъ. Межъ этими рисунками есть интересные и для насъ, напр., *Rusin w lukiem i sajdakiem*—по рисунку XVI в. (1865 г., № 297).

Все это работы Ю. Коссака—молодыхъ и среднихъ его лѣтъ. Въ старости онъ опять встрѣтился съ Малороссіей въ своихъ иллюстраціяхъ къ извѣстному роману *Онегъ и Мечомъ*. Однѣ изъ лучшихъ рисунковъ здѣсь—*Встрѣча Хмельницкаго съ Тугай-Беемъ*. Этотъ рисунокъ былъ помѣщенъ и въ *Tygodn. Illustr.* (1886 г., № 194), а въ большомъ видѣ и раскрашенный—продавался, лѣтъ пять назадъ, въ кievскихъ красочныхъ лавкахъ. Это одинъ изъ лучшихъ Коссаковыхъ рисунковъ: тутъ все въ движеніи, сѣдшащихъ другъ къ другу навстрѣчу—козаковъ и татаръ... Хмельницкій на бѣломъ конѣ горделиво принимаетъ первое привѣтствіе Тугай-Беемъ...

Польскія газеты наполнены воспоминаніями и сожалѣніями объ умершемъ Ю. Коссакѣ. Бросаемъ и мы свою горсть земли на свѣжую могилу художника, не забывшаго народа, среди котораго онъ жилъ.



Церковь въ воскресный день

**В. Н. Ястребовъ.** (*Некролю*). Въ декабрѣ прошлаго года умеръ В. Н. Ястребовъ, одинъ изъ ревностныхъ сотрудниковъ Кіевской Старины. Умеръ онъ въ больницѣ душевнобольныхъ въ Елисаветградѣ. Надѣмся болѣе подробныя свѣдѣнія объ умершемъ представить въ одной изъ ближайшихъ книжекъ нашего журнала.

### Летучія замѣтки.

Къ чествованію И. П. Котляревскаго. Прежде сообщенія позднѣйшихъ свѣдѣній по этому предмету, приведемъ здѣсь пять телеграммъ изъ множества ихъ полученныхъ во Львовѣ, въ прошломъ году, ко дню празднованія «Научнымъ Товариствомъ имени Шевченка» *столѣтнихъ роковинъ*. Телеграммы эти напечатаны въ одной изъ послѣднихъ книжекъ *Галиц. Лит.-наук. Вѣстника*.

*Петербургъ*. Отдѣленіе русскаго языка и словесности Академіи наукъ привѣтствуетъ общество имени Шевченка съ торжествомъ по поводу столѣтія выхода Энеиды Котляревскаго. *Предсѣдатель Бычковъ*.

*Харьковъ*. Императорскій Университетъ шлетъ свой привѣтъ львовскому ученому обществу имени Шевченка и присоединяется къ чествованію памяти въ родственной намъ русской Галиціи незабвеннаго И. П. Котляревскаго, положившаго сто лѣтъ тому назадъ свою перелицеванную Энеидой начало новой малорусской литературѣ. *Ректоръ Алексѣенко*.

*Харьковъ*. «Харьковское историко-филологическое общество съ живѣйшимъ сочувствіемъ присоединяется къ чествованію памяти Котляревскаго, цѣня въ немъ высокодаровитаго писателя, раскрывшаго въ оригинальной художественной формѣ богатство малорусскаго языка и содѣйствовавшаго возникновенію серьезнаго интереса къ малорусской народности и литературѣ. *Предсѣдатель профессоръ Сумцовъ*».

*Черниговъ*. «Черниговская Губернская Земская Управа. 12 октября 1898 г. Нр. 6362. г. Черниговъ. Въ «Науковѣ Товариствѣ имени Шевченка у Львові». Черниговская Губернская Земская Управа, принося «Науковому Товариству имени Шевченка» благодарность за приглашеніе на литературное празднество, въ виду предстоящаго Земскаго Собранія, не можетъ прислать своего представителя, но

считаетъ своимъ долгомъ выразить «Товариству» привѣтъ и сочувствіе въ день празднованія столѣтняго юбилея новаго періода украинской литературы и пожеланіе ей въ будущемъ свободнаго и счастливаго развитія». *Подписи председателя и нѣсколькихъ членовъ.*

*Житомиръ.* «Встаючи вив. товариство з радісним ювілеєм полуднево-руської мови, Волинське церковно-археологічне товариство сердечно живить дальшої щирої праці на добро руському краєві. Президентъ товариства Барскій

Чествованіе И. П. Котляревскаго. 1) *Въ Петербургъ.* Объ этомъ чествованіи мы получили слѣдующую корреспонденцію. «22-го января Петербургу удалось почтить нѣсколько запоздавшимъ юбилейнымъ спектаклемъ, устроеннымъ въ залѣ Павловой, память творца Эпенды. Не смотря на то, что продажа билетовъ была начата только за два дня до спектакля и особыхъ объявленій нигдѣ не появлялось, публика наполнила обширный залъ Павловой, изящно декорированный гирляндами цвѣтовъ. Въ углу около сцены на высокомъ пьедесталѣ помѣщался громадный гипсовый бюстъ поэта, работы Позена, представляющій, νομίно удачнаго выполненія, тѣмъ болѣе интересный, что съ этого слѣпка будетъ отлитъ памятникъ въ Полтавѣ. Изящно отпечатанная и украшенная красной вышетокой (работы художника Слестѣна) программа вечера <sup>1)</sup> подтвердила ходившіе слухи объ участіи въ празднествѣ М. К. Заньковецкой и М. Л. Кропивницкаго, обѣщавшихъ исключительно для него пріѣхать въ Петербургъ, первой—изъ Харькова, а второй—изъ Москвы. Вечеръ долженъ былъ состоять изъ двухъ отдѣленій: первое—литературно-музыкальное—имѣло цѣлью, судя по программѣ, дать въ отдѣльныхъ отрывкахъ болѣе или менѣе полную картину Украинской литературы: сюда вошли отрывки изъ «Эпенды», произведеній Основьяненка, Гулака-Артемовскаго, Шевченка, Гребенки, Глѣбова, Марка-Вовчка, Стороженка, Кулиша, Щоголева, Мордовцева и Старницкаго. Кромѣ того, въ это же отдѣленіе было включено нѣсколько вокальныхъ номеровъ. Второе отдѣленіе посвящено было «Паталкѣ Полтавкѣ» (двѣ

<sup>1)</sup> «Программа семейнаго литературно-музыкальнаго вечера со спектаклемъ в танцани 22 января, въ залѣ Павловой», украшенная портретомъ И. П. Котляревскаго и готовящаяся къ открытію его памятникомъ, предается въ книжной лавкѣ «Киевской Старини». *Ред.*

послѣдніи картины), съ участіемъ М. К. Заньковецкой въ заглавной роли и Кропивницкаго (Выборный).

Юбилейное празднество было открыто Д. Л. Мордовцевымъ, выяснившимъ въ коротенькой лирической аллегоріи значеніе Котляревскаго въ украинской литературѣ. Затѣмъ были прочтены отрывки изъ Энеиды и Кобзаря, стихотворенія Кулиша, Щоголева, Старикаго и очеркъ Мордовцева. Лучшимъ изъ чтеній, былъ, конечно, М. Л. Кропивницкій («Чернецъ» и «Думы мои»), встрѣченный громомъ рукоплесканій, повторившихся послѣ каждаго исполненнаго имъ номера. Большой успѣхъ имѣлъ хоръ любителей, исполнившій нѣсколько народныхъ пѣсень, и солсты: г-жа Теоходско, г. Ждановъ и г. Я., оказавшійся извѣстнымъ Петѣрбургу и Кіеву пѣвцомъ. Послѣдній съ замѣчательнымъ вкусомъ и рѣдкимъ воодушевленіемъ сибѣлъ два романса г. Гордѣева на слова Кобзаря «Думы мои» и «Одъ села до села танца та музыка», принятые публикой съ восторгомъ еще въ прошломъ году, на печерѣ въ память Шевченка. Понятно, что и въ этотъ разъ публика безконечно вызвала талантливаго пѣвца, настойчиво требуя отъ него повтореній.

Болѣе интереснымъ оказалось второе отдѣленіе (Наталка-Подтавка), тѣмъ болѣе, что малорусскія труппы, къ сожалѣнію, весьма рѣдко посѣщаютъ Петербургъ, а любители въ послѣднее время что-то пріумолкли. Интересно оно было въ художественномъ отношеніи, особенно благодаря участію г.г. Заньковецкой и Кропивницкаго. Говорить подробно объ исполненіи этими общепризнанными талантами своихъ ролей, само собой разумѣется, излишне; достаточно сказано, что оно было, какъ и всегда, мастерское и повліяло на прочіихъ участниковъ-любителей. Публика горячо привѣтствовала своихъ любимцевъ и устроила имъ, какъ при появленіи на сценѣ, такъ и по окончаніи спектакля, шумныя оваціи съ цвѣточными и иными подношеніями. Послѣ спектакля, въ первомъ часу ночи начались танцы. Въ залѣ царилъ большое оживленіе, какое рѣдко можно видѣть. Многіе изъ танцующихъ были въ малорусскихъ костюмахъ. Всѣмъ вальсъ и жеманный модный Часопие смѣнялись «метелыцей» и «гопакомъ»...

За ужиномъ, въ присутствіи М. К. Заньковецкой и М. Л. Кропивницкаго, было произнесено нѣсколько рѣчей, какъ по поводу праздновавшагося юбилея, такъ и въ честь нашихъ талантливыхъ



гостей, пожертвовавшихъ для содѣйствія успѣху этого вечера своимъ временемъ и не побоявшихся далекой дороги.

Вообще — устроенный 22-го января вечеръ прошелъ, какъ въ художественномъ, такъ и въ матеріальномъ отношеніи весьма успѣшно. Последнему обстоятельству тѣмъ болѣе можно порадоваться, что несъ чистый доходъ съ него, достигшій, насколько намъ извѣстно, семисотъ съ лишнимъ рублей, поступаетъ въ распоряженіе Комитета по сооруженію памятника Котляревскому въ Полтавѣ.

С. Н.

Отмѣтимъ, что чествованіе И. П. Котляревскаго въ Петербургѣ очень подробно описано въ петербургскихъ газетахъ: *Сынъ Отечества* (№ 24) и *Биржев. Вѣдомости* (№ 23).

2). Въ *Черниговѣ*, 29 ноября состоялся литературно-художественный вечеръ «въ ознаменованіе столѣтія Энеиды Котляревскаго» въ Черниговѣ. Вечеръ начался пѣніемъ хора «Де згода въ семействі» передъ портретомъ Котляревскаго. Затѣмъ Г. Шрагъ прочелъ рефератъ о значеніи дѣятельности Котляревскаго. Упомянувъ, что языкъ Энеиды сталъ теперь языкомъ литературы, науки, школы и т. д., референтъ закончилъ слѣдующими словами: «Значеніе Котляревскаго и слава его будутъ расти по мѣрѣ распространенія и роста украинскаго національнаго самосознанія». Рѣчь г. Шрага произвела огромное впечатлѣніе и встрѣчена была громкими аплодисментами. Затѣмъ г. Силить произнесъ стихи Шевченка «На вичпу память Котляревскому».

3). Въ *Одессѣ*. Января 23-го, въ общемъ собраніи членовъ Одесскаго Общества любителей науки, литературы и искусства, А. А. Андриевскимъ прочтенъ былъ рефератъ по поводу столѣтія «Энеиды». Упомянувъ о юбилейныхъ чествованіяхъ Котляревскаго, происходившихъ въ недавнее время въ Полтавѣ, Львовѣ и въ Кіевѣ, референтъ познакомилъ слушателей съ біографіей поэта и опредѣлилъ значеніе «Энеиды», какъ поэтическаго отраженія малорусской народной жизни.

Къ юбилею Пушкина. Университетъ Св. Владиміра приметъ участіе въ чествованіи столѣтія рожденія А. С. Пушкина, ознаменованъ день 26 мая нынѣшняго года устройствомъ торжественнаго

акта въ Университетѣ. Предполагается къ 26 мая 1899 г. издать Пушкинскій Сборникъ, въ который войдутъ статьи, написанныя профессорами и другими лицами. Предполагается также устроить небольшую выставку первыхъ изданій сочиненій Пушкина, его автографовъ и принадлежавшихъ ему предметовъ, а также *видовъ мѣстностей Юго-Западнаго Края*, которыя посетилъ поэтъ во время пребыванія его на югѣ Россіи. На выставкѣ будутъ представлены виды м. Каменки, Чигиринскаго у., гдѣ Пушкинъ гостилъ во время поѣздки на югѣ Россіи, у владѣльцевъ имѣнія Давыдовыхъ. М. Каменка, одинъ изъ живописнѣйшихъ уголковъ юго-западной Россіи, принадлежало князю Потемкину, а затѣмъ перешло къ Давыдовымъ.

Площадь имени Т. Шевченка во Львовѣ. Существующее во Львовѣ учено-литературное «Товариство имени Шевченка», приобрѣти въ собственность два дома въ пагорной части улицы Червонецкаго, обратилось недавно въ Львовскій городской совѣтъ (Rada miejska) съ ходатайствомъ, чтобы находящаяся противъ этихъ зданій площадь была наименована «площадь Тараса Шевченка» и чтобы часть ея была отведена для памятника, который «Товариство» намѣрено поставить тамъ украинскому поэту. (Gazeta Lwowska, № 40).

Малорусскій языкъ въ официальныхъ сношеніяхъ въ Галиціи. Въ послѣднее время галицкое духовенство все чаще и настоячивѣе стало заявлять требованія, чтобы свѣтскія власти и управленія въ краѣ не только принимали отъ духовныхъ униатскихъ бумаги на русскомъ (галицкомъ) языкѣ и отвѣчали на нихъ по русски, но употребляли тотъ же языкъ и во всѣхъ другихъ случаяхъ, требующихъ сношенія съ духовенствомъ. По этому поводу въ галицкой польской печати высказываются разнообразныя мнѣнія. Болѣе здравыя сужденія по сему предмету выразила редакція петербургской газеты «Кгај» (1899 г. № 3). Она признаетъ, что возраженія польскихъ шоввинистовъ противъ формальной законности требованій русинскаго духовенства имѣютъ нѣкоторыя основанія. Дѣйствительно, въ государственной организаціи Австріи автономія провинцій, повѣта, гмины простирается такъ широко, что нѣтъ власти въ государствѣ, которая могла бы дать органамъ мѣстнаго вѣснаго или городского

самоуправленія предписаніе объ употребленіи того или другого языка въ официальныхъ сношеніяхъ. Тѣмъ не менѣе «Крај» совѣтуетъ полякамъ уступить справедливымъ требованіямъ русиновъ, хотя и не основаннымъ на правѣ формальномъ. «Поляковъ на Руси (Галиціи) мало, русиновъ много. Отговариваться полякамъ невзваніемъ языка, на которомъ говоритъ коренное населеніе края, было бы наивностью и выказывать къ нему пренебреженіе—грѣхомъ. Если поляки еще недавно провозгласили, что чехъ имѣетъ право требовать, чтобы всѣ правительственныя учрежденія въ его край знали чешскій языкъ, и для торжества этого принципа сказали чехамъ дѣятельную поддержку въ ихъ борьбѣ съ пѣмцами, то логика и справедливость требуютъ, чтобы такое же право было признано и за русинами. Если и нѣтъ въ Галиціи власти, которая могла бы предписать низшимъ автономнымъ учрежденіямъ (рядомъ повѣтовымъ и городскимъ магистратамъ) сноситься съ русскимъ духовенствомъ на языкѣ русскомъ то есть, однако, учрежденіе, которое можетъ вліять на нихъ своимъ примѣромъ и авторитетомъ: это именно Выдѣль краевый. Къ счастью, прибавляетъ газета, это учрежденіе оказалось на высотѣ своего призванія и поняло, чего требуетъ отъ него гражданскій долгъ: недавнимъ циркуляромъ Выдѣль увѣдомилъ повѣтовые автономныя учрежденія, что самъ онъ въ сношеніяхъ съ упіатскими консисторіями употребляетъ языкъ русскій». Газета съ своей стороны одобряетъ этотъ циркуляръ, какъ проявленіе политическаго здравого смысла.

Къ возстановленію иконостаса Кіево-Софійскаго собора. Въ газетѣ «Кіевлянинъ» (№ 25) напечатано слѣдующее любопытное извѣстіе о возстановленіи прежняго иконостаса въ К.-Софійскомъ соборѣ. — Отъ массивнаго, въ стилѣ рококо, трехъ-яруснаго иконостаса главнаго алтаря Кіево-Софійскаго собора, сооруженнаго еще въ 1747 году, въ настоящее время остался одинъ только нижній ярусъ и то, впрочемъ, не весь. Верхній ярусъ съ иконами пророковъ снятъ при возобновленіи собора, 1846., а въ 1888 г., съ Высочайшаго разрѣшенія, снятъ и средній ярусъ съ иконами Пресвятой Троицы и апостоловъ для того, чтобы открыть видъ на запрестольную мозаичную стѣну съ изображеніями Божіей Матери и Тайной вечери. Въ 1894 же году едва былъ не упраздненъ и нижній ярусъ этого грандіознаго иконостаса, который въ это время разобранъ былъ для

перезолотки. Но приступая однако къ возобновленію разобраннаго иконостаса, покойный кафедральный протоіерей П. Г. Лебедянецъ представилъ высокопреосвященному Іоаннѣиѣ, митрополиту кіевскому и галицкому, проектъ—замѣнить иконостасъ не высокой мраморной преградой, мотивируя такую замѣну тѣмъ, что предалтарныхъ иконостасовъ въ древности вообще не было, и въ Кіево-Софійскомъ соборѣ иконостасъ въ видѣ сплошной преграды устроенъ въ первый разъ лишь по распоряженію митрополита Петра Могилы въ 1644 г., а до того времени, на мѣстѣ иконостаса, была лишь невысокая преграда изъ мраморныхъ столбовъ съ пологотными между ними плитами и въ такую же высоту вратами противъ престола, иконами же для молящихся въ храмѣ служили изображенія Тайной вечери, Богоматери и святителей на запрестольной мозаичной стѣнѣ. Но этотъ проектъ протоіеря Лебедянцева не встрѣтилъ сочувствія со стороны другихъ членовъ соборнаго причта, особенно нынѣшняго кафедральнаго протоіеря А. И. Браиловскаго, бывшаго тогда ключаремъ собора; и церковнаго старосты Г. И. Брычкина, которые—наоборотъ—ходатайствовали предъ митрополитомъ о скорѣйшемъ возобновленіи разобраннаго иконостаса, въ уваженіи къ памяти Императрицы Елисаветы Петровны, даровавшей средства митрополиту Рафаилу Заборовскому на сооруженіе этого иконостаса, и въ виду дороговизны устройства мраморнаго иконостаса. Результатомъ ходатайства этого явилось распоряженіе высокопреосвященнаго владыки—возобновить разобранный иконостасъ и возстановить его безъ всякихъ измѣненій съ лицевой стороны. Но однако послѣ этого возстановлена была только средняя часть главнаго иконостаса, отдѣляющая главный алтарь отъ средней части храма. Боковыя же части иконостаса, отдѣлившія отъ средняго храма смежныя съ главнымъ алтаремъ абсиды жертвенника и бывшаго придѣла во имя св. Іоакима и Анны не были возобновлены и замѣнены были занавѣсями. Эти занавѣса, разрывава собою сплошную раззолоченную иконостасную стѣну, такъ какъ и дальше по обѣ стороны занавѣсей, у всѣхъ придѣловъ имѣются рѣзные вызолоченные иконостасы, вредятъ цѣльности впечатлѣнія, да и сама по себѣ возобновленная средняя часть иконостаса представляется, до очевидности, не законченною. Обстоятельство это побудило причтъ Кіево-Софійскаго собора ходатайствовать предъ митрополитомъ о разрѣшеніи возобновить и возстановить и боковыя части главнаго соборнаго иконостаса. Ходатайство это на дняхъ удовлетворено.»

**Судьба рукописей Владиміра Барвинскаго.** Въ октябрьской книгѣ нашего журнала за 1898 г. была помѣщена переписка П. Кулиша съ извѣстнымъ галицкимъ дѣятелемъ Владиміромъ Барвинскимъ. Письма эти, вмѣстѣ съ другими бумагами Барвинскаго, были отысканы, среди бумажнаго хлама, у одного львововскаго антикваріа. Сообщившій намъ эти письма г. Миронъ, въ предисловіи къ нимъ, основательно выразилъ удивленіе, какъ онѣ туда попали: «сколько мнѣ извѣстно—замѣчаетъ онъ—бумаги В. Барвинскаго, послѣ его смерти (1883 г.), перешли въ руки его брата Александра. Не знаю также, уплѣла ли остальная часть обширной переписки новоѣнаго В. Барвинскаго».

По этому поводу А. Барвинскій напечаталъ въ львовской газетѣ «Русланъ» (1899 г., № 8) объясненіе факта пропажи бумагъ его брата, а къ намъ обратился съ просьбою сообщить его объясненіе и на страницахъ нашего журнала. По его словамъ, дѣло происходило такъ: Въ небольшой квартирѣ одинокаго В. В.—го помѣщалась и редація газеты «Діла», при чемъ его личныя бумаги не были отдѣлены отъ редакціонныхъ. Во время тяжелой болѣзни покойнаго и послѣдовавшей за тѣмъ смерти, сюда ежедневно заходило много разнаго народа и безрешительно рылось въ грудяхъ книгъ и рукописей. Когда прибывшій изъ Черемышля г. А. Барвинскій, похоронивъ брата, сталъ приводить въ порядокъ его бібліотеку, то убѣдился, что въ ней многого недостаетъ. «Очевидно (замѣчаетъ онъ), тутъ походили ти бібліоманы, котри безъ усякихъ скрупулѣвъ мають звычай присвоювати собі чужы книжки». Что касается бумагъ, то ему достались лишь тѣ, что были спрятаны, а остальные расхитили тѣ же «бібліоманы». По его словамъ, въ сохранившихся бумагахъ и письмахъ есть много интереснаго, и онъ намѣренъ все это со временемъ опубликовать.

**«Богданъ Хмельницкій» на сценѣ.** О постановкѣ этой пьесы въ Москвѣ, въ Русск. Вѣд. (№ 32) читаемъ: «На сценѣ театра «Амваторіумъ» идетъ въ настоящее время историческая драма М. П. Старицкаго «Богданъ Хмельницкій», премпрованная на конкурсѣ мало-русскихъ драматическихъ писателей. Московскою публикѣ она, видимо, понравилась, и первыя три представленія, данныя на прошлой недѣлѣ, сопровождались весьма замѣтнымъ для пьесы успѣхомъ.

Судьба знаменитаго гетмана Малороссіи не первый раз служить благодарной темой для исторических романистовъ и драматурговъ. Въ числѣ послѣднихъ встрѣчается между прочимъ имя одного изъ прямыхъ потомковъ малороссійскаго гетмана, безызвѣстнаго въ свое время драматурга Н. И. Хмельницкаго, которому принадлежитъ драма «Зиновій-Богданъ Хмѣльницкій»<sup>1)</sup>. Новое произведеніе г. Старицкаго, несмотря на слишкомъ знакомый сюжетъ, не утрачиваетъ своего интереса благодаря, главнымъ образомъ, вполне литературной формѣ и знакомству автора съ условіями сцены. Въ пьесѣ есть эффектно задуманные моменты, есть нѣсколько выигранныхъ ролей, что вмѣстѣ съ обычнымъ прекраснымъ исполненіемъ малорусскихъ артистовъ вполне объясняетъ успѣхъ новой драмы у публики. Изъ исполнителей очень хороши г. Кропивницкій въ роли стараго бандуриста, г. Разсудовъ-Кулибко въ заглавной роли, г-жи Боярская и Ратмирова и г. Манько. Поставлена пьеса старательно: хоры звучать полно и красиво; декорацин, костюмы и вооруженіе—хорошіе.

Эта же пьеса дана была 5 февраля въ первый разъ и въ Кіевѣ, и послѣ того еще нѣсколько разъ была повторена, труппою Садовскаго и Саксаганскаго. Мѣстная публика съ интересомъ отнеслась къ ней, и на первомъ представленіи театръ былъ совершенно полонъ. Съ внѣшней стороны пьеса была обставлена прекрасно: костюмы, декорацин, гримъ, бутфорскія принадлежности—все это было сдѣлано по указаніямъ знатоковъ исторической эпохи. Лучшими исполнителями оказались: г. Садовскій, безукоризненно прошедшій роль Богдана, и г. Карпенко-Карый въ роли полковника Барабаша, а еще лучше—въ роли генер. писаря Выговскаго. Остальные артисты, исполнившіе роли козацкихъ полковниковъ, въ общемъ были удовлетворительны, но роли польскихъ магнатовъ (Фирлея, Иереміи Вишневецкаго, Ал. Киселя) не удалась и, можетъ быть, не по винѣ актеровъ.

«Галиція дѣла». Въ № 33 «Сиб. Вѣд». г. Корниловъ описываетъ свои впечатлѣнія отъ поѣздки во Львовъ. Самый городъ, по его словамъ, имѣетъ видъ города большого, оживленнаго и красиваго. Въ обществѣ имени Шевченка («Наукове Товариство») г. К.—чъ встрѣтилъ радушный пріемъ со стороны мѣстныхъ литера-

<sup>1)</sup> Прямыхъ потомковъ у В. Хмельницкаго не было: послѣ старшаго его сына Тимофея, потомства не осталось, а младшій сынъ Юрій не былъ женатъ. Ред.

торовъ и ученыхъ. Г. Осипъ Маковей взялся ознакомить его съ городомъ. Г. К—чь осмотрѣлъ малорусскій клубъ, гимназію, «керилицю» Хмельницкаго, униатскія церкви. Интересны замѣчанія г. К—ча о галицкихъ партіяхъ. Онъ возмущается языкомъ мѣстныхъ руссофиловъ, представляющихъ «какой-то винегретъ, составленный изъ польскихъ, малорусскихъ, церковно-славянскихъ и русскихъ словъ, на которомъ никто не говоритъ, а лишь издается нѣсколько газетъ, и то—по увѣреніямъ мѣстныхъ дѣятелей—на чужой счетъ». Самъ же руссофилъ, какъ говорилъ г. К—чу его свутникъ, говоритъ по польски, ибо по русски не уиѣютъ, а по малорусски не хотятъ, и потому сами собою полонизуются. Украинифилы же «борются съ полонизмомъ на культурной почвѣ, противопоставляя ему свои школы, свой языкъ, свою литературу и науку». Относительно Романчука и Барвинскаго г. Маковей выразился, что они—строгіе утилитаристы въ политикѣ и находятся въ согласіи съ поляками, пока надѣются получать отъ нихъ уступки, въ противномъ случаѣ переходятъ въ оппозицію. Г. Маковей указалъ на тѣсную связь униатскаго духовенства съ народомъ. Самъ митр. Сембратовичъ былъ народникъ, это сказалося и въ его завѣщаніи, въ которомъ онъ отказалъ 80,000 гульд. на женскій институтъ, исключительно малорусскій. Что касается обрядности, то г. К—ча поразила близость богослужебнаго ритуала въ униатскихъ церквахъ къ католическому. Г. К—ча просили распространять въ русскомъ обществѣ правильные взгляды на галицкія дѣла, ибо «ваши украинифилы являются украинифилами лишь въ буквальномъ смыслѣ этого слова: они только любятъ Украину, но ничего для нея не дѣлаютъ».

Поминки Т. Г. Шевченка. Въ № 55 С.-Петербургскихъ Вѣдомостей напечатано слѣдующее объявленіе: «*Правленіе общества имени Т. Г. Шевченка* доводитъ до свѣдѣнія членовъ общества и почитателей покойнаго поэта, что въ годовщину его смерти, въ пятницу, 26-го февраля, будетъ отслужена обычная панихида въ Казанскомъ соборѣ, въ 12 ч. дня».



## Археологическая летопись.

Къ Археологическому Съезду въ Кіевѣ. *Экспедиція для подготовительныхъ работъ къ съезду лѣтомъ 1898 года.* Чтобы закончить обзоръ экскурсій, намъ осталось упомянуть еще о двухъ, совершенныхъ на территоріи лѣвобережной Малороссіи.

*В. Г. Ляскоронскій* производилъ археологическія изслѣдованія въ предѣлахъ Полтавской, Харьковской и Черниговской губерній. Результаты экскурсій заключаются въ слѣдующемъ. Обслѣдованы мѣстности по теченію р. Удая, отъ с. Повстена до с. Гурбинецъ, и по теченію р. Лисогора, отъ впаденія его въ Удаю до с. Алексинецъ, причемъ сняты планы городищъ у сс. Повстена, Пирятина, Варвы, м. Серебнаго и близъ Серебнаго у с. Грицевки; изслѣдованы городище и курганы близъ Вѣлой-Вѣжи и Дмитровки; изслѣдованы и сняты городища по теченію р. Ромна и его притока Тарговицы, именно, у сс. Сарановки, Корибутова, Кошаръ, Б. Самбора, Краснаго Колядина, Грицевки, Диноваго, Медвѣжьяго, Галки и др.; такимъ-же образомъ обслѣдованы городища по теченію р. Сулы до впаденія ея въ Днѣпръ, всего на протяженіи 250 верстъ; городища встрѣчены у Недригайлова, въ Константиновѣ, близъ с. Басовки, въ г. Ромпахъ, въ Глинскѣ и близъ его, въ м. Сенчѣ и возлѣ нея, въ м. Сиѣтинѣ, въ г. Лубнахъ, близъ с. Мацковецъ, м. Лукомья, Вел. Селецкой, м. Оржицы, с. Слянка, м. Горошпина, въ Буромкѣ, Лащевкѣ, близъ с. Матвѣевки, въ Жовнинѣ и возлѣ него и близъ Военской-Гребли, что на устьѣ р. Сулы; осмотрѣны затѣмъ берега р. Терна, впадающаго въ верхнюю Сулу, отъ Череповки (Курской г.) до с. Будокъ, причемъ описаны городища: у м. Терновъ, въ имѣніи кн. Щербатова и у с. Городища (Харьковск. г.). Кромѣ того, г. Ляскоронскимъ собраны



свѣдѣнія о т. н. «змѣвыхъ валахъ» близъ с. Гиревки (Жонотопс. у.), с. Будовъ (Роменск. у.) и близъ устьевъ р. Сулы.

*И. А. Лапнаревъ* посвятилъ свою экскурсію осмотру памятниковъ церковной архитектуры и иконографіи въ гг. Черниговѣ и Новгородѣ-Сѣверскѣ, причемъ были сняты планы, чертежи и фотографіи съ болѣе замѣчательныхъ памятниковъ. Въ Черниговѣ осмотрѣно 5 храмовъ: Преображенскій и Борисоглѣбскій соборы, Успенская церковь Елецкаго монастыря и церкви Пятницкая и Ильинская. Всѣ эти храмы относятся къ великокняжескому времени, но не всѣ они сохранились въ своемъ первоначальномъ видѣ, такъ что нѣкоторые изъ нихъ благодаря позднѣйшимъ перестройкамъ, совершенно измѣнившимъ ихъ внѣшній видъ, можно отнести, по первому впечатлѣнію, къ гораздо болѣе поздней эпохѣ. Въ иконографическомъ отношеніи Черниговъ оказался мало интереснымъ, здѣсь была найдена всего одна икона заслуживающая вниманія—Елецкой Божіей Матери—иконы половины XVII в. съ изображеніемъ Елецкаго монастыря. Новгородѣ-Сѣверскѣ въ послѣднемъ отношеніи далъ гораздо болѣе интереснаго матеріала, хотя, съ другой стороны, памятники древняго зодчества въ немъ почти совершенно отсутствуютъ. Интересныя памятники иконографіи обнаружены, главнымъ образомъ, въ деревянной Покровской церкви и затѣмъ въ Преображенскомъ монастырѣ. Покровская церковь съ такъ наз. «опасаньемъ», на теперешнемъ мѣстѣ поставлена въ 1762 г., но сюда перенесена съ другого мѣста и построена, вѣроятно, гораздо раньше. Въ этой церкви обращаютъ на себя вниманіе три иконы: одна западнаго письма хорошей кисти, изображающая Божію Матерь со Спасителемъ и Предтечей; двѣ другія—южно-русскаго и также очень хорошаго письма. Первая изъ нихъ—Скорбящая Божія Матерь, на ней вверху помѣщена Богоматерь, окруженная ангелами, ниже—горы и рѣка или море и еще ниже, въ трехъ ярусахъ,—прибѣгающіе къ защитѣ Боготатери; здѣсь наиболѣе интересенъ второй ярусъ, гдѣ съ правой стороны находимъ изображенія простолюдиновъ—типичныхъ малороссовъ и великоросса имицава, съ лѣвой же, на первомъ планѣ какого-то козацкаго старшины въ епанчѣ, подбитой горностаемъ. Другая икона—Покровъ Богоматери, съ лѣвой стороны ея изображено духовенство съ патриархомъ во главѣ, съ правой—царь и царица, великорусскій воевода и также одинъ изъ козацкой старшины; весьма вѣроятно, что на этой иконѣ нѣкоторые изображенія лицъ представляютъ изъ себя портреты.

Въ Преображенскомъ монастырѣ интересны 4 иконы: 1) Антонія и Θεодосія, съ видомъ Кіево-Печерской лавры первой половини XVII в.; 2) Иочаевской Божіей Матери, съ видомъ лавры надо полагать еще до перехода послѣдней подъ власть униатовъ; 3) Преображенія, съ помѣщенными внизу видами цѣлаго ряда монастырей съ Преображенскимъ въ центрѣ и 4) Макарія Калызненскаго, съ дѣвѣями и видомъ Калызненскаго монастыря.

— *Въ засѣданіи Кіевского отдѣленія Предварит. Комитета по устройству съѣзда*, происходившемъ 14-го февраля, обсуждались слѣдующіе вопросы. Заслушано письмо нѣсколькихъ членовъ Научнаго Товариства имени Шевченка во Львовѣ, въ которомъ члены этого общества, выражая благодарность за приглашеніе на съѣздъ, просятъ разъяснить тотъ параграфъ правилъ съѣзда, въ которомъ говорится о языкахъ, на какихъ могутъ быть читаемы рефераты, пменно, можетъ ли быть употребляемъ также и малорусскій языкъ, въ виду того, что многіе изъ галицкихъ ученыхъ не владѣютъ русскимъ языкомъ, — постановлено направить это письмо въ Московскій Комитетъ, въ которомъ и раньше обсуждался вопросъ о языкахъ. Предсѣдателемъ отдѣленія было доложено за тѣмъ о ходѣ составленія каталога выставки и о коллекціяхъ, поступающихъ на выставку — получена коллекція волянскихъ первобытныхъ древностей г. Тиховскаго и обѣщаны коллекціи г. Пуласскаго (въ окрестностяхъ г. Каменца) и г. Волянскаго (въ Дубенскомъ у. Волянск. г.). Въ заключеніе были доложены заявленія нѣкоторыхъ лицъ, выразившихъ желаніе прочесть на съѣздѣ рефераты, между пр. чешскій ученый Л. Нидерле предложилъ прочесть на русскомъ языкѣ рефератъ «О времени переселенія славянъ на югъ отъ Карпаты» и поставилъ вопросъ — нельзя ли на съѣздѣ обсудить способы улучшенія постановки славяновѣдѣнія и взаимныхъ отношеній славянскихъ ученыхъ.

Случайныя находки. *Горадищу на Княжей Горѣ* повидимому суждено занимать постоянное мѣсто въ отдѣлѣ случайныхъ находокъ нашей лѣтописи. За послѣднее время снова были привезены въ Кіевъ три партіи древностей, пренесенныя по цѣнности предметовъ всѣ предыдущія. Предметы добыты какъ раскопками, которыми продолжались все это время, такъ и скупкой прежде найденныхъ. Нужно вообще замѣтить, что благодаря интересу, какой возбуждала Княжа

Гора среди ученыхъ, любителей и торговцевъ древностями, заинтересовались древностями и мѣстныя крестьяне, и вотъ, съ одной стороны ими безпрестанно ведутся раскопки на городищѣ, съ другой-же, нѣкоторые изъ нихъ занялись скупкой древностей и по окрестнымъ селамъ; скупку они ведутъ энергично, переизвлекаются и на лѣвый берегъ Днѣпра и тамъ рыщутъ по селамъ, такъ что можно съ увѣренностью сказать, что въ томъ районѣ, очень богатомъ древностями, ни одна находка не теряется безслѣдно; фактъ этотъ представляется намъ явленіемъ очень отраднымъ, благодаря ему много цѣнныхъ находокъ спасается отъ гибели, и что главное—открываются новыя мѣста нахождения древностей. На этотъ разъ, среди обычныхъ для Князей Горы предметовъ, заслуживаютъ вниманія: нѣсколько золотыхъ и серебряныхъ серегъ кievскаго типа, небольшой янтарный крестикъ прекрасной сохранности, мѣдный крестъ-энколпионъ, найденный вполнѣ нетронутымъ и даже съ той цѣпочкой, на которой онъ носился (эти предметы поступили въ собраніе Н. П. Чернева), особенно же большой художественный интересъ представляетъ мѣдный крестъ-энколпионъ, также прекрасной сохранности, украшенный разноцветной перегородчатой эмалью; судя по нѣкоторымъ раньше найденнымъ образцамъ, его нужно считать произведеніемъ русскаго ювелира половины XIII вѣка (поступилъ въ собраніе В. И. Ханенко).

— На Андреевскомъ спускѣ въ Кіевѣ еще осенью прошлаго года была найдена *серебряная гривна въ видѣ слитка серебра*; благодаря невѣжеству находчика она была разломана и только недавно представлена въ Археолог. Комиссію.

**Музеи и собранія древностей.** Въ засѣданіи Черниговскаго губернскаго земскаго собранія, состоявшемся 2-го февраля, вновь подтверждено постановленіе собранія прошлаго года о *принятіи въ даръ губернскимъ земствомъ музея украинскіхъ древностей, В. В. Тарновскаго*. В. В. Тарновскій нарочито пріѣзжалъ въ Черниговъ для выясненія условій принятія земствомъ его обширнаго и богатаго собранія, оцененнаго проф. Антоновичемъ въ 80 тысячъ. Чтобы какъ слѣдуетъ развѣстить всѣ коллекціи музеевъ, необходимо большое, специально устроенное, зданіе, особенно если имѣть въ виду, что съ устройствомъ музеевъ, многіе обладатели украинской старины не замедлятъ, какъ утверждалъ г. Тарновскій, дарить свои

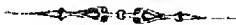
предметы музею. Жертвователю отказался отъ первоначальнаго своего условія помѣстить музей непременно въ такъ называемомъ домикѣ Мазелы на валу, на отчужденіе котораго уже состоялось согласіе со стороны казны. Три комиссіи, трудившіяся надъ выработкой условій приѣма и содержанія музея г. Тарновскаго, представили собранію слѣдующее заключеніе: на постройку и приспособленіе зданія для музея ассигновать 20 тысячъ рублей, ходатайствовать передъ городомъ о безплатномъ отводѣ для этого зданія земли; для устройства зданія избрать исполнительную комиссію, пригласивъ въ нее и г. Тарновскаго; жертвователя сдѣлать почетнымъ членомъ музея; впредь до устройства помѣщенія хранить подарокъ у г. Тарновскаго, принявъ его предварительно по описи. На завѣдываніе музеемъ назначить 1500 рублей. Противники приобрѣтенія этого музея, суживая понятіе «заботъ земства о мѣстныхъ пользахъ и нуждахъ», доказывали, что земство не имѣетъ юридическаго права тратить деньги на музей и, въ виду необходимости позаботиться о народномъ образованіи, отрицаютъ нравственное право за земствомъ облагодѣться подобной роскошью. Послѣ рѣчи гл. Шрага о культурномъ значеніи музея, собраніе большинствомъ голосовъ приняло предложеніе комиссіи.

Разныя извѣстія. *Поддѣлка старинныхъ вещей.* Передаемъ со словъ одной изъ кievскихъ газетъ любопытныя подробности о случайно открытой поддѣлкѣ старинныхъ предметовъ, практиковавшейся въ широкихъ размѣрахъ. 8 февраля кievской полиціи стало извѣстно, что въ Кіевъ прибылъ изъ-за границы и остановился въ гостинницѣ какой то продавецъ старинныхъ вещей, который привозитъ ихъ контрабанднымъ способомъ, и что вещи эти низкопробнаго серебра. Вслѣдствіе этого полиція прибыла въ гостинницу и застала тамъ нѣкоего Боруха Даренгейма, австрійскаго подданнаго. Въ номерѣ оказалось очень много серебряныхъ вещей, по виду старинныхъ, такъ что комната носила характеръ небольшого музея. Тутъ стояли огромныя серебряныя блюда, почернѣвшія отъ времени, съ разными изображеніями изъ исторіи среднихъ вѣковъ, тяжелыя массивныя бокалы, рюмки, большіе серебряные барельефы въ старинныхъ плюшевыхъ рамкахъ, металлическія изображенія Петра Великаго, Анны Іоанновны, царей Алексѣя Михайловича и Федора Алексѣевича,

Яна Собѣскаго, Станислава Цонятовскаго и Яна Казимира, серебряное блюдо съ надписью «Масера» и т. п. Борухъ Даренгеймъ объяснилъ, что онъ эти «старинныя» вещи самъ изготовляетъ въ своей мастерской, которую онъ содержитъ совместно съ своимъ тестемъ Яковомъ Циммерманомъ во Львовѣ. Изготавливая «древности» за границей, Даренгеймъ привозилъ ихъ для сбыта въ Россію. Насколько они искусно поддѣланы—доказывается тѣмъ, что ихъ приобрѣтали специалисты-антиквари и платили большія деньги. Въ Кіевѣ, наиримѣръ, извѣстный содержатель магазина старинныхъ вещей И. Кушлъ у него «древностей» взялъ слоновой кости на 2,000 рублей. Впоследствии Даренгеймъ сталъ утверждать, что найденныя у него вещи дѣйствительно старинныя. Но это второе заявленіе его опровергается тѣмъ обстоятельствомъ, что въ старыя времена такого художественнаго характера предметы не изготовлялись изъ низкопробнаго серебра, а наоборотъ, изъ серебра самаго высокаго качества.

Какъ оказывается, въ Россіи вообще и въ Кіевѣ въ частности практикуется въ широкыхъ размѣрахъ не только сбытъ, но и производство «древностей». Такъ, наиримѣръ, одновременно съ обнаруженіемъ «музея» Даренгейма, стало извѣстно, что «древности» изготовляются также однимъ изъ жителей Н. Юрковцы. Какъ оказалось, «мастеръ» эготъ проживалъ въ полуразвалившейся темной избѣ; кругомъ царилъ полная нищета и грязь; самъ «мастеръ» сидѣлъ на изломанномъ табуретѣ у простого, залитого смолою стола, который освѣщался небольшою, съ закоптившимся стекломъ, лампой. Хозяинъ, бѣдный на видъ человѣкъ, смахивающій на берегового рабочаго, разговаривая со своими гостями, чертилъ карандашемъ на бумагѣ, прилепленной къ большой металлической доскѣ, какія то фигуры съ коньями и спокойно покуривалъ «сигарку» изъ газетной бумаги. На вопросъ, что это онъ дѣлаетъ, «мастеръ» отвѣтилъ, что онъ работаетъ надъ металлическимъ барельефомъ «коронованіе короля Сигизмунда» и что на бумагѣ онъ теперь чертитъ контуры и затѣмъ будетъ выбивать ихъ на доскѣ. «Мастеръ» оказался «чеканщикомъ» старинныхъ вещей, и когда его спросили, какъ же это онъ рисуетъ безъ оригинала, онъ выразился, что ему приходилось «коронованіи Сигизмунда» приготовить нѣсколько десятковъ экземпляровъ и потому онъ это «коронованіе» знаетъ «на память». У него въ конуркѣ найдено было готовое «коронованіе Сигизмунда», имѣвшее такой видъ, словно барельефъ по крайней мѣрѣ сто лѣтъ находился гдѣ-нибудь въ землѣ.

Какъ выяснилось, этотъ мастеръ исполнялъ заказы разныхъ антикваріевъ, держателей магазиновъ древнихъ вещей и т. д. Ему давали матеріалъ и тему и платили за работу гроши, между тѣмъ какъ его работы продавались какъ «антики» за большія деньги. Кроме этого работника, въ Кіевѣ обнаружены еще другіе «чеканщики», работавшіе по заказу. Вышеупомянутый мастеръ заинтересовался взглянуть на коллекцію Даренгейма и явился въ то время, когда приглашенные золотыхъ дѣлъ мастера занимались изслѣдованіемъ серебра, изъ котораго сдѣланы вещи. Эксперты признали, что это серебро самаго низкаго достоинства, т. е. самое лучшее четырнадцатой пробы, а худшее шестой пробы. Относительно же времени существованія этихъ предметовъ золотыхъ дѣлъ мастера готовы были прійти къ заключенію, что они дѣйствительно «старинные». Въ особенности они утверждали это относительно одного барельефа, изображавшаго «принятіе Богданомъ Хмельницкимъ присяги на вѣрность Россіи», дѣйствительно по виду очень старой вещи. Слушая ихъ заключеніе, «чеканщикъ» только улыбался и, наконецъ, не выдержавши, заявилъ, что ему этого «Богдана Хмельницкаго» сдѣлать «все равно, что плюнуть», и онъ готовъ взяться за изготовленіе такихъ точно барельефовъ по рублю за штуку. Въ общемъ, онъ категорически заявилъ, что среди этихъ вещей нѣтъ ни одной старинной и что они всѣ, какъ онъ характерно выразился, «прошлогднія». Для точнаго же заключенія по этому вопросу будутъ вызваны спеціальные эксперты антикваріи. Даренгеймъ, который, къ слову сказать, выписывался въ Кіевъ комиссіонеромъ по продажѣ древностей, привлекается къ суду по обвиненію въ провозѣ контрабанды.



# БИБЛЮГРАФІЯ.

---

Чтенія въ Историческомъ обществѣ Нестора лѣтописца. Книга XII (съ приложеніемъ шести картъ). Издана подъ редакціей М. Н. Ясинскаго. Кіевъ, 1898 г. Стр. 64+337+21+155.

Содержаніе XII книги «Чтеній», по обыкновенію, очень пестро и случайно.

Насъ, конечно, могутъ интересовать здѣсь, главнымъ образомъ, статьи и матеріалы, относящіяся къ югу Россіи и преимущественно къ Малороссіи. Изъ нихъ въ отдѣлѣ „Матеріаловъ“ на первомъ плафѣ мы должны поставить «Отрывки изъ дневника гетманской канцеляріи за 1722—1723 года» (Отд. III, стр. 9—145), напечатанные А. М. Лазаревскимъ. „Напечатанный О. М. Боднскимъ въ 1858 г. «Діаріумъ, или журналъ случающихся при дворѣ ясн. велм. его мил. н. Іоанна Скоропадскаго гетмана оказій и церемоній, такожъ и въ канцеляріи войсковой отправуемыхъ дѣлъ» за 1722 годъ (за первую половину), веденный старшимъ канцеляристомъ Николаемъ Ханенкомъ,—говоритъ издатель въ своемъ предисловіи—показываетъ, какой драгоценный источникъ для исторіи представляли эти *диаріуми*. Это были полные дневники административной дѣятельности правителей края; точность записей въ нихъ обезпечивалась официальнымъ положеніемъ лицъ, которымъ поручалось ихъ веденіе. Нѣтъ сомнѣнія, что діаріуми велись въ гетманскихъ канцеляріяхъ издавна. Вѣроятно, и упомянутый Величкомъ діаріумъ Самойла Зорки, „секретара“ Богдана Хмельницкаго, представлялъ собою такой же дневникъ административной дѣятельности славнаго гетмана.

Къ сожалѣнію, всѣ эти діаріуши погибли... Сохранился діаріушъ за первую половину 1722 г., веденный Николаемъ Ханенкомъ, и сохранился не въ официальномъ архивѣ, а въ семейномъ. Сохранилось и продолженіе этого діаріуша. Продолженіе это начато со дня смерти Скоропадскаго (3 іюля 1722 г.) и доведено до конца 1723 г. Это было время установленія въ Глуховѣ малороссійской коллегіи, съ съ Вельяминовымъ во главѣ, и попытокъ наказнаго гетмана Полуботка защитить гетманскую автономію. Діаріушъ за указанные полтора года представляетъ собою фоліантъ въ нѣсколько сотъ страницъ (Ibid. стр. 90—91). А. М. Лазаревскій приобрѣлъ этотъ діаріушъ въ Черниговѣ, пользовался имъ при написаніи своей монографіи о Полуботкѣ (Рус. Арх. 1880, кн. I) и въ настоящее время передалъ его, въ бібліотеку университета св. Владиміра...

Діаріушъ былъ начатъ Ханенкомъ, продолжался Филипомъ Борзаковскимъ, а былъ оконченъ канцеляристомъ Павломъ Ладинскимъ (Чтенія, отд. III, стр. 91, прим. 1-е). Для насъ онъ приобрѣтаетъ еще большій интересъ, потому что здѣсь же, въ Киевскомъ университетѣ, имѣются и коніи протоколовъ генеральной войсковой канцеляріи за тотъ періодъ, къ которому относится діаріушъ. Сопоставляя поэтому нѣкоторые протоколы и указы генеральной войсковой канцеляріи съ діаріушемъ, мы имѣемъ возможность составить себѣ понятіе о тѣхъ условіяхъ, при которыхъ былъ составленъ или которыя вызвали тотъ или другой указъ.

Ө. П. Истоминъ напечаталъ «Матеріалы для біографіи «друкара» Тимофея Александровича». Это, во-первыхъ, запись отъ 1 сентября 1624 года о продажѣ женой запорожскаго козака, киевскаго обывателя, Авдотьей Путивльцевой двора съ постройками Тимофею Александровичу и, во-вторыхъ, жалоба Тимофея Александровича отъ 24 апрѣля 1625 г. на Лаврина Бучайскаго о нанесеніи ему побоевъ. Тимофей Александровичъ былъ владѣльцемъ частной типографіи въ Киевѣ въ періодъ съ 1625—1630 года, которая существовала на ряду съ лаврской типографіей. Другая подобная типографія принадлежала Спиридону Соболю. Обѣ онѣ выустили за пять лѣтъ 7 книгъ... Напечатанные Ө. П. Истоминымъ документы имѣютъ не только юридическое, но и бытовое значеніе. Изъ перваго документа мы знаемъ, наиримѣръ, что проданный домъ Путивльца, въ которомъ, очень можетъ быть, какъ предполагаетъ Ө. П. Истоминъ, помѣщалась и типографія, долженъ былъ занимать обширное мѣсто; по обѣмъ



сторонамъ его шла улицы, ведшія въ «мѣсто», главнѣйшую часть города; въ дворѣ находились: пекарня, сѣни, свѣтлица, конната, комора, пивница, а въ саду баня. Второй документъ свидѣтельствуемъ о дикой расправѣ, которой подвергся Тимофей Александровичъ въ Острогѣ. Панъ Бучайскій его, пріѣхавшаго въ Острогъ по своимъ дѣламъ и устранявавшаго ихъ на рынокъ, велѣлъ схватить своей челяди и помощникамъ и держать, а самъ билъ его обухомъ, мучилъ и нанесъ ему много синяковъ и кровавыхъ ранъ на плечахъ, рукахъ, хребтѣ, на ногахъ; но недовольствуясь этимъ, онъ арестовалъ его, держалъ нѣсколько дней и едва выпустилъ, за поручительствомъ нѣсколькихъ лицъ... Хорошая бытовая картинка!... Мы не знаемъ причины, вызвавшей такую расправу. Тимофей Александровичъ говоритъ, что безъ всякой причины. Можетъ быть, и такъ, а можетъ быть, правъ и Ѳ. П. Истоминонъ, который думаетъ, будто для Бучайскаго «достаточнымъ поводомъ могло служить то обстоятельство, что онъ встрѣтилъ въ Александровичѣ, во-первыхъ, запорожца, а, во-вторыхъ, челоуѣка, намѣревающагося распространять «сказматвціа» книги и тѣмъ препятствовать св. уніи греческаго исповѣданія съ римскимъ костеломъ»... Ѳ. П. Истоминонъ снабдилъ свои документы обстоятельнымъ и интереснымъ предисловіемъ, которое, хотя (неизбѣжно въ такихъ случаяхъ) нѣсколько и преувеличиваетъ значеніе документовъ, но подробно отмѣчаетъ всѣ ихъ стороны. Несомнѣнно они, не прибавляя ничего новаго, важны и въ юридическомъ отношеніи. Киевскихъ документовъ, первой половины XVII в. у насъ вообще мало...

Интересный матеріалъ напечаталъ и М. П. Истоминонъ подъ заглавіемъ «Описаніе иконописи Киево-Печерской лавры», снабдивъ его рефератомъ: «Къ вопросу о древней иконописи Киево-Печерской лавры», отнесеннымъ, по не совсѣмъ удачному редакціонному приему, къ первому отдѣлу «Чтеній», тогда какъ онъ неразрывно связанъ съ «Описаніемъ». Въ лаврѣ, видите-ли, есть два описанія живописи; оба они, по времени написанія, но не составленія, относятся къ 1720-мъ годамъ. Одно изъ этихъ описаній хранится въ лаврской бібліотекѣ подъ № 183, другое подъ № 204-мъ. Изслѣдуя самымъ всестороннимъ образомъ оба эти описанія, М. П. Истоминонъ пришелъ къ заключенію, что рукопись № 204 не является черновикомъ для № 183; «точно также она не была и оригинальнымъ произведеніемъ начала XVIII в.; по многимъ, весьма важнымъ признакамъ эту рукопись должно считать коніей другой, древней рукописи, не дошедшей

до насъ, разбитой, неполной, съ переиѣшанными и утраченными листами, съ листками изъ третьей книги, съ выцвѣтшими чернилами и не разборчивымъ уже почеркомъ для переписчика начала XVIII в.» (Отд. 1, стр. 6). Переписана она была, вѣроятно, послѣ пожара 1718 года съ разбитого и неполнаго подлинника, который М. П. Истоминъ относитъ къ XV вѣку, когда кіевскій князь Симеонъ Олельковичъ «обнови церковь Печерскую, Батыемъ разоренну, 233 г. въ заустѣни бывшую» (Ibid. стр. 16). Разрисовка Великой лаврской церкви была окончена въ половинѣ XVI в. и настолько прочно, что вопросъ объ ея возобновленіи не возбуждался ни при Петрѣ Могилѣ, ни въ XVIII вѣкѣ; при реставраціяхъ живопись только поновляли... Разъ доказано, что «Описаніе иконописи» относится къ XV вѣку, само собой ясно его научная важность. М. П. Истоминъ по этому поводу говоритъ: «древняя иконопись Кіево-Печерской лавры въ настоящее время почти уничтожена; она отходить, такимъ образомъ, въ вѣчность и становится съ этихъ поръ достояніемъ исторіи... Но разъ древней живописи уже нѣтъ, и задача художественной оцѣнки ея становится затруднительной, то дѣло историка теперь, по нашему крайнему разумѣнію, заключается въ необходимости изслѣдовать и изучать, на сколько это возможно, по сохранившимся источникамъ, не степень художественнаго исполненія священныхъ изображеній, а ихъ сюжетъ, ихъ смыслъ и общую идею разрисовки, отвѣчавшую, конечно, требованіямъ своего времени и находившуюся, поэтому, въ тѣсной связи съ главнѣйшими направленіями религіозной мысли. Народная масса, вообще нетребовательная въ отношеніи эстетики, вполнѣ удовлетворялась степенью художественности лаврской иконописи; ею удовлетворялось даже и образованное общество до того, что унодобляло Печерскую обитель небесамъ. Проникнутые глубоко-религіознымъ восторгомъ, посѣтители и богомольцы лавры безъ критики относились къ священнымъ и историческимъ изображеніямъ въ ней и должны были, поэтому, подчиняться не столько художественности исполненія изображеній, сколько самому содержанію ихъ, его глубокому смыслу и горячему религіозному чувству, прямо и ясно выразившемуся въ тѣхъ текстахъ изъ священнаго писанія и твореній отцевъ и учителей церкви, которые (т. е. тексты) сопровождали каждое изображеніе и объясняли сущность его сюжета; и для нихъ важна была, такимъ образомъ, идея, какъ отдѣльныхъ произведеній, такъ и всей совокупности ихъ. Съ этой именно стороны и заслужи-

ваетъ цолнаго вниманія историка иконописи Кіево-Печерской лавры, какъ главнаго св. мѣста въ «Русскомъ Іерусалимѣ», къ которому въ теченіе 8-ми вѣковъ стекается вся православная Россія» (стр. 4). Авторъ, поэтому, въ ближайшемъ будущемъ обѣщаетъ намъ заняться вопросомъ о томъ, «какая же основная мысль лежала въ общей совокупности священныхъ изображеній на стѣнахъ Великой лаврской церкви и въ каждомъ отдѣльно; насколько она была близка или чѣмъ отличалась отъ основной мысли въ сюжетахъ иконъ другихъ столь же древнихъ православныхъ храмовъ, что вносили въ нее новаго реставраціи позднѣйшихъ вѣковъ; подъ какими вліяніями совершались и какой мысли отвѣчали измѣненія и дополненія въ иконописи?» (стр. 19). Подобная широкая постановка вопроса, разъ у автора найдутся матеріалы, заслуживаетъ самой глубокой симпатіи. Мы только боимся, чтобы авторъ не увлекся отыскиваніемъ «основной мысли, лежавшей въ *общей* совокупности священныхъ изображеній»... Значеніе лаврской живописи, кажется намъ, именно въ отдѣльныхъ сюжетахъ. Подъ видомъ религіозной живописи, они должны были вносить новыя понятія въ наше южно-русское искусство... А сколько такихъ отдѣльныхъ-то сюжетовъ наберется въ описаніи лаврской живописи! Предъ вами проходитъ цѣлая галлерей лицъ духовныхъ и свѣтскихъ, имя которыхъ такъ или иначе связано съ лаврой—это историческая живопись. «Святій Василій Великій бѣше возростомъ высокъ, тѣломъ сухонявъ и чернъ въ образѣ, видомъ похилъ, горбоность, брови окружени, браду же имѣя долгу и рѣдку, въ мислѣ челоуъ высоко, кротоуъ, средовѣвъ, въ сѣдинахъ доволенъ (стр. 71)—такія требованія выставлены для образа Василія Великаго. Здѣсь мы видимъ не случайную мазию, а определенную мысль въ образѣ. „Телець, изваянный на столпѣ, и люде около его скачущіе; Моисей же подъ гороу скрижали сокрушаетъ и видола жезломъ сокрушаетъ, а на горѣ написать заповѣдь 2-ю, више писанную: «не сотвори» и проч. (стр. 83). Вѣдь это настоящая жанровая картина! Мы имѣемъ даже такіе сюжеты: «древо дубъ, листвія расиростерто имѣя»; «лоза виноградная обрѣзаема»; «Моисей, жезломъ поразивъ камень, изводитъ воду» (стр. 60) и т. д.—сюжеты, которые являются иллюстраціей священнаго писанія, но въ которыхъ очень трудно поймать, безъ натяжекъ, какой-нибудь нравственный мотивъ. Однѣ изъ столбовъ въ церкви такъ быдъ разрисованъ: „ліеншафти (ландшафтъ); Іосифъ, сѣдѣшу Фараону на креслѣ, разсуждая съ нимъ; ближней море; изъ

моря идутъ 7 коровъ худыхъ, а на земли стоятъ 7 коровъ тлустыхъ... Таковы сюжеты живописи Кіево-Печерской лавры. Конечно, мы, вѣроятно, не найдемъ здѣсь пейзажей Шишкина, Волкова, экспрессіи Рѣпина; но самые маленькіе зародыши этого тамъ были — и въ этомъ несомнѣнное значеніе лаврской живописи. Посѣщавшій лавру народъ выносилъ отсюда скорѣй всего не священныя тексты, а художественныя образы и сравнивая ихъ съ убогой живописью деревенскаго храма, получалъ извѣстный плюсъ въ своемъ художественномъ образованіи. Посѣтите Владимірскій соборъ, прислушайтесь къ говору сермяжной толпы, которая его всегда наполняетъ — тамъ живое подтвержденіе всего этого. А какое вліяніе могла имѣть лаврская живопись на малорусскихъ маляровъ? на всѣ тѣ картины, которыя дошли до насъ?... Сомнѣваемся, чтобы никакого, а можетъ быть и большое. Вопросъ этотъ сложный, трудный; очень вѣроятно, что при данныхъ средствахъ невозможно на него дать и приблизительнаго отвѣта; но вопросъ этотъ важный, интересный, а главное законный, насколько вообще законенъ вопросъ о культурномъ вліяніи Кіева на малорусскую жизнь...

Въ отдѣлѣ „Исслѣдованій“ мы должны отмѣтить статью В. Г. Ляскоронскаго «Иностранныя карты и атласы XVI и XVII вв., относящіяся къ Южной Россіи». Къ статьѣ этой приложены и 4 карты Боплана: генеральная карта Украины; карта Брацлавщины, Покутья и Подолія. Авторъ добросовѣстно изучилъ матеріалъ, посѣтилъ многія заграничныя собранія, бібліотеки и музеи, хотя мы должны сказать, что изученіе картъ и описаніе ихъ у В. Г. Ляскоронскаго чисто внѣшнее. Онъ не критикуетъ картъ, атласовъ, не ищетъ ихъ источниковъ; онъ только описываетъ и перечисляетъ. Конечно, и это трудъ очень почтенный, за который нельзя не быть благодарнымъ автору, который, очевидно, не мало потратилъ усилій на разысканіе и изученіе матеріала. Намъ только кажется, что В. Г. Ляскоронскій слишкомъ преувеличиваетъ значеніе картъ Боплана, да и вообще старинныхъ географическихъ картъ Южной Россіи, составленныхъ на Западѣ Европы. По картамъ, говоритъ онъ, является возможность судить какъ о существованіи тѣхъ или другихъ поселеній въ странѣ, такъ и о границахъ послѣдней въ различные періоды ея исторической жизни. Неполныя свѣдѣнія, сообщаемыя этими картами, все же являются весьма цѣнными для насъ, такъ какъ, благодаря имъ, можно съ полнымъ основаніемъ доказать ошибочность

*предвзято* (нашъ курсивъ) мнѣнія о пустынности и ненаселенности въ XVI вѣкѣ большей части лѣвобережной Украины. Мы изучили съ этой цѣлью значительное количество старинныхъ атласовъ и убѣдились, что древнія географическія карты могутъ съ большимъ успѣхомъ разсѣять ложно составленныя предвзятыя мнѣнія. Подробное изученіе за границей древнихъ картъ Южной Россіи дало намъ возможность сдѣлать выводъ, что наши историки, *руководствуясь только генеральными картами Южной Россіи* (нашъ курсивъ), часто впадали въ крайне грубое заблужденіе какъ относительно степени населенности края, такъ и относительно времени возникновенія тѣхъ или другихъ поселеній его. Изученіе старинныхъ картъ, относящихся къ Южной Россіи, все болѣе и болѣе убѣждаетъ насъ, что свѣдѣнія на Западѣ о Южной Россіи долгое время были чрезвычайно скудны, и лишь этимъ обстоятельствомъ объясняется неполнота и несовершенство ея географическихъ картъ. Въ старинныхъ атласахъ карты Россіи зачастую перепечатывались по одному какому-либо образцу, признанному наиболѣе удачнымъ и достовѣрнымъ. Относительно старинныхъ картъ и атласовъ, издававшихся въ Западной Европѣ, необходимо замѣтить, что они не всегда заключаютъ въ себѣ свѣдѣнія, составленныя по послѣднимъ, доступнымъ для того времени даннымъ: атласы, во большей части, заключали въ себѣ такія карты, которыя были сдѣланы значительно раньше и въ разныхъ странахъ, такъ что, напр., атласъ XVII ст. заключалъ въ себѣ карты XVI ст." (стр. 99—100). Такъ неблагоприятно характеризуетъ В. Г. Ляскоронскій свой матеріалъ. Естественно, кажется, было и отнестись къ этому матеріалу нѣсколько суровѣе, критически, чѣмъ сдѣлалъ это В. Г. Ляскоронскій, а между тѣмъ онъ допускаетъ возможность дѣлать на основаніи только его выводы, разсѣивать «предвзятыя мнѣнія» и исправлять «грубыя заблужденія» историковъ.

Кто же эти историки, которые «грубо заблуждаются, утверждая что южная Полтавщина была мало населена въ XVI вѣкѣ и что ея колонизація началась послѣ люблинской уніи и, главнымъ образомъ, въ началѣ XVII вѣка? В. Г. Ляскоронскій не называетъ ихъ именъ. Мы знаемъ четырехъ такихъ заблуждающихся историковъ: г. Ал. Яблоновскаго съ его *Żródła dziejowe* т. XXII, М. Ф. Владимірскаго-Буданова съ его предисловіемъ ко 2-му тому VII ч. «Архива Юго-Западной Россіи, И. В. Лучицкаго съ его «Займанщиной и формами замочнаго землевладѣнія въ лѣвобережной Малороссіи» и А. М. Ла-

заревскаго съ его «Лубенщиной и князьями Вишневецкимъ» (въ Кіевской Старинѣ 1896 г.) и «Историческими очерками Полтавской Лубенщины». (XI кн. „Чтеній въ Обществѣ Нестора лѣтописца). Къ этимъ, пожалуй, можно прибавить еще и В. Б. Антоновича, который въ своихъ лекціяхъ, говоря о козацествѣ, его происхожденіи и первыхъ временахъ, указывалъ и на малонаселенность Украины. Смѣемъ увѣрить В. Г. Ляскоронскаго, что историки эти сдѣлали свои выводы на основаніи критическаго изученія доступнаго имъ обширнаго матеріала, а не «руководствуясь только генеральными картами Южной Россіи», какъ утверждаетъ В. Г. Ляскоронскій. Извѣстенъ ли этотъ матеріалъ В. Г. Ляскоронскому, изученъ-ли онъ имъ — этого изъ статьи его не видно, а между тѣмъ изученіе его было необходимо для критической оцѣнки картъ, которой, какъ и уже сказалъ, нашъ авторъ и не сдѣлалъ. Мы считаемъ утвержденія названныхъ выше историковъ не только не поколебленными, а напротивъ подтвержденными матеріаломъ, сообщеннымъ г. Ляскоронскимъ. На древнѣйшихъ картахъ, о которыхъ онъ говоритъ, мы встрѣчаемъ мало поселеній. Поселенія эти не новость для ученыхъ, занимающихся исторіей колонизаціи: они были имъ извѣстны и раньше, чѣмъ г. Ляскоронскій заговорилъ о картахъ. Что же касается картъ Богдана, то ненужно забывать, что они относятся къ очень сравнительно позднему времени, почти ко времени Хмельниччины. Никто никогда не утверждалъ, что въ это время Полтавщина была еще почти пустыней, хотя все же таки масса земли въ ней оставалась незанятою. Она была колонизована уже послѣ Богдана Хмельницкаго. Труды М. А. Максимовича, И. В. Лучицкаго, А. М. Лазаревскаго — даютъ много историческаго матеріала для такого заключенія.

Мы вообще не придаемъ такого большого значенія картамъ Богдана, какъ В. Г. Ляскоронскій. Безспорно, они полезны, какъ *вспомогательный*, но не какъ главный матеріалъ. Они могутъ служить для провѣрки, для разъясненія недоразумѣній, но никакъ не для выводовъ. Самый способъ составленія этихъ картъ, о которомъ говоритъ В. Г. Ляскоронскій (стр. 120 и слѣд.), заставляетъ историка относиться къ нимъ съ осторожностью.

Кромѣ означенныхъ статей, къ исторіи Малороссіи относятся еще: рефератъ С. Т. Голубева «О древнѣйшемъ планѣ г. Кіева 1638 г.» и Н. Н. Оглоблина «Изъ жизни Кіевской губерніи прошлаго вѣка». Въ первой сообщается очень много свѣдѣній, критически провѣрен-

ныхъ такимъ знатокомъ, какъ С. Т. Голубевъ, и имѣющихъ большое значеніе для древней топографіи г. Кіева; вторая заключаетъ въ себѣ нѣсколько любопытныхъ «мелочей жизни». Первая такая «мелочъ» — генераль-губернаторское внушеніе полякамъ въ 1796 году. «Съ крайнимъ соболѣзнованіемъ извѣщаясь, писалъ кіевскій генераль-губернаторъ Тутолминъ пятигорскому уѣздному предводителю дворянства Залевскому — что молодые дворяне, *возвратившіеся* въ дома послѣ *бывшей революціи*, находясь теперь при родителяхъ своихъ и родственникахъ въ праздности и безъ всякой службы, позволяютъ себѣ несовѣстную и предосудительную *вольность въ словахъ* своихъ, или обнаруживаютъ малое по молодости понятіе о вещахъ и прямыхъ своихъ пользахъ, или мѣшаясь разсужденіями *въ непринадлежащія дѣла*, слѣдуютъ... неосновательному уствованію *суетныхъ гаданій*... (стр. 323). Вторая замѣтка Н. Н. Оглоблина заключаетъ въ себѣ нѣсколько данныхъ изъ исторіи старообрядческихъ поселеній въ Кіевской губерніи — борьбу старообрядцевъ съ помѣщиками, желавшими ихъ закрѣпостить. Третья — интересное въ бытовомъ отношеніи дѣло о Ривкѣ Шимоновой, которая истребила рожденнаго ею урода... Ривку привлекли, конечно, къ суду и только послѣ долгихъ проволочекъ выпустили на свободу.

Въ XII книгѣ помѣщены и юбилейные рефераты, прочитанные въ обществѣ по случаю исполнившагося 100-лѣтія со дня смерти Екатерины II, проф. В. С. Иконниковымъ «Значеніе царствованія Екатерины II»; проф. Н. П. Дашкевичемъ «Литературныя изображенія имп. Екатерины II и ея царствованія»; И. И. Главенкомъ «Россія временъ Екатерины II въ «Поема Tartaro» G. Gosti...».

Н. В.

Записки Императорскаго Одесскаго Общества Исторіи и Древностей.  
Томъ XXI. Одесса. 1898. 8 д. л. 292+56+32+28+66 стр.  
и 8 табл. рисунок.

Въ первомъ отдѣлѣ этого тома помѣщены: окончаніе объемистаго изслѣдованія С. В. Петровскаго «Апокрифическія сказанія объ апостольской проповѣди по Черноморскому побережью»; два доклада В. В. Шкорнила: о вамяхъ съ греческими надписями, поступившихъ въ Мелекъ-Чесменскій музей въ 1898 г., и о боспорскихъ

надписяхъ (на камняхъ), прибрѣтённыхъ тѣмъ же музеемъ въ 1897 г.; продолженіе статьи В. В. Латышева о христіанскихъ надписяхъ изъ Крыма; замѣтка Р. Ф. Гаусмана о фибулахъ, и отчетъ Э. Р. Фонтъ-Штерна о раскопкѣ гробницы въ Керчи, въ 1896 г. Изъ матеріаловъ отмѣтимъ лишь: переводъ, сдѣланный проф. Ю. А. Кулаковскимъ «Аланскаго посланія» епископа Θεодора (XIII в.) и документы о родѣ новороссійскихъ дворянъ Бѣлыхъ, потомковъ извѣстнаго войсковаго атамана (бывшихъ запорожцевъ) Сидора Бѣлаго, погибшаго при штурмѣ Очакова. (46—56 стр.) Въ Смѣси помѣщена «Овруцкая купчая 1590 г.» Это—продажная запись Овруцкаго боярина Назара Максимовича на землю—документъ, не представляющій особаго интереса. Замѣтимъ мимоходомъ, что текстъ его напечатанъ здѣсь въ крайне изуродованномъ видѣ; наиримѣръ, извѣстный Овруцкій староста Абрамъ Мышка-Варковскій здѣсь названъ «вирховьскимъ», а шляхтичъ повѣту Киевскаго панъ Гапонъ Дѣдовичъ-Триполскій оказался «шляхча повѣшу киевскаго панъ гапонъ Дѣдовичъ Трыполсамъ». «Вышле з уряду замку государскаго Овруцкаго» конечно должно означать: «выше з уряду господарскаго»; «сума пенятен»—очевидно «сума пенязей»; «половица поммвриде земли Мп лошовщины»—вѣроятно «половица помевное земли Милошовщины». Вообще документъ прочтенъ крайне неумѣло, а гдѣ и удалось вѣрно скопировать слова, почему то показавшіяся издателю странными, тамъ безъ надобности поставлены знаки вопроса, наирим. въ словахъ: «неоставляючи», «при моцы» (т. е. въ силѣ), «под зарукою». Очевидно, въ составѣ Од. Общества нѣтъ людей, опытныхъ въ чтеніи южно-русскихъ старинныхъ актовъ; въ такомъ случаѣ можно было бы обратиться за помощью въ Кіевъ, гдѣ существуетъ Центральный Архивъ (въ которомъ хранятся миліоны такихъ точно документовъ). Здѣсь любой переписчикъ безъ труда разрѣшилъ бы тѣ недоумѣнія, квіа для редакціи представляло чуть не каждое слово мало знакомаго памятника.—Далѣе слѣдуютъ матеріалы по исторіи Одессы: письмо путешественника, посѣтившаго Одессу въ 1804 г. (перепечатка изъ «С.-Пет. Комерческихъ Вѣдомостей 1804 года»), рисунокъ (съ объясненіемъ) развалинъ Гаджибейской-крѣпости въ 1818 г.; къ исторіи Одесской Михайловской церкви, съ рисункомъ и «Одесса сто лѣтъ назадъ»—перепечатка изъ газеты «Од. Новости». Въ протоколахъ помѣщены, между прочими, доклады: И. А. Липвиченки (Липниченка?): «Археологическія новинки на Кіевской археологической выставкѣ



1897 г.) —здѣсь подробныя сообщенія о раскопкахъ г. Хвойко близъ Триполья и раскопкахъ г. Мазараки въ Роменскомъ у., въ д. Волковцахъ, —и докладъ В. М. Истрина: «Греческая записка о нападеніи козаковъ на Константинополь въ 1623 году». О содержаніи этой интересной записки было сообщенно уже въ нашемъ журналѣ. —Въ протоколахъ засѣданій общества (66 стр.) излагается текущая дѣятельность послѣдняго; отсюда видно, между прочимъ, что А. А. Скалковскій былъ избранъ почетнымъ членомъ общества лишь послѣ достиженія имъ девятиста лѣтъ...

L.

Сочиненія Н. И. Касиненна: *Малороссы во Франціи. Ванда Запольская. Три трагедіи. Хохлатая курица. На пароходѣ. Томъ I. Лубны, 1898.*  
8 д. л. 223 стр.

Многимъ памятно, какъ въ 1893 г. незначительная малорусская труппа г. Деркача, увлеченная бурными проявленіями франко-русской «дружбы» и тѣмъ восторженнымъ приѣмомъ, какой достался во Франціи на долю матросовъ изъ эскадры адмирала Авелана, легкомысленно отважилась отправиться въ Парижъ, сняла тамъ одинъ изъ большихъ театровъ и начала плѣвять парижанъ своими маленькими талантами. Несмотря на сочувственное отношеніе парижской печати, несмотря даже на покровительство самой м-ме Аданъ, предпріятіе, какъ и слѣдовало ожидать, потерѣло полное фіаско, и нашимъ соотечественникамъ (между ними едвали не половина состояла изъ одесскихъ евреевъ) пришлось очень плохо на чужбинѣ. Прогорѣвъ въ Парижѣ, они перекочевали въ Бордо, но и тамъ постигла ихъ неудача, и послѣ цѣлаго ряда приключеній имъ съ трудомъ удалось раздобыть мѣста на пароходѣ въ Марсейли и кое-какъ, терпя всевозможныя лишенія, вернуться на родину. Объ этой печальной исторіи много говорили въ свое время газеты, но только теперь она подробно и обстоятельно разсказана г. Касиненкомъ, который самъ въ ней участвовалъ. Авторъ отличается достаточной наблюдательностью, передаетъ приключенія труппы вполне объективно, и его повѣствованіе читается съ большимъ интересомъ. Остальные очерки его, помѣщенные въ настоящемъ изданіи, свидѣлствуютъ также о литературномъ талантѣ втора. Всѣ они взяты изъ быта, хорошо ему знакомаго, именно изъ театрального быта; чаще всего въ нихъ изображаются

приключеніи странствующих бѣдняковъ-актеровъ, и въ этихъ разсказахъ кое-гдѣ забавныя сцены и комическія положенія обрисованы мастерски, съ юморомъ.

О. Л.

Извѣстія о новыхъ книгахъ и журнальныхъ статьяхъ.

— *Е. Тимченко. Русско-малороссійскій словарь. Томъ второй. П—Ө. Кіевъ. 1899. 8 д. л. 267 стр.* О первомъ томѣ см. Кіевск. Ст. 1898 г., августъ, 84.

— *Максимовичъ, Н. И., инж. п. с. Днѣпръ у гор. Кіева. Краткій гидрографическій и историческій очеркъ (Для членовъ X всероссійскаго съѣзда естествоиспытателей и врачей). Кіевъ. 1898. Тип. С. Кульженка. 16 д., 59 стр., 1 планъ и 2 таблицы чертежей. 6.000 экз.*

— *Kodeń Sapiehow, jego koscioly i starożytny obraz Matki. Boskiej Gwadalupenskiej (de Guadalupe) z dawnych i współczesnych źródeł napisał Podlasiak. Kraków. 1898.*— Посадъ Кодень находится въ Подлясьи (въ уѣздѣ Бѣльскомъ, Сѣдлецкой губерніи), причемъ население его состоитъ преимущественно изъ малороссовъ. Обстоятельныя свѣдѣнія о Коднѣ, Г. К. Хрусцевича, см. въ *Памятн. Рус. Стар. въ Зап. губ.*, вып. 7-й, стр. 241—258.

— *Folklore de l'Ukraine. Extr. des Kropka dia t. V, 1898.* Украинскій фольклор. Соромицькі звичаї, казки, пісні, приказки, загадки і лайка. Paris. 1898. 163. л. 214 стр.—Въ этой книжкѣ приведены преимущественно такъ называемыя *перезовныя* пѣсни.

— *Обычное право крестьянъ Харьковской губерніи. Выпускъ 2-й. Подъ редакціей В. В. Иванова. Харьковъ. 1898.* Первый выпускъ этого изданія вышелъ въ 1896 г. Въ настоящій 2-й выпускъ вошли сообщенія волостямъ судовъ Зміевского, Харьковскаго, Лебединскаго и Сумскаго уѣздовъ и записи уѣздныхъ судовъ: харьковскаго, богодуховскаго и сумскаго.

— *Turkuł Jan. Gawędy rodzinne. Krakow. 1897. 8° 93+2 стр.* Авторъ воспоминаній родился на Волыни, учился здѣсь въ Кременецкомъ лицѣѣ (1809—1814) и въ своей книжкѣ рассказываетъ немало свѣдѣній о жизни волынской шляхты полов. настоящаго столѣтія. (*Kwart. Histor.* 1898 г., кн. IV, 963).

— Въ Русской Старинѣ (февраль, 401—409) напечатанъ рассказъ подъ заглавіемъ — *Императоръ Николай I въ Черниговѣ, въ 1845 году*, — о переправѣ императора чрезъ Десну, у Чернигова, весной 1845 г., въ половодье. Переправа была совершена въ катерѣ, которыми управлялъ черниговскій помѣщикъ капитанъ-лейтенантъ П. П. Исаевичъ, сынъ котораго и сообщаетъ настоящій рассказъ.

— Въ известномъ изданіи *Die Öster—Ungar. Monarchie in Wort und Bild* уже четыре выпуска занимаетъ описаніе *Буковины*. См. Киевск. Стар. 1898, апрѣль, II, 28.

— Въ № 5 „*Slovansky Přehled*“ помѣщена статья Володимира Гнатюка „*Rusini v Uhrách*“. Здѣсь послѣ короткаго историческаго очерка угорской Руси, отмѣчается фактъ печальнаго современнаго положенія угорскихъ русиновъ и причины его авторъ видитъ прежде всего въ полномъ отсутствіи національнаго самосознанія угорской интеллигенціи, въ систематической мадьяризаціи, въ упадкѣ экономическаго благосостоянія.

— Въ берлинск. журналѣ *Das litterarische Echo* 1898 г., октябрь, помѣщена статья Georg'a Adam'a подъ заглавіемъ: „*Klein-russland*“. Здѣсь говорится о малорусскомъ народѣ, сохранившемъ не смотря на различныя неблагопріятныя условія, въ теченіе многихъ лѣтъ, свой національный характеръ и языкъ; о Котляревскомъ, списавшемъ малорусской литературѣ право гражданства среди европейскихъ литературъ, о Шевченкѣ, болѣвшемъ сердцемъ за свой народъ, и, наконецъ о томъ, что малорусская литература и наука нашли себѣ свободный пріютъ въ восточной части Галиціи, гдѣ и продолжаютъ развиваться. („Руслап“, ч. 25).

— По сообщенію польскаго книжнаго магазина К. Грендышинскаго (въ Спб.) печатаются: 1) *Гавронскаго Фр. (Pawimy), Historja ruchow hajdatackich* и 2) *Улашина, Kontraktъ Kijowskiе*.



# ОБЪЯВЛЕНІЯ.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

на 1899 годъ

на ежедневную газету

## „ПОДОЛЬСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ“.

На годъ 6 рублей на полгода 3 рубля.

„Подольскія Вѣдомости“, вступая во второй годъ своего существованія, какъ изданіе ежегодное, въ наступающемъ 1899 году будутъ издаваться по прежней программѣ, соответствующей обычной программѣ частнымъ провинціальнымъ періодическимъ изданіямъ: Телеграммы Россійскаго телеграфнаго агенства, статьи по общимъ и мѣстнымъ вопросамъ, общаа и мѣстная хроника, сообщенія и свѣдѣнія о дѣятельности Подольскаго общества сельскихъ хозяевъ, Каменецъ-Подольскаго селско-хозяйственнаго товарищества (сидакаата), Каменецъ-Подольскаго скакового общества и др., сообщенія изъ уѣздовъ, петербургскія вѣсти, отголоски прессы, фельетонъ, внутреннія извѣстія, судебная хроника, театральная хроника, баржевая вѣсти и т. п.

Цѣль, положенная въ основу изданія „Подольскихъ вѣдомостей“—посильно служить интересамъ Подольскаго края и, въ качествѣ его мѣстнаго печатнаго органа, быть непосредственнымъ выразителемъ его общественныхъ и экономическихъ нуждъ.

Въ видахъ желательнаго болѣе широкаго распространенія среди читающаго населенія Подольска ея мѣстнаго печатнаго органа, признано возможнымъ сдѣлать его съ наступающаго 1899 года общедоступнымъ по цѣнѣ, назначивъ годовую подписную плату въ шесть рублей, вмѣсто прежнихъ восьми, и кромѣ того допустить для частныхъ подписчиковъ льготную разсрочку, безъ обычныхъ приплатъ а именно: на годъ 6 рублей, на полгода—3 рубля, на 1 мѣсяць—1 рубль (за перемѣну адреса—50 коп.).

Подписка принимается: а) въ г. Каменецъ-Подольскомъ—въ Редакціи „Под Вѣд.“ и б) въ уѣздахъ—во всѣхъ полицейскихъ управленіяхъ губерніи, а также въ становыхъ квартирахъ.

Частныя объявленія принимаются въ г. Каменецъ-Подольскомъ, въ газетномъ столѣ губернскаго правленія, по цѣнѣ (за одинъ разъ) 20 коп. за мѣсто, занимаемое строкой пята впереди текста и 10 коп. на послѣдней страницѣ (сверхъ этого въ обоихъ случаяхъ, за каждый послѣдующій разъ, до 10 включительно, взимается по 5-ти коп. отъ строки). За объявленія, помѣщаемыя средѣ свыше 10-ти разъ взимается плата въ половинномъ размѣрѣ. Мѣсячныя и годовыя объявленія принимаются за плату по особому соглашенію.

Редакторъ В. Гумдманъ.

На 1899 г. открыта подписка на ежедневную газету

## „КУБАНСКІЯ ОБЛАСТНЫЯ ВѢДОМОСТИ“.

Съ 1 Января 1899 г. газета будетъ выходить  
въ значительно увеличенномъ форматѣ.

Поставивъ главной своей задачей служеніе всестороннему изученію обширной Кубанской области, выясненію ея разныхъ потребностей и указавію, по возможности, болѣе вѣрныхъ средствъ къ удовлетворенію этихъ потребностей и принимая вмѣстѣ съ тѣмъ во вниманіе, что большинство подписчиковъ «Кубанскихъ Областныхъ Вѣдомостей» не имѣетъ возможности получать другія газеты, которыя давали бы свѣдѣнія о томъ, что дѣлается за предѣлами нашей области, редація считаетъ необходимымъ знакомить своихъ читателей съ главнѣйшими событіями русской и отчасти заграничной жизни, а также съ тѣми явленіями той и другой, которыя могли бы пригодиться и жителямъ нашей области для сравненія или подражанія. Наконецъ, редація полагаетъ, что и всѣ тѣ *вопросы общерусской жизни*, которые, не касаясь непосредственно мѣстныхъ интересовъ, составляютъ предметъ заботы правительства и приковываютъ къ себѣ вниманіе всего русскаго общества, — должны быть не чужды и нашимъ читателямъ.

Вступая въ 36 годъ своего существованія, «Кубанскія Областныя Вѣдомости» съ 1 Января 1899 г. будутъ выходить ежедневно листами значительнаго большаго, чѣмъ теперь, формата, приближаясь въ этомъ отношеніи къ обычному типу частныхъ провинціальныя газетъ.

Благодаря такому увеличенію формата газеты, количество матеріала для чтенія увеличится въ полтора раза, вслѣдствіе чего представится возможность своевременнѣе и обстоятельнѣе сообщать о событіяхъ текущей жизни, имѣющихъ коропредоходящій интересъ.

На ряду съ вышнимъ улучшеніемъ газеты, редація «Кубанскихъ Областныхъ Вѣдомостей» приложитъ всѣ усилія и къ внутреннему улучшенію ея, въ отношеніи полноты и своевременнаго сообщенія о событіяхъ в явленіяхъ мѣстной жизни, городской и областной.

### П о д п и с н а я ц ѣ н а :

На годъ, для всѣхъ подписчик., обязательн. и необязательн.	6 р.
На 6 мѣсяцевъ . . . . .	3 р. 50 к.
На 3 мѣсяца . . . . .	2 р.

Отдѣльные нумера продаются по 5 к.

Подписка принимается только съ 1 числа мѣсяца.

За перемѣну адреса съ городск. ва яногород. или наоборотъ — взимается 40 к.

На отвѣтъ по запросамъ просятъ прилагать семикопеечную марку.

Подписка на газету, а также объявленія принимаются исключительно въ конторѣ типографіи Кубанскаго Областнаго Правленія въ Екатеринодарѣ.

(На основаніи разрѣшенія Кубанскаго Областнаго Правленія (№ 62 «Куб. Обл. Вѣд.» за 1895 г.), въ интересахъ скорѣйшаго полученія газеты, подписныя деньги можно высылать, не адресуя въ казначейство, контору типографіи или редакція, а на имя завѣдывающаго типографіей — Эдуарда Александровича Нейберга).

Въ 1899 году „Извѣстія Общества Археологіи, Исторіи и Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ“ будутъ выходить шесть разъ въ годъ (1 выпускъ въ концѣ января, а слѣдующіе въ первыхъ числахъ марта, мая, іюля, сентября и ноября) книжками въ 7—8 листовъ in 8°.

*Содержаніе книжекъ «Извѣстій» составляютъ:*

- 1) Оригинальныя и переводныя статьи по общимъ вопросамъ археологіи исторіи и этнографіи;
- 2) Специальныя изслѣдованія и статьи по археологіи, исторіи и этнографіи Восточной Россіи (Новоземля, Средней Азійи и Сибири);
- 3) Материалы археологическія, историческія и этнографическія, относящіяся къ Восточной Россіи: важныя оригинальныя сообщенія, акты, проваженія народнаго творчества, словари инородческихъ языковъ и мѣстныхъ русскихъ говоровъ, извлеченія изъ периодическихъ изданій Восточной Россіи;
- 4) Хроника: извѣстія о музеяхъ Восточной Россіи, о находкахъ, раскопкахъ, объ экспедиціяхъ археологическихъ, археографическихъ, антропологическихъ и этнографическихъ, о прочитанныхъ въ засѣданіяхъ русскихъ ученыхъ обществъ рефератахъ, имѣющихъ отношеніе къ Восточной Россіи;
- 5) Программы по специальнымъ вопросамъ археологіи, исторіи и этнографіи Восточной Россіи; отдѣльныя вопросы редакціи;
- 6) Библиографія: обзоръ книгъ и статей мѣстныхъ, общерусскихъ и иностранныхъ периодическихъ изданій, имѣющихъ отношеніе къ археологіи, исторіи и этнографіи Восточной Россіи.

Въ „Извѣстіяхъ“ принимаютъ участіе: проф. А. И. Александровъ, И. В. Аничковъ (Аулие-Ата), Г. Ахмаровъ, Ш. Г. И. Ахмеровъ, проф. В. А. Богородицкій, проф. Е. Ф. Будде, К. В. Вязюндъ (Упсала), В. Н. Витовскій, А. О. Гейкель (Гельсингфорсъ), А. А. Давыденъ, М. Е. Евсеевъ, И. А. Износковъ, Н. Ф. Каватовъ, С. И. Кедровъ (Саратовъ), акад. В. И. Латышевъ, В. К. Магницкій, Н. М. Мартьяновъ (Минусинскъ), В. А. Мошковъ (Варшава), еписк. Никаноръ (Смолен.) Н. П. Пантусовъ (Вѣрный), Н. М. Петровскій, П. А. Пономаревъ, Г. Н. Потапкинъ (С-Петербургъ), проф. И. Н. Смирновъ, Ф. А. Теплоуховъ (Пермь), В. М. Терехинъ (Ценза), проф. А. А. Шугенбергъ, И. Н. Юркинъ и др.

Одной изъ основныхъ задачъ „Извѣстій“ является всестороннее изученіе Урало-Алтайскаго міра. Для послѣдшаго осуществленія этой задачи редакція „Извѣстій“ считаетъ необходимымъ держать своихъ читателей на courantъ всего, что является новаго въ этой области знанія, и приобрѣла корреспондентовъ въ Гельсингфорсъ, Буда-Пештъ и Упсалу для отчетовъ о новостяхъ финской, венгерской и скандинавской литературы.

Цѣна годовому изданію 5 руб., каждая книжка отдѣльно по 1 р. Желающіе могутъ внести подписную сумму (5 р.) въ два срока: три рубля при подпискѣ и 2 р. къ 1 іюлю.

Дѣйствительные члены Общества, внесшіе членскій взносъ въ размѣрѣ 5 р., получаютъ изданіе бесплатно.

Подписныя суммы адресуются: Казань, Университетъ, Обществу Археологіи Исторіи и Этнографіи.

„Извѣстія“ выходятъ подъ редакціей Секретаря Общества при ближайшемъ участіи членовъ редакціоннаго комитета.

*Выписывающіе отдѣльныя выпуски отъ Общества за перв.*

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1899 ГОДЪ.

Девятнадцатый годъ изданія.

# ЮЖНЫЙ КРАЙ

Газета общественная, политическая и литературная.

*Выходитъ ежедневно безъ предварительной цензуры.*

Программа газеты: I. Дѣйствія правительства. II. Руководящія статьи по вопросамъ внутренней и вѣншей политики и общественной жизни. III. Обзоръ газетъ и журналовъ. IV. Телеграммы спеціальныхъ корреспондентовъ „Южнаго Края“ и „Россійскаго Телеграфнаго Агентства“. V. Последнія извѣстія (сообщенія собственныхъ петербургскихъ корреспондентовъ и извѣстія другихъ газетъ). VI. Мѣстная хроника. VII. Наука и искусство. VIII. Театръ и музыка. IX. „Свѣтъ и Тѣнь“ (маленькій фельетонъ). X. Вѣсти съ Юга: корреспонденціи „Южнаго Края“ и извѣстія другихъ газетъ. XI. Со всѣхъ концовъ Россіи: корреспонденціи „Южнаго Края“ и извѣстія другихъ газетъ. XII. Извѣстія по горному дѣлу. XIII. Внѣшнія извѣстія: заграничная жизнь, послѣдняя почта. XVI. Фельетоны: научный, беллетристическій, стихотворный и общественной жизни. XV. Судебная хроника. XVI. Критика и библиографія. XVII. Смѣсь. XVIII. Биржевая хроника и торговый отдѣлъ. XIX. Почтовый ящикъ. XX. Календарь. XXI. Справочныя свѣдѣнія: дѣла, назначенія къ слушанію въ судебныхъ учрежденіяхъ, и резолюціи по нимъ; свѣдѣнія о торгахъ, аукціонахъ, конкурсахъ и пр. XXII. Стороннія сообщенія. XXIII. Объявленія.

Редакція имѣетъ собственныхъ корреспондентовъ въ очень многихъ городахъ и торговыхъ пунктахъ Южной Россіи.

Газета ежедневно получаетъ постоянныя извѣстія изъ Петербурга и Москвы отъ собственныхъ корреспондентовъ.

„Въ Южномъ Краѣ“ помѣщаются портреты Особъ Императорской Фамиліи, историческихъ лицъ, выдающихся современныхъ дѣятелей и политичеки, имѣющіе отношеніе къ текущимъ событіямъ.

*Подписная цѣна на 1899 г.*

съ пересылкою погороднымъ:

На 12 м.	11 м.	10 м.	9 м.	8 м.	7 м.	6 м.	5 м.	4 м.	3 м.	2 м.	1 м.
р.	к.	р.	к.	р.	к.	р.	к.	р.	к.	р.	к.
11	—	10	50	10	—	9	20	8	50	7	80
								7	—	6	—
								5	—	4	—
								3	—	2	—
								1	—	0	—

Съ доставкою въ Харьковъ:

10	—	9	50	9	—	8	25	7	50	6	75	6	—	5	25	4	50	3	—	2	40	1	20
----	---	---	----	---	---	---	----	---	----	---	----	---	---	---	----	---	----	---	---	---	----	---	----

Допускается разсрочка платежа за годовой экземпляръ по соглашенію съ редакціей. Подписка и объявленія принимаются въ Харьковѣ—въ главной конторѣ газеты „Южный

Краѣ“, на Сумской улицѣ, въ домѣ А. А. Іозефовича, № 13.

„Южный край“ печатается въ размѣрѣ большихъ столичныхъ газетъ, на новой ротационной машинѣ Маринони, полученной изъ Парижа, которая даетъ до 20,000 оттисковъ въ часъ.

Редакторъ-издатель А. А. Іозефовичъ.

## ОБЪЯВЛЕНІЕ ОТЪ РЕДАКЦІИ

## „Варшавскихъ Университетскихъ Извѣстій“.

„Варшавскія Университетскія Извѣстія“ заключаютъ въ себѣ два отдѣла: оффиціальныи и ученый. Въ первомъ отдѣлѣ печатаются: 1) сокращенные протоколы засѣданій Совѣта Университета, 2) обзорніе преподаванія по полугодіямъ и свѣдѣнія о личномъ составѣ Университета, 3) извлеченія изъ отчетовъ о состояніи и дѣятельности Университета, 4) отчеты профессоровъ и преподавателей объ учебныхъ командировкахъ, 5) актыя рѣчи профессоровъ, 6) отзывы о диссертацияхъ докторскихъ, магистерскихъ и pro venia legendi, 7) программы университетскихъ лекцій, 8) сочиненія студентовъ, удостоенныя награды золотою медалью и 9) отзывы о медальныхъ сочиненіяхъ. Во второмъ отдѣлѣ печатаются научныя статьи профессоровъ, преподавателей и другихъ лицъ, служащихъ при Университетѣ, а также вступительныя лекціи профессоровъ и преподавателей; въ зависимости отъ состоянія средствъ „Извѣстій“, въ этомъ отдѣлѣ печатаются также курсы университетскихъ лекцій, диссертации и другіе научные труды большаго объема.

Въ прибавленіяхъ печатаются таблицы метеорологическихъ наблюденій и списки книгъ, поступающихъ въ бібліотеку Университета, при чемъ эти списки издаются одинъ разъ въ годъ въ видѣ особаго приложенія къ майской книжкѣ „Извѣстій“.

„Варшавскія Университетскія Извѣстія“ выходятъ 9 разъ въ годъ (въ концѣ каждаго учебнаго мѣсяца) книжками въ размѣрѣ до 12 печатныхъ листовъ каждая. Годовая подписная цѣна—5 руб. съ пересылкою. Подписка принимается въ Правленіи Университета.

Редакторъ профессоръ *Ө. Леонтовичъ.*



## ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1899 ГОДЪ

(10 годъ изданія)

на общепедагогическій журналъ для школы и семьи

# „РУССКАЯ ШКОЛА“

Въ теченіе 1898 года „Русской Школѣ“ напечатаны были, между прочимъ: слѣд. статьи: 1) Н. А. Вышнеградскій въ женскихъ гимназіяхъ Е. О. Лихачевой; 2) Правоучительная и педагогическая литература въ Россіи XVIII в. М. Н. Денкова; 3) Воспоминанія о третей Сиб. гимназіи. К. К. Сентъ-Илера; 4) Вѣльскій какъ педагогъ, С. Ашевскаго; 5) Вѣльскій о дѣтскихъ книгахъ. А. П. Надимова; 6) А. Н. Майковъ и педагогическое значеніе его поэзіи, И. Ф. Анненскаго; 7) Къ вопросу о переутомленіи учащихся въ среднеучебныхъ заведеніяхъ. А. С. Виреніуса; 8) Гигіена, какъ общеобразовательный предметъ преподаванія М. С. Уварова; 9) О природѣ дѣтей. П. Ф. Каптерова; 10) Два враждебныхъ взгляда въ области нравственнаго воспитанія. Л. Е. Оболенскаго; 11) Мысли о воспитаніи и обученіи. К. П. Яновскаго; 12) Индивидуализація, какъ основа образованія Ф. С. Матѣева; 13) Забытый вопросъ. В. П. Вахтерова 14) Психологія перваго дѣтства. Проф. Греси. Перев. съ англ. П. Г. Мажуева; 15) Значеніе физическаго образованія въ семьѣ и школѣ. Проф. П. Ф. Лесгафта; 16) О значеніи реальнаго образованія. Н. А. Кричагина; 17) Къ вопросу о высшемъ техническомъ образованіи. Проф. Д. С. Зернова; 18) Къ вопросу о реформѣ въ духовно учебныхъ заведеніяхъ Л. Загорскаго; 19) Къ вопросу о новыхъ программахъ курса городскихъ училищъ. А. Козьменкова; 20) Еще къ вопросу о предполагаемыхъ измѣненіяхъ въ программахъ городскихъ училищъ. М. Васильева; 21) Организація городскихъ по Положенію 1872 года училищъ. С. Дмитріева; 22) О всеобщемъ обученіи. И. П. Вѣлюковскаго; 23) Къ вопросу о надзорѣ за начальнымъ народнымъ образованіемъ. А. М. Тютюмова; 24) Письма о народной школѣ. М. Н. Ларионова; 25) Первые воскресныя школы въ Россіи Я. В. Абрамова; 26) В. Я. Стояпинъ и воскресныя школы. Н. Ф. Арешена; 27) Постановленія по народн. образованію зем. собраній за 1887 г. И. П. Вѣлюковскаго 28) Противники и защитники древнихъ языковъ и желательная постановка ихъ въ нашихъ гимназіяхъ. К. Житомирскаго; 29) О постановлѣ преподаванія русскаго языка и словесности въ женскихъ гимназіяхъ. П. Селиванова; 30) Къ вопросу о преподаваніи русскаго языка въ низшихъ учебныхъ заведеніяхъ. С. А. Бобровскаго; 31) Нѣсколько словъ о преподаваніи отечественной географіи въ средней школѣ А. Ф. Соколова; 32) Воззрѣнія профессора Грабера на преподаваніе зоологіи въ средней школѣ П. Фрейберга; 33) Критика и библиографія (болѣе ста рецензій); 34) Педагогическая хроника: а) Изъ хроники народнаго образованія. въ зап. Европѣ Е. Р. б) Хроника народнаго образованія. Я. В. Абрамова; в) Хроника народныхъ библиотекъ. Его же; г) Хроника воскресныхъ школъ. Подъ редакціей Х. Д. Алчевской и М. П. Салынской; д) Санитарная хроника народныхъ школъ Д-ра Г. М. Герцештейна; е) Хроника профессиональнаго образованія. В. В. Бирюковца и другія статьи и замѣтки по народному образованію.

Журналъ „Русская Школа“ въ 1899 году будетъ выходить ежемѣсячно книжками по менѣе пятнадцати печ. листовъ каждая. Вслѣдствіе увеличенія объема книжекъ подписная цѣна будетъ увеличена на одинъ рубль. Подписная цѣна въ Петербургѣ безъ доставки—7 руб. 50; для иногороднихъ съ пересылкою—восемь руб за границу—девять руб. въ годъ. Но сельскіе учителя, выписывающіе журналъ за свой счетъ, могутъ по прежнему получать журналъ за 6 руб. въ годъ съ разсрочкою уплаты за два срока. Города и земства, выписывающіе не менѣе 10 экз. пользуются уступкою въ 15 %

Подписка принимается въ конторѣ редакціи (Лыговка 1, гимназія Гуревича) и въ кн. магаз. „Новаго Времени“ и Барбасникова. „Журналъ Русская Школа“ за 1896 и 1897 годы одобренъ Ученымъ Комитетомъ Министерства Народ. Просвѣщенія для фундаментальныхъ библиотекъ средне-учебныхъ заведеній, а также для учительскихъ библиотекъ городскихъ училищъ.

Редакторъ-издатель Я. Г. Гуревичъ.

## ОТКРЫТА ПОДПИСКА

на 1899 годъ

на издающіеся безъ предварительной цензуры ежемѣсячный журналъ

## „ВОСХОДЪ”

И ГАЗЕТУ

## „ХРОНИКА ВОСХОДА”.

9-й годъ изданія.

Въ 1899 году журналъ „Восходъ“ и газета „Хроника Восхода“ будутъ издаваться по той же программѣ и при участіи тѣхъ же сотрудниковъ, какъ въ предъидущіе годы.

Съ 1-го января 1898 года въ „Хроникѣ Восхода“ введенъ самостоятельный „Общій Отдѣлъ“, заключающій въ себѣ Правительственныя Распоряженія и Извѣстія“, „Политическую Хронику“ и „Внутреннюю Хронику“.

Редакція имѣетъ своихъ спеціальныхъ корреспондентовъ въ Палестинѣ, Аргентинѣ, Нью-Йоркѣ, Парижѣ, Лондонѣ, Берлинѣ, Вѣнѣ, Римѣ и вообще во всѣхъ крупныхъ центрахъ Россіи и за-границей.

По особому соглашенію съ извѣстнымъ художникомъ, академикомъ М. Л. Маймономъ, редакція „Восхода“ имѣетъ возможность предложить своимъ подписчикамъ на 1899 г. большой роскошный альбомъ, художественно исполненный фототипією, „МУЖИ БИБЛІИ“, составленный изъ нижеслѣдующихъ 12-ти картинъ:

- 1) Моисей, показывающій народу скрижали.
- 2) Авраамъ, въ звѣздную ночь благословляющій Бога за обѣщаніе умножить его родъ.
- 3) Исаакъ, благословляющій Иакова.
- 4) Давидъ, царь-псалмопѣвецъ.
- 5) Самсонъ, мстящій филистимлянамъ.
- 6) Самуиль послѣ разлуки съ Суломъ.
- 7) Царь Соломонъ на тронѣ.
- 8) Іовъ много-страдальный.
- 9) Проповѣдь пророка Исаи.
- 10) Давидъ въ львиной ямѣ.
- 11) Илія-пророкъ, входящій съ благословеніемъ въ домъ.
- 12) Иона въ раздумьѣ.

Всѣ эти картины вложены въ изящную папку, тисненную золотомъ и краскою.

Цѣна этому роскошному альбому, исключительно для подписчиковъ „Восхода“ 1899 г., три руб. (Пересылка за 4 фунта). Не-подписчики „Восхода“ платятъ десять руб.

Подписывающіеся на „Восходъ“ съ разсрочкою также пользуются этою-же льготою и получаютъ альбомъ за три руб. вмѣсто десяти.

Цѣна на годъ журнала „Восходъ“ и газеты „Хроники Восхода“ 10 р., на полгода 6 р., на 3 мѣс. 3 руб. За-границей на годъ 12 р., на полгода 7 р. Разсрочка подписной платы допускается только для лицъ, подписывающихся съ 1 января на годъ, на слѣдующихъ условіяхъ: при подпискѣ 4 р., къ 1 марта 3 р. и къ 1 іюля 3 руб.

Подписка принимается въ главной конторѣ редакціи, С-Петербургъ, Театральная площадь, 2, и во всѣхъ книжныхъ магазинахъ.

Редакторъ-Издатель А. Е. Ландау.

## ЗАПИСКИ

### Императорскаго Харьковского Университета

(Адресъ Редакціи: Харьковъ, Университетъ).

**ВЫХОДЯТЪ ЧЕТЫРЕ РАЗА ВЪ ГОДЪ**

(1-го Января, 1-го Марта, 1-го Мая и 1-го Ноября).

#### ПРОГРАММА ИЗДАНІЯ:

1) Часть *официальная*: извлеченія изъ протоколовъ Совѣта, а также и другіе официальные акты и документы.

2) Часть *неофициальная*: а) научный отдѣлъ (ученія изслѣдованія, сообщенія и наблюденія, публичные чтенія, отчеты объ ученыхъ командировкахъ и т. п.); б) критика и библиографія; в) Харьковская университетская лѣтопись (статьи и матеріалы по исторіи Харьковского Университета, біографіи и некрологи профессоровъ и почетныхъ членовъ Университета, отчеты о диспутатахъ и пр.); г) приложения, заключающія въ себѣ болѣе обширные труды, какъ-то: диссертациі, курсы, каталоги, описи музеевъ, архивовъ и пр.

Подписная цѣна 4 руб. безъ пересылки, 5 руб. съ пересылкою въ годъ; для студентовъ Харьковского Университета 2 руб. въ годъ.

Редакторъ Д. Овсяннико-Куликовскій.

## ОТКРЫВАЕТСЯ ПОДПИСКА

на безцензурный

*научно-литературный и политическій журналъ***„НАЧАЛО“.**

Журналъ «Начало» будетъ выходить ежемѣсячными книгами до 30 печатныхъ листовъ и содержать, кромѣ беллетристическихъ произведеній, очерковъ, стихотвореній, научныхъ статей по всемъ отраслямъ знанія и статей публицистическихъ, слѣдующіе постоянные отдѣлы: 1) внутреннее обозрѣніе; 2) обозрѣніе провинціальной жизни и письма изъ провинціи; 3) иностранное обозрѣніе и письма изъ-заграницы; 4) литературное и журнальное обозрѣніе.—Въ библиографическомъ отдѣлѣ журнала будутъ печататься подписанныя авторами рецензіи на вновь выходящія книги.

Въ ближайшихъ книгахъ будутъ помѣщены, между прочимъ, слѣдующія произведенія: К. Баранцевичъ «Пожаръ» (рассказъ).—В. Вересаевъ «Изъ лѣтнихъ встрѣчъ» (очерки).—Н. Гаринъ (Михайловскій) «Клотильда» (повѣсть).—«Мессеръ Гвидо Кавальканти», рассказъ Анатоля Франса, въ перев. С. Ф. Ольденбурга.—Р. Гвоздьевъ „Шаманъ“ (рассказъ).—Н. А. Рубакинъ, „Митрошкино жертвоприношеніе“ (Изъ воспоминаній голоднаго года).—З. А. Венгерова «М. Метерлинкъ».—С. Ф. Ольденбургъ „Есть ли будишь религія пессимизма?“—В. Г. Михайловскій „Развитіе русскаго земледѣлія въ XIX в.“—В. А. Іоновъ „Что такое „оскуднѣніе центра“?“—А. Е. Лосицкій «Неурожай 1898 года».—Л./А. Кирилловъ «Неземледѣльческій отходъ крестьянскаго населенія».—М. И. Туганъ-Барановскій «Споры о фабрикахъ и капитализмъ (моимъ кригикамъ)».—П. Б. Струве «Основные моменты въ развитіи крѣпостного хозяйства въ XIX в. въ Россіи».—П. П. Масловъ «Заработная плата и рента въ русскомъ земледѣліи».—Г. Зиммель «Задача социологій», перев. В. А. Кистяковского.

Въ журналѣ принимаютъ участіе слѣдующія лица: Б. В. Авшловъ, К. С. Баранцевичъ, С. Н. Булгаковъ, С. А. Венгерова, проф. В. И. Вернадскій, проф. К. А. Вернеръ, В. В. Вересаевъ, А. Э. Воржсъ, Н. Гаринъ (Н. Г. Михайловскій), Р. Гвоздьевъ, М. О. Гершензонъ, И. А. Гурвичъ, М. И. Гуровичъ, В. Э. Денъ, В. И. Ильинъ, В. А. Іоновъ, А. М. Калмыкова, Л. А. Кирилловъ, Л. Ф. Крживицкій, А. А. Корниловъ, В. А. Кистяковский, М. В. Крестовская, проф. Д. Н. Кудрявскій, А. Е. Лосицкій, П. П. Масловъ, В. Г. Михайловскій, Н. К. Муравьевъ, А. А. Никоновъ, кн. В. А. Оболенскій, проф. Д. Н. Овсянко-Куликовскій, И. X. Озеровъ, проф. С. Ф. Ольденбургъ, В. В. Португаловъ, Н. А. Рубакинъ, А. А. Санинъ, В. Д. Стрешневскій, П. В. Струве, П. Ф. Топловъ, В. Ф. Тотоміанецъ, М. И. Туганъ-Барановскій, С. Л. Фравкъ, В. Я. Яковлевъ (В. Богучарскій), А. И. Яроцкій, и др.

## Условія подписки:

Подписная цѣна съ доставкой и пересылкой на годъ . . . . .	10 р. — к.
» » » » » » » полгода . . . . .	5 » — »
» » » » » » » три мѣсяца . . . . .	2 » 50 к.
» » безъ доставки и пересылки . . . . .	9 » — »
» » съ пересылкой за границу на годъ . . . . .	12 » — »

Принимается подписка въ главной конторѣ журнала: Малая Итальянская д. 5, кв. 25 и въ отдѣленіяхъ конторы: въ библиотекѣ Черкесовой (О. Н. Поповой), Невскій, 54, и въ книжномъ складѣ А. М. Калмыковой, Литейный, 60.

Редакторъ-издательница А. А. Воейкова.

## ПРИНИМАЕТСЯ ПОДПИСКА

на

# „ХУТОРЯНИНЪ“

Еженедѣльное изданіе, посвященное интересамъ мѣстнаго сельскаго хозяйства, промышленности и торговли.

*Органъ Полтавскаго Общества Сельскаго Хозяйства.*

На 1899 годъ.

Программа: 1) Правительственныя распоряженія и извѣстія. 2) Дѣятельность мѣстныхъ сельско-хозяйств. обществъ, ихъ отдѣловъ и отдѣленій. 3) Статьи по сельскому хозяйству, промышленности и торговлѣ, экономическія и техническія. 4) Хроника, сельско-хозяйственное обозрѣніе и корреспонденція. 5) Сельско-хозяйственная и экономическая дѣятельность земскихъ учреждений. 6) Библиографія и обзоръ сельско-хозяйствен. и экономической литературы. 7) С.-х. фельетонъ. 8) Смѣсь и мелкія извѣстія. 9) Вопросы и отвѣты. 10) Торговья извѣстія. 11) Обзорѣнія и извѣстія о погодѣ. 12) Объявленія.

Задачи газеты: 1) распространять въ общедоступной формѣ с.-х. знанія примѣнительно къ потребностямъ сельскихъ хозяевъ

Полтавской и сосѣднихъ съ нею губерній; 2) служить органомъ для взаимнаго общенія сельскихъ хозяевъ и с.-х. обществъ Полтавской губерніи и 3) доставлять населенію своевременныя свѣдѣнія о главнѣйшимъ мѣропріятіяхъ и начинаніяхъ правительства, земствъ и с.-хоз. обществъ въ области народнаго хозяйства.



„Хуторянина“ допущенъ Мин. Нар. Просв. въ безплатн. библіотеки-читальни.

Подписная цѣна: на годъ съ пересылкой—2 р., на полгода—1 р.

Плата за объявленія: за одну строку въ концѣ текста—8 к., впереди вдвое.

*Подписка принимается:* 1) въ г. Полтавѣ, въ конторѣ и Редакціи „Хуторянина“, при Обществѣ Сельскаго Хозяйства. 2) Въ С.-Петербургѣ, въ Отд. Конторы „Хуторянина“, при с.-х. книж. магазинѣ жур. „Деревня“, уг. Б. Морской и Кирпич. пер., д. 3. 13. 3) Въ Кіевѣ, въ конторѣ Разевскаго. 4) Въ Кременчугѣ въ общественной библіотекѣ. 5) Во всѣхъ уѣздахъ городовъ Полт. губ. при Земск. Управахъ и въ г. Херсонѣ при Губернской Земской Управѣ.

1



Съ разрѣшенія М. Т. Симонова (Нюмаса), редакція предположила напечатать въ приложеніи къ Кіевской Старинѣ, въ теченіе этого года, полный сборникъ его разсказовъ, печатавшихся въ 1858—1863 гг. въ *Русской Бесѣдѣ*, *Основе* и *Черниговскомъ Листкѣ*.

## Отрывки изъ автобіографіи Василія Петровича Вѣлокопытевка <sup>1)</sup>.

### Утро въ свѣтлый праздникъ.

.....  
..... небо звѣздами покрыто, воздухъ такой теплый, такъ хорошо было кругомъ! Народу уже совсѣмъ не было,—кто домой пошелъ, наши хуторяне по знакомымъ разбрелись,—и возлѣ колокольни остались только мы съ старикомъ.

1) Мы получили эту рукопись отъ неизвѣстнаго автора, скрывшаго свое имя подъ псевдонимомъ Номиса, и печатаемъ его живые рассказы со всѣми, сдѣланными имъ самимъ примѣчаніями. Кромѣ своего пояснительнаго значенія, эти примѣчанія кажутся намъ и сами по себѣ не лишеными интереса: въ нихъ отражается, даже незамѣтно для автора, то особенное, нѣжное отношеніе, въ которомъ состоитъ каждый, даже цивилизованный малороссъ къ своей прекрасной родинѣ, та внутренняя, не отвлеченная, но живая, не искусственная и не умышленная, но вполне свободная и искренняя связь съ своею народностью, которою особенно отличаются малороссы. Какъ плодотворна эта связь для искусства, тому лучшимъ доказательствомъ служатъ—не говоря уже о Гоголѣ—произведенія не только первостепенныхъ, но и второстепенныхъ и даже посредственныхъ малороссійскихъ писателей. *Прим. ред. Русской Бесѣды, идѣ въ 1858 г. (кн. IV, стр. 35—64) были напечатаны этотъ отрывокъ.*

Засимъ слѣдуютъ примѣчанія автора. Считаю нужнымъ здѣсь замѣтить: 1) что Василій Петровичъ человекъ правдивый и никогда не лжетъ; 2) что малороссійскій подлинникъ автобіографіи Василія



— А что, говорить, покойникъ—пойдемъ и мы куда нибудь: обѣдня еще не скоро начнется.

— Пойдемъ, батюшка! говорю:—пойдемъ къ дяку Ивану: тутъ не далеко; а у меня ноги разболѣлись—новые сапожки таки жмутъ.

— Хорошо, пойдемъ къ дяку Ивану.

Пошли. Отворяетъ отецъ дверь въ сѣни—а изъ хаты слышно: та—та, та—та! порядочный таки говоръ!

— Ого! говорить отецъ:—да здѣсь и безъ насъ довольно набралось!

Ощупалъ покойникъ двери, отворилъ: въ самомъ дѣлѣ, людей и по лавкамъ, и на *полу*<sup>1)</sup> а кто и просто на *долівци*<sup>2)</sup>, потому что всѣ очень любили Ивана и особливо наши хуторяне. Да и было за что любить: такой былъ пригожій, и пѣлъ такъ хорошо, и не гордый былъ,—просто какъ и всѣ, и ужъ такой, если обѣщаетъ что—акафистъ отправить или сорокоустъ—такъ

Петровича еще не впечатанъ, но крайней мѣрѣ, Василій Петровичъ *собирается* предать его тисненію, и 3) что художественности въ предлагаемыхъ отрывкахъ искать не зачѣмъ: ея нѣтъ и въ подлинникѣ, въ чемъ скропно сознается и самъ Василій Петровичъ, а если что и было,—переводъ и то снялъ, какъ обыкновенно всегда бываетъ въ подобныхъ случаяхъ.

1) и 2) Слова *полу* и *долівци* я оставилъ безъ перевода, потому что соотвѣствующихъ имъ словъ нѣтъ въ великороссійскомъ языкѣ—не имѣется. *Поломъ* (*пилъ*) у малороссіянъ называется нѣсколько досокъ, одна возлѣ другой положенныхъ и замѣняющихъ кровать. *Пилъ* всегда занимаетъ все пространство хаты, заключающееся между стѣною и печкою. Онъ отстоитъ отъ полу обыкновенно на аршинъ и иногда укрѣпляется неподвижно въ печкѣ и стѣнѣ, но чаще *стелется* (кладется) на *прибояхъ* (палкахъ), деревянными гвоздями къ нимъ приврѣвленныхъ. *Долівка*, *дилъ*,—полъ изъбы, не изъ досокъ, (полъ изъ досокъ у малороссіянъ называется *помість*), а изъ земли. Различіе же между *дилъ* и *долівка*, то, что первое изъ этихъ словъ относится ко второму, какъ родовое понятіе къ видовому, именно, что полъ называется *доломъ*, будетъ ли онъ насчанъ и вымазанъ глиною или пѣтъ, напр. *дилъ съ клунь*, а *долівкою* онъ называется только тогда, когда онъ уже покрытъ и вымазанъ глиною.

ужь и будетъ, какъ ни отбѣивайся <sup>1)</sup> отецъ Василій. Покойникъ отецъ часто бывало говоритъ, Ивану тамъ или Петру: „если обѣщаль дьякъ Иванъ—ужь сдѣлаетъ, будь покоенъ“. И дьячиха у него была—невысокаго, правда, росту, но такая красивая и опрятная, такая пріятная, такая привѣтливая и такъ со всякимъ умѣла заговорить! Одно только у Ивана было нехорошо: любилъ, знаете, покойникъ тово, лишнюю... ну, и иногда, знате такъ, и въ церковь... Ну, да кто и не безъ грѣха: „всѣ мы подъ Богомъ“!

<sup>1)</sup> Въ подлинникѣ: «якъ ни цмакай отче Василю». Слово *отбѣивайся* далеко не передаетъ образа, который рисуетъ въ воображеніи слушателя слово *цмакай*, но что дѣлать! болѣе соответствующаго слова великорусскаго и не могу прибрать! Да, вѣжется, и совсѣмъ прибрать его невозможно.—Малороссіане,—старикъ, а также люди медлительные и неразговорчивые,—если видятъ предметъ имъ праящійся или не праящійся, или слышатъ о такомъ предметѣ, не любятъ выражать своего удовольствія или неудовольствія словами а, смотря по роду и степени душевнаго состоянія, качаютъ головами, серебугъ въ затылкѣ, двигаютъ плечами, морщатся, плюютъ, -- и все это сопровождаютъ звукомъ, нѣсколько напоминающимъ цоканье, впрочемъ отъ него отличнымъ и происходящимъ отъ ударенія извѣстнымъ образомъ языка о верхніе зубы, звукомъ—цмакъ, цмакъ! Чуткій въ подобныхъ случаяхъ геній малороссійскаго народа тотчасъ подмѣтвалъ этотъ способъ выраженія извѣстныхъ душевныхъ ощущеній нѣкоторыми его членами и окрестилъ его въ своемъ языкѣ глаголомъ *цмакай*. Поэтому выраженіе Василія Петровича: «якъ ни цмакай отче Василю», не значитъ только: «какъ ни откладывай, отецъ Василій», но значитъ: «какъ ни неприятно тебѣ, отецъ Василій, служить акафистъ, какъ ни морщися ты, сколько ни плюй, сколько ни хлопай при этомъ языкомъ». — Пользуясь случаемъ, скажу тутъ заразъ, чтобы читатель не считалъ меня совсѣмъ уже нибудя негоднымъ переводчикомъ, или чтобы Василія Петровича не считалъ онъ совсѣмъ негоднымъ писакомъ, что переводить съ такого языка, какъ малороссійскій, и въ особенности такія вещи, какъ автобіографія Василія Петровича,—вещь очень нелегкая.

Такъ вотъ и вошли мы въ хату. Всѣ тотчасъ стихли и встали съ мѣсто, потому что всѣ очень уважали отца за умъ,— да и старѣе таки онъ былъ во всемъ хуторѣ,—ну, и достатокъ таки былъ у покойника.

— Христось воскресъ, Христось воскресъ, панове <sup>1)</sup>, Христось воскресъ! сказалъ отецъ и съ чувствомъ собственного достоинства началъ кланяться <sup>2)</sup> на всѣ стороны.

И я:—Христось воскресъ, Христось воскресъ, Христось воскресъ! и кланялся всѣмъ смѣло, но съ уваженіемъ. О, мы у отца вышколены были хорошо! не такъ какъ у иныхъ людей дѣти!

— Воистину воскресъ, воистину воскресъ, воистину воскресъ! отозвались съ лавокъ и съ *полу*, и старшій Устенко, по добравши усы <sup>3)</sup>, хотѣлъ было къ отцу—извѣстное дѣло, чтобы похристосоваться.

<sup>1)</sup> *Пань* малороссійское имѣетъ двѣ формы: для множественнаго числа болѣе древнюю форму, *панове*, и значить тогда—господъ, *messieurs*, и болѣе новую, *паны*, и значить—бара. Я не перевелъ *панове* словомъ *господа* потому, что великорусское *господа* слишкомъ официальное, холодное, а *панове*—общеупотребительное у малороссіянъ—простолюдиновъ, и значеніе его выработано самою жизнью народа. Замѣчу здѣсь, что обращеніе *панове* употребляется обыкновенно въ неофициальныхъ отношеніяхъ съ равными и притомъ знакомыми, въ такихъ же отношеніяхъ, но съ низшими (напр. хозяйва съ работниками)—*хлонцы, добри люди*; съ незнакомыми—*добри люди*; а въ официальныхъ отношеніяхъ всегда прибавляется слово, обозначающее значеніе собранія: *панове громада, панове парафіяны* (прихожане) и т. д.

<sup>2)</sup> Въ подлинникѣ: «съ повагою склонивъ головою на вся боки». *Повага* виѣшнее выраженіе чувства — въ лицѣ, во всей фигурѣ, въ движеніи, — выраженіе ни для кого неоскорбительное. *Повага* впрочемъ имѣетъ и объективное значеніе. *Склонять головою* не значить кланяться, а наклонять голову, какъ наклоняютъ женщины въ образованномъ обществѣ при входѣ въ какое нибудь собраніе.

<sup>3)</sup> Въ подлинникѣ: «розгорнувши усы». Это не значить собственно подбравъ или поправить усы. Поправлять усы, т. е. нѣко-

Но отецъ остановилъ его:—Обожди-ка, панибраты! говорить:—здѣсь бѣлье твоей есть голова <sup>1)</sup>, старѣе тебя есть человекѣ! и моргнулъ усомъ по направленію къ печкѣ, откуда спускалась уже дьячиха.

Всѣ захохотали, и самъ Устенко старый захохоталъ.

— Правда, правда твоя, *пане Петре!* говоритъ Устенко поглаживая себѣ волосы,—и отецъ направился къ дьячихѣ, которая тѣмъ временемъ спустилась на землю.

— Вы ужь, *пане Петре,* никогда не обойдетесь безъ шутки! встрѣтила его, усмѣхаясь, дьячиха.

торымъ образомъ прихорашиваться — совершенно не въ духѣ малороссіянь простолюднновъ. Покрутить усъ,—паробку передъ дѣвушкамъ, шляхетному возаку перель громадою и т. п.—и тѣмъ выразить душевное волненіе, а пожалуй и сказать этимъ, что мы-де вонъ какіе,—это такъ, это на насъ похоже, но поправлять усы! прихорашиваться—нѣтъ, пусть офицеры поправляютъ себѣ усы! Когда христосуется или вообще, когда собирается кого поцѣловать, малороссіянинъ *розюртае* усъ просто съ цѣлю поцѣловать губами, а не усомъ, и только! Этому дѣйствию надобно приписывать только одно побужденіе—прирожденное душѣ малороссіянина чувство опрятности и сердечной теплоты в искренности, какъ надобно приписать такве-же побужденіе молодой малороссіянкѣ, когда она, цѣлуя своего малого, *розюртае* ему усы. Замѣчу еще здѣсь, что, впрочемъ, слѣдовало замѣтить выше, что малороссіянинъ, когда входитъ въ собраніе себѣ подобныхъ, и особенно не близкихъ себѣ людей, обыкновенно *Христось воскресъ* говоритъ три раза,—этого требуютъ мѣстные правила приличія.

1) Здѣсь отецъ Василія Петровича играетъ словомъ *билинша*. *Била голова*, или лучше сказать, *билоголова* говорятъ о женщинѣ сѣдой и о женщинѣ, имѣющей бѣлые волосы, но также и о всякой женщинѣ, въ родѣ шутки и даже въ насмѣшку. Прозванье это для женщины, безъ всякаго сомнѣнія, заимствовано въ малороссійскій языкъ съ польскаго,—буквальный переводъ *białogłowa*, и употребляется только въ языкѣ правой стороны Днѣпра; но крайней мѣрѣ на лѣвой сторонѣ, я не помню, чтобы слышалъ это слово. Самъ Василій Петровичъ сдѣлалъ у себя замѣтку: «теперь что-то не слышно чтобы у насъ (Василій Петровичъ уроженецъ лѣвой стороны Днѣпра) говорили *билоголова*».

Похристосовался отецъ съ дьячихою, а потомъ уже съ старымъ Устенкомъ (съ дьякомъ въ церкви онъ христосовался), а потомъ и съ другими: за отцемъ и я.

— Садитесь же, Васильевичъ, да отдыхайте! сказала дьячиха, когда со всѣми уже похристосовались, и проворно въ углу подъ святыми иконами смахнула пыль съ лавки, какъ прилично для почетнаго гостя <sup>1)</sup>.

Отецъ сѣлъ подъ святыми иконами, за нимъ сѣли и другіе.

— А ты, Вася, говоритъ дьячиха, поворотившись ко мнѣ: ты ступай на пилъ, и заснешь тамъ, если захочешь, пока зазвонятъ къ обѣднѣ. Да сбрось кафтаникъ и сапожки—легче будетъ!

— Мнѣ бы, думаю себѣ, это и очень кстати <sup>2)</sup>, но что скажетъ отецъ! и я посмотрѣлъ на покойника.

<sup>1)</sup> Правила приличія у малороссіянъ-простолюдиномъ требуютъ, чтобы хозяйка сама или кто другая изъ женщинъ семьи, смотря по важности гостя, смахнула пыль съ мѣста, на которомъ сидеть гость, хоть бы пыли тамъ совершенно не было и лавка или скамейка была бѣлѣ снѣгу.—Тѣ же правила приличія требуютъ, чтобы самаго почетнаго гостя сажать, на *покути* подъ иконами.

<sup>2)</sup> Въ подлинникѣ: «мени-бъ то се и на-руку ковинька». Въ Малороссіи, у мальчиговъ, есть игра, называемая *ковинькою* или *булкою* (*ирать въ ковиньки или булки*). Она состоитъ въ слѣдующемъ. Играющіе раздѣляются на двѣ партіи, болѣе или менѣе многочисленныя (въ каждой партіи можетъ, впрочемъ, быть и по одному мальчигову) и назначаютъ на льду, на дорогѣ, на огородѣ и т. п. два пункта: одинъ—для одной партіи, другой—для другой. Потомъ они становятся по обѣимъ сторонамъ воображаемой линіи между пунктами, берутъ въ руки *ковиньки* (палки съ естественнымъ или искусственнымъ загубомъ на концѣ), которая-нибудь партія по жребію беретъ *булку*—(камышекъ, кусокъ льду, отрубокъ дерева и т. п.—чаще всего пробку изъ бочки) и въ лицѣ котораго-нибудь изъ своихъ членовъ начинаетъ игру: набравшій ставитъ *булку* на своемъ пунктѣ и бьетъ ее со всего размаху *ковинькою*, по направленію къ пункту вражескому. Другіе подхватываютъ ее ковиньками-же, противники отбываютъ назадъ—я въ этомъ заключается игра, имѣющая

— Да ну ужь, ну! отозвался тотъ.— Оно, конечно, стыдно бы такому паробку, да нечего дѣлать! и, поворотившись въ Устенку и къ другимъ хуторянамъ, добавилъ, потому что ему немножко совѣстно стало, что двѣнадцатилѣтнему мальчику позволилъ—въ гостяхъ итти на *ниль*:—не знаю, что случилось съ нашимъ Хрущомъ—такіе тѣсныя сапожки сдѣлалъ мальчику! и указалъ на меня.

— Старъ ужь дѣлается, плохо видить! отозвался кто-то.

Я тѣмъ временемъ проворно *сзулъ* сапоги, сбросилъ кафтаникъ и, забравшись на *ниль*, въ самый уголь, расположился тамъ поудобиѣе—не спать, какъ говорила дьячиха, а чтобы слушать, потому что зналъ, что вотъ собрались наши хуторяне, отецъ здѣсь, Каленикъ здѣсь, такъ такіе пойдутъ рассказы, что только слушай.

И въ самомъ дѣлѣ было чего послушать! Сначала известное дѣло, начали, какъ кто шель или фхаль на *Дьянія*! <sup>1)</sup> кто опоздалъ, кто дремалъ въ церкви—и всего тутъ было! <sup>2)</sup>

конечнымъ результатомъ—загнать *булку* за пунктъ противниковъ. Если во время игры булка предъ кѣмъ-нибудь очутится такъ, что ему не захѣмъ бѣжать или поворачиваться, чтобы ударить ее, куда слѣдуетъ, то говорятъ: «ѣму на-руку ковынька». Отъ игры выраженіе это перенесено и къ другимъ случаямъ, гдѣ надобно выразить удобство для дѣйствія или состоянія.

1) *Дьянія*. Въ Малороссіи строго исполняютъ обрядъ: слушать въ церкви, въ страстную субботу, чтеніе Дѣяній св. Апостолъ.

2) Съ этого мѣста я уничтожаю послѣдовательность изложенія и перевожу изъ автобіографіи Василія Петровича только отдѣльные рассказы, почему-либо заслуживающіе, по моему мнѣнію, вниманія читателя и представляющіе собою нѣчто отдѣльное цѣлое. Угожу-ли я такимъ способомъ читателю—не знаю; по крайней мѣрѣ—я желалъ ему угодить. Во всякомъ случаѣ да знаетъ онъ, читатель, что я не позволилъ себѣ никакихъ прибавокъ или убавокъ противъ рассказовъ въ оригиналѣ, и что эти отдѣльные рассказы у Василія Петровича—снямки съ природы.

## Калевикъ рассказываетъ про дьяка Ивана.

Прїѣзжаю въ запрошлое лѣто къ Ивану,—этакъ на зеленыхъ праздникахъ,—на другой день, кажется: покойница мать на тотъ свѣтъ уже собиралась, такъ прїѣхаль просить, чтобы на другой день прїѣхали съ священникомъ и *отправили маслосвятіе*. Ну, извѣстно, привязаль гнѣдую къ плетню и вхожу въ сѣни,—глядь, Мотрона сидитъ на скамейкѣ и рукою подперла себѣ голову, а изъ хаты слышно Ивановъ голосъ—поеть. Я остановился и началъ прислушиваться: „О тебе поеть, вотъ чтѣ поють, когда плащаницу носятъ вокругъ церкви, и такъ тихонько поеть, такъ печально, такъ печально! голосъ дрожить и каждое слово какъ-будто тихими слезами обливается...

— Что это, спрашиваю у Мотроны, Иванъ такъ поеть такое печальное.

— Богъ его знаетъ! говоритъ Мотрона;—на него иногда какъ-будто, храни Господи, *чтѣ находитъ*: такимъ грустнымъ дѣлается, такимъ грустнымъ, что сердце поеть на него глядя—и тогда все поеть, все поеть: и божественныя пѣсни, и такія, а иногда и такія, какихъ отъ роду никогда и не слыхала.

Мотрона замолчала и я молчалъ. Немного спустя Мотрона снова заговорила:—И ужъ такой тогда добрый, такой добрый, что и высказать нельзя! Онъ и всегда добрый и *жалостливый* ко всѣмъ, а ко мнѣ—и говорить нечего,—пусть ему Богъ отплатить, святой душѣ! но если сдѣлается такимъ, вотъ какъ теперь, то всякому послѣднюю-бъ рубаху отдашь, а мнѣ—даже тяжело дѣлается на сердцѣ, какъ будто согрѣшила какъ передъ нимъ, или погубила его на вѣкъ....

И у Мотроны слезы потекли по личику.

— Чаше всего такое съ нимъ дѣлается,—дальше продолжала,—послѣ похоронъ, когда умереть кто-нибудь молодой и пригожій, и особенно, если выпьетъ тамъ лишнее.... Сегодня хоронили *Рыжиківну*—знаете, какая она была добрая и красивая дивчина! Такъ вотъ онъ тамъ былъ, и ихъ порядочно таки угостили.... такъ вотъ онъ и поеть....

Я и прежде слышалъ, что въ домѣ у себя, когда одинъ останется въ хатѣ, Иванъ еще лучше поетъ, чѣмъ въ церкви, и особенно, если немного подъ хмѣлькомъ.... но слышать такого его пѣнія никогда не приходилось. Я сѣлъ на порогъ и началъ слушать... Господи, какъ хорошо пѣлъ! Я слышалъ, какъ поютъ у переяславльскаго <sup>1)</sup> архіерея, доводилось слышать и въ *Братствѣ* <sup>2)</sup>, и лаврскихъ <sup>3)</sup> монаховъ, и митрополичью <sup>4)</sup> пѣвческую, но куда!.. Такъ какъ-то грустно пѣлъ, такъ грустно!.. Какъ будто лѣсомъ тихимъ да зеленымъ ѣдешь, а гдѣ-то въ чащѣ горлянка тихо да жалобно воркуетъ... Или смотришь на кого дорогого, тяжело больного, а онъ съ тоскою глядитъ на тебя и проситъ: „завори-моль оконечко—не для меня ужъ тихій вѣтерокъ и ясное солнышко...“

Такъ пропѣлъ Иванъ все „о тебе“, и все-таки поетъ, одинъ напѣвъ поетъ, безъ словъ. Потомъ и слова какія то началъ пѣть и напѣвъ перемѣнять. Изъ какой пѣсни были эти слова, и на какой напѣвъ пѣлъ онъ ихъ—не знаю: никогда ничего подобного не слышалъ; только пѣлъ, и слова при этомъ произносилъ еще грустнѣе <sup>5)</sup>, такъ что у Мотроны начали слезы течь по щекамъ и у меня что-то завертѣлось на рѣсницахъ...

1) Полтавскій преосвященный, какъ извѣстно, жилъ прежде въ Переяславлѣ, и для малороссіянъ поэтому онъ былъ только *переяславльскій* архіерей.

2) Т. е. въ Братскомъ монастырѣ. Малороссіане и теперь еще часто называютъ его братствомъ.

3) Наши хуторяне очень любятъ слушать лаврское пѣніе, особенно на вечернѣ, въ тихій лѣтній вечеръ, когда церковные своды свроутся въ темнотѣ и отделикающееся въ нихъ заунывное пѣніе такъ неотразимо увлекаетъ душу куда-то, далеко... *Прим. Василія Петровича.* —

4) Т. е. кіевскаго митрополита.

5) Въ подлинникѣ: «Тильки спивавъ и промовлявъ ще смутнише, ще жалибнише». Передать на великорусскомъ языкѣ всю прелесть образа, рисуемаго этими словами, я не въ силахъ, а потому и выписываю ихъ здѣсь.



— Можетъ быть, говорю Мотронѣ, отозваться бы къ нему?

— Боюсь, говорить, чтобы это не повредило ему,—я никогда не прерываю его. Пусть ужъ лучше напоется!

Я замолчалъ и снова началъ слушать. Напѣва, которымъ онъ пѣлъ, я не замѣтилъ, да и замѣтить его невозможно было: все не одинаково пѣлъ, не такъ, какъ поютъ пѣсни; а слова нѣкоторыя замѣтилъ, и теперь помню, какъ онъ пѣлъ: „Не убирайте головки въ двѣты и левты, не надѣвайте на шейку серебряныхъ *дукачей* <sup>1)</sup>, не запирайте меня въ сосновый гробъ, не закапывайте въ сырую землю—разспросите у Божьей птички, у степной травки, какъ слѣдуетъ жить и умирать!... Воспойте намъ, воспойте намъ, огъ пѣсней сіонскихъ! Како воспоёмъ на земли чуждѣй?... Помяни мя, Господи, егда приидеши во царствіи Твои!..... на мѣстѣ злчнѣ, на мѣстѣ чистѣ, на мѣстѣ покойнѣ“....

И такъ все пѣлъ и пѣлъ, и мѣшалъ божественное съ такимъ, небожественнымъ. И про себя что-то пѣлъ, и про хату свою пѣлъ.

Я не выдержалъ напоследокъ и говорю Мотронѣ:—Нѣтъ, Мотрона, къ нему надо отозваться: ему, видно, тяжело—лучше прервать!

— Боюсь! снова Мотрона:—развѣ ужъ вы отзоветесь.

— Пожалуй, говорю, хоть и я!—и вставши съ порога началъ потихоньку отворять двери въ хату, но какъ ни старался тихонько отворять ихъ—все-таки скрипнули.

Иванъ замолчалъ. Я больше отворилъ и просунулъ въ хату голову: лежитъ посреди хаты, лицомъ вверхъ, и блѣдный—блѣдный! а изъ закрытыхъ очей—слезы....

— Иванъ, говорю, Иванъ! здравствуй!

<sup>1)</sup> *Дукачь* — родъ медали, большаго или меньшаго размѣра, которую носятъ иногда дѣвушки на шеѣ. *Дукачи* бываютъ золотые, серебряные и мѣдные в имѣющъ изображенія, иногда содержанія религіознаго, а иногда и нерелигіознаго. Слова: *дукачь*, *дукать* (червонецъ), кажется, одноплеменные. Читатель пусть не смѣшиваетъ *дукачей* съ образками.

Вздвогнулъ и схватился на ноги.

— Здравствуй, здравствуй! говорить, а самъ такъ и покраснѣлъ,—сконфузился, что его такъ засталъ чужой чело-вѣкъ,—и какъ началъ, какъ началъ!

— Это я, говорить, повторялъ изъ обихода, потому что совсѣмъ перезабылъ гласы!.. Но видя, что я не очень-то ему вѣрю и что засмѣялся:—Не вѣришь? говорить—не вѣришь? Такъ вотъ же повѣришь! и, выскочивши въ сѣни,—къ Мотрону:—Правда, правда, *Мотрусю*, что я повторялъ? Правда?

— Правда, правда! сказала Мотрона, отирая слезы съ лица, и тоже усмѣхнулась.

— Э, говорить Иванъ, такъ и ты не вѣришь?... и, упершись руками въ бока, началъ передъ нею скакать, и потомъ, подхвативши ее за талію,—пошелъ вертѣть ее по сѣнямъ.

— Полно, говорить Мотрона, полно тебѣ, Иванъ: видишь, чужой челоувѣкъ смотритъ!

Такъ куда! Шаль обуяла, какъ молодого *дружка* <sup>1)</sup>, что самъ еще недавно оженился. А потомъ какъ подхватить и

---

1) *Дружко* — главный церемоніймейстеръ малороссійской свадьбы, во всѣхъ ея фазисахъ. Такъ какъ на обязанности его лежитъ, между прочимъ, посвященіе жениха во всѣ таинства гименея, потчиваніе гостей и проч., и проч., то требуется, чтобы *дружко* былъ непременно женатый, но въ то же время, чтобы онъ былъ не слишкомъ старый челоувѣкъ. Кромѣ *дружка* бываетъ *пиддружій*. Образъ, который соотвѣтствуетъ словамъ Каленика: «Шаль обуяла» и проч., вполне будетъ понятенъ только людямъ, бывавшимъ на малороссійской свадьбѣ и видавшимъ, какъ тамъ иногда бѣснуется молодой *дружко*, бьетъ горшки и миски, отхватываетъ тренака на черепкахъ, поливаетъ эти послѣдніе водкою, чтобы мягче-де было погамъ и увлекаетъ всю компанію въ какой-го сумашедшій танецъ, гдѣ все кривляется, скачетъ или катается по полу, поетъ пѣтухомъ, хрюкаетъ свиньею, представляетъ изъ себя бочку, въ которую льютъ воду... Не смѣйтесь, мой читатель, надъ моими земляками: если бы вамъ пришлось побывать на подобной свадьбѣ, да еще при извѣстной обстановкѣ, Богъ вѣсть, не увлеклись ли бы и вы подъ конецъ всеобщимъ вихремъ и не запѣли ли бы пѣтухомъ!

меня — и меня туда же... И такъ откалывает *трепака*, такъ бѣснуется, и такъ при этомъ поетъ!... Нечего грѣха скрывать — отъ этого шального человѣка и я какъ-будто одурѣлъ<sup>1)</sup> и, забывши, зачѣмъ пріѣхалъ, и что мать при смерти, и самъ уже чуть не началъ было топтать погами..... Но Мотрона таки не удержалась, и она, какъ ребятишки неразумные, пошла скакать и дурить, и такую пыль подняли, что и свѣту Божьяго не стало видно.....

Отецъ рассказываетъ про хату дьяка Ивана и про людей, въ ней жившихъ.

... Это ужъ хата вѣрно такая странная! Когда ни завороти въ нее — всегда какъ то весело и тепло на душѣ дѣлается! Да и люди такіе-то все жили тутъ! Вотъ хоть бы и тезка мой, покойникъ отецъ Ивана — что это за мастеръ былъ играть на *сопильнѣ*<sup>2)</sup>! Какъ выйдетъ, бывало, вечеромъ къ рѣкѣ, да какъ сядетъ у перевоза, да какъ начнетъ играть — и божественная, и чумацкія, и про казакovanje нашихъ дѣдовъ и прадѣдовъ, — такъ и рыба въ водѣ заслушалась бы, а ужъ людей-людей соберется на обоихъ берегахъ, съ этой стороны — здѣшніе, а съ той — харьковцы!... Не долго только покойникъ былъ дьякомъ у нас: переѣхалъ изъ Чорпухъ, пожилъ такъ годковъ съ пять, да и умеръ. И таковъ ужъ былъ покойникъ, что вотъ бывало шепни ему въ церкви: „Петръ, у насъ въ хуторѣ чумаки остановились, и сопилка у одного такая, что ты еще отъ роду не видалъ такой, — съ Крыму привезъ!“ — то я обѣдню бросить — управляйся попъ съ пономаремъ, какъ знаешь! — и пошелъ въ хуторъ! Хуторяне часто, бывало, съ нимъ такое подобное дѣлаютъ, чтобъ заманить его къ себѣ, и ужъ какъ попался туда, да еще не въ рабочее время, такъ такіе пойдутъ *банкеты*<sup>3)</sup>, что держись только.

1) Въ подлинникѣ: «оцанивъ», т. е. сдѣлался *цаномъ*, возломъ.

2) Свирѣль.

3) *Пирушки*.

Но страннѣ всѣхъ, которые жили въ этой хатѣ, такъ это дьякъ, который ее построилъ.

Очень давно онъ жилъ—я еще былъ молодымъ хозяиномъ, когда онъ умеръ. И такого высокаго росту былъ, широкой кости человекъ; и усы такіе длинныя, а ужъ что сила—и не приведи Господи! А какъ запоетъ, бывало, въ церкви—какъ изъ бочки! Только угрюмый какой-то такой, пасмурный всегда былъ.

И откуда онъ взялся къ намъ, что онъ былъ за человекъ—Богъ его знаетъ! Кое-кто рассказывалъ, говорятъ, что будто онъ учился прежде въ Киевѣ, въ *Братствѣ*, что будто его прогнали оттуда за что-то, или самъ ушелъ, и очутился потомъ въ Запорожьѣ, и уже съ Запорожьѣ, за Потемкина, къ намъ пришелъ—но было ли это въ самомъ дѣлѣ, такъ никто навѣрно не зналъ; потому что никто изъ прихожанъ нигдѣ его прежде не видѣлъ; спрашивать не спрашивали, потому что онъ рѣдко когда съ людьми говорилъ, да и то, когда говорилъ, такъ на тебя смотрѣлъ, что морозъ по кожѣ пробѣгалъ.

Явился онъ къ намъ, еще на свѣтѣ меня тогда не было, и, какъ рассказываютъ старые люди, явился—будто съ неба упалъ.

Дѣло было, говорятъ, на праздникъ Маккавеевъ; святили, говорятъ, какъ и всегда, воду на рѣкѣ, и народу навалило кругомъ столько, и тѣснота была такая, что и Господи упаси! Вотъ и святятъ воду, и за дьячка править кто-то изъ здѣшнихъ, потому что дьячка тогда у насъ не было, а пономарь былъ неграмотный. Ну, дѣло извѣстное, какой изъ нашего брата дьякъ, Оно конечно, поетъ, читаетъ, иногда и лучше иного дьяка, но порядка не смыслить. Такъ вотъ и тотъ, что правилъ тогда за дьяка, все останавливается, все останавливается, а напо-слѣдокъ и совершенно остановился.

— Пой же! говорить священникъ:—вотъ тѣ пой!

Молчить

— Да пой же, говорю тебѣ! уже сердито сказалъ священникъ.

— Не знаю наизусть! отвѣчаетъ.

— Такъ отыщи въ книгѣ.

— Упомнилъ взять книгу изъ церкви.

Всѣмъ какъ-то стыдно стало, что такое случилось въ нашемъ приходѣ, да еще въ такой праздникъ, а священникъ ногою даже топнулъ:—Бѣги же скорѣй, говоритъ, за книгою!....

Но не успѣлъ онъ проговорить этихъ словъ, какъ кто-то заносетъ сзади всего народу, и, въ самомъ дѣлѣ, то, что надобно было пѣть, и громко такъ, будто въ рогъ затрубило!....

Всѣ вздрогнули и оглянулись: какой-то высокій-высокій и усатый тѣснится межъ народомъ къ священнику, какъ, будто плыветъ,—только стонуть кругомъ, и народъ, какъ груши сыплется отъ него во всѣ стороны! а онъ все поетъ, все, поетъ!... Добрался къ священнику и началъ править, и все наизусть, все наизусть,—на книги и не посмотреть, и все какъ по маслу!

— Вотъ, шепчетъ кругомъ народъ:—если бы намъ этой дьякъ!

Посвятили воду, священникъ уже и покрошилъ всѣхъ, и хотить нести хоругви назадъ въ церковь,—смотреть уже усатаго и нѣтъ, какъ будто сквозь землю провалился! подумали бы, что нечистая <sup>1)</sup> сила, если бы не видѣли всѣ, какъ онъ набожно пѣлъ и крестился, и какъ прежде всѣхъ подошелъ подъ кропило.

Вотъ отнесли хоругви, и народъ пошелъ по домамъ. И Куѣвда пошелъ домой—старый Куѣвда, дѣдъ нашего Куѣвдевка, жилъ на грунтѣ, гдѣ теперь живетъ старая *Макариха* Входитъ въ хату,—въ углу подъ святыми иконами сидитъ усатый и курить *мольку* <sup>2)</sup>. Куѣвда даже испугался....

<sup>1)</sup> Въ подлинникѣ: «судый», т. е. короткій, мѣющій короткій хвостъ, безхвостый. Когда-нибудь я побесѣдую съ читателемъ, въ какихъ случаяхъ малороссійскій чортъ бываетъ безхвостый, а въ какихъ съ длиннымъ хвостомъ.

<sup>2)</sup> Трубка. Въ подлинникѣ не *курить*, а *смалять*. *Смалять мольку* больше значить, чѣмъ курить, курить усиленно, или вслѣдствіе апшетита, или вслѣдствіе нерасположенія душевнаго, или вслѣдствіе молодечества и т. п., курить такъ, чтобы въ трубкѣ *сопъло* или *шкварчало*, какъ *шкварчить*, когда *смалятъ* кабана.

— Здравствуй, говоритъ, человѣкъ добрый!

Тотъ кивнулъ головою.

— О, отъ какого же ты стыда насъ избавилъ сегодня!  
Молчить!

— Откуда ты, человѣкъ добрый?

Ни пары съ усть!

— Какъ тебя по имени и отчеству?

Хоть бы словечко!

— Э, говоритъ Куёвда, немного разсердившись на уса-  
таго:—да ты, вѣрно, пѣть только и умѣешь, а говоритъ и не  
того?...

Вмѣсто отвѣта, усатый вынулъ *мольку* изъ зубовъ, сплю-  
нулъ на землю и, поправивши кулачищемъ, величиною въ *ма-  
китру* <sup>1)</sup>, себѣ усы, такъ поглядѣлъ на Куёвду, что старику по-  
казалось, будто та *макитра* уже летитъ ему на лысую голову, и  
сказалъ:

— А по чаркѣ будетъ у тебя къ обѣду?

— Будетъ, будетъ, панибратъ! горлоливо отвѣтилъ Куёвда,  
догадавшись, что этотъ времени на слова тратить не любитъ, и  
тотчасъ послалъ дѣвочку за *квартию* <sup>2)</sup> къ Цѣмоху, а старухѣ  
своей велѣлъ тотчасъ обѣдъ подавать.

Принесли квартиру, сѣли обѣдать:—усатый ѣсть и пьетъ за  
троихъ, по съ какой стороны Куёвда къ нему не заходилъ—  
молчить да и полно! Такъ и отъ миски встали:

Перекрестился усатый иконамъ, сказалъ: „Благодареніе  
Богу, матери Божьей и всѣмъ святымъ, и тебѣ, хозяйинъ, съ  
хозяйкою!“ раскурилъ снова *люльку* и взявши, ни у кого не  
спрашивая, съ *помщи гречаникъ* <sup>3)</sup> на дорогу, кивнулъ головою  
Куёвдѣ и вышелъ изъ хаты,—куда?... Святые знаютъ! Видѣли

<sup>1)</sup> Большая глиняная крышка, въ какихъ здѣсь держатъ молоко.

<sup>2)</sup> Т. е. водки, за штофоль водки. Ведро имѣетъ 10 кварта.

<sup>3)</sup> *Помщи*—полка, вдушая подъ потолокъ хаты во всю ея  
длину. Иногда она сверхъ того есть еще и въ ширяну хаты, у входа  
или съ противоположной входу стороны. *Гречаникъ*—хлѣбъ изъ греч-  
невой муки.

только вечеромъ въ полѣ, что разведши огонь, что-то пѣкъ на немъ, а на другой день утромъ видѣли въ лѣсу—гнѣзда съ деревьевъ снималь.

Къ обѣду на другой день снова пришелъ въ село и ужъ къ другому какому-то козаку пошелъ обѣдать. Пообѣдалъ, и здѣсь то же, что и у Куѣвды: все молчить, все молчить, а пообѣдавши взять гречаникъ, кивнулъ хозяину и хозяйкѣ головой и пошелъ.

И такъ каждый день: сегодня у одного, завтра у другого, послѣ завтра у третьяго, и все выбираеть которые побогаче. Такъ шли дѣла до субботы.

Настала суббота; пора уже пришла, чтобы и къ вечернѣ звонить, и пономарь началъ взбираться по лѣстницѣ на колокольню. Но не успѣлъ онъ и до половины лѣстницы добраться, надъ головою бовъ! бовъ!—Что за оказіи! думаетъ. Взобрался, смотреть—усатый звонять! Посмотрѣлъ-посмотрѣлъ на него пономарь—что прикажешь съ нимъ дѣлать!

— Ну, говорить, если звонишь, такъ звони, а я пойду церковь отмыкать. Только, пожалуйста, полегче: нашъ колоколь не пріученъ, чтобы его такъ, по ребрамъ колотили: видишь, какъ дрожить!...

Усатый послушался, и пономарь пошелъ церковь отмыкать. Огомкнулъ, зажегъ свѣчи, пришелъ и священникъ.

— А кто же будетъ пѣть? спрашиваетъ:—время благословить.

Пономарь посмотрѣлъ изъ олтаря: Вонъ, говоритъ, посмотрите!

Подошелъ священникъ къ дверямъ, взглянулъ на клиросъ,—усатый ужъ тамъ, распоряжается тамъ съ книгами, будто въ своемъ карманѣ....

Священникъ былъ тогда у насъ, говорятъ, старшій престаршій; посмотрѣлъ, посмотрѣлъ на усатаго, тотчасъ понялъ, что это мастеръ на такое дѣло, и говоритъ пономарю:—Ну, этому незачѣмъ рассказывать, что послѣ чего, и незачѣмъ спрашивать, готовъ ли! и, надѣвши ризы, поблагословилъ.

## ОТКРЫТА ПОДПИСКА

на 1899 годъ

на ежедневную газету

## „ПОДОЛЬСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ“

На годъ 6 рублей на полгода 3 рубля.

„Подольскія Вѣдомости“, вступая во второй годъ своего существованія, какъ изданіе ежегодное, въ наступающемъ 1899 году будутъ издаваться по прежней программѣ, соответствующей обычной программѣ частныхъ провинціальныхъ периодическихъ изданій: Телеграммы Россійскаго телеграфнаго агенства, статьи по общимъ и мѣстнымъ вопросамъ, общая и мѣстная хроника, сообщенія и свѣдѣнія о дѣятельности Подольскаго общества сельскихъ хозяевъ, Каменецъ-Подольскаго сельско-хозяйственнаго товарищества (снудиката), Каменецъ-Подольскаго скакового общества и др., сообщенія изъ уѣздовъ, петербургскія вѣсти, отголоски прессы, фельетоны, внутреннія извѣстія, судебная хроника, театральная хроника, биржевая вѣсти и т. п.

Цѣль, положенная въ основу изданія „Подольскихъ вѣдомостей“—посильно служить интересамъ Подольскаго края и, въ качествѣ его мѣстнаго печатнаго органа, быть непосредственнымъ выразителемъ его общественныхъ и экономическихъ нуждъ.

Въ видахъ желательнаго болѣе широкаго распространенія среди читающаго населенія Подольскія вѣдомости, признано возможнымъ сдѣлать его съ наступающаго 1899 года общедоступнымъ по цѣнѣ, назначивъ годовую подписную плату въ шесть рублей, вмѣсто прежнихъ восьми, и кромѣ того допустить для частныхъ подписчиковъ льготную расценку, безъ обычныхъ приплатъ а именно: на годъ 6 рублей, на полгода—3 рубля, на 1 мѣсяць—1 рубль (за перемѣну адреса—50 коп.).

Подписка принимается: а) въ г. Каменцѣ-Подольскомъ—въ Редакціи „Под. Вѣд.“ и б) въ уѣздахъ—во всѣхъ полицейскихъ управленіяхъ губерніи, а также въ становыхъ квартирахъ.

Частныя объявленія принимаются въ г. Каменцѣ-Подольскомъ, въ газетномъ столѣ губернскаго правленія, до цѣлѣ (за одинъ разъ) 20 коп. за мѣсто, занимаемое строкой петита впереди текста и 10 коп. на послѣдней страницѣ (сверхъ этого, въ обоихъ случаяхъ, за каждый послѣдующій разъ, до 10 включительно, взимается по 5-ти коп. отъ строки). За объявленія, помѣщаемыя средо свыше 10-ти разъ взимается плата въ половинномъ размѣрѣ. Мѣсячныя и годовыя объявленія принимаются за плату по особому соглашенію.

Редакторъ В. Гульдманъ.



## ОТЪ РЕДАКЦІИ.

Въ „Кіевской Старинѣ“ печатаются: самостоятельныя изслѣдованія по исторіи южной Россіи и разнообразныя матеріалы для нея, въ видѣ особо цѣнныхъ историческихъ документовъ, мемуаровъ, хроникъ, дневниковъ, записокъ, воспоминаній, рассказовъ, біографій, некрологовъ и характеристикъ, описаній, вещественныхъ памятниковъ южнорусской древности и замѣтокъ обо всемъ вообще, что составляетъ принадлежность и характерную особенность исторически сложившагося народнаго быта или служить проявленіемъ народнаго творчества и міровозрѣнія, каковы неизслѣдованные обычаи религіозныя, правовыя и т. д., исчезающіе древніе нагѣвы, незаписанныя думы, сказки, легенды, пѣсни и проч.

Библиографическія свѣдѣнія о вновь выходящихъ у насъ и за границею изданіяхъ, книгахъ и статьяхъ по исторіи южной Россіи, сопровождаемыя критическими замѣчаніями.

При журналѣ, по мѣрѣ надобности, будутъ помѣщаться портреты замѣчательныхъ дѣятелей въ исторіи южнорусскаго народа, виды древнѣйшихъ монастырей, церквей и другихъ зданій, имѣющихъ значеніе для мѣстной исторіи, снимки съ древнѣйшихъ гравюръ и произведеній живописи, рисунки и изображенія всякаго рода украшеній одеждъ, оружія, предметовъ домашняго обихода и проч.

Рукописи, доставленныя въ редакцію для напечатанія, подлежатъ, въ случаѣ надобности, сокращеніямъ и измѣненіямъ. Рукописи, признанныя для печатанія неудобными, хранятся въ редакціи въ теченіи шести мѣсяцевъ; обратной высылки ихъ авторамъ редакція на свой счетъ не принимаетъ.

Редакція проситъ авторовъ доставлять книги и брошюры для рецензій.

---